

## **GB** Operating & Safety Instructions

**NL** Bedienings- en  
veiligheidsvoorschriften

**FR** Instructions d'utilisation  
et consignes de sécurité

**DE** Gebrauchs- und  
Sicherheitsanweisung

**IT** Istruzioni per l'uso  
e la sicurezza

**ES** Instrucciones de  
uso y de seguridad

**PT** Instruções de  
Operação e Segurança

**PL** Instrukcja obsługi  
i bezpieczeństwa

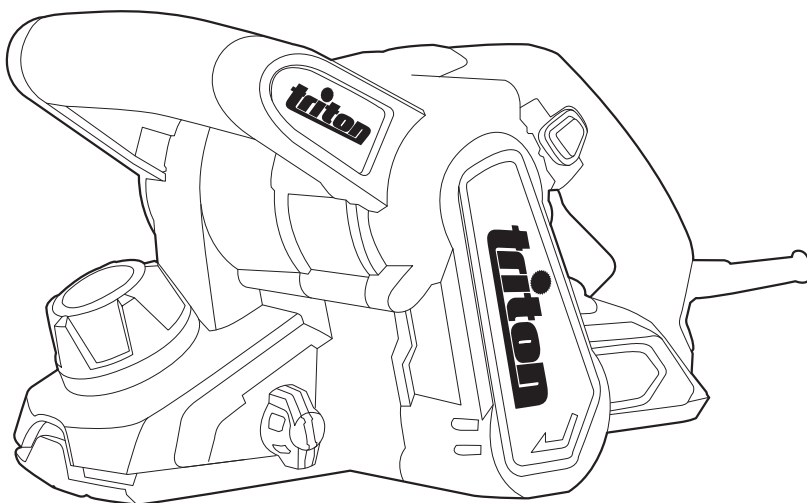
**RU** Инструкции по эксплуатации и  
правила техники безопасности

**HU** Kezelési és  
biztonsági utasítások

**CZ** Provozní a  
bezpečnostní pokyny

**SK** Prevádzkové a  
bezpečnostné pokyny

**TR** Çalışma ve  
Güvenlik Talimatları



Version date: 13.07.17

Designed  
in Europe





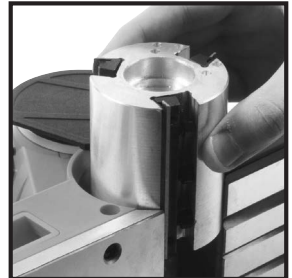
**A**



**B**



**C**



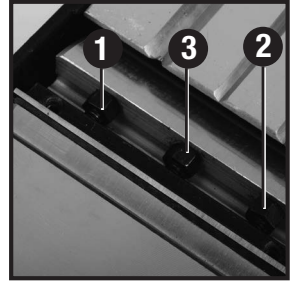
**D**



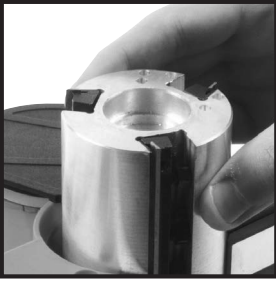
**E**



**F**



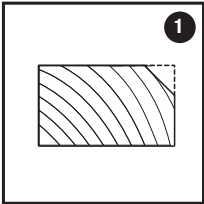
**G**



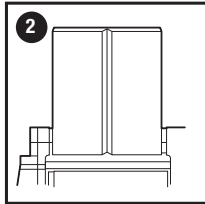
**H**



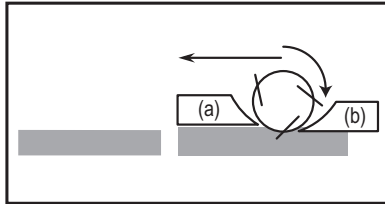
**Fig.I**



**Fig.II**



**Fig.III**



**Fig.IV**



**Fig.V**



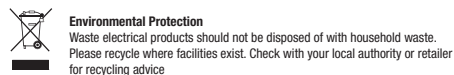
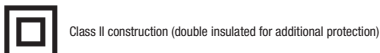
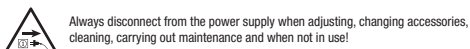
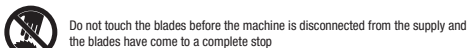
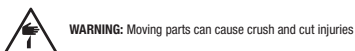
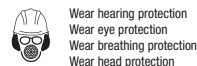
# Original Instructions

## Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

## Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



## Technical Abbreviations Key

V	Volts
~, AC	Alternating current
A, mA	Ampere
$n_0$	No load speed
n	Rated speed
opm	Orbits or oscillations per minute
°	Degrees
Hz	Hertz
≡, DC	Direct current
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min <sup>-1</sup>	Operations per minute
rpm	Revolutions per minute
dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
m/s <sup>2</sup>	Metres per second squared (vibration magnitude)
Ø	Diameter

## Specification

Model number	TRPUL
Input voltage	220–240V ~ 50/60Hz
Power	750W
No load speed	5000–15,500rpm
Blades	3 reversible blades 82mm (3-1/4") standard
Planing width	82mm (3-1/4")
Depth of cut range	0–3mm (0–1/8")
Left or right chip exit	Yes
Bevelling V-grooves	1
Parking stand	automatic
Power cord length	3m
Dimensions (L x W x H)	300 x 170 x 165mm
Weight	3.9kg
<b>Sound and vibration information</b>	
Sound pressure $L_{pA}$	87.1dB(A)
Sound power $L_{WA}$	98.1dB(A)
Uncertainty K	3dB(A)
Weighted vibration $a_h$ (main handle)	9.326m/s <sup>2</sup>
Weighted vibration $a_h$ (auxiliary handle)	7.727m/s <sup>2</sup>

Uncertainty K	1.5m/s <sup>2</sup>
The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.	
As part of our ongoing development, specifications of TRITON products may alter without notice.	

**WARNING:** Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

**WARNING:** User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long-term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or missed tool, may produce increased levels of noise and vibration. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### 4) Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

**WARNING:** When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

### 5) Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional Safety for Electric Planers

**⚠ WARNING!**

- Wait for the cutter to stop before setting the tool down. An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord. Cutting a 'live' wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or their agent in order to avoid a safety hazard.
- It is strongly recommended that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30mA or less.
- Use appropriate respiratory protection: Use of this tool can generate dust containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some wood contains preservatives such as copper chromium arsenate (CCA) which can be toxic. When sanding, drilling, or cutting these materials extra care should be taken to avoid inhalation and minimise skin contact.

**⚠ IMPORTANT**

- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Do not reach into the chip ejector with your hands. They could be injured by rotating parts.
- A dust mask and dust extraction system are strongly recommended during usage to protect the operator against dust. Electric planers generate a large quantity of dust and some materials will produce toxic dust.
- Use only sharp blades. Handle the blades very carefully.
- Check voltage of the tool rating label matches the voltage of the mains supply
- Ensure all nails, screws, etc., are removed from the workpiece before commencing the task. Otherwise, damage to the blade or planer could occur, causing a safety hazard
- Ensure all cloth, cord, rags, string and similar items are removed from the work area. To prevent entanglement in the planer mechanism
- Ensure that the blade installation bolts are securely tightened before operation

- e) Before using the planer on a workpiece, switch ON and allow it to run for a while. Check for vibration or wobbling that could indicate a badly installed, or a poorly balanced blade
- f) Allow the machine to reach full speed before making contact with the workpiece and starting cutting
- g) Operate the planer only when controlled by both hands and is correctly held before switching ON
- h) Ensure the planer is at least 200mm away from your face and body
- i) Wait until the blades reach full speed before cutting
- j) Shavings may jam in the chute when cutting damp wood. Switch OFF, disconnect from the power supply and clean out the chips with a stick. Never put your finger into the chip chute
- k) ALWAYS switch OFF and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments, cleaning or carrying out maintenance
- l) ALWAYS disconnect from the power supply when leaving the machine unattended
- m) When not in use, disconnect from the power source and place the front base on a wooden block so that the blades are not in contact with anything
- n) Replace all blades at the same time. Otherwise, the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of the planer and blades

## Cutting Tool Safety

**WARNING:** Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

### Use the correct cutting tool

- Ensure the cutting tool is suitable for the job. Do not assume a tool is suitable without checking the product literature before use

### Protect your eyes

- Always wear appropriate eye protection when using cutting tools
- Spectacles are not designed to offer any protection when using this product; normal lenses are not impact resistant and could shatter

### Protect your hearing

- Always wear suitable hearing protection when tool noise exceeds 85dB

### Protect your breathing

- Ensure that you and others around you wear suitable dust masks
- Protect your hands
- Do not allow hands to get close to the cutting wheel or blades. Use a suitable push stick for shorter workpieces with appropriate power tools

### Be aware of others around you

- It is the responsibility of the user to ensure that other people in the vicinity of the work area are not exposed to dangerous noise or dust and are also provided with suitable protective equipment

### Hidden objects

- Inspect the workpiece and remove all nails and other embedded objects before cutting
- Do not attempt to cut material that contains embedded objects unless you know that the cutting tool fitted to your machine is suitable for the job
- Walls may conceal wiring and piping, car body panels may conceal fuel lines, and long grass may conceal stones and glass. Always check the work area thoroughly before proceeding

### Beware of projected waste

- In some situations, waste material may be projected at speed from the cutting tool. It is the user's responsibility to ensure that other people in the work area are protected from the possibility of projected waste

### Fitting cutting tools

- Ensure cutting tools are correctly and securely fitted and check that wrenches/adjusters are removed prior to use
- Only use cutting tools recommended for your tool
- Do not attempt to modify cutting tools
- Ensure blades are sharp, in good condition and correctly fitted
- Do not attempt to re-sharpen blades that are not suitable for re-

sharpening. These may include specially hardened blades or blades made from hardened alloys typically containing tungsten

- Blades that can be re-sharpened should be re-sharpened only according to the blade manufacturer's instructions. These may include a limited number of times the blade can be re-sharpened
- Sharpened blades should be more thoroughly inspected before use and replaced immediately if there is any doubt about their condition and suitability for use
- In the event blades encounter an embedded object in use that the blades are not suitable for, blades should be replaced immediately

### Direction of feed

- Always feed work into the blade or cutter against the direction of movement of the blade or cutter

### Beware of heat

- Cutting tools and workpieces may become hot in use. Do not attempt to change tools until they have been allowed to cool completely

### Control dust/swarf

- Do not allow dust or swarf to build up. Sawdust is a fire hazard, and some metal swarf is explosive
- Be especially careful when cutting wood and metal. Sparks from metal cutting are a common cause of wood dust fires
- Where possible, use a dust extraction system to ensure a safer working environment

## Sanding Tool Safety

**⚠ WARNING:** Hold the power tool by insulated handles or gripping surfaces only, because the sanding belt/sheet may contact its own cord. Cutting a 'live' wire may make exposed metal parts of the power tool 'live' and could give the operator an electric shock.

**WARNING:** Use clamps or another practical way to secure the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against the body makes it unstable and may lead to loss of control.

- a) ALWAYS wear appropriate protective equipment, including a dust mask with a minimum FFP2 rating, eye protection and ear defenders
- b) Ensure all people in the vicinity of the work area are also equipped with suitable personal protective equipment
- c) Take special care when sanding some woods (such as beech, oak, mahogany and teak), as the dust produced is toxic and can cause extreme reactions
- d) NEVER use to process any materials containing asbestos. Consult a qualified professional, if you are uncertain whether an object contains asbestos
- e) DO NOT sand magnesium or alloys containing a high percentage of magnesium
- f) Be aware of paint finishes or treatments that may have been applied to the material that is being sanded. Many treatments can create dust that is toxic, or otherwise harmful. If working on a building constructed prior to 1960, there is an increased chance of encountering lead-based paints
- g) The dust produced when sanding lead-based paints is particularly hazardous to children, pregnant women, and people with high blood pressure. DO NOT allow these people near to the work area, even if wearing appropriate personal protective equipment
- h) Whenever possible, use a vacuum dust extraction system to control dust and waste
- i) Be especially careful when using a power tool for both wood and metal sanding. Sparks from metal can easily ignite wood dust. ALWAYS clean you power tool thoroughly to reduce the risk of fire
- j) Empty the dust bag or container (where applicable) frequently during use, before taking breaks and after completion of sanding. Dust may be an explosion hazard. DO NOT throw sanding dust into an open fire. Spontaneous combustion may occur when oil or water particles come into contact with dust particles. Dispose of waste materials carefully and in accordance with local laws and regulations
- k) Work surfaces and sandpaper can become very hot during use. If there is evidence of burning (smoke or ash), from the work surface, stop and allow the material to cool. DO NOT touch work surface or sandpaper until they have had time to cool
- l) DO NOT touch the moving sandpaper
- m) ALWAYS switch OFF before you put the sander down
- n) DO NOT use for wet sanding. Liquids entering the motor housing can cause severe electric shocks
- o) ALWAYS unplug the sander from the mains power supply before changing or replacing sandpaper
- p) Even when this tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. If you are in any doubt as to safe use of this tool, do not use it

## Product Familiarisation

1. Depth Adjustment Dial
2. Front Handle
3. Drum Guard Release Lever
4. Power ON Indicator Neon

5. ON/OFF Trigger Switch
6. Lock-Off Button
7. Main Handle
8. Power Cord
9. Dust Diverter Guide Switch
10. Dust/Chip Extraction Port
11. Fixed Rear Base
12. Spanner
13. Hex Key
14. Fitted Reversible Blades (replacement blades available separately. Part no. TRPPB)
15. Clamping Screws
16. Blade Drum
17. Drum Guard
18. Shavings Collection Bag
19. Rear Parking Foot
20. Drive Belt
21. Dust/Chip Adaptor Tube
22. Parallel Fence Attachment Knob
23. Parallel Fence Guide
24. Sanding Drum with Sleeve (replacement sanding sleeves available separately. Part no. TRPSS)
25. Variable Speed Control
26. Drum Spindle Lock Button

## Intended Use

Electric hand planer with additional sanding functionality. Used for light and medium-duty sanding, or planing with adjustable depth of cut and unlimited rebate depth. Can be used on hard and soft wood.

## Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

## Before Use

**⚠ WARNING:** ALWAYS ensure that the tool is switched OFF and unplugged from the power supply before making any adjustments, and before fitting or removing the blade or sanding drums.

## Replacing Blades

- Always completely remove the blade drum prior to installing new blades. For your own safety, it is not recommended to remove the planer blades while the drum is still installed in the planer
- The planer is fitted with reversible blades. Blades can be reversed when blunt. After both sides of the blade have been used, they must be discarded.
- Replacement planer blades are available from your Triton retailer (Part no. TRPPB)

## Removing the Blade Drum

**⚠ WARNING:** The blades are very sharp. Take care when handling the drum.

1. Place the planer on its side so that the motor is facing down
2. Press the Drum Guard Release Lever (3) to raise the Drum Guard (17) for access to the Blade Drum (16)
3. Insert the short end of the supplied Hex Key (13) into the screw head in the centre of the blade drum (Image A)
4. Press the Drum Spindle Lock Button (26), and rotate the drum until it is locked.

Note: The blade drum has two lock out positions.

5. Keep the spindle locked whilst you loosen and remove the hex head screw, and then the two flat washers (Image B)
6. Carefully remove the drum from the spindle (Image C)

## Removing planer blades

1. Secure the blade drum in a vice with one Blade (14) facing up so that it is accessible
2. Protect the drum with a cloth or similar padding when putting it in the vice
3. Using the Spanner (12), loosen the three screws on the blade clamp (Image D) just sufficiently to remove the clamp from the drum
4. Carefully remove the blade from the blade clamp slot (Image E)

## Installing planer blades

- The blades have a cutting edge on both sides so are reversible. If a blade is worn or damaged on one side, you can re-install it the other way round to use the other cutting edge

**IMPORTANT:** A single blade may be replaced only if it is damaged. If the blade is worn, you must replace all three blades in the drum to prevent unbalanced operation, which can cause dangerous vibration and damage to the tool.

- If replacing blades, use blades of the same dimensions and weight, or the drum will oscillate and vibrate causing poor planing action and possibly breakdown
  - The quality of finish relies on correct installation of the blades. Clean away any woodchips or other foreign matter adhering to the blade drum or clamps
1. Slide the blade into the slot in the blade clamp so that:
    - The new cutting edge is face up
    - The raised back of the blade is positioned on the opposite side to the clamping screws, and the flat face of the blade is pointing towards the clamping screws
  2. Check that the blade is centred in the slot and is fully inserted. This is essential in order to enable correct rebating and to prevent the blade coming into contact with the drum guard—this may break the guard and cause an injury
  3. Re-fit the blade clamp, ensuring it is facing the correct way and it sits square in the drum
  4. Tighten the Clamping Screws 1 3 2 (15) evenly as follows (Image F):
    - Tighten the two outside clamping screws snug tight, then the middle screw
    - Working in the same order, fully tighten all three screws
  5. Loosen the vice and rotate the drum to repeat the above procedure to fit the other two blades

## Refitting the Blade Drum

1. Place the planer on its side
2. Raise the Drum Guard (17)
3. Slide the Blade Drum (16) onto the spindle and into the housing (Image G)
4. Press in the Drum Spindle Lock Button (26) and rotate the Drum (16) until it is locked in place. Continue to hold the lock button until you have secured the drum in position

**Note:** The blade drum has two lock out positions.

5. Re-insert the large washer, adjusting its position so that it engages onto the end of the spindle
6. Insert the smaller washer followed by the hex head screw
- WARNING:** If the larger washer is not correctly orientated the drum cannot be firmly secured.
7. Use the Hex Key (13) to fully tighten the hex head screw to secure the drum in position
8. Release the spindle lock and close the drum guard

## Correct setting of blades

- It is essential that the blades are set correctly or the workpiece will end up rough and uneven. For a clean, smooth cut the blades must be mounted so the cutting edge is absolutely level, i.e. parallel to the surface of the rear base (b)(Fig. III)

### Nicks in the surface

- The cutting edge of one or all blades is not parallel to the rear base (Fig. IV)

### Gouging at start

- One or all blades are not protruding enough in relation to the rear base (Fig. V)

## Fitting the Sanding Drum

- A Triton Sanding Drum (24) and sanding sleeve are supplied for use with this tool. You can convert the Triton Unlimited Rebate Planer into a sander by fitting the sanding drum in place of the blade drum
- Replacement sanding sleeves are available from your Triton retailer (Part no. TRPSS)
- Using the sanding drum and sleeve, this tool is ideal for quickly removing a large amount of material
- DO NOT use this sander for sanding steel or magnesium

## Fitting a sanding sleeve

- The sanding drum is supplied in two sections. Separate the two sections in order to fit or remove a sanding sleeve

1. Ensure all the rubber 'O' rings are in place
2. Slide the sanding sleeve fully onto the larger section of the sanding drum

**Note:** It will only fit on one way.

3. Insert the smaller section of the sanding drum into the sanding sleeve and align so that the groove in the inner ring of the smaller drum section fits over the nib on the spigot of the larger section

## Fitting the Sanding Drum in the tool

- Always ensure that the tool is switched OFF and unplugged from the power supply before installing or removing a drum
- To fit or remove the sanding drum, use the same method as set out above for 'Removing the Blade Drum' and 'Refitting the Blade Drum'

## Parallel Fence Guide

1. Fit the Parallel Fence Guide (23) using the fixing angle and the Parallel Fence Attachment Knob (22) (Image H)
2. When set at right angles to the planer base, the fence provides a guide to help control the planing action

## Operation

### Switching ON & OFF

**⚠ WARNING:** Before plugging the machine into the power socket always check that the ON/OFF Trigger Switch (5) and Lock-Off Button (6) work properly.

1. Plug in the tool and grip the tool with index finger on the ON/OFF Trigger Switch and thumb on the Lock-Off Button
2. With the rest of your hand gripping the tool, depress the Lock-Off Button with your thumb and squeeze the ON/OFF Trigger Switch. You can release the Lock-Off Button once the planer has started
3. To stop the tool, release the finger hold on the ON/OFF Trigger Switch
4. In order to restart the tool, repeat steps 1–2

**⚠ WARNING:** Please note that the planer blades continue to turn for some time after switching OFF the planer. Wait until the motor has completely stopped before setting down the tool to prevent damage to the planer blades or the surface. If you wish to rest the planer on its side, do not rest it on the side with the vents to prevent dust or chips from getting into the motor.

5. When the planer is not to be used for a short period, set the depth control knob to the 'P' position and rest the front of the planer on a block of wood to keep the base clear of the surface. Ensure that the rear parking foot is down to protect blades

### Adjusting the speed

- The speed of the drum can be adjusted to suit the material being planed or sanded
  - Use the Variable Speed Control (25) to adjust the speed for the job in hand
- Note:** For planing it is recommended to have the planer running at full speed to obtain the cleanest possible result. When sanding, the speed should be set from 1–6. On 'MAX' (maximum speed) the unit will vibrate and be hard to hold.

### Adjusting the depth of cut

1. Rotate the Depth Adjustment Dial (1) clockwise for a deeper cut and anticlockwise for a shallower cut
2. The calibrations on the ring under the Depth Adjustment Dial indicate the depth of cut. For example, when '1' is next to the pointer on the front of the planer, the depth of cut is approximately 1mm
3. If depth of cut is critical, plane a scrap piece of wood, measure the difference in thickness and adjust the setting as needed

### Planing

**WARNING:** Moving the tool too fast may cause a poor quality of cut and can damage the blades or the motor. Moving the tool too slowly may burn or mar the cut. The proper feed rate will depend on the type of material being cut and the depth of the cut. Practice first on a scrap piece of material to gauge the correct motion.

**WARNING:** Always use two hands to hold the planer.

**WARNING:** Where possible, clamp the workpiece to a workbench.

1. Rest the front of the planer on the workpiece, ensuring the blades are not in contact with the workpiece
2. Switch ON the tool and wait for the blades to reach full speed
3. Move the planer gently forward, applying pressure on the front of the tool at the start of planing, and pressure at the rear of the tool towards the end of the planing stroke

**Note:** As a feature this planer has been fitted with a larger front handle than traditional electric planers. The front handle provides for good ergonomics when planing, allows the operator to balance and control the unit with ease and is particularly useful when vertical planing.

4. Push the planer beyond the edge of the workpiece without tilting it downwards

**Note:** Planing is easier if you incline the workpiece slightly away from you so that you plane 'downhill'.

5. The rate of planing and the depth of cut determine the quality of the finish. For rough cutting, you can increase the depth of cut; however, to achieve a good finish, you will need to reduce the depth of cut and advance the tool more slowly
6. In between operations, you can rest the planer on a flat surface with the Rear Parking Foot (19) hinged down to support the planer so that the blades are kept clear of the surface. Ensure the rear parking foot has been moved across from the locked position (for transit) to the automatic position

### Chamfering

1. To make a chamfered cut (Fig. I), align the 'V' groove (Fig. II) in the front base of the planer with the corner edge of the workpiece
2. Run the planer along the corner edge

## Full/unlimited rebating

- The planer has an unlimited rebating capability. When operating the planer to achieve a full rebate, adhere to all instructions below.
1. With the hand gripping the Front Handle (2), use the thumb to push the Drum Guard Release Lever (3) down to raise the Drum Guard (17), which will expose the Blade Drum (16). This enables full unlimited rebating
  2. Run the planer along the workpiece
  3. Once you have finished planing the section, take the pressure off the Drum Guard Release Lever and check the Drum Guard fully covers the blade drum

**WARNING:** DO NOT raise the drum guard if you are not performing a full/unlimited rebate application.

**WARNING:** If the drum guard does not close completely, stop using the tool immediately and have the unit serviced by a qualified service technician. If you use the product with a defective blade drum guard, the manufacturer will not be held liable for any damage or personal injury caused.

**Note:** Do not apply too much force on the lever. Excess pressure may cause blade guard to break.

## Sanding

- To use this tool as a sander, fit the sanding drum and sleeve designed for this tool. See 'Fitting the Sanding Drum'
  - Replacement sanding sleeves are available from your Triton stockist (part no. TRPSS)
  - Wear safety goggles, a dust mask and earmuffs
1. Check that the Sanding Drum and sanding sleeve are in good conditions and fixed securely
- IMPORTANT:** Set the planing Depth Adjustment Dial (1) to the '0' height setting.
2. Use the Variable Speed Control (25) to set an appropriate speed 1–6. Do not use MAX setting as this will cause the sander to vibrate
  3. Depress the Lock-Off Button (6) and squeeze the ON/OFF Trigger Switch (5). Allow the motor to reach the set speed before bringing the sander into contact with the workpiece
  4. Sand with the grain, in parallel overlapping strokes
  5. Adjust the variable speed dial as required
  6. To remove paint of smooth very rough wood, sand across the grain at 45° in two directions, and then finish the parallel with the grain
  7. Lift the sander OFF the workpiece before switching it OFF

**WARNING:** Remember to keep your hands away from the moving sanding drum; it will continue to move for a short time after the tool has been switched OFF.

**Note:** After sanding with a drum sander, use of an orbital sander is recommended to achieve a smoother finished surface.

## Dust/shavings extraction

1. Connect the Dust/Chip Adaptor Tube (21) to the Dust/Chip Extraction Port (10)
2. The adaptor tube can be installed to allow shavings to flow either to the left or to the right of the workpiece
3. Use the Dust Diverter Guide Switch (9) to select the Dust/Chip Extraction Port. Swing the lever across to close the port you do not want to use
4. A workshop dust extraction system or a household vacuum cleaner can be connected to the adaptor tube for the efficient removal of dust and shavings, permitting a safer and cleaner working environment

## Accessories

- A range of accessories and consumables—including blades, additional clamps, and personal protective equipment—is available from your Triton stockist
- Spare parts can be ordered from [toolsparsonline.com](http://toolsparsonline.com)

## Maintenance

**⚠ WARNING:** Ensure the tool is switched OFF and the plug is removed from the power supply before making any adjustments or maintenance procedures.

### General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time
- Prior to each use, inspect the supply cord of the tool for damage or wear. This advice also applies to extension cords used with this tool
- If replacement of the supply cord is necessary, this must be done by the manufacturer or their agent in order to avoid a safety hazard

### Drive belt replacement

- It is suggested that you wear leather gloves to change the belt in case you make contact with the blades
1. To replace the drive belt, take out the five crosshead screws that secure the drive belt cover on the left side of the planer when viewed from the rear
  2. Remove the damaged/worn belt and use a soft brush to clean the pulleys and the surrounding area



**Note:** Wear eye protection when cleaning out the pulley area.

3. With the four continuous "V" profiles on the inside, place the new belt over the bottom pulley. Half fit the other end of the belt on the top pulley then roll the belt in place while turning the pulley
4. Check that the belt runs evenly by manually turning the belt
5. Replace the cover and the five fixing screws
6. Connect the tool to the power supply and run the planer for a minute or two to make sure that the motor and belt are operating correctly

## Cleaning

**⚠ WARNING:** ALWAYS wear protective equipment including eye protection and gloves when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the device's service life
- Clean the body of your machine with a soft brush, or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended

- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

## Lubrication

- Lubricate all moving parts with a suitable lubricant spray, at regular intervals

## Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children
- Store out of direct sunlight

## Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

## Guarantee

To register your guarantee visit our web site at [tritontools.com](http://tritontools.com)\* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

## Purchase Record

Date of Purchase: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Model: TRPUL    Retain your receipt as proof of purchase

## CE Declaration of Conformity

**The undersigned:** Mr Darrell Morris

**as authorised by:** Triton

Declares that

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration is in conformity with the relevant Union harmonisation Legislation.

**Identification code:** TRPUL

**Description:** 750W Unlimited Rebate Planer

**Conforms to the following directives and standards:**

- Machinery Directive 2006/42/EC
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

\* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

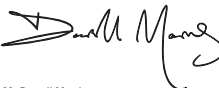
This does not affect your statutory rights

**Notified body:** TÜV Product Service Ltd.

**The technical documentation is kept by:** Triton

**Date:** 02/06/2016

**Signed:**



Mr Darrell Morris

Managing Director

**Name and address of the manufacturer:**

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom.

# Vertaling van de originele instructies

## Introductie

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Triton- gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft unieke kenmerken. Zelfs als u bekend bent met gelijksoortige producten dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zodat u in staat bent alle voordelen te benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

## Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.



Draag gehoorbescherming  
Draag een veiligheidsbril  
Draag een stofmasker  
Draag een veiligheidshelm



Draag handschoenen



Lees de handleiding



Voorzichtig!



**WAARSCHUWING:** Bewegende delen kunnen ernstig letsel veroorzaken.



**Waarschuwing:** scherpe bladen of tanden!



Ontkoppel de machine van de stroombron en wacht tot de bladen volledig stil staan voordat u deze aanraakt.



Giftige dampen of gassen!



Ontkoppel de machine van de stroombron voor het maken van aanpassingen, het vervisselen van accessoires, het schoonmaken, het uitvoeren van onderhoud en wanneer de machine niet in gebruik is!



Enkel geschikt voor binnen gebruik!



Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)



Temperatuurzekerings springt bij 130°C.



Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen (enkel EU model)



**Milieubescherming**

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen. Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.

## Technische afkortingen en symbolen

V	Voit
~, AC	Wisselspanning
A, mA	Ampère, milliampère
n0	Onbelaste snelheid
n	Nominale snelheid
opm	Oscillaties per minuut
°	Graden
Hz	Hertz
==, DC	Gelijkspanning
W, kW	Watt, kilowatt
/min of min <sup>-1</sup>	Operaties per minuut
rpm	Toeren per minuut
dB(A)	Decibel geluidsniveau (A-gewogen)
m/s <sup>2</sup>	Meters per seconde (trillingsamplitude)
Ø	Diameter

## Specificaties

Model number	TRPUL
Spanning:	220-240 V~ 50/60 Hz
Vermogen:	750 W
Onbelaste snelheid:	5000-15.500 min <sup>-1</sup>
Messen:	3 omkeerbare schaafmessen 82 mm standaard
Schaafbreedte:	82 mm
Diepte schaafbereik:	0-3 mm
Spaanderuitworp naar links of rechts:	Ja
V-groeven voor afschuining:	1
Parkeerstand:	Automatisch
Snoerlengte:	3 m
Afmetingen (L x B x H):	300 x 170 x 165 mm
Gewicht:	3,9 kg
<b>Geluid en trilling:</b>	
Geluidsdruk L <sub>pa</sub>	87,1 dB(A)
Geluidsvermogen L <sub>wa</sub>	98,1 dB(A)
Onzekerheid K	3 dB(A)
Trilling hoofd handvat a <sub>h</sub>	9,326 m/s <sup>2</sup>

Trilling hulphandvat $a_h$	7,727 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K	1,5 m/s <sup>2</sup>
De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk.	
Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van Triton producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.	

**WAARSCHUWING:** Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluidsempingsniveau van de bescherming.

**WAARSCHUWING:** Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een verminderd gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het berekenen van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

Geluid- en trillingsniveau in de specificatie zijn vastgesteld volgens internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhoud, onjuist samengesteld of onjuist gekozen machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveau's. [GSA.europa.eu](#) biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveau's op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

## Algemene Veiligheidswaarschuwingen Elektrische Gereedschap

**⚠ WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties, en specificaties die met dit gereedschap meegeleverd worden. Het niet naleven van alle hierna volgende instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap dat op een elektrisch netwerk is aangesloten (met een snoer) of dat met behulp van een accu wordt gevoed (snoerloos).

### 1) Veiligheid in de werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting. *Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.*
- Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.*
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. *Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

### 2) Elektrische veiligheid

- De stekkers van het elektrische gereedschap moeten afgestemd zijn op het stopcontact. Pas de stekker nooit aan. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. *Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten beperkt het risico op elektrische schokken.*
- Vermijd lichamen contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Het risico op een elektrische schok neemt toe wanneer uw lichaam geaard is.*
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of aan natte omstandigheden. *Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.*
- Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, voor te trekken, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. *Een beschadigd of in de knoop geraakt snoer verhoogt het risico op elektrische schokken.*
- Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op elektrische schokken te beperken.*
- Indien het onoverzichtelijk is om elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een voeding waarop een aardlekbeveiliging (Residual Current Device - RCD) is voorzien. *Het gebruik van een RCD beperkt het risico op elektrische schokken.*

### 3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet, en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik elektrisch gereedschap nooit wanneer u vermoeid bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. *Onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan aanleiding geven tot ernstig persoonlijk letsel.*
- Gebruik persoonlijke beschermingsuitrusting. Draag steeds oogbescherming. *Beschermende uitrusting, aangepast aan de omstandigheden, zoals een stormmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming beperkt het risico op persoonlijk letsel.*
- Zorg ervoor dat het gereedschap niet per ongeluk wordt gestart. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens u de stekker in het stopcontact steekt en/of de accu aanbrengt, het gereedschap opneemt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van het gereedschap op een voeding wanneer de schakelaar is ingeschakeld, kan aanleiding geven tot ongelukken.
- Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. *Een moer- of stelsleutel die is achtergelaten op of in een roterend onderdeel van het elektrisch gereedschap kan aanleiding geven tot persoonlijk letsel.*
- Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u steeds stabiel in en evenwicht staat. *Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*
- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. *Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen gegrepen worden door bewegende onderdelen.*
- Als er inrichtingen voorzien zijn voor het afvoeren of voor het verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de correcte wijze aangesloten en gebruikt worden. *Het gebruik van inrichtingen voor het verzamelen en het afvoeren van stof kan het risico op aan stof gerelateerde ongelukken beperken.*
- Het is niet omdat u gereedschap dikwijls gebruikt en er bekend mee bent dat u nalatig mag worden en de veiligheidsprincipes van het gereedschap mag verwaarlozen. *Een onbedachte actie kan aanleiding geven tot ernstig letsel in een fractie van een seconde.*

### 4) Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

- Forceer elektrisch gereedschap nooit. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. *Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een snelheid waarvoor het werd ontworpen.*
- Gebruik het elektrische gereedschap niet indien de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. *Elektrisch gereedschap dat niet met behulp van de schakelaar kan bediend worden, is gevaarlijk en moet hersteld worden.*
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu (indien mogelijk) uit het elektrische gereedschap alvorens u instellingen aanpast, accessoires vervangt of het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.*
- Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk indien het gebruikt wordt door onervaren gebruikers.*
- Onderhoud het elektrische gereedschap en de bijbehorende accessoires. Controleer een eventuele foutieve uittijding of het vastzitten van bewegende delen, eventuele gebroken onderdelen, en welke andere afwijkingen dan ook die de werking van het elektrische gereedschap zouden kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, dient het gerepareerd te worden alvorens u het opnieuw gebruikt. *Vele ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
- Houd snijwerktuigen scherp en schoon. *Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen en te controleren.*
- Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires en onderdelen volgens deze instructies en in overeenstemming met de werkomsstandigheden en met het uit te voeren werk. *Het gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van deze waarvoor het apparaat bedoeld is, kan aanleiding geven tot gevaarlijke situaties.*
- Houd de handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon, en vrij van olie en vet. *Glibberige handgrepen en greepoppervlakken maken een veilige manipulatie en controle van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.*

**Waarschuwing:** Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland wordt gebruikt, is het aan te bevelen dat het gereedschap STEEDS gevoerd wordt via een systeem waarop een aardlekbeveiliging (RCD) is voorzien met een nominale lekstroom van ten hoogste 30 mA.

### 5) Onderhoud

- Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken. *Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.*

## Schaafmachine veiligheid

### WAARSCHUWING

- Wacht tot het schaaftblad volledig stilstaat voordat u de machine neerlegt. Een roterend schaaftblad kan in het werkstuk grijpen wat kan leiden tot controleverlies en ernstig persoonlijk letsel.

**Let op:** Bovenstaande waarschuwing geldt enkel voor schaafmachines zonder automatisch sluitende beschermkap

- Houdt de machine te allen tijde bij de geïsoleerde oppervlakken vast. Wanneer het schaaftblad door het stroomsnoer of enige andere stroomdraden snijdt komen de

metalen onderdeel mogelijk onder stroom te staan wat kan leiden tot elektrische schok

- **Zet het werkstuk met gebruik van klemmen of andere hulpmiddelen op een stevig werkoppervlak vast.** Wanneer u het werkstuk in uw hand vasthoudt of tegen uw lichaam klemt, is de kans op ongelukken extreem groot
- **Laat het stroom snoer wanneer nodig door de fabrikant vervangen om de kans op gevaaren en persoonlijke letsel te voorkomen**
- **Het is aanbevolen de machine te gebruiken met een aardlekschakelaar met een maximale lekstroom van 30 mA**



**Maak gebruik van een geschikt stofmasker:** Het gebruik van de machine produceert mogelijk stoffen die kanker- en longverwekkend zijn, kunnen leiden tot aangeboren afwijkingen en andere gezondheidsproblemen. Sommige houtsoorten bevatten koper-chroom arsenzouten (CCA), welke giftig kunnen zijn. Ben extra voorzichtig bij het bewerken van deze houtsoorten. Voorkom inhalering en minimaliseer huidcontact

#### ⚠️ BELANGRIJK

- **Gebruik geschikte detectors om te controleren of het werkgebied verborgen stroomdraden bevat.** Contact met stroomdraden kan resulteren in brand en elektrische schok. Het beschadigen van gasleidingen kan resulteren in explosies. Het penetreren van waterleidingen resulteert in waterschade
- **Reik niet in de spanuitvoering met uw handen.** Uw handen komen mogelijk in contact met de roterende onderdelen
- **Een stofmasker en stof ontginningsstelsel zijn aanbevolen om de gebruiker te beschermen tegen zaagsel/schaafsel.** Elektrische schaafmachine produceren grote hoeveelheden (giftig) zaagsel/schaafsel
- **Maak enkel gebruik van scherpe schaafladen.** Hanteer de bladen erg voorzichtig

- Controleer of vereiste spanning van de machine overeenkomt met de spanning van de stroombron**
- Zorg ervoor dat alle schroeven, spijkers etc. uit het werkstuk verwijderd zijn voordat de taak wordt uitgevoerd.** Zo niet, raakt de machine mogelijk beschadigd wat resulteert in veiligheidsgevaaren
- Zorg ervoor dat alle draden, doeken, kabels, etc. uit het werkgebied verwijderd zijn.** Zo voorkomt u de kans op verstrengeling
- Controleer voor elk gebruik of de bladbouten goed vast zitten**
- Laat de machine, voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk, voor een korte periode vrij lopen.** Overmatige trilling en wiebelen kan duiden op een foutieve opzet of een onjuist uitgebalanceerd schaaflaad
- Laat de machine op volledige snelheid komen voordat deze in contact wordt gebracht met het werkstuk**
- Houdt de schaafmachine met beide handen vast**
- Houd de schaafmachine op minimaal 20 cm afstand van uw gezicht en lichaam**
- Wacht tot de schaafladen volledig op snelheid zijn**
- Vochtig schaafsel verstopt de stofkoker mogelijk.** Schakel de machine uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het hout met een stokje.
- Schakel de machine uit en laat de bladen volledig tot stilstand komen voordat enig onderhoud of schoonmaak wordt uitgevoerd**
- Wanneer de machine onbeheerd achtergelaten wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact**
- Wanneer de machine niet gebruikt wordt, haalt u de stekker uit het stopcontact en plaatst u de voorste basis op een houten blok zodat de bladen geen voorwerpen raken**

Vervang beide bladen tegelijkertijd waardoor de balans en gebruiksduur behouden worden en overmatige trilling uitgesloten wordt

## Snijwerktuig veiligheid

**WAARSCHUWING:** Voordat u de machine op de stroombron aansluit, controleert u of de spanning gelijk is aan de spanning weergegeven op het gegevensplaatje van de laminaatzaag. De aansluiting op een stroombron met een hogere spanning kan resulteren in serieuze verwondingen aan de gebruiker en beschadigingen aan de machine. Een lagere spanning is schadelijk voor de motor. Sluit de machine bij enige twijfel niet aan

### Gebruik het juiste gereedschap

- Zorg ervoor dat uw gereedschap geschikt is voor de klus. Raadpleeg altijd eerst de gebruiksaanwijzing van het product. Neem niet zonder meer aan dat het gereedschap geschikt is

### Bescherm uw ogen

- Draag bij het gebruik van snijwerktuigen altijd geschikte oogbescherming
- Een gewone bril is niet ontworpen om bescherming te bieden bij het gebruik van dit product. Normale lenzen zijn niet schokvast en kunnen versplinteren

### Bescherm uw gehoor

- Draag altijd geschikte gehoorbescherming bij gereedschap dat een geluidsniveau van meer dan 85 dB produceert

### Bescherm uw luchtwegen

- Bij werk waarbij stof vrijkomt, moet altijd een geschikt gezicht- of stofmasker worden gedragen. Wees voorzichtig dat u anderen om u heen niet blootstelt aan stof

### Bescherm uw handen

- Houd uw handen uit de buurt van zaagbladen, snijschijven en boor bits. Bij het werken met kleine werkstukken maakt u gebruik van een duwstok

### Denk aan anderen om u heen

- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat andere mensen in de nabijheid van het werkgebied niet worden blootgesteld aan gevaarlijk geluid en stof. Zorg ervoor dat alle personen die het nodig hebben voorzien worden van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen

### Verborgen voorwerpen

- Inspecteer het werkstuk en verwijder alle spijkers en andere voorwerpen
- Zaag geen werkstukken met vastzittende voorwerpen, tenzij de machine en het zaagblad hiertoe in staat zijn
- Let op voor verborgen voorwerpen. Muren verbergen mogelijk bedradingen en pijpleidingen, autopanelen verbergen mogelijk brandstofdiefingen en gas verbergt mogelijk stenen en glas. Controleer het werkstuk grondig voordat u gaat zagen

### Wees voorzichtig met rondvliegend afval

- In sommige gevallen wordt het afval met grote snelheid door het gereedschap opgeworpen. Zorg ervoor dat er geen andere personen in de werkomgeving zijn. Als het nodig is om andere personen dichtbij te hebben, draagt de gebruiker er de verantwoordelijkheid voor dat ze zijn uitgerust met de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen.

### Het monteren van zaagbladen

- Zorg ervoor dat de zaagbladen goed zijn aangebracht en vastgezet voordat het gereedschap wordt gebruikt. Stel vast dat steekslutels en andere stelmiddelen vóór gebruik zijn verwijderd.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die zijn aanbevolen voor uw machine.
- Probeer zaaggereedschap niet te wijzigen
- Zorg ervoor dat de bladen scherp zijn, in goede staat verkeren en juist gemonteerd zijn
- Bladen die niet te slijpen zijn, waaronder hardmetalen bladen, dienen niet scherp geslepen worden wanneer bot
- Bij het slijpen van bladen die scherp geslepen mogen worden, volgt u de instructies van de bladfabrikant op. Deze bladen zijn mogelijk een bepaald aantal keer te slijpen
- Geslepen balden dienen nauwkeuriger geïnspecteerd te worden voordat de machine gebruikt wordt. Vervang de bladen wanneer u vermoedt dat deze niet geschikt zijn voor gebruik
- Vervang bladen wanneer deze tijdens gebruik in contact komen met een verborgen, ongeschikt voorwerp

### Richting van aanvoer

- Voer het werkstuk uitsluitend aan in het zaagblad of het gereedschap tegen de richting van de beweging van het zaagblad of het gereedschap in.

### Wees voorzichtig met hitte

- Denk er aan dat het zaaggereedschap en de werkstukken tijdens het werk heet kunnen worden. Probeer niet om iets aan te passen voordat het gereedschap helemaal is afgekoeld.

### Beheers afval

- Voorkom een ophoping van zaagsel en spanen. Zaagsel veroorzaakt brandgevaar, en sommige soorten metaalspanen zijn explosief.
  - Wees vooral voorzichtig met machines die worden gebruikt voor het zagen van hout en metaal. Vonken bij het zagen van metaal veroorzaken vaak brand in stof en zaagsel.
- Gebruik waar mogelijk een stofafvoersysteem om voor een veiligere werkomgeving te zorgen.

## Veiligheid schuurmachines

**WAARSCHUWING:** Houdt de machine bij de geïsoleerde handvaten vast. Wanneer de machine door een stroom snoer schuurt komen onderdelen mogelijk onder stroom te staan wat kan resulteren in elektrische schok

**WAARSCHUWING:** Klem het werkstuk op een stevige werkbank vast. Wanneer u het werkstuk met de hand vasthoudt of tegen uw lichaam klemt, verliest u mogelijk de controle over de machine

- Draag te allen tijde de juiste bescherming. Draag een stofmasker (minimale beschermingswaarde FFP2), veiligheidsbril en gehoorbescherming**
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ervoor te zorgen dat personen die zich in de nabijheid van de werkruimte bevinden ook met de gepaste persoonlijke bescherming zijn uitgerust**
- Neem speciale voorzorgen bij het schuren van bepaalde houtsoorten (zoals beuk, eik, mahonie en teak), omdat het stof dat daarbij vrijkomt**

giftig is en bij bepaalde personen extreme reacties kan teweegbrengen

- d) **Bewerk geen materiaal wat asbest bevat.** Neem contact op met een gekwalificeerd persoon wanneer u enigszins onzeker bent of materiaal asbest bevat
- e) **Schuur geen magnesium of legeringen met een hoog magnesiumgehalte**
- f) **Ben bewust van verf op andere behandelingen op het te schuren materiaal. Vele behandelingen produceren schadelijk zaagsel.** Bij werkzaamheden aan een gebouw van vóór 1960 is de kans op loodhoudende verf groter.
- g) **Het stof dat vrijkomt bij het afschuren van loodhoudende verf is vooral gevaarlijk voor kinderen, zwangere vrouwen en personen met hoge bloeddruk.** Laat deze personen de werkplaats niet betreden, zelfs niet met de juiste beschermende kleding
- h) **Gebruik wanneer mogelijk een stofzuigstelsel om stof en afval onder controle te houden**
- i) **Wees vooral voorzichtig wanneer u de machine voor zowel het schuren van hout als het schuren van metaal gebruikt.** Venken van de metaalbewerking kunnen houtschuurstof gemakkelijk doen ontbranden. Maak uw machine altijd grondig schoon om de kans op brand te verkleinen
- j) **De stofzak dient tijdens gebruik regelmatig, en na elk gebruik geleegd te worden.** Zaagsel is mogelijk een explosierisico. Gooi zaagsel niet in open vuur. Wanneer stofdeeltjes in contact komen met water of olie deeltjes ontstaat mogelijk spontane ontbranding
- k) **Werkvlakken en schuurpapier kunnen tijdens het gebruik erg heet worden. Leg het werk even stil als het werkvlak tekenen van brand (rook of as) vertoont, en laat het materiaal afkoelen.** Raak het werkvlak of schuurpapier niet aan voordat het is afgekoeld.
- l) **Raak het bewegende schuurpapier niet aan**
- m) **Schakel de machine uit voordat u het neerlegt**
- n) **Gebruik geen nat schuurpapier.** Vloeistoffen gaan mogelijk de motor in wat kan resulteren in elektrische schok
- o) **Ontkoppel de machine van de stroomtoevoer voor het maken van enige aanpassingen en/of het verwisselen van schuurpapier**
- p) **Zelfs wanneer het gereedschap gebruikt wordt zoals is voorgeschreven, is het niet mogelijk alle resterende risicofactoren te elimineren.** Gebruik de machine bij enige twijfel niet

## Productbeschrijving

1. Diepte verstelknop
2. Hulpbandvat
3. Trommelbeveiliging hendel
4. Indicatorlampje stroom AAN
5. Aan-/uit trekkerschakelaar
6. Vergrendelknop
7. Hoofdbandvat
8. Stroomsnoer
9. Richtingschakelaar stofafvoer
10. Stof/spaanderpoort
11. Vaste achterzool
12. Moersleutel
13. Zeskantsleutel
14. Gemonteerde omkeerbare messen
15. Klenschroeven
16. Trommel
17. Trommelbeveiliging
18. Spaanderzak
19. Achterste parkeervoet
20. Aandrijfriem
21. Spaander adapterbuis
22. Bevestigingsknop parallelgeleider
23. Parallelgeleider
24. Schuurtrommel met schuurband (vervangende schuren apart mouwen beschikbaar, code TRPSS)
25. Snelheidscontroleknop
26. Spindelvergrendeling

## Gebruiksdoel

Elektrische schaafmachine met een verstelbare schaaftiep, voor licht en middelzwaar schaaftwerk op harde en zachte houtsoorten en schuurwerkzaamheden met gebruik van de schuurtrommel

## Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt

## Voor gebruik

Schakel de machine uit en ontkoppel deze van de stroombron voordat u enige aanpassingen maakt en/of schaaftbladen vervangt

### Het vervangen van de schaaftbladen

- Voor het vervangen van de schaaftbladen verwijderd u de trommel volledig. Voor uw eigen veiligheid: het is af te raden de bladen te vervangen zonder dat de trommel verwijderd is
- De schaafmachine is voorzien van omkeerbare bladen. Wanneer de messen bot zijn draait u ze om. Wanneer beide zijden bot zijn horen deze weggegooid te worden
- Vervangende bladen zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar (Modelnummer: TRPPP)

### Het verwijderen van de trommel

1. Plaats de schaafmachine zo dat de motor naar beneden wijst
  2. Druk de trommelbeveiliging hendel (3) naar beneden om de trommelbeveiliging (17) te verhogen en zo toegang tot de trommel (16) te verschaffen
  3. Plaats de korte zijde van de zesantsleutel (13) in de schroefkop in het midden van de trommel (Aft. A)
  4. Druk de spilvergrendeling (26) in en roteer de trommel tot deze blokkeert
- LET OP:** De trommel heeft twee vergrendelposities
5. Houdt de trommel geblokkeerd wanneer u de schroeven losdraait en verwijderd. Verwijder ook de sluitingen (Aft. B)
  6. Haal de trommel voorzichtig van de spindel (Aft. C)

### Het verwijderen van de schaaftbladen

1. Zet de trommel in een bankschroef vast met één blad (14) naar boven wijzend
2. Bescherm de trommel met een doek wanneer deze in de bankschroef wordt geklemd
3. Gebruik de moersleutel (12) om de drie schroeven in de klem los te draaien (Aft. D) zo dat de klem van de trommel gehaald kan worden
4. Haal het schaaftblad voorzichtig uit de klemgleuf (Aft. E)

### Het monteren van de schaaftbladen

- De schaaftbladen hebben 2 scherpe zijden waardoor deze om te draaien zijn. Wanneer de ene zijde van een blad bot of beschadigd is, kunt u het blad omdraaien

**BELANGRIJK:** Alleen wanneer een blad beschadigd is mag het alleen verwijderd worden. Wanneer één blad bot is, horen ze alle drie tegelijk vervangen te worden. Zo voorkomt u vibratie en beschadigingen

- Wanneer u de bladen vervangt, gebruikt u bladen met dezelfde afmetingen en hetzelfde gewicht. Zo voorkomt u slechte kwaliteit schaven en beschadiging aan de machine
- De kwaliteit van het schaven hangt af van de montage van de schaaftbladen. Verwijder schaaftspanners van de bladen en/of de klemmen

1. Schuif het schaaftblad in de klemgleuf zo dat:
  - De snij rand boven ligt
  - De verhoogde zijde van het blad aan de tegenovergestelde zijde van de klenschroeven ligt en de platte zijde van het blad naar de klenschroeven wijst
2. Zorg ervoor dat het schaaftblad gecentreerd is en volledig in de gleuf ligt. Dit is essentieel voor een goede uittijning en om contact tussen het blad en de trommelbescherming te voorkomen
3. Plaats de bladklem terug/ Zorg ervoor dat deze de juiste kan op wijst en recht op de trommel zit
4. Draai de klenschroeven (15) als volgt vast (Aft. F):
  - Draai de twee buitenste schroeven net vast, draai daarna de binnenste schroeven net vast
  - Draai de schroeven in de zelfde volgorde strak vast
5. Draai de bankschroef los, roteer de trommel en herhaal de bovenstaande procedure voor de andere twee schaaftbladen

### Het monteren van de schaaftrommel

1. Plaats de schaafmachine op de zij
  2. Verhoog de trommelbeveiliging (17)
  3. Schuif de trommel (16) op de spindel in de behuizing (Aft. G)
  4. Druk de spindelvergrendeling (26) in en roteer de trommel tot deze blokkeert. Houdt de spindelvergrendeling ingedrukt tot de trommel in de correcte positie zit
- Let op:** De trommel heeft twee blokkeerposities
5. Plaats de grote sluitring zo dat deze op het einde van de spindel schakelt
  6. Plaats de kleine sluitring gevolgd door de moer met 6-hoekige kop
- WAARSCHUWING** Wanneer de grote sluitring niet juist geplaatst is kan de trommel niet gemonteerd worden
7. Gebruik de zesantsleutel (13) om de schroef (met 6-hoekige kop) volledig vast te draaien en zo de trommel in positie vast te zetten
  8. Laat de spindelvergrendeling los en sluit de trommelbeveiliging

## Correcte schaaflaad verstelling

Het is essentieel dat de drie schaafladen correct zijn gemonteerd. Wanneer dit niet het geval is zal het resultaat oneven en stroef zijn. Voor een fijne en even afwerking horen de bladen zo gemonteerd te zijn dat de snij randen evenwijdig aan het oppervlak van de achterste voet (b) staan (fig.III)

### Inkingen in het oppervlak

De snij rand van één of van alle bladen staat niet parallel op de achterste voet (fig. IV)

### Diepere schaafsneede aan het begin

Eén of alle schaafladen schaven niet diep genoeg in het werkstuk ten opzichte van de achterste voet (fig.V)

## Het monteren van een schuurtrommel

- De schaafmachine wordt geleverd met schuurtrommel en schuurband. Door deze schuurtrommel in plaats van de schuurtrommel te monteren veranderd de machine van een schaafmachine in een schuurmachine
- Schuurbanden zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke Triton handelaar (Product nr. TRPSS)
- De schuurbanden zijn geschikt voor het snel verwijderen van grote hoeveelheden materiaal.
- Gebruik de schuurbanden niet voor het schuren van staal en magnesium

## Het monteren van een schuurband

De schuurtrommel bestaat uit twee delen. Scheidt deze delen voor het monteren of demonteren van een schuurband

1. Zorg ervoor dat alle O-ringen in plaats zijn
2. Schuif de schuurband volledig over het grote deel van de schuurtrommel (LET OP: De schuurband past maar op één manier)
3. Plaats het kleine deel van de schuurtrommel in de schuurband en lijn deze uit zodat de groef in de binnenste ring van het kleine deel over de stulp van het grotere deel van de trommel past

## Het monteren van de schuurtrommel in de machine

- Zorg ervoor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact gehaald is voordat u de trommel (de) monteert
- Voor het monteren en demonteren van de schuurtrommel gebruikt dezelfde instructies als voor het monteren en demonteren van de schaaftrommel

## Parallelgeleider

1. Plaats de parallelgeleider (23) met behulp van de parallelgeleider bevestigingsknop (22)
2. Wanneer de geleider in de juiste hoek gemonteerd is dient deze als schaaflgeleider en helpt het om de controle over de machine te houden

## Gebruik

### Het in- en uitschakelen van de machine

**WAARSCHUWING:** Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de machine in de uitgeschakelde stand staat en dat de vergrendelknop (6) juist functioneert

1. Stop de stekker in het stopcontact, houdt uw vingers op de trekker schakelaar en houdt uw duim op de vergrendelknop
2. Druk de vergrendelknop in zodat de trekker schakelaar vrijgegeven wordt waardoor deze ingedrukt kan worden. Wanneer de trekker schakelaar ingedrukt is en de machine draait laat u de vergrendelknop los
3. Om de machine stop te zetten laat u de trekker schakelaar los
4. Om de machine te herstarten hanteert u zowel de vergrendelknop als de trekker schakelaar

**WAARSCHUWING:** Houdt er rekening mee dat de trommel na het loslaten van de trekker schakelaar voor enige tijd door roteert. Laat de motor en trommel volledig tot stilstand komen voordat u de machine neerlegt om zo schade aan de machine en aan het werkstuk te voorkomen. Wanneer u de machine neer wilt leggen, leg deze niet op de zijde van de ventilatiegaten zodat zaagsel/spaanders niet in de motor komen

5. Wanneer de machine voor een korte periode niet gebruikt wordt stelt u de diepte controleknop in op 'P' en rust u de voorste zijde van de machine op een blok hout zodat de schaafladen van de machine niet in contact staat met enig materiaal. Zorg ervoor dat de achterste parkeervoet uitgeklaapt is om de schaafladen te beschermen

### Het verstellen van de rotatiesnelheid

De rotatiesnelheid van de trommel kan aangepast worden aan het te schaven/schuren materiaal. Gebruik de snelheid controleknop (26) voor het instellen van de benodigde rotatiesnelheid

**LET OP:** Voor schaven is het aan te raden de rotatiesnelheid op maximaal te stellen om zo een optimaal schaaftresultaat te verkrijgen.

Voor schuren is het af te raden de machine op de maximale rotatie snelheid te stellen waar dit resulteert in overmatig trillen en de machine moeilijk onder controle te houden is

### Het verstellen van de schaaflaadte

1. Draai de diepte verstelknop (1) rechtsom voor een diepere schaafsneede en draai de knop linksom voor een minder diepe schaafsneede

2. De metingen op de ring onder de verstel knop geven de schaaflaadte weer. Voorbeeld: Wanneer de "1" meting naast de pijl staat is de schaaflaadte ongeveer 1 mm
3. Wanneer de schaaflaadte erg belangrijk is, schaaft dan eerst in afval materiaal om de exacte diepte te verkrijgen

## Schaven

**WAARSCHUWING:** Het te snel hanteren van de schaafmachine resulteert mogelijk in een slechte afwerking en kan de motor en de schaafladen beschadigen.

Het te langzaam hanteren van de machine kan leiden tot het verbranden van het werkstuk. De juiste schaaflaadte hangt af van het materiaal en de diepte van de schaafsneede. Oefen een aantal schaven op afvalmateriaal om de juiste schaaflaadte te bepalen.

**WAARSCHUWING:** Gebruik beide handen om de machine te hanteren

**WAARSCHUWING:** Klem het werkstuk, wanneer mogelijk, vast

1. Rust de voorkant van de machine op het werkstuk, waarbij de bladen het werkstuk niet raken
2. Zet de machine aan en laat de bladen op volledige snelheid komen
3. Beweeg de machine langzaam voorwaarts waarbij u aan het begin van het schaven druk op de voorkant, en aan het eind van het schaven druk op de achterkant van de machine uit oefent

**Let op:** Deze Triton schaafmachine is voorzien van een groter voorhandvat dan traditionele elektrische schaafmachines. Het handvat zorgt voor een goede ergonomie tijdens het schaven, maakt het balanceren en handelen van de machine voor de gebruiker gemakkelijker en is bijzonder handig bij verticaal schaven

4. Duw de machine over de rand van het werkstuk zonder de machine te kantelen

**Let op:** Schaven is gemakkelijker wanneer u het werkstuk lichtelijk van u af plaatst zodat u benedenwaarts kunt schaven

5. Het aantal schaven en de diepte van de schaven bepaald de kwaliteit van de afwerking. Voor een ruwere afwerking kunt u een schaaflaadte vergroten, maar voor een fijne afwerking zult u de schaaflaadte moeten verkleinen en de machine langzamer hanteren
6. Tussen schaaftwerken in kunt u de schaafmachine op een plat oppervlak neerleggen wanneer de achterste parkeervoet (19) uitgeklaapt is zodat de schaafladen het oppervlak niet raken. Zorg ervoor dat de parkeervoet in de automatische stand staat.

## Afkanten

1. Voor het maken van een afkant schaafsneede (Fig. I), lijnt u de V-groef (Fig. 2) in de voet van de machine uit met de hoekrand van het werkstuk

Maak de schaaftbeweging langs de hoekrand.

## Grenzeloos schaven

De schaafmachine heeft een onbelemmerde schaaftcapaciteit. Voor het verkrijgen van onbelemmerde schaaftcapaciteit volgt u de volgende 3 stappen op

1. Grip het voorste handvat met de duim, druk de trommelbeveiliging hendel (3) in om de trommelbeveiliging (17) te verhogen en de trommel (16) bloot te stellen.
2. Beweeg de schaafmachine langs het werkstuk
3. Wanneer de schaafsneede voltooid is haalt u de druk van de trommelbeveiliging hendel (3). Controleert u of de trommelbeveiliging volledig over de trommel valt

**WAARSCHUWING:** Verhoog de trommelbeveiliging niet wanneer u geen onbelemmerde schaafsneeden maakt

**WAARSCHUWING:** Wanneer de trommelbeveiliging niet volledig sluit, stop met het gebruiken van de schaafmachine en laat het repareren. Wanneer u de machine gebruikt wanneer de trommelbeveiliging defect is, kan de fabrikant niet verantwoordelijk gesteld worden voor enige schade of verwondingen

**Let op:** Oefen niet te veel druk op de hendel uit, overmatig druk kan de beveiliging beschadigen

## Schuren

Om de machine voor schuren te gebruiken, monteert u de schuurtrommel en schuurband. Zie "Het monteren van een schuurtrommel"

Vervangende schuurbanden zijn verkrijgbaar bij uw plaatselijke Triton handelaar (TRPSS)

- Draag een veiligheidsbril, een stofmasker en gehoorscherming

1. Controleer, voordat u begint met schuren, of de schuurtrommel en de schuurkoker in goede conditie verkeren en juist gemonteerd zijn
  2. Controleer of de diepte verstelknop op de '0' stand gesteld is
  3. Gebruik de snelheidscontroleknop (25) voor het instellen van de juiste rotatiesnelheid. Stel de machine voor het schuren niet op de maximale rotatiesnelheid waardoor de machine trilt
  4. Druk de vergrendelknop (6) in zodat de trekker schakelaar (5) vrijgegeven wordt waardoor deze ingedrukt kan worden. Laat de motor volledig op snelheid komen voordat de machine het werkstuk raakt
  5. Schuur met de nerf mee, in overlappende bewegingen
  6. Verstel de rotatiesnelheid wanneer nodig
  7. Voor het verwijderen van verf of voor het glad schuren van ruwe oppervlakken, schuurt u op 45° van de nerf in beide richtingen en werkt u af door met de nerf mee te schuren
  8. Til de machine van het werkstuk voor u de machine uitzet
- Houd uw vingers uit de buurt van de schuurkoker. Deze blijft voor enige tijd roteren nadat u de machine uitgeschakeld heeft

**Let op:** Na het schuren met een trommelschuurmachine, schuurt u met een excentrische schuurmachine voor een fijnere afwerking

## Stofontginning

1. Verbindt de adapterbuis (21) met de stof/spaanderpoort (10)
2. De adapterbuis kan zowel aan de linker als aan de rechter zijde van de machine verbonden worden
3. Gebruik de richting schakelaar (9) om de juiste stofpoort (waarop de adapterbuis is verbonden) te openen

Voor een effectievere stofontginning en een schonere werkomgeving is het mogelijk uw stofzuiger op de adapterbuis aan te sluiten

## Accessoires

- Verschillende accessoires en verbruiksmiddelen, waaronder bladen, extra klemmen en persoonlijke beschermingsmiddelen, zijn verkrijgbaar bij uw Triton handelaar.
- Reserve onderdelen zijn verkrijgbaar op [toolsparsonline.com](http://toolsparsonline.com)

## Onderhoud

**WAARSCHUWING:** Schakel de machine uit en verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u enige aanpassingen maakt

### Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bevestigingsschroeven vast zitten. Deze kunnen mogelijk losrillen
- Inspecteer het stroomsnoer voor elk gebruik op slijtage en beschadiging. Reparaties dienen uitgevoerd te worden bij een geautoriseerd Triton service center. Dit geldt tevens voor verlengsnoeren die met de machine gebruikt worden

### Het vervangen van de aandrijfriem

- Het is aan te raden bij het verwisselen van de aandrijfriem leren handschoenen te dragen

1. Voordat u de aandrijfriem kunt vervangen draait u de vijf kruiskop schroeven aan de linkerkant van de scharfmachine (bekeken van de achterzijde van de machine) los en verwijdert u deze
2. Verwijder de beschadigde riem en maak de geleidewielen met behulp van een zachte borstel schoon

**Let op:** Draag een veiligheidsbril tijdens het schoonmaken

3. Met de vier evenwijdige V-groeven aan de buitenkant plaatst u de schuurband over het onderste geleidewiel. Plaats de band half over het bovenste geleidewiel en rol de band in positie
4. Controleer of de band gelijk loopt door de met de hand te roteren
5. Plaats de kap en de vijf kruiskopschroeven terug op de machine
6. Zet de machine aan en laat de band voor een minuut of 2 vrij roteren om zo te controleren of de motor en de band correct werken

## Schoonmaak

**WAARSCHUWING:** Tijdens het schoonmaken van de machine is het dragen van beschermende middelen, waaronder gezichtsbescherming en handschoenen aanbevolen

- Houd uw machine te allen tijde schoon. Vuil en stof doen de interne delen sneller slijten wat de levensduur aanzienlijk vermindert
- Maak de behuizing van de machine met een droge doek of zachte borstel schoon
- Gebruik geen bijtende stoffen. Het gebruik van een licht schoonmaakmiddel op een vochtige doek is geschikt
- De machine mag niet in contact komen met water
- Zorg ervoor dat de machine volledig droog is voordat deze gebruikt wordt
- Gebruik wanneer mogelijk zuivere, droge perslucht om door de ventilatiegaten te blazen

### Smeren

- Alle bewegende onderdelen dienen regelmatig met een geschikt smeermiddel gesmeerd te worden

## Opberging

Berg de machine op een veilige en droge plek, buiten het bereik van kinderen op

## Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht.

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap

## Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op [tritontools.com](http://tritontools.com)\* en voert u uw gegevens in.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele andere partij beschikbaar gesteld.

## Aankoopgegevens

Datum van aankoop: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Model: TRPUL

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs rt pr

Triton Precision Power Tools garandeert de koper van dit product dat indien een

## EG-verklaring van overeenstemming

**De ondergetekende:** Mr. Darrell Morris

**Gemachtigd door:** Triton

Verklaart dat

Deze verklaring wordt verstrekt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving

**Identificatienummer:** TRPUL

**Beschrijving:** 750 W scharfmachine

**Voldoet aan de volgende richtlijnen:**

- Machinerichtlijn 2006/42/EG
- Richtlijn laagspanning 2014/35/EU
- Elektromagnetische verenigbaarheid 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EG
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 3 jaar na de datum van de oorspronkelijke aankoop.

Triton het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt.

Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

\* Registreer online binnen 30 dagen.

Algemene voorwaarden van toepassing.

Keuringsinstantie: TÜV Product Service Ltd.

De technische documentatie wordt bijgehouden door: Triton

Datum: 02/06/2016

Handtekening:



Darrell Morris

Algemeen directeur

**Naam en adres van fabrikant:**

Powerbox International Limited, handelsregister nummer 06897059. Powerbox, Boundary

Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Verenigd Koninkrijk

# Traduction des instructions originales

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.

Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

## Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive  
Port de lunettes de sécurité  
Port de masque respiratoire  
Port de casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



Attention !



**ATTENTION** : les pièces mobiles peuvent occasionner écrasements et coupures.



**ATTENTION** : lames ou dents coupantes !



Ne pas toucher les lames avant que la machine soit débranchée et que les lames soient complètement arrêtées.



Émission de fumées ou de gaz toxiques !



Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire, de le nettoyer, de l'entretenir, ou lorsqu'il n'est plus utilisé !



Pour usage intérieur uniquement !



Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)



Fusible interne à action différée avec courant nominal de 3,15 A



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes.



### Protection de l'environnement

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

## Abréviations pour les termes techniques

V	Volt
~, AC	Courant alternatif
A, mA	Ampère, Milliampère
n0	Vitesse à vide
n	Vitesse nominale
opm	battements/oscillations par minute
°	Degrés
Hz	Hertz
≡, DC	Courant continu
W, kW	Watt, Kilowatt
/min or min <sup>-1</sup>	(opérations) par minute
rpm	Tours par minute
dB(A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
m/s <sup>2</sup>	Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations)
Ø	Diamètre

## Caractéristiques techniques

Numéro de produit :	TRPUL
Tension d'entrée :	220-240 V - 50/60 Hz
Puissance :	750 W
Vitesse à vide :	5 000 - 15 500 tr/min
Fers :	3 fers réversibles de 82 mm (3-1/4") standard
Largeur de rabotage :	82 mm (3-1/4")
Plage de profondeur de coupe :	0 - 3 mm (0-1/8")
Sortie gauche ou droite des copeaux :	Oui
Rainures en V pour chanfreiner :	1
Pied de position repos :	Automatique
Longueur du câble d'alimentation :	3 m
Dimensions (L x l x H) :	300 x 170 x 165 mm
Poids :	3,9 kg
<b>Informations relatives au niveau d'intensité sonore et vibratoire</b>	
Pression sonore L <sub>pa</sub> :	87,1 dB(A)
Puissance sonore L <sub>wa</sub> :	98,1 dB(A)
Incertitude K :	3 dB
Vibration pondérée a <sub>h</sub> (poignée principale) :	9,326 m/s <sup>2</sup>

Vibration pondérée a <sub>h</sub> (poignée auxiliaire) :	7,727 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K :	1,5 m/s <sup>2</sup>

L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur porte des protections auditives.

Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits TRITON peuvent changer sans notification préalable.



**AVERTISSEMENT** : Portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptés avec le niveau sonore produit par l'appareil.

**AVERTISSEMENT** : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des outils électriques pendant des périodes prolongées.

## Consignes générales de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT** : Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

**Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.**

L'expression « appareil/outil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur secteur que les appareils sans fil fonctionnant avec batterie.

### 1. Sécurité sur la zone de travail

- Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** *Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.*
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.*
- Éloigner les enfants et toute personne se trouvant à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** *Ceux-ci pourraient vous distraire et vous faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

### 2. Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre aux prises du secteur. Ne modifiez jamais la prise en aucune façon. N'utilisez jamais d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre.** *Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduisent les risques de décharge électrique.*
- Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** *Le risque de décharge électrique est plus important si votre corps est mis à la terre.*
- Ne pas exposer votre outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de décharge électrique.*
- Ne pas maltraiter le cordon électrique. N'utilisez jamais le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'essence, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** *Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.*
- Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** *Cela réduit le risque de décharge électrique.*
- Si une utilisation de l'outil dans un environnement humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.*

### 3. Sécurité des personnes

- Rester vigilant et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'outil. Ne pas utiliser d'outil électrique en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.
- Porter des équipements de protection. Porter toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection tels que des masques à poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections antibrûl, selon le travail à effectuer, réduira le risque de blessures aux personnes.
- Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt (Off) avant de brancher l'outil sur l'alimentation secteur.** Porter un outil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche (On) est source d'accidents.

- Éviter de porter des vêtements amples ou des bijoux pendants.** Les vêtements amples, les bijoux pendants ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
  - Si l'outil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.
- ### 4. Utilisation et entretien des outils électriques
- Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.
  - Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service.** Tout outil électrique dont la commande ne s'effectue pas par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.
  - Débrancher l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou avant de le ranger.** De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.
  - Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de ces outils aux personnes novices ou n'ayant pas connaissance de ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
  - Veiller à l'entretien des outils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil.** Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par l'utilisation d'outils électriques mal entretenus.
  - Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
  - Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils à monter, etc., conformément à ces instructions et selon l'utilisation prévue pour le type d'outil donné, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Toute utilisation de cet outil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque et entraînerait une annulation de sa garantie.
- ### 5. Entretien
- Ne faire réparer l'outil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra d'assurer la sécurité continue de cet outil électrique.

## Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux rabots électriques

**⚠ ATTENTION !**

- Attendez que l'outil de coupe soit totalement arrêté avant de le déposer.** Un outil de coupe en rotation peut pénétrer la surface et entraîner une perte de contrôle et causer des blessures sérieuses.
- Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées lorsqu'il y a un risque que l'accessoire de coupe rentre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre câble d'alimentation.** Lorsqu'un accessoire de coupe rentre en contact avec un fil sous tension les parties métalliques de l'outil peuvent être mises sous tension et exposer l'utilisateur à un choc électrique.
- Immobilisez la pièce de travail sur une surface stable.** Maintenir la pièce de travail à la main ou contre le corps peut engendrer une perte de contrôle.
- S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, cela doit être fait par le fabricant ou un de ses agents agréés pour éviter tout danger.**
- Il est fortement recommandé d'alimenter l'outil à travers un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant résiduel nominal est de 30 mA ou moins.**

**Utilisez une protection respiratoire appropriée** : La poussière générée par cet outil peut contenir des produits chimiques connus pour être une cause de cancers, de malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Certains bois contiennent des conservateurs tels que l'arséniat de cuivre et de chrome (CCA) qui peut être toxique. Lors du ponçage, perçage et lors de la coupe de ces matériaux, des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter l'inhalation et minimiser les contacts avec la peau.

- Utilisez un instrument spécifiquement conçu pour détecter la présence de raccords électriques ou de tuyauterie dans la surface de travail ou bien adressez-vous à votre fournisseur d'énergie local.** Si le fer venait à entrer en contact avec un câble électrique sous tension, cela pourrait entraîner un incendie ou un choc électrique pour l'utilisateur. Tout dommage occasionné sur un tuyau d'alimentation en gaz pourrait être à l'origine d'une explosion. Toute conduite d'eau percée pourrait occasionner des dommages sur votre propriété et constituer un risque de choc électrique.
- N'essayez pas d'atteindre l'éjecteur de copeaux avec vos mains.** Les parties rotatives pourraient vous blesser sérieusement.
- Il est vivement recommandé de porter un masque à poussières et d'utiliser un système**

d'**extraction des poussières**. Les robots électriques génèrent une quantité importante de poussières et certaines essences de bois produisent des poussières toxiques.

- **N'utilisez que des fers parfaitement aiguisés.** Soyez particulièrement attentif lors de la manipulation des fers.
- a) **Vérifiez que la tension de l'outil indiquée sur l'étiquette apposée sur celui-ci est compatible avec la tension de secteur.**
- b) **Assurez-vous que tous les clous, vis, etc. ont été retirés de la surface de travail avant de commencer à raboter.** Dans le cas contraire vous risquez d'endommager les fers du robot, voire même de causer des accidents.
- c) **Veillez à retirer tous tissus, câbles, ficelles ou tous objets similaires,** qui pourraient entraver le bon fonctionnement du mécanisme du robot.
- d) **Vérifiez que les boulons de fixation des fers sont bien serrés avant utilisation.**
- e) **Avant d'utiliser l'outil sur une pièce, mettez-le en marche, et laissez-le tourner pendant quelques instants,** examinez-le pour relever la présence éventuelle de vibrations ou de jeu, qui indiquerait une mauvaise installation ou un robot mal équilibré.
- f) **Laissez le robot atteindre sa vitesse maximale avant de le mettre en contact avec votre pièce de travail.**
- g) **Tenez l'appareil fermement des deux mains, tenez-le correctement avant de le mettre en marche.**
- h) **Assurez-vous que le robot soit placé à au moins 200 mm de vous.**
- i) **Attendez que les lames aient atteint leur vitesse maximale avant de commencer à couper.**
- j) **Lors de l'utilisation sur du bois humide, les copeaux risquent de se coincer dans la goulotte.** Après avoir débranché l'outil, nettoyez les copeaux avec un bûtonnet l'appareil.
- k) **Arrêtez TOUJOURS l'outil et laissez les fers s'arrêter complètement avant d'effectuer des réglages, le nettoyage ou l'entretien.**
- l) **Lorsque le robot n'est plus utilisé ou laissé sans surveillance, débranchez-le de sa source d'alimentation.**
- m) **Pour ranger le robot, placez la base frontale contre un morceau de bois pour que les fers ne se soient pas en contact avec quelconques surfaces.**
- n) **Remplacez toujours les deux fers en même temps,** faute de quoi vous risquez de déséquilibrer l'appareil, en donnant lieu à des vibrations et en risquant de réduire la durée de vie de l'appareil.

## Consignes de sécurité relatives aux outils de coupe

**AVERTISSEMENT :** Avant de brancher l'outil sur l'alimentation de secteur, vérifiez bien que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil risque d'entraîner des blessures chez l'utilisateur et des dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur

### Utilisation de l'outil de coupe approprié

- Assurez-vous que votre outil de coupe convient au travail entrepris. Référez-vous toujours à la notice d'utilisation, ne présumez pas qu'un outil est approprié à la tâche sans faire de vérification préalable.

### Protection oculaire

- Portez toujours des protections oculaires appropriées lors de l'utilisation d'outils de coupe.
- Les lunettes ordinaires n'ont pas pour fonction de fournir une protection efficace à l'utilisation de ce produit. Des verres normaux ne résistent pas aux impacts et pourraient éclater.

### Protection auditive

- Portez toujours des protections auditives appropriées lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB.

### Protection respiratoire

- Assurez-vous de porter, ainsi que toute personne à proximité, un masque anti-poussière approprié.

### Protection des mains

- Ne placez pas vos mains près des accessoires de coupe. Utilisez un bâton poussoir adapté pour les petites pièces à travailler avec l'outil électroportatif adapté.
- Tenez compte des personnes autour de vous
- Il relève de l'utilisateur de s'assurer que les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail ne soient pas exposées à des niveaux sonores dangereux ou à des concentrations de poussières dangereuses et qu'ils disposent de protections appropriées.

### Objets cachés

- Avant d'effectuer une coupe, vérifiez qu'aucun corps étranger ne se trouve dans la pièce de travail.
- Ne coupez aucun matériau comportant des corps étrangers à moins d'être certain que l'accessoire installé sur votre appareil convient à ce travail.

- Des fils électriques et des tuyaux peuvent être dissimulés dans les murs, des durites de carburant peuvent être dissimulées dans les panneaux de carrosserie et l'herbe haute peut dissimuler des pierres et du verre. Vérifiez toujours minutieusement la zone de travail avant de commencer la coupe.

### Attention aux projections de débris

- Dans certains cas, des débris peuvent être projetés de l'outil de coupe à grande vitesse. Assurez-vous qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité de la zone de travail. Si la présence d'autres personnes à proximité de la zone de travail est nécessaire, l'utilisateur a la responsabilité de s'assurer qu'elles sont munies d'équipements de protection appropriés.

### Installation d'accessoires de coupe

- Assurez-vous que les accessoires de coupe sont correctement et solidement installés avant utilisation et que les clés ou tout autre outil de réglage ont été retirés.
- Utilisez uniquement des accessoires de coupe recommandés pour votre appareil.
- N'effectuez aucune modification sur l'accessoire.
- Assurez-vous que les lames sont aiguisées, en bon état et correctement installées.
- N'essayez pas d'affûter les lames n'étant pas prévue pour être affûtées, cela peut inclure les lames trempées, ou les lames en alliage trempé, contenant en général du tungstène
- Les lames pouvant être réaffûtées doivent être réaffûtées en suivant les instructions du fabricant de la lame. Cela peut inclure un nombre limité de sessions d'affûtage de la lame.
- Les lames aiguisées devraient être inspectées de plus près avant de les utiliser et remplacer immédiatement si vous avez un doute à propos de son état et sa compatibilité avec la tâche.
- Si la lame rentre en contact avec un objet caché avec lequel elle n'est pas compatible pendant l'utilisation, la lame devrait être remplacée immédiatement.

### Sens d'avancée

- Faites avancer la pièce de travail vers la lame ou la fraise, et ce dans le sens inverse au sens de la lame ou de la fraise.

### Attention à la chaleur

- Sachez que les outils de coupe ainsi que les pièces de fauteuil peuvent chauffer pendant l'utilisation de l'appareil. Ne tentez pas de changer d'accessoire tant que l'appareil n'a pas complètement refroidi.

### Contrôle des poussières/copeaux

- Ne laissez pas poussières ou copeaux de métal s'accumuler. La sciure constitue un risque d'incendie et certains copeaux métalliques sont explosifs.
- Faites particulièrement attention lors de la coupe du bois ou du métal à l'aide de machines électriques. Les étincelles provoquées par la coupe du métal sont une cause courante d'incendie des poussières de bois.
- Lorsque cela est possible, utilisez un système d'extraction de la poussière pour assurer un environnement de travail plus sûr.

## Consignes de sécurité relatives aux outils de ponçage

**AVERTISSEMENT :** Tenez l'outil électrique uniquement par ses poignées ou surfaces de préhension isolées, en effet, la bande ou le manchon abrasif pourrait entrer en contact avec le câble d'alimentation de l'appareil. La coupure du câble sous tension pourrait mettre l'appareil sous tension et occasionner un choc électrique chez l'utilisateur.

**Utilisez un serre-joint ou un étau pour maintenir la pièce de travail sur une surface stable.** Tenir la pièce de travail à la main ou contre le corps la rend instable et peut causer une perte de contrôle.

- Portez TOUJOURS des équipements de sécurité appropriés, parmi lesquels un masque anti-poussières d'une protection minimale FFP2, des lunettes de sécurité et un casque anti-bruit.**
- Il vous appartient de veiller à ce que les personnes se trouvant à proximité de votre zone de travail soient également protégées par des équipements adéquats.**
- Prenez des précautions particulières lors du ponçage de certaines essences de bois (le hêtre, le chêne, l'acajou et le teck, par exemple) car la poussière produite est toxique et peut provoquer des réactions aiguës chez certaines personnes.**
- Ne vous servez jamais de cet outil pour travailler sur des matériaux contenant de l'amiante.** Consultez un professionnel qualifié si vous ne savez pas si un objet contient de l'amiante.
- Ne ponchez pas le magnésium ni les alliages qui en contiennent une proportion élevée.**
- Prenez compte des peintures de finition et des traitements qui peuvent avoir été appliqués sur la matière à poncer. De nombreux traitements peuvent produire une poussière toxique ou dangereuse pour la santé.** Si vous travaillez dans un bâtiment dont la construction est antérieure à 1960, sachez que la présence de peintures à base de plomb est fort probable.
- La poussière produite par le ponçage des peintures à base de plomb est particulièrement dangereuse pour les enfants, les femmes enceintes et les personnes atteintes d'hypertension.** Assurez-vous que ces personnes se tiennent à l'écart de la zone de travail, même si elles portent un équipement de protection adéquat.
- Dans la mesure du possible, employez un système d'extraction des poussières pour mieux contrôler la dispersion des poussières.**
- Observez la plus grande prudence lors de l'utilisation d'un même appareil pour poncer le bois et le métal.** Les étincelles du métal peuvent aisément enflammer les poussières

de bois. Nettoyez TOUJOURS l'outil complètement pour réduire le risque d'incendie.

- j) **Videz régulièrement le sac ou bac à poussière durant l'utilisation, avant de prendre une pause et après avoir fini de poncer.** La poussière peut représenter un risque d'explosion. NE JETEZ PAS la poussière de ponçage au feu. Une combustion spontanée peut se produire lorsque des particules d'huile ou d'eau entrent en contact avec les particules de poussière. Éliminez les déchets de ponçage avec précaution et conformément aux lois et réglementations locales.
- k) **Les surfaces de travail et le papier abrasif peuvent atteindre des températures très élevées au cours du travail ; en cas de signe de combustion (fumée ou cendre) de la surface de travail, arrêtez l'opération en cours et attendez que le matériel refroidisse.** Ne touchez pas la surface de travail ni le papier abrasif avant qu'ils n'aient eu le temps de refroidir.
- l) **Ne touchez pas le manchon de ponçage lorsqu'elle est en mouvement.**
- m) **Éteignez toujours l'appareil avant de le déposer.**
- n) **Ne vous servez pas de cet outil pour le ponçage humide.** Les liquides qui entrent dans le boîtier moteur peuvent causer des chocs électriques graves.
- o) **Débranchez toujours l'appareil avant de procéder au changement ou à l'installation d'un accessoire.**
- p) **Même lorsque l'outil est utilisé comme indiqué, il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels.** Si vous avez des doutes quant à la manière sûre et correcte de procéder, il est recommandé de ne pas utiliser cet outil.

## Descriptif du produit

1. Bouton de réglage de la profondeur
2. Poignée avant
3. Levier de dégagement du dispositif de sécurité du tambour
4. Voyant lumineux de mise sous tension
5. Gâchette marche/arrêt
6. Bouton de verrouillage
7. Poignée principale
8. Cordon électrique
9. Sélecteur de sortie droite/gauche des copeaux
10. Sortie d'extraction des copeaux
11. Socle arrière fixe
12. Clé à fourche
13. Clé hexagonale
14. Fers réversibles installés
15. Vis de blocage
16. Tambour de rabotage
17. Dispositif de sécurité du tambour
18. Sac de récupération des copeaux
19. Pied arrière de position de repos
20. Courroie d'entraînement
21. Tuyau adaptateur d'extraction des copeaux et poussières
22. Bouton de fixation du guide parallèle
23. Guide parallèle
24. Tambour de ponçage avec manchon (manchons de ponçage de rechange disponibles séparément – Modèle de référence : TRPSS)
25. Variateur de vitesse
26. Bouton de verrouillage de l'arbre du tambour

## Usage conforme

Rabot électrique manuel pour des tâches d'intensité légère à moyenne de rabotage sur des bois denses et tendres, avec réglage de la profondeur et à feuillure illimitée, et pour les tâches de ponçage, en utilisant le tambour de ponçage fourni.

## Déballage

- Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériel d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

## Avant utilisation

**⚠ ATTENTION :** Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché de la source d'alimentation avant de procéder à la pose ou au retrait d'une lame ou d'un tambour de ponçage, ou de réaliser toute opération de réglage, de nettoyage ou d'entretien.

## Remplacement des fers

- Retirez toujours complètement le tambour de rabotage avant d'installer les fers neufs. Pour votre sécurité, il n'est pas recommandé de retirer les fers du rabot alors que le tambour est toujours installé dans le rabot.
- Le rabot est équipé de fers réversibles, qui peuvent se retourner lorsqu'un

tranchant est émoussé, pour utiliser l'autre tranchant. Une fois que les deux tranchants ont été utilisés, le fer doit être jeté et remplacé.

- Des fers de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur Triton (référence produit : TRPPB).

## Retrait du tambour de rabotage

**⚠ ATTENTION :** Les fers sont très tranchants, procédez avec prudence lors de la manipulation du tambour.

1. Placez le rabot sur le côté, de manière que le moteur soit tourné vers le bas.
  2. Appuyez sur le levier de dégagement du dispositif de sécurité du tambour (3) pour relever le dispositif de sécurité du tambour (17) et ainsi accéder au tambour de rabotage (16).
  3. Introduisez l'extrémité courte de la clé hexagonale (13) dans la tête de la vis située au centre du tambour de rabotage (Image A).
  4. Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arbre du tambour (27), et faites tourner le tambour jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Remarque :** Le tambour de rabotage présente deux positions de blocage.
5. Maintenez l'arbre bloqué pendant que vous dévissez et retirez la vis à empreinte creuse 6 pans ainsi que les deux rondelles plates (Image B).
  6. Dégagez avec précaution le tambour de l'arbre (Image C).

## Retrait des fers de rabotage

1. Immobilisez le tambour de rabotage dans un étau en plaçant un fer (14) vers le haut de manière à ce qu'il soit bien accessible.
2. Protégez le tambour à l'aide d'un chiffon, ou autre matériau de protection, lors de sa mise en place dans l'étau.
3. À l'aide de la clé à fourche (12), desserrez les trois vis du dispositif de serrage de lame (Image D) et ce juste assez pour permettre le retrait du fer.
4. Retirez le fer prudemment hors de sa rainure de maintien (Image E).

## Pose des fers de rabotage

- Les fers présentent un tranchant sur chacun de leurs côtés et sont ainsi réversibles. Si un fer est utilisé ou endommagé sur un de ses tranchants, il est possible de le retourner et de le remonter de manière à exploiter le second tranchant.

**IMPORTANT :** Il est possible de ne remplacer qu'un seul des fers si celui-ci est endommagé. Si le fer est usé, il y aura lieu de remplacer les trois fers du tambour afin d'éviter un fonctionnement déséquilibré, susceptible d'entraîner une formation dangereuse de vibrations et un endommagement de l'appareil.

- Lors du remplacement des fers, utilisez des fers de dimensions et de poids identiques au risque de créer une oscillation et des vibrations qui entraîneraient un rabotage de mauvaise qualité, voire une défaillance de l'appareil.
- La qualité de la finition repose sur une bonne installation des fers. Enlevez toute accumulation de copeaux et autres corps étrangers du tambour de rabotage ou dispositif de serrage.

1. Faites coulisser le fer dans la rainure du dispositif de serrage de fer de manière que :
  - le tranchant neuf soit orienté vers le haut,
  - le dos du fer soit détourné des vis de blocage et la face plane du fer soit orientée vers les vis de blocage.
2. Vérifiez que le fer soit centré dans la rainure et totalement inséré. Ceci est essentiel pour permettre une feuillure satisfaisante et pour empêcher le fer de venir en contact avec le dispositif de sécurité du tambour, ce qui pourrait casser le dispositif de sécurité et causer un risque de blessures.
3. Réinstallez le dispositif de serrage de fer. Assurez-vous qu'il soit orienté dans le bon sens et d'équerre avec le tambour.
4. Resserrez les vis de blocage (15) de façon uniforme comme suit (Image F) :
  - Resserrez les vis de blocage extérieures sans trop serrer, avant de resserrer la vis centrale,
  - En procédant dans le même ordre, serrez-les à présent fermement.
5. Desserrez l'étau et faites tourner le tambour pour reproduire la procédure ci-dessus pour chacun des deux fers restants.

## Réinstallation du tambour de rabotage

1. Placez le rabot sur le côté.
2. Relevez le dispositif de sécurité du tambour (17).
3. Faites coulisser le tambour de rabotage (16) sur l'arbre jusque dans l'appareil (Image G).
4. Enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre du tambour (26) et faites tourner le tambour (16) pour qu'il se verrouille. Continuez à enfoncez le bouton de verrouillage jusqu'à ce que le tambour soit retenu en place.

**Remarque :** le tambour de rabotage présente deux positions de blocage.

5. Réintroduisez la rondelle la plus grande, en réglant sa position de manière à ce qu'elle s'emboîte sur l'extrémité de l'arbre.
6. Introduisez la rondelle la plus petite, avant de replacer la vis à empreinte creuse 6 pans.  
**ATTENTION :** Si la grande rondelle n'est pas correctement orientée, le tambour ne pourra être fixé de manière sûre.
7. À l'aide de la clé mâle (13), serrez fermement la vis à empreinte creuse 6 pans pour maintenir le tambour en place.

Relâchez le bouton de verrouillage de l'arbre et refermez le dispositif de sécurité du tambour.

## Bonne disposition des fers

- Il est essentiel que les fers soient disposés de manière appropriée, faute de quoi l'ouvrage pourrait présenter une finition irrégulière. Pour un rabotage net et régulier, les fers doivent être montés de manière à ce que le tranchant soit absolument parallèle à la surface du socle arrière (b) (Fig. III).

## Entailles dans la surface

- Le tranchant d'un ou de plusieurs des fers n'est pas parallèle au socle arrière (Fig. IV).

## Morsure au démarrage

- Un ou plusieurs fers ne ressortent pas assez par rapport au socle arrière (Fig. V).

## Pose du tambour de ponçage

- Ce rabot est muni d'un tambour de ponçage Triton (24), fourni avec un manchon de ponçage. Il permet de transformer le Rabot à feuillure illimitée en ponceuse, en installant ce tambour de ponçage à la place du tambour de rabotage.
- D'autres manchons de ponçage sont disponibles auprès de votre fournisseur Triton (Référence : TRPSS)
- Utiliser le tambour de ponçage est idéal pour enlever rapidement une grande quantité de matière.
- NE PAS utiliser pour le ponçage de l'acier ou du magnésium.

## Positionner le manchon de ponçage

Le tambour est constitué de deux parties. Séparer les deux parties pour mettre ou enlever le manchon de ponçage.

1. Assurez-vous que toutes les bagues 'O' en caoutchouc sont en place.

2. Faites glisser le manchon abrasif sur la partie la plus large du tambour.

**Remarque :** Il ne peut être installé que dans un sens.

3. Insérez la plus petite section du tambour et l'aligner de sorte que la rainure de la bague intérieure s'ajuste sur la pointe du tourillon de la plus grande section.

## Installer le tambour de ponçage sur l'appareil

- Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint et débranché avant de retirer ou d'installer un tambour.
- Pour installer ou retirer un tambour, suivez la procédure décrite plus haut à la section « Retrait du tambour de rabotage » ou « Réinstallation du tambour de rabotage ».

## Guide parallèle

1. Montez le guide parallèle (23) en mettant en œuvre un angle de fixation approprié et en vous servant du bouton de fixation du guide parallèle (22) (Image H).
2. Réglez à angle droit par rapport à la base du rabot, le guide permet de contrôler précisément le rabotage par rapport au chant de la pièce d'ouvrage.

## Instructions d'utilisation

### Mise en marche et arrêt

**ATTENTION :** Avant de brancher l'appareil, vérifiez toujours que la gâchette marche-arrêt (5) et que le bouton de verrouillage (6) fonctionnent parfaitement.

1. Branchez l'appareil et tenez-le en plaçant l'index sur la gâchette marche-arrêt et le pouce sur le bouton de verrouillage.
2. Enfoncez le bouton de verrouillage avec le pouce et appuyez sur la gâchette marche-arrêt, en tenant la poignée avec le reste de la main. Relâchez le bouton de verrouillage une fois que le rabot aura démarré.
3. Pour arrêter l'appareil, relâchez la pression exercée sur la gâchette.
4. Pour redémarrer l'appareil, il sera nécessaire de ré-activer le bouton de verrouillage ainsi que la gâchette.

**ATTENTION :** Gardez à l'esprit que les fers du rabot continueront à tourner un bref instant après avoir éteint le rabot. Attendez que le moteur soit parvenu à arrêt complet avant de poser l'appareil afin d'éviter tout endommagement des fers du rabot ou de la surface.

Si vous souhaitez faire reposer le rabot sur le côté, ne le faites pas sur le côté présentant les trous d'aération car ceci favoriserait la pénétration de poussière ou de copeaux dans le moteur.

5. Lorsque le rabot doit rester inutilisé pendant une brève période de temps, faites passer le bouton de réglage de la profondeur sur la position « P » et faites reposer le nez du rabot sur une cale de bois afin de maintenir la base surélevée par rapport à la surface sur laquelle il est posé. Assurez-vous que le pied arrière de position de repos soit toujours posé ainsi protéger les fers.

### Réglage de la vitesse

- La vitesse du tambour peut varier pour s'adapter au matériau et à la tâche envisagée.
- Pour ceci, utilisez le variateur de vitesse (25).

**Remarque :** pour les opérations de rabotage, il est recommandé de faire tourner l'appareil au régime maximal pour obtenir le résultat le plus net possible. Lors du ponçage, la vitesse ne devrait pas dépasser 6 ; sur « MAX » (vitesse maximale), l'appareil vibrera et sera plus difficile à tenir en main.

## Réglage de la profondeur de rabotage

1. Faites tourner le bouton de réglage de la profondeur (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour un rabotage plus profond et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour un rabotage moins profond.
2. Les indications chiffrées situées sur la bague sur l'embase du bouton de réglage de la profondeur renvoient à la profondeur du rabotage. Par exemple, si l'indicateur situé sur le nez du rabot indique le chiffre « 1 » de la bague, la profondeur de rabotage sera d'environ 1 mm.
3. Si un réglage précis de la profondeur de rabotage est crucial, effectuez un rabotage préalable sur une pièce de chute, mesurez la profondeur obtenue et ajustez le réglage de la machine suivant le besoin.

## Rabotage

**ATTENTION :** Une vitesse d'avancée trop importante peut entraîner un rabotage de mauvaise qualité et endommager les fers ou le moteur. Une vitesse d'avancée trop lente peut provoquer l'apparition de brûlures ou produire une mauvaise finition. La vitesse d'avancée adéquate dépendra du type de matière à raboter et de la profondeur de rabotage. Entraînez-vous tout d'abord sur un morceau de chute pour établir la vitesse la plus appropriée.

**ATTENTION :** Tenez toujours le rabot à deux mains.

**ATTENTION :** Dans la mesure du possible, immobilisez toujours la pièce d'ouvrage sur l'établi.

1. Placez la rallonge de la semelle avant à plat sur la pièce d'ouvrage sans que les fers ne soient en contact avec celle-ci.
2. Allumez l'appareil et attendez que les fers aient atteint leur plein régime.
3. Faites doucement avancer le rabot, en appliquant une pression sur l'avant de l'appareil au commencement de l'opération, et sur l'arrière de l'appareil vers la fin de la passe.

**Remarque :** Ce rabot est équipé d'une poignée avant plus grande que celle des rabots électriques comparables. Cette poignée avant offre un maximum d'ergonomie lors du rabotage, permet à l'utilisateur d'équilibrer et de maîtriser parfaitement l'appareil et est particulièrement utile lors du ponçage à la verticale.

4. Continuez à faire progresser le rabot au-delà du chant de la pièce à raboter sans incliner l'appareil vers le bas.

**Remarque :** Le rabotage s'effectue plus facilement si vous placez la pièce à raboter de manière à ce qu'elle penche vers le bas.

5. La vitesse d'avancée du rabot et la profondeur de rabotage sont déterminantes pour la qualité de la finition. Pour un fini grossier, vous pouvez mettre en œuvre un rabotage de grande profondeur, mais pour obtenir une finition nette, il sera nécessaire de réduire la profondeur de rabotage et de faire avancer l'appareil plus lentement.
6. Entre deux passes, vous pourrez faire reposer le rabot sur une surface plane en utilisant le pied arrière de position de repos (19) pour supporter le rabot de manière à ce que les fers soient tenus à l'écart de la surface. Assurez-vous que le pied arrière de position de repos ait été amené à passer de la position verrouillée (pour le transport) en position automatique.

## Chanfreinage

1. Pour réaliser un chanfrein, (Fig. I), placez tout d'abord la rainure en V (Fig. II) de la semelle avant du rabot sur l'arête de la pièce à chanfreiner.
2. Passez le rabot le long de cette arête.

## Feuillurage total/illimité

- Ce rabot permet la réalisation de feuillurages illimités. Lors du manienement du rabot, assurez-vous de suivre les consignes de sécurité ci-dessous.

1. À l'aide du pouce de la main qui tient la poignée avant (2), maintenez le levier de dégagement du dispositif de sécurité du tambour (3) repoussé vers le bas pour pouvoir relever le dispositif de sécurité du tambour (17) afin d'exposer le tambour de rabotage (16). Cela permet de réaliser un feuillurage total illimité.
2. Passez le rabot sur la pièce à raboter.
3. Une fois le rabotage de cette section terminé, cessez d'appliquer la pression sur le levier de dégagement du dispositif de sécurité du tambour (3) et vérifiez que le dispositif de sécurité du tambour vienne recouvrir totalement le tambour de rabotage.

**ATTENTION :** Le dispositif de sécurité du tambour NE DOIT PAS être relevé si vous ne souhaitez pas réaliser une opération de feuillurage total/illimité.

**ATTENTION :** Si le dispositif de sécurité du tambour ne se ferme pas complètement, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et faites-le réviser par un technicien qualifié. L'utilisation de ce produit avec un dispositif de sécurité de tambour défectueux annule la responsabilité du fabricant en cas de dommage ou de blessure physique.

**Remarque :** N'appliquez pas trop de force sur le levier car cela pourrait entraîner une rupture du dispositif de sécurité du tambour.

## Ponçage

- Pour utiliser cet appareil comme ponceuse, vous devez installer le tambour et le manchon de ponçage prévus à cet effet. Voir « Installer le tambour de ponçage ».
- D'autres manchons de ponçage sont disponibles auprès de votre fournisseur Triton (Référence : TRPSS).
- Portez des lunettes de sécurité, un masque anti-poussières et un casque antibruit.
- 1. Avant de commencer, assurez-vous que le tambour et le manchon de ponçage soient en bon état et fixés en toute sécurité.

**IMPORTANT :** Vérifiez que le bouton de réglage de la profondeur (1) soit bien réglé sur « 0 ».

2. Choisissez la vitesse appropriée de 1 à 6 à l'aide du variateur de vitesse (25). N'utilisez pas la vitesse maximale MAX car ceci amènerait l'appareil à vibrer.
3. Enfoncez le bouton de verrouillage (6) et appuyez sur la gâchette marche-arrêt (5). Laissez

l'appareil atteindre sa pleine vitesse avant d'appliquer l'appareil sur la pièce.

4. Poncez dans le sens du fil, en effectuant des passes parallèles chevauchantes.
5. Ajustez la vitesse au moyen du bouton de réglage s'il y a lieu.
6. Pour décaper de la peinture ou adoucir un bois au grain très grossier, poncez en travers du fil à 45° dans deux directions puis terminez par un ponçage parallèle au fil.
7. Retirez l'appareil de la pièce avant de l'éteindre.

**ATTENTION :** Tenez toujours les mains à l'écart du tambour de ponçage car il continuera de tourner un court instant après l'arrêt de l'appareil.

**Remarque :** Un ponçage réalisé au tambour demande généralement d'utiliser une perceuse orbitale par la suite pour donner une finition de surface optimale.

## Extraction des copeaux /poussières

1. Installez le tuyau adaptateur d'aspiration des copeaux et des poussières (21) sur la sortie d'extraction des copeaux/poussières (10).
2. Le tuyau adaptateur peut s'installer de manière à permettre l'extraction des copeaux vers la gauche ou vers la droite.
3. A l'aide du sélecteur de sortie droite/gauche des copeaux (9), choisissez la sortie d'extraction des copeaux (10) adéquate : tournez le sélecteur vers la sortie que vous souhaitez obtenir.
4. Vous pouvez raccorder un système d'extraction des poussières ou bien un simple aspirateur ménager au tuyau adaptateur pour recueillir de manière efficace la poussière et les copeaux, pour ainsi assurer un environnement de travail plus propre et plus sain.

## Accessoires

- Une gamme élargie d'accessoires est disponible auprès de votre revendeur Triton, comprenant par exemple de nombreux types de lames, dispositifs de serrage et équipements de protection individuelle.
- Des pièces de rechange peuvent être commandées sur [toolsparenline.com](http://toolsparenline.com)

## Entretien

**ATTENTION :** Assurez-vous toujours que l'appareil soit éteint et débranché avant de procéder à tout réglage ou toute opération d'entretien.

### Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que tous les vis de fixations soient toujours bien serrés. Elles peuvent devenir lâches au cours du temps à cause des vibrations.
- Vérifiez le câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation, à la recherche de tout signe de dommage ou d'usure. Ceci s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.
- Pour éviter tout risque d'accident, toute réparation nécessaire doit être réalisée uniquement par le fabricant ou auprès d'un centre agréé.

## Remplacement de la courroie d'entraînement

- Il est recommandé de porter des gants de cuir lors du changement de la courroie pour vous prémunir de tout contact avec les fers.
1. Pour remplacer la courroie d'entraînement, retirez tout d'abord les cinq vis cruciformes maintenant le couvercle du côté gauche du rabot (vu depuis l'arrière).
  2. Retirez la courroie usée puis nettoyez les roues et l'intérieur au moyen d'une brosse douce. Remarque : portez des lunettes de protection lors de cette opération de nettoyage.
  3. Les quatre profilés en « V » continus orientés vers l'intérieur, placez la courroie neuve sur la roue inférieure. Montez partiellement l'autre extrémité de la courroie sur la roue supérieure puis amenez la courroie à prendre sa place définitive en faisant tourner la roue.
  4. Vérifiez que la courroie tourne de façon régulière en l'actionnant à la main.
  5. Réinstallez le couvercle et les cinq vis de fixation.
  6. Branchez l'appareil puis mettez le rabot en marche une minute ou deux pour vous assurer que le moteur et la courroie fonctionnent correctement.

## Nettoyage

**ATTENTION :** Portez TOUJOURS un équipement de protection avec des lunettes de protection ainsi que des gants adaptés lorsque vous nettoyez cet outil.

Gardez l'appareil propre en permanence. La poussière et la saleté peuvent provoquer l'usure prématurée des éléments internes et réduisent la durée de vie de l'appareil.

- Nettoyez le boîtier de la machine à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'appareil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Assurez-vous que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Si vous en avez la possibilité, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec (le cas échéant).

## Lubrification

- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles avec un vaporisateur de lubrifiant approprié.

## Entreposage

- Ranger cet outil dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.
- À ranger à l'abri de la lumière directe du soleil.

## Traitement des déchets

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, veillez à recycler l'appareil toujours conformément aux réglementations nationales en vigueur.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

## Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet [tritontools.com](http://tritontools.com)\* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

## Pense-bête

Date d'achat : \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Modèle: TRPUL

Veillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

## Déclaration de conformité CE

Le soussigné : M. Darrell Morris

Autorisé par : Triton

Déclare que :

La présente déclaration est établie sous la responsabilité exclusive du fabricant.

La présente déclaration de conformité est rédigée conformément à la législation d'harmonisation de l'Union Européenne pertinente

Déclare que le produit :

Code d'identification : TRPUL

Description : Rabot à feuillure illimitée 750 W

Est conforme aux directives suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/CE
- Directive sur les basses tensions 2014/35/UE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériel dans les 12 MOIS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation non conforme de votre appareil.

\* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

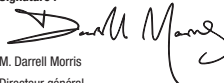
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

Organisme notifié : TÜV Product Service Ltd.

La documentation technique est conservée par : Triton

Date : 02/06/2016

Signature :



M. Darrell Morris

Directeur général

Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé :

Powerbox International Limited, entreprise enregistrée sous le numéro 06897059.

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Royaume Uni.

# Übersetzung der Originalbetriebsanleitung

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Triton-Werkzeug entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem einzigartigen Design dieses Produkts ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

## Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.



Gehörschutz tragen  
Augenschutz tragen  
Atemschutz tragen  
Kopfschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Bedienungsanleitung sorgfältig lesen



Achtung, Gefahr!



**WARNING!** Risiko von Quetsch- und Schnittverletzungen durch bewegliche Teile!



**WARNING!** Scharfe Sägeblätter/-zähne!



Messer erst berühren, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt ist und die Messer zum völligen Stillstand gekommen sind.



Giftige Dämpfe oder Gase!



Vor Einstellungsänderungen, Zubehörwechseln, Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten sowie bei Nichtgebrauch stets von der Spannungsversorgung trennen!



Nur für den Innengebrauch!



Schutzklasse II (doppelt isoliert)



Interne träge Sicherung mit 3,15 A Nennstrom



Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen



### Umweltschutz

Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.

## Verzeichnis der technischen Symbole und Abkürzungen

V	Volt
~, AC	Wechselstrom
A, mA	Ampere, Milliampere
n <sub>0</sub>	Leerlaufdrehzahl
n	Nennzahl
Osz./Min.	Oszillationen pro Minute
°	Grad
Hz	Hertz
==, DC	Gleichstrom
W, kW	Watt, Kilowatt
/min oder min <sup>-1</sup>	Umdrehungen pro Minute
U/Min.	Umdrehungen pro Minute
dB(A)	Schallpegel in Dezibel (A-bewertet)
m/s <sup>2</sup>	Quadratmeter pro Sekunde (Schwingungsstärke)
Ø	Durchmesser

## Technische Daten

Modellbezeichnung	TRPUL
Eingangsspannung	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistung	750 W
Leerlaufdrehzahl	5.000-15.500 min <sup>-1</sup>
Hobelmesser	3 Standard-Wendmesser, 82 mm breit
Hobelbreite	82 mm
Spantiefe	0-3 mm
Spanauswurf wahlweise rechts/links	Ja
Anzahl V-Nuten	1
Parkschuh	Automatisch
Netzkabellänge	3 m
Abmessungen (L x H x B)	300 x 165 x 170 mm
Gewicht	3,9 kg
<b>Geräusch- und Vibrationsinformationen</b>	
Schalldruckpegel L <sub>pa</sub>	87,1 dB(A)
Schalleistungspegel L <sub>wa</sub>	98,1 dB(A)
Unsicherheit K	3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration a <sub>v</sub> (Hauptgriff)	9,326 m/s <sup>2</sup>
Hand-Arm-Vibration a <sub>v</sub> (Zusatzgriff)	7,727 m/s <sup>2</sup>

Unsicherheit K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<p>Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Triton-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.</p> <p>Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.</p>	

**WARNUNG!** Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

**WARNUNG!** Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgrieffkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

In den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu).

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠️ **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

**f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

#### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste

*Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine unatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- Vernachlässigen Sie bei häufiger Arbeit mit Elektrowerkzeugen trotz der Vertrautheit mit den Geräten nicht die Sicherheitsprinzipien.** Fahrlässiges Handeln kann in Sekundenbruchteilen zu schwersten Verletzungen führen.
- Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
  - Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleinern sich weniger und sind leichter zu führen.
  - Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die ausführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Fett und Öl.** Rutschige Hände und Griffflächen machen die sichere Handhabung des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.

**WARNUNG!** In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzzeirichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.

#### 5) Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Elektrohobel

### ⚠️ **WARNUNG!**

- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.** Eine freiliegende rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhasen und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Messerwelle das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es instabil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Falls das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dies nur durch den Hersteller oder seinen Vertreter erfolgen, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.**
- Es wird dringend empfohlen, dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzzeirichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung anzuschließen.**

- Angemessenen Atemschutz verwenden:** Bei der Arbeit mit diesem Gerät kann Staub entstehen, der als krebserregend und geburts- bzw. fortpflanzungsschädigend eingestuft

Chemikalien enthält. Das zu bearbeitende Holz kann mit dem Giftstoff Kupfer-Chrom-Arsen (CCA) behandelt worden sein. Beim Abschleifen, Bohren und Schneiden derartigen Materialien das Einatmen von Staub sowie Hautkontakt unbedingt vermeiden.

#### **⚠ VORSICHT!**

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.**
- **Greifen Sie nicht mit den Händen in den Spanauswurf. Sie können sich an rotierenden Teilen verletzen.**
- **Zum Schutz des Bedieners vor Staub werden die Verwendung einer Staubschutzmaske und einer Absauganlage während der Arbeit dringend empfohlen. Elektrohobel erzeugen große Staubmengen und bei der Bearbeitung bestimmter Werkstoffe entsteht giftiger Staub.**
- **Nur scharfe Hobelmesser verwenden. Bei der Handhabung der Messer große Vorsicht walten lassen.**
- a) **Überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht.**
- b) **Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Nägel, Schrauben usw. aus dem Werkstück entfernt worden sind, bevor Sie mit der Hobelanwendung beginnen. Andernfalls können der Hobel oder das Hobelmesser beschädigt werden und dadurch ein Sicherheitsrisiko entstehen.**
- c) **Stellen Sie sicher, dass sämtliche Lappen, Tücher, Schürze usw. aus dem Arbeitsbereich entfernt worden sind, um zu verhindern, dass sich diese im Hobel verfangen.**
- d) **Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Messerschrauben fest angezogen sind.**
- e) **Schalten Sie den Hobel ein und lassen Sie ihn eine Zeitlang laufen, bevor Sie mit der Bearbeitung des Werkstückes beginnen. Achten Sie dabei auf übermäßige Vibrationen und unruhiges Laufen, da dies auf inkorrekte Montage bzw. ein unausgewichtetes Messer hinweisen kann.**
- f) **Warten Sie, bis der Hobel seine volle Drehzahl erreicht hat, bevor Sie ihn auf das Werkstück setzen und die Hobelanwendung beginnen.**
- g) **Führen Sie den Hobel bei der Arbeit stets mit beiden Händen.**
- h) **Stellen Sie sicher, dass sich der Hobel während der gesamten Anwendung mindestens 20 cm von Ihrem Gesicht und Körper entfernt befindet.**
- i) **Warten Sie, bis das Messer seine volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie die Hobelanwendung beginnen.**
- j) **Beim Hobeln von feuchtem Holz kann die Spanauswurföffnung verstopfen. Schalten Sie das Gerät in diesem Fall aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Späne mit einem Holzstab. Berühren Sie die Spanauswurföffnung niemals mit den Fingern!**
- k) **Schalten Sie das Gerät stets aus und lassen Sie es zum vollständigen Stillstand kommen, bevor Sie Einstellungsänderungen oder Wartungs- und Reinigungsarbeiten vornehmen.**
- l) **Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn Sie den Hobel unbeaufsichtigt lassen.**
- m) **Wenn der Hobel nicht verwendet wird, ziehen Sie den Netzstecker und setzen Sie den Hobel mit dem vorderen Bereich der Hobelsohle auf ein Stück Holz, damit das Messer keine empfindlichen Flächen berührt.**
- n) **Wechseln Sie alle Messer gleichzeitig aus, da das Austauschen einzelner Messer zu Unwucht und ungleichmäßigem Lauf führt, was die Standzeit von Messern und Hobel verkürzt.**

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schneidwerkzeuge

**WARNUNG!** Stellen Sie vor Anschluss eines Werkzeugs an eine Stromquelle (Steckdose, Stromanschluss usw.) sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht. Eine Stromquelle mit einer höheren Spannung als der für das Werkzeug spezifizierten Spannung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners sowie Beschädigung des Werkzeugs führen. Schließen Sie das Werkzeug im Zweifelsfall nicht an. Eine niedrigere Spannung als auf dem Leistungsschild angegeben schadet dem Motor.

### Korrektes Schneidwerkzeug verwenden

- Vergewissern Sie sich, dass sich das Schneidwerkzeug für die auszuführende Aufgabe eignet. Ziehen Sie vor Gebrauch immer die Produktliteratur heran und gehen Sie nicht ohne Überprüfung davon aus, dass das Werkzeug für die Anwendung geeignet ist.

### Augen schützen

- Tragen Sie bei Verwendung von Schneidwerkzeugen immer angemessenen Augenschutz.
- Gewöhnliche Brillen sind als Augenschutz bei Verwendung dieses Werkzeugs nicht ausreichend. Normale Brillengläser sind nicht schlagfest und könnten zersplittern.

### Gehör schützen

- Bei Werkzeugschallpegeln über 85 dB immer geeigneten Gehörschutz tragen.

### Atemwege schützen

- Sorgen Sie dafür, dass Sie selbst und Umstehende geeignete Staubschutzmasken tragen.

### Hände schützen

- Halten Sie die Hände von Schneidwerkzeugen fern. Verwenden Sie für kürzere Werkstücke einen entsprechend geeigneten Schiebstock, wenn dies mit der Art des Elektrowerkzeugs vereinbar ist.

### Auf Umstehende achten

- Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, dass andere Personen im Arbeitsbereich keinen gefährlichen Schallpegeln oder Staub ausgesetzt werden. Sorgen Sie dafür, dass diesen Personen geeignete Schutzrüstung zur Verfügung steht.

### Nicht sichtbare Gegenstände

- Untersuchen Sie das Werkstück vor Arbeitsbeginn gründlich auf Nägel und andere Fremdkörper und entfernen Sie diese.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die Fremdkörper enthalten, es sei denn, Sie sind sicher, dass sich der Schneideinsatz am Gerät für die Aufgabe eignet.
- In Wänden können sich verdeckte Drähte und Leitungen befinden, in Karosserieteilen können versteckte Kraftstoffleitungen verlaufen und in hohem Gras können Steine oder Glas vorhanden sein. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer zunächst gründlich den Arbeitsbereich.

### Auf geschleuderten Verschnitt achten

- In einigen Situationen können Verschnittstücke mit hoher Geschwindigkeit vom Schneidwerkzeug weggeschleudert werden. Es liegt in der Verantwortung des Bedieners, für den Schutz anderer, im Arbeitsbereich befindlicher Personen vor katapultiertem Ausschussmaterial zu sorgen.

### Einsetzen von Zubehör

- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass das Schneidzubehör ordnungsgemäß und fest eingesetzt wurde. Prüfen Sie vor Gebrauch, dass Schraubschlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.
- Verwenden Sie nur für das Gerät empfohlenes Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät oder sein Zubehör zu modifizieren.
- Vergewissern Sie sich das Schneiden scharf, in einem guten Zustand und richtig installiert sind.
- Schärfen Sie keine Schneiden, die sich nicht zum Schärfen eignen. Dies können Schneiden aus gehärtetem Stahl oder aus gehärteten Legierungen die Wolframkarbid beinhalten sein.
- Schneiden die geschärft werden können, müssen gemäß der Anleitung des Herstellers geschärft werden. Hier kann die Häufigkeit des Schärfens eingeschränkt sein.
- Geschärfte Schneiden müssen sorgfältig überprüft werden, bevor diese eingesetzt werden können und müssen sofort ausgewechselt werden, sollte es Zweifel über deren Zustand oder Eignung geben.
- Im Fall das Schneiden auf eingebettete Gegenstände treffen für die sie nicht geeignet sind, müssen diese sofort ausgewechselt werden.

### Vorschubrichtung

- **Führen Sie das Werkstück dem Sägelblatt oder Schneideinsatz nur gegen die Bewegungsrichtung von Sägelblatt oder Schneideinsatz zu.**

### Vorsicht vor Hitzebildung

- Beachten Sie, dass Schneidwerkzeuge und Werkstücke während des Gebrauchs heiß werden können. Versuchen Sie nicht, Werkzeuge auszutauschen, bevor sie völlig abgekühlt sind.

### Abfallstoffe kontrollieren

- Achten Sie darauf, dass sich keine Späne oder Staub ansammeln. Sägemehl stellt eine Brandgefahr dar und einige Metallspäne sind explosionsgefährlich.
- Lassen Sie bei Geräten zum Sägen von Holz und Metall besondere Vorsicht walten. Funken infolge von Metallsägen sind eine häufige Ursache für Holzstaubfeuer.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Staubaussaugsystem, um eine sicherere Arbeitsumgebung zu gewährleisten.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifergeräte

**⚠ WARNUNG!** Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Handgriffen bzw. Griffflächen, denn das Schleifband/-blatt könnte mit dem Netzkabel in Kontakt kommen. Wird eine spannungsführende Leitung beschädigt, können dadurch freilegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt werden und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

**WARNUNG!** Setzen Sie Schraubzwingen o.ä. ein, um das Werkstück an einer stabilen Arbeitsfläche zu fixieren. Wird das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper gehalten, ist es nicht stabil genug und es kann zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät kommen.



- a) Tragen Sie stets geeignete persönliche Schutzausrüstung einschließlich Staubmaske (mindestens Schutzklasse FFP-2), Schutzbrille und Gehörschutz.
- b) Sorgen Sie dafür, dass alle in der Nähe des Arbeitsbereichs befindliche Personen ebenfalls geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- c) Seien Sie besonders vorsichtig beim Schleifen von Hölzern, die Giftstoffe erzeugen (z.B. Buche, Eiche, Mahagoni und Teak), da hierdurch bei einigen Personen starke Reaktionen hervorgerufen werden.
- d) Bearbeiten Sie niemals Asbest enthaltene Materialien. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob ein Objekt Asbest enthält, ziehen Sie einen Fachmann hinzu.
- e) Schleifen Sie kein Magnesium oder Legierungen, die einen hohen Magnesiumanteil enthalten.
- f) Seien Sie beim Schleifen von Werkstoffen mit bemalten/behandelten Oberflächen vorsichtig. Beim Schleifen von behandelten Oberflächen kann giftiger oder anderweitig schädlicher Staub entstehen. Wenn Sie an einem Gebäude arbeiten, das vor 1960 gebaut wurde, ist die Wahrscheinlichkeit hoch, dass Sie bleihaltige Farbanstriche vorfinden.
- g) Der Staub, der beim Schleifen von bleihaltigen Farbanstrichen entsteht, ist besonders für Kinder, Schwangere und Menschen mit hohem Blutdruck gefährlich. Erlauben Sie diesen Personen nicht, sich in der Nähe des Arbeitsbereichs aufzuhalten, auch wenn diese geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- h) Setzen Sie zur Bekämpfung von Staub und Abfallstoffen nach Möglichkeit immer ein Staubabsaugsystem ein.
- i) Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie eine Maschine sowohl zum Schleifen von Holz als auch mit Metall verwenden. Funken von der Metallbearbeitung können den Holzstaub leicht entzünden. Reinigen Sie das Gerät stets gründlich, um die Brandgefahr zu verringern.
- j) Entleeren Sie den Staubbeutel/-behälter während des Gebrauchs regelmäßig, d.h. vor dem Einlegen von Pausen und nach Abschluss der Schleifanwendung. Staub stellt eine Explosionsgefahr dar. Schütten Sie Schleifstaub daher nicht ins offene Feuer. Wenn Öl- oder Wassertropfen mit Staubeilichen in Berührung gelangen, kann es zu Selbstentzündung kommen. Entsorgen Sie Abfallstoffe sorgfältig und vorschriftsmäßig entsprechend der örtlich geltenden Gesetze und Bestimmungen.
- k) Arbeitsflächen und Schleifblätter können während der Arbeit sehr heiß werden. Wenn Anzeichen von Verbrennung (Rauch oder Asche) auf der Arbeitsfläche zu erkennen sind, stellen Sie die Arbeit ein und lassen Sie das Werkstück abkühlen. Berühren Sie die Arbeitsfläche und das Schleifblatt nicht, bevor beide abkühlen konnten.
- l) Den laufenden Schleifaufsatz nicht berühren.
- m) Schalten Sie das Gerät stets aus, bevor Sie es ablegen.
- n) Gerät nicht zum Nassschleifen verwenden. In das Motorgehäuse eindringende Flüssigkeiten können schwere Stromschläge verursachen.
- o) Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Schleifblatt- oder Zubehörwechsel vornehmen.
- p) Auch wenn dieses Gerät wie vorgeschrieben verwendet wird, ist es nicht möglich, sämtliche Restrisiken auszuschließen. Sollten Sie sich in irgendeiner Weise unsicher bezüglich der sachgemäßen und sicheren Benutzung dieses Werkzeugs sein, verwenden Sie es nicht.

## Geräteübersicht

1. Drehknopf zur Spantiefeneinstellung
2. Zusatzgriff
3. Lösehebel für Messerschutz
4. Netzanschlussanzeige
5. Ein-/Ausschalter
6. Einschaltsperre
7. Hauptgriff
8. Netzkabel
9. Umschalthebel für Spanauswurfrichtung
10. Staub-/Spanabsauganschluss
11. Festmontierte hintere Hobelsohle
12. Schraubenschlüssel
13. Sechskantschlüssel
14. Wendehobelmesser (montiert)
15. Spannschrauben
16. Hobelkopf
17. Messerschutz
18. Staub-/Spänefangsack
19. Hinterer Parkschuh
20. Antriebsriemen
21. Staub-/Spanauswurfadapter
22. Befestigungsschraube für Parallelanschlag
23. Parallelanschlag
24. Schleifwalze mit Schleifhülse (Ersatzschleifhülsen separat erhältlich, Art.-Nr. TRPSS)
25. Drehzahlregler
26. Spindelarretierung

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Zusätzlich mit Schleiffunktion ausgestatteter Elektro-Handhobel. Für leichte bis mittlere Schleif- und Hobelanwendungen, letztere mit einstellbarer Spantiefe und unbegrenzter Falztiefe. Zur Bearbeitung von Hart- und Weichholz geeignet.

## Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit allen seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

## Vor Inbetriebnahme

**⚠️ WARNUNG!** Stellen Sie stets sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungsänderungen vornehmen oder Messer bzw. Schleifwalzen einsetzen oder ausbauen.

### Hobelmesser wechseln

- Nehmen Sie den Hobelkopf vor dem Einsetzen neuer Messer stets ganz heraus. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie die Hobelmesser nicht entfernen, wenn sich der Hobelkopf noch im Falzhobel befindet.
- Dieser Falzhobel ist mit Wendemessern ausgestattet. Wenn sie stumpf sind, können die Messer umgedreht werden. Entsorgen Sie die Messer, wenn beide Schneidkanten abgenutzt sind.
- Ersatzhobelmesser (Art.-Nr. TRPPB) können über Ihren Triton-Fachhändler bezogen werden.

### Hobelkopf ausbauen

**⚠️ WARNUNG!** Die Messer sind sehr scharf. Lassen Sie bei der Handhabung des Hobelkopfes äußerste Vorsicht wachen!

1. Legen Sie den Falzhobel auf die Seite, so dass der Motor nach unten weist.
2. Betätigen Sie den Lösehebel für den Messerschutz (3), um den Messerschutz (17) anzuheben und so Zugriff zum Hobelkopf (16) zu erhalten.
3. Setzen Sie das kurze Ende des mitgelieferten Sechskantschlüssels (13) in den Kopf der Schraube mittig im Hobelkopf (siehe Abb. A).
4. Drücken Sie die Spindelarretierung (26) und drehen Sie den Hobelkopf, bis er einrastet.  
**Hinweis:** Der Hobelkopf verfügt über zwei Ausrastpositionen.
5. Die Spindel muss arretiert bleiben, während Sie die Sechskantschraube lösen und entfernen und dann die beiden Unterlegscheiben abnehmen (siehe Abb. B).
6. Nehmen Sie den Hobelkopf vorsichtig von der Spindel (siehe Abb. C).

### Hobelmesser ausbauen

7. Spannen Sie den Hobelkopf so in einen Schraubstock ein, dass eines der Hobelmesser (14) nach oben weist und somit zugänglich ist.
8. Schützen Sie den Hobelkopf beim Einspannen in den Schraubstock mit einem Lappen o.ä.
9. Lösen Sie die drei Schrauben an der Messerhalterung (siehe Abb. D) mit dem Schraubenschlüssel (12) nur so weit, dass sich die Messerhalterung vom Hobelkopf abnehmen lässt.
10. Nehmen Sie das Messer vorsichtig aus dem Schlitz der Messerhalterung (siehe Abb. E).

### Hobelmesser einsetzen

- Bei den Messern handelt es sich um Wendemesser, d.h. sie verfügen auf beiden Seiten über eine Schneidkante. Wenn ein Messer auf einer Seite abgenutzt oder beschädigt ist, kann es umgekehrt eingesetzt werden, um die neuwertige Schneidkante zu verwenden.
- ACHTUNG!** Nur sachadahte Messer dürfen einzeln ausgetauscht werden. Wenn ein Messer abgenutzt ist, müssen stets alle drei Messer in der Walze ersetzt werden, um eine Unwucht zu verhindern, die zu gefährlichen Schwingungen und einer Beschädigung des Gerätes führen kann.
- Verwenden Sie beim Messerwechsel ausschließlich Messer, die in Abmessungen und Gewicht übereinstimmen, da sonst der Hobelkopf schwingt und vibriert und so minderwertige Hobelergebnisse sowie möglicherweise Betriebsstörungen verursacht.
  - Gute Hobelergebnisse lassen sich nur mit ordnungsgemäß montierten Messern erzielen. Entfernen Sie alle Späne und anderen am Hobelkopf oder den Messerhalterungen haftenden Ablagerungen.
11. Setzen Sie das Messer so in den Schlitz der Messerhalterung ein, dass:
    - die neue Schneidkante nach oben weist und
    - der Messerrücken sich gegenüber den Spannschrauben befindet und die flache Seite der Klinge zu den Spannschrauben weist.
  12. Vergewissern Sie sich, dass das Messer ganz in den Schlitz eingeführt und zentriert ist. Dies ist unerlässlich für das fachgerechte Falzen und um zu verhindern, dass das Messer den Messerschutz berührt. Dadurch könnten der Messerschutz beschädigt und Verletzungen verursacht werden.
  13. Setzen Sie nun die Messerhalterung wieder ein. Achten Sie darauf, dass sie richtig herum und im rechten Winkel im Hobelkopf sitzt.
  14. Ziehen Sie die Spannschrauben (15) wie folgt gleichmäßig fest (siehe Abb. F):

- Ziehen Sie zunächst die beiden äußeren Spanschrauben gut an und dann die mittlere Schraube;
  - Ziehen Sie in der gleichen Reihenfolge alle drei Schrauben ganz an.
15. Lösen Sie den Schraubstock und drehen Sie den Hobelkopf, um die obigen Schritte zum Einsetzen der anderen beiden Messer zu wiederholen.

## Hobelkopf wieder einsetzen

16. Legen Sie den Falzhobel auf die Seite.
17. Heben Sie den Messerschutz (17) an.
18. Setzen Sie den Hobelkopf (16) auf die Spindel und in das Gehäuse (siehe Abb. G).
19. Drücken Sie die Spindelarretierung (26) und drehen Sie den Hobelkopf (16), bis er einrastet. Halten Sie die Spindelarretierung gedrückt, bis der Hobelkopf fixiert ist.

**Hinweis:** Der Hobelkopf verfügt über zwei Ausrastpositionen.

20. Setzen Sie die große Unterlegscheibe so wieder auf, dass sie am Ende der Spindel eingreift.
  21. Stecken Sie die kleinere Unterlegscheibe und danach die Sechskantschraube auf.
- WARNUNG!** Wenn die größere Unterlegscheibe nicht richtig herum aufgesetzt ist, lässt sich der Hobelkopf nicht fest und sicher montieren.
22. Ziehen Sie die Sechskantschraube mit dem Sechskantschlüssel (13) ganz an, um so den Hobelkopf in seiner Position zu fixieren.
  23. Geben Sie die Spindelarretierung wieder frei und schließen Sie den Messerschutz.

## Korrekte Messereinstellung

- Die Messer müssen unbedingt ordnungsgemäß montiert werden, da die Oberflächenbeschaffenheit des Werkstücks sonst rau und uneben ausfällt. Für ein sauberes, gleichmäßiges Hobelergebnis müssen die Messer so eingesetzt sein, dass die Schneidkanten absolut eben sind, d.h. parallel zur Oberfläche der hinteren Hobelsohle (b) (siehe Abb. II).

### Werken in der Oberfläche

- Die Schneidkante eines oder aller Messer verläuft nicht parallel zur hinteren Hobelsohle (siehe Abb. IV).

### Furchenbildung am Anfang

- Eines oder alle Messer stehen nicht ausreichend über die hintere Hobelsohle hinaus (siehe Abb. V).

## Schleifwalze montieren

- Eine Triton-Schleifwalze (24) und Schleifhülse sind im Lieferumfang des Gerätes enthalten. Durch Montieren einer Schleifwalze anstelle des Hobelkopfes lässt sich der Triton-Falzhobel als Schleifmaschine verwenden.
- Ersatzschleifhülsen können Sie über Ihren Triton-Fachhändler beziehen (Art.-Nr. TRPSS).
- Unter Verwendung von Schleifwalze und Schleifhülse ist dieses Gerät perfekt für schnelle Materialabträge geeignet.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Schleifen von Stahl oder Magnesium.

## Schleifhülse anbringen

- Die Schleifwalze wird in zwei Teilen geliefert. Nehmen Sie die beiden Teile auseinander, um die Schleifhülse auf- bzw. abzuziehen.
1. Vergewissern Sie sich, dass alle Gummi-O-Ringe eingesetzt sind.
  2. Ziehen Sie die Schleifhülse vollständig auf den größeren Teil der Schleifwalze.

**Hinweis:** Die Schleifhülse lässt sich nur in einer Richtung aufziehen.

3. Führen Sie den kleineren Teil der Schleifwalze in die Schleifhülse ein und richten Sie sie so aus, dass die Nut im Inneren des kleineren Walzenteils über den Stift am Zapfen des größeren Walzenteils passt.

## Schleifwalze ins Gerät einsetzen

- Vergewissern Sie sich stets, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie eine Schleifwalze ein- oder ausbauen.
- Folgen Sie zum Demontieren bzw. Montieren einer Schleifwalze den oben unter „Hobelkopf ausbauen“ und „Hobelkopf wieder einsetzen“ beschriebenen Anleitungen.

## Parallelanschlag

1. Bringen Sie den Parallelanschlag (23) mithilfe des Befestigungswinkels und der Befestigungsschraube (22) an (siehe Abb. H).
2. Der Parallelanschlag muss im rechten Winkel zur Hobelsohle verlaufen, um als Führung zur Kontrolle des Hobelvorgangs zu dienen.

# Bedienung

## Ein- und Ausschalten

**⚠️ WARNUNG!** Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes ans Stromnetz stets, dass der Ein-/Ausschalter (5) und die Einschaltsperre (6) einwandfrei funktionieren.

1. Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an und legen Sie Ihren Mittelfinger auf den Ein-/Ausschalter und den Daumen auf die Einschaltsperre.

2. Betätigen Sie mit Ihrem Daumen die Einschaltsperre, drücken Sie den Ein-/Ausschalter und halten Sie das Gerät dabei mit der Hand und den anderen Fingern. Nach dem Anlaufen des Falzhobels kann die Einschaltsperre wieder freigegeben werden.
3. Nehmen Sie zum Anhalten des Gerätes den Finger vom Ein-/Ausschalter.
4. Um das Gerät wieder einzuschalten müssen sowohl die Einschaltsperre als auch der Ein-/Ausschalter betätigt werden.

**⚠️ WARNUNG!** Bitte beachten Sie, dass die Hobelmesser auch nach dem Ausschalten des Falzhobels noch eine Zeitlang weiterlaufen. Warten Sie, bis der Motor zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen, um Schäden an den Hobelmessern oder der Oberfläche zu verhindern. Falls Sie den Falzhobel auf die Seite legen möchten, legen Sie ihn nicht auf die Seite, auf der sich die Lüftungsöffnungen befinden. Es könnten sonst Staub oder Späne in den Motor gelangen.

5. Wenn der Falzhobel über einen kurzen Zeitraum nicht benutzt wird, stellen Sie den Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) auf „P“ und setzen Sie die vordere Hobelsohle auf einen Holzblock, um die Hobelsohle von der Oberfläche fernzuhalten. Sorgen Sie dafür, dass der hintere Parkschuh (19) zum Schutz der Messer heruntergeklappt ist.

## Drehzahl ändern

- Die Geschwindigkeit des Hobelkopfes bzw. der Schleifwalze lässt sich über den Drehzahlregler (25) an das zu bearbeitende Material anpassen.
- Passen Sie die Drehzahl über den Drehzahlregler (25) an die auszuführende Aufgabe an.

**Hinweis:** Es wird empfohlen, den Falzhobel zum Hobeln bei voller Drehzahl laufen zu lassen, um möglichst saubere Hobelergebnisse zu erzielen. Zum Schleifen hingegen sollte die Drehzahl zwischen 1 und 6 betragen; auf „MAX“ (d.h. bei maximaler Drehzahl) würde das Gerät vibrieren und wäre schwierig zu kontrollieren.

## Spanabnahme einstellen

1. Drehen Sie den Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) im Uhrzeigersinn, um die Spanabnahme zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um die Spanabnahme zu verringern.
2. Die Ziffern auf dem Ring unter dem Drehknopf zur Spantiefeneinstellung geben die Spanabnahme an. Beispiel: Wenn der Zeiger vorne am Falzhobel auf „1“ steht, beträgt die Hobeltiefe ca. 1 mm.
3. Wenn Sie eine exakte Einstellung der Hobeltiefe wünschen, hobeln Sie ein Stück Ausschussmaterial und messen Sie die Abtragsstärke. Nun kann eine genaue Einstellung vorgenommen werden.

## Hobeln

**WARNUNG!** Wird das Gerät zu schnell vorgeschoben, kann dies zu unbefriedigenden Hobelergebnissen und Schäden an den Messern oder dem Motor führen. Wird der Falzhobel zu langsam voran bewegt, kann dies zu Brandspuren oder anderen Mängeln auf der Oberfläche führen. Die richtige Vorschubgeschwindigkeit hängt vom zu hobelnden Material und der Hobeltiefe ab. Es empfiehlt sich, zuerst an einem Stück Ausschussmaterial zu üben, um die richtige Vorschubgeschwindigkeit und Spanabnahme zu bestimmen.

**WARNUNG!** Halten Sie den Falzhobel stets mit beiden Händen.

**WARNUNG!** Spannen Sie das Werkstück möglichst immer an der Werkbank ein.

1. Setzen Sie die Vorderkante des Falzhobels auf das Werkstück und achten Sie dabei darauf, dass die Messer das Werkstück nicht berühren.
2. Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie, bis die Messer ihre volle Drehzahl erreicht haben.
3. Schieben Sie den Falzhobel gleichmäßig vorwärts und achten Sie darauf, beim Anhobeln die vordere und beim Aushobeln die hintere Hobelsohle zu belasten.

**Hinweis:** Dieser Falzhobel ist mit einem größeren Zusatzgriff als herkömmliche Elektrohobel ausgestattet. Der Zusatzgriff sorgt beim Hobeln für gute Ergonomie und mehr Bedienkomfort, ermöglicht dem Bediener eine bessere Kontrolle des Gerätes und ist besonders beim vertikalen Hobeln nützlich.

4. Schieben Sie den Falzhobel über die Werkstückkante hinaus, ohne das Gerät dabei nach unten zu neigen.

**Hinweis:** Das Hobeln wird erleichtert, wenn Sie das Werkstück etwas von sich wegneigen und somit abwärts hobeln.

5. Die Qualität des Hobelergebnisses wird durch die Hobelgeschwindigkeit und -tiefe bestimmt. Für grobes Hobeln kann die Spanabnahme erhöht werden; um eine makellosere Oberfläche zu erhalten, muss die Hobeltiefe jedoch verringert und das Gerät langsamer geführt werden.
6. Zwischen einzelnen Arbeitsgängen können Sie den Falzhobel auf einer ebenen Fläche ablegen, wobei der hintere Parkschuh (19) zum Abstützen des Werkzeugs heruntergeklappt sein sollte, damit die Messer die Werkstückoberfläche nicht berühren. Stellen Sie sicher, dass der hintere Parkschuh von der Arretierposition (zum Transport) in die Automatikposition gestellt wurde.

## An- und Abfasen

1. Um einen Fasenschnitt (siehe Abb. I) auszuführen, richten Sie zuerst die V-Nut (siehe Abb. II) in der vorderen Sohle des Falzhobels bündig mit der Eckkante des Werkstücks aus.
2. Hobeln Sie nun entlang der Eckkante.

## Unbegrenzte Falztiefe

- Mit diesem Falzhobel kann randnah gehobelt und unbegrenzt tief gefalzt werden. Dabei müssen jedoch die folgenden Sicherheitsvorschriften beachtet werden.
- Drücken Sie mit dem Daumen der Hand, mit dem der Zusatzgriff (2) gehalten wird, den Lösehebel für den Messerschutz (3) herunter, um den Messerschutz (17) anzuheben und so den Hobelkopf (16) sichtbar zu machen. Damit wird unbegrenzt tiefes Falzen ermöglicht.
  - Geben Sie nun entlang des Werkstücks.
  - Heben Sie nach Bearbeitung des Hobelabschnitts den Lösehebel für den Messerschutz (3) wieder frei und prüfen Sie, dass der Messerschutz den Hobelkopf vollständig abdeckt.

**WARNUNG!** Heben Sie den Messerschutz nur an, wenn Sie von der unbegrenzten Falztiefenfunktion Gebrauch machen.

**WARNUNG!** Falls der Messerschutz nicht vollständig schließt, stellen Sie den Betrieb des Gerätes sofort ein und lassen Sie es von einem qualifizierten Kundendienst warten. Bei Gebrauch des Gerätes mit einem defekten Messerschutz übernimmt der Hersteller keine Haftung für entstandene Personen- und/oder Sachschäden.

**Hinweis:** Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf den Hebel aus. Eine zu große Kraftanwendung kann zu einer Beschädigung des Messerschutzes führen.

## Schleifen

- Bringen Sie zur Verwendung dieses Gerätes als Schleifmaschine die dafür vorgesehene Schleifwalze und Schleifhülse an (siehe „Schleifwalze montieren“).
  - Ersatzschleifhülsen können über Ihren Triton-Fachhändler bezogen werden (Art.-Nr. TRPSS).
  - Tragen Sie eine Schutzbrille, eine Staubmaske und Gehörschützer.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Schleifwalze und die Schleifhülse in einwandfreiem Zustand befinden und sicher befestigt sind.

**ACHTUNG!** Stellen Sie den Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) auf „0“.

- Stellen Sie am Drehzahlregler (25) eine geeignete Geschwindigkeit zwischen 1 und 6 ein. Benutzen Sie nicht die „MAX“-Einstellung, weil das Gerät dadurch in starke Schwingungen versetzt würde.
- Betätigen Sie die Einschaltperre (6) und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (5). Warten Sie, bis der Motor die eingestellte Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie den Schleifer auf das Werkstück setzen.
- Schleifen Sie in Faserrichtung und in parallelen, einander überlappenden Zügen.
- Passen Sie bei Bedarf die Drehzahl an.
- Schleifen Sie zum Entfernen von Farbe bzw. Lack oder zum Glätten sehr rauen Holzes zunächst in zwei unterschiedlichen Richtungen im 45°-Winkel zur Faserrichtung. Schleifen Sie abschließend parallel zur Faserrichtung.
- Heben Sie den Schleifer vom Werkstück ab, bevor Sie ihn ausschalten.

**WARNUNG!** Denken Sie daran, Ihre Hände stets von der sich drehenden Schleifwalze fernzuhalten, da sie sich auch nach dem Ausschalten des Gerätes noch eine kurze Weile weiterdreht.

**Hinweis:** Nach der Bearbeitung mit einer Walzenschleifmaschine wird die Verwendung eines Schwingschleifers empfohlen, um eine glattere Oberfläche zu erhalten.

## Staub-/Spanabsaugung

- Schließen Sie den Staub-/Spanauswurfadapter (21) an den Staub-/Spanabsauganschluss (10) an.
- Der Spanauswurfadapter lässt sich so anbringen, dass die Späne entweder rechts oder links des Werkstücks abgeführt werden.
- Mithilfe des Umschalthebels für die Spanauswurfrichtung (9) kann der Staub-/Spanabsauganschluss (10) gewählt werden. Verstellen Sie den Umschalthebel, um den nicht zu benutzenden Anschluss zu schließen.
- Am Spanauswurfadapter kann ein Werkstattsauger oder ein Haushaltsstaubsauger angeschlossen werden, um Staub und Späne wirksam abzuführen und so für eine sicherere und sauberere Arbeitsumgebung zu sorgen.

## Zubehör

- Eine umfassende Auswahl an Zubehör und Verschleißteilen, darunter auch Ersatz-Sägeblätter, zusätzliches Spannerwerkzeug und Schutzbekleidung sind über Ihren Triton-Fachhändler erhältlich.
- Ersatzteile können unter [toolsparsonline.com](http://toolsparsonline.com) bezogen werden.

## Instandhaltung

⚠ **WARNUNG!** Sorgen Sie stets dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Wartungsarbeiten durchführen.

## Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Gerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.
- Netzkabel dürfen nur durch den Hersteller oder seinen Vertreter erfolgen, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

## Antriebsriemen wechseln

- Es wird empfohlen, während des Riemenwechsels Lederhandschuhe zu tragen – für den Fall, dass es zu einer Berührung der Messer kommen sollte.

- Drehen Sie zum Wechseln des Riemens zuerst die fünf Kreuzschlitzschrauben heraus, mit denen die Antriebsriemenabdeckung auf der linken Seite des Falzhobels (bei Betrachtung von hinten) befestigt ist.

- Nehmen Sie den beschädigten Riemen heraus und reinigen Sie die Riemenscheiben und deren Umgebung mit einer weichen Bürste.

**Hinweis:** Tragen Sie beim Reinigen des Riemenscheibenbereichs einen Augenschutz.

- Legen Sie den neuen Riemen mit den vier durchgehenden V-Profilen nach innen über die untere Riemenscheibe. Legen Sie das andere Ende des Riemens halb über die obere Riemenscheibe und drehen Sie dann die Riemenscheibe, während Sie gleichzeitig den Riemen aufziehen.

- Drehen Sie den Riemen von Hand und prüfen Sie, ob er gleichmäßig läuft.

- Bringen Sie die Abdeckung und die fünf Befestigungsschrauben wieder an.

- Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und lassen Sie den Falzhobel ein oder zwei Minuten laufen, um sicherzustellen, dass Motor und Riemen richtig laufen.

## Reinigung

⚠ **WARNUNG!** Tragen Sie während der Reinigung dieses Gerätes stets persönliche Schutzausrüstung einschließlich Schutzbrille und Schutzhandschuhen.

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Staub und Schmutz verschleiben die inneren Teile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt.
- Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie Kunststoffteile niemals mit Ätzmitteln. Falls eine Trockenreinigung nicht ausreichend ist, sollte ein mildes Reinigungsmittel auf einem feuchten Lappen verwendet werden.
- Das Gerät darf niemals mit Wasser in Berührung kommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem erneuten Gebrauch, dass das Gerät wieder vollkommen trocken ist.
- Die Entlüftungsöffnungen gegebenenfalls mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.

## Schmierung

- Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen mit einem geeigneten Sprühschmiermittel.

## Lagerung

- Gerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
- Vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.

## Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.



## Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website [tritontools.com](http://tritontools.com)\* und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Information über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

## Kaufinformation

Kaufdatum: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Modell: TRPUL Bewahren Sie bitte Ihren Beleg als Kaufnachweis auf.

## EG-Konformitätserklärung

**Name des Unterzeichners:** Mr. Darrell Morris

**Bevollmächtigt durch:** Triton Tools

Erklärt hiermit Folgendes:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Erklärung trägt der Hersteller. Der Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft.

**Produktkennung:** TRPUL

**Produktbezeichnung:** Elektro-Falzhobel, 750 W

**Entspricht den folgenden Richtlinien und Normen:**

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

Triton garantiert dem Käufer dieses Produkts, dass Triton, wenn sich Teile dieses Produkts innerhalb von 3 Jahren ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen, das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird.

Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und erstreckt sich nicht auf normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Missbrauch oder unsachgemäßer Verwendung.

\*Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

**Benannte Stelle:** TÜV Product Service Ltd.

**Techn. Unterlagen bei:** Triton

**Datum:** 02/06/2016

**Unterzeichnet von:**



Mr. Darrell Morris,

Geschäftsführender Direktor

**Name und Anschrift des Herstellers:**

Powerbox International Limited, Handelsregisternummer 06897059. Eingetragene Anschrift:

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Großbritannien

# Traduzione delle istruzioni originali

## Introduzione

Grazie per aver acquistato questo utensile Triton. Queste istruzioni contengono informazioni utili per il funzionamento sicuro ed affidabile del prodotto. Per essere sicuri di utilizzare al meglio il potenziale dell'utensile si raccomanda pertanto di leggere a fondo questo manuale. Conservare il manuale in modo che sia sempre a portata di mano e accertarsi che l'operatore dell'elettroutensile lo abbia letto e capito a pieno.

## Descrizione dei simboli

La targhetta sul vostro utensile può mostrare simboli. Questi rappresentano informazioni importanti riguardanti il prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.



Indossare la protezione acustica  
Indossare occhiali protettivi  
Indossare protezione respiratoria  
Indossare il casco



Indossare la protezione delle mani



Leggere il manuale di istruzioni



Attenzione!



**ATTENZIONE:** le parti in movimento possono causare danni e/o lesioni da taglio



**ATTENZIONE:** lame o denti affilati!



Non toccare le lame prima che la macchina sia stata scollegata dalla rete di alimentazione e che le lame si siano completamente arrestate.



Fumi o gas tossici!



Scollegare sempre dalla rete elettrica durante la regolazione, la sostituzione degli accessori, la pulizia, la manutenzione e quando non in uso!



Esclusivamente per utilizzo interno!



Costruzione di classe II (doppio isolamento per una protezione supplementare)



Fusibile interno ad azione differita con una corrente massima di 3,15 A



Conforme agli standard legislativi e di sicurezza.



### Protezione ambientale

I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono strutture idonee. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per consigli sul riciclaggio.

## Abbreviazioni tecniche

V	Volt
~, AC	Corrente alternata
A, mA	Ampere
$n_0$	Velocità a vuoto
n	Velocità nominale
opm	Orbite o oscillazioni al minuto
°	Gradi
Hz	Hertz
==, DC	Corrente continua
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min <sup>-1</sup>	Operazioni al minuto
rpm	Rivoluzioni al minuto / giri al minuto
dB(A)	Livello del suono in decibel (A ponderata)
m/s <sup>2</sup>	Metri per secondo quadrato (grandezza della vibrazione)
∅	Diametro

## Specifiche

Numero modello	TRPUL
Tensione di ingresso	220-240 V - 50/60 Hz
Potenza	750 W
Velocità a vuoto	5000-15.500 giri/min
Lame	3 lame reversibili standard da 82 mm (3-1/4")
Larghezza di piallatura	82 mm (3-1/4")
Profondità di campo taglio	0-3 mm (0-1/8")
Uscita frammenta a sinistra o destra	Sì
Smussatura scanalature a V	1
Staffa di supporto	automatica
Lunghezza cavo di alimentazione	3 m
Dimensioni (L x l x H)	300 x 170 x 165 mm
Peso	3,9 kg
<b>Informazioni su suoni e vibrazioni</b>	
Pressione sonora $L_{pA}$	87,1 dB(A)
Potenza sonora $L_{WA}$	98,1 dB(A)
Incertezza K	3 dB(A)
Vibrazione ponderata $a_h$ (impugnatura principale)	9,326 m/s <sup>2</sup>
Vibrazione ponderata $a_h$ (impugnatura ausiliaria)	7,727 m/s <sup>2</sup>
Incertezza K	1,5 m/s <sup>2</sup>
Il livello di intensità del suono per l'operatore può superare i 85 dB (A), sono quindi necessarie delle misure di protezione dal suono	
Come parte del nostro continuo sviluppo del prodotto, le specifiche dei prodotti Triton possono variare senza preavviso.	

**ATTENZIONE:** Indossare sempre protezioni per le orecchie, quando il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori diventano sgradevoli, anche con la protezione per le orecchie, smettere di usare l'utensile immediatamente e controllare che la protezione acustica sia montata correttamente e che fornisca il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro utensile.

**ATTENZIONE:** L'esposizione dell'utente alle vibrazioni dell'utensile può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Una lunga esposizione può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la durata di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare l'utensile se la temperatura delle mani è al di sotto del normale, in quanto ciò farà sì che l'effetto delle vibrazioni sia maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dell'utensile.

I livelli sonori e le vibrazioni nella specifica sono determinati secondo la EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per l'utensile in normali condizioni di lavoro. Un utensile tenuto in cattive condizioni, montato in modo errato o utilizzato in maniera impropria può essere causa di un aumento dei livelli sonori e delle vibrazioni. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornisce informazioni sui livelli sonori e delle vibrazioni nei luoghi di lavoro utili agli utenti che utilizzano utensili per lunghi periodi di tempo.

## Norme generali di sicurezza per elettrotensili

**AVVERTENZA:** Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrotensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

### 1) Area di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b) **Non usare gli elettrotensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.

c) **Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

### 2) Sicurezza elettrica

a) **Le spine degli elettrotensili devono essere compatibili con le prese di corrente.**

**Non modificare in alcun modo la spina dell'elettrotensile.** Non usare adattatori con gli elettrotensili dotati di collegamento di messa a terra. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi.** Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.

c) **Non esporre gli elettrotensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati.** L'ingresso dell'acqua in un utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettrotensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni.** Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se l'utilizzo di un elettrotensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale.** L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

### 3) Sicurezza personale

a) **Quando si usa un elettrotensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti.** Quando si usa un elettrotensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.

b) **Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.

c) **Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi del fatto che l'interruttore si trovi in posizione arresto (OFF) prima di collegare la spina e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile.** Trasportare gli elettrotensili con il dito al di sopra dell'interruttore o collegando l'elettrotensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di incidenti.

d) **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile.** Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettrotensile potrebbe causare lesioni alle persone.

e) **Non andare oltre l'altice consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro.** Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettrotensile nelle situazioni inaspettate.

f) **Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegata e utilizzata correttamente.** L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utensile, grazie al suo utilizzo frequente, vi faccia sottovalutare gli eventuali rischi connessi all'uso e le istruzioni di sicurezza.** La mancanza di attenzione può portare a gravi ferimenti, nel giro di pochi secondi.

### 4) Utilizzo e cura di un elettrotensile

a) **Non forzare l'elettrotensile. Usare sempre l'elettrotensile corretto per il lavoro da eseguire.** L'elettrotensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) **Non usare l'elettrotensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne.** Gli elettrotensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.

c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.

d) **Conservare l'elettrotensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettrotensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** Gli elettrotensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

e) **Effettuare la manutenzione degli elettrotensili. Controllare che non ci sia un disallineamento o un blocco delle parti in movimento, la rottura di alcune componenti e altre condizioni che possano influire sul funzionamento dell'apparecchio.** In caso di danneggiamento, fare riparare prima di riutilizzarlo. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.

f) **Mantenere le lame pulite e affilate.** Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglianti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

g) **Utilizzare l'elettrotensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire.** L'utilizzo degli elettrotensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

h) **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di oli e/o grassi.** Delle impugnature scivolose compromettono l'utilizzo sicuro dell'utensile.

**ATTENZIONE:** Se utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda di utilizzare l'utensile con un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.

### 5) Assistenza

a) **Qualsiasi intervento sull'elettrotensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati.** Ciò garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

## Sicurezza aggiuntiva per pialle elettriche

**AVVERTENZA!**

• **Attendere che il cutter si fermi prima di riporre il dispositivo.** Un cutter girevole in movimento può toccare la superficie, portando a una possibile perdita di controllo del dispositivo e gravi lesioni.

• **Tenere il dispositivo unicamente per le superfici di impugnatura isolate, dato che il cutter potrebbe entrare in contatto col cavo di alimentazione.** Tagliare un cavo "sotto tensione" può esporre le componenti metalliche del dispositivo "sotto tensione" e potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.

• **Usare delle pinze o altri metodi pratici per rendere sicuro e supportare il pezzo da sottoporre a lavorazione su una superficie stabile.** Tenendo il pezzo in mano o appoggiato contro il corpo lo si rende instabile e ciò potrebbe portare a una perdita di controllo del dispositivo stesso.

• **Qualora sia necessario provvedere alla sostituzione del cavo di alimentazione, sarà opportuno rivolgersi al produttore o al suo agente al fine di evitare pericoli a livello di sicurezza.**

• **Consigliamo caldamente di alimentare sempre il dispositivo tramite un dispositivo di corrente residua con una corrente residua nominale pari o inferiore a 30 mA.**



**Indossare una protezione respiratoria adeguata:** L'uso di questo utensile può generare sostanze chimiche che contengono polveri; è risaputo che queste ultime possono causare tumore, difetti alla nascita o altri disturbi sul piano riproduttivo. Alcuni tipi di legno contengono conservanti quali ad esempio arseniato di rame e cromo (CCA), che possono essere tossici. In fase di levigatura, trapanatura o taglio di questi materiali consigliamo sempre di prestare estrema attenzione per evitare l'inalazione e limitare al massimo il contatto con la pelle.

#### ⚠️ IMPORTANTE

- **Servirsi di rilevatori adeguati se le linee di alimentazione principale sono nascoste nell'area di lavoro o contattare l'azienda elettrica della zona per ricevere assistenza in merito.** Il contatto con le linee di alimentazione può portare a incendi o scosse elettriche. Danneggiare una linea del gas può portare a un'esplosione. La penetrazione di una linea dell'acqua può causare danni a cose o scosse elettriche.
- **Non toccare l'espulsore dei trucioli con le mani.** Ci si potrebbe far male a causa delle parti girevoli.
- **Consigliamo caldamente di usare una maschera per la polvere e un sistema di estrazione delle polveri per proteggere l'operatore dalla polvere stessa.** Le piastre elettriche generano un elevato quantitativo di polvere, e alcuni materiali producono polveri tossiche.
- **Usare unicamente lame affilate.** Trattare le lame con estrema cura.
  - a) **Controllare che la tensione sull'etichetta del dispositivo corrisponda alla tensione sulla presa di alimentazione.**
  - b) **Verificare che tutti i chiodi, le viti, ecc. siano rimossi dal pezzo da sottoporre a lavorazione prima di iniziare a lavorarlo.** In caso contrario si potrebbero verificare danni alla lama o alla piastra, il che a sua volta potrebbe comportare pericoli a livello di sicurezza.
  - c) **Verificare che tutti i panni, cavi, stracci, cordicelle e articoli simili vengano rimossi dall'area di lavoro.** Per evitare l'impigliamento nel meccanismo della piastra
  - d) **Verificare che i bulloni di installazione della lama siano saldamente fissati prima dell'uso**
  - e) **Prima di usare la piastra su una superficie di lavoro, accenderla e lasciarla in funzione per alcuni minuti.** Verificare la presenza di vibrazioni od oscillazioni che potrebbero indicare la presenza di una lama non installata o equilibrata correttamente
  - f) **Lasciare che il dispositivo raggiunga la velocità massima prima di entrare in contatto col pezzo da sottoporre a lavorazione e avviare l'operazione di taglio**
  - g) **Azionare la piastra solo se controllata da entrambe le mani e se tenuta correttamente prima dell'accensione**
  - h) **Verificare che la piastra si trovi ad almeno 200mm dal volto e dal corpo**
  - i) **Prima di iniziare l'operazione di taglio, attendere che le lame raggiungano la velocità massima.**
  - j) **I trucioli potrebbero ammassarsi nello scivolo quando si sta tagliando legno umido.** Spegnerne, scollegare dall'alimentazione e pulire i trucioli servendosi di un bastoncino. Non mettere mai le dita nello scivolo in cui finiscono i trucioli
  - k) **Spegnerne EPRE e attendere che le lame siano completamente ferme prima di eseguire eventuali regolazioni, interventi di pulizia o di manutenzione**
  - l) **Scollegare SEMPRE dalla corrente quando la macchina rimane senza sorveglianza**
  - m) **Quando non è in uso, scollegare dalla sorgente di alimentazione e collocare la base anteriore su un blocco di legno di modo che le lame non entrino in contatto con nulla**
  - n) **Sostituire tutte le lame nello stesso momento,** altrimenti lo squilibrio derivante potrebbe causare vibrazioni e ridurre la durata di vita sia della piastra che delle lame

## Sicurezza dell'utensile da taglio

**AVVERTENZA.** Prima di collegare un dispositivo a una sorgente di alimentazione (presa di corrente, presa, ecc.), verificare che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione superiore a quella indicata per il dispositivo stesso può causare gravi lesioni all'utente oltre che danni al dispositivo stesso. In caso di dubbi, non collegare il dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione inferiore a quella indicata sulla targhetta è dannoso per il motore.

### Uso dell'utensile di taglio corretto

- Verificare che l'utensile di taglio sia adatto per il lavoro da eseguire. Non ipotizzare l'idoneità dell'utensile da taglio senza aver prima verificato la documentazione accompagnatoria

### Protezione degli occhi

- Indossare sempre protezioni per gli occhi adeguate in fase di utilizzo degli utensili da taglio
- Gli occhiali non sono stati pensati per fornire protezione in fase di utilizzo del prodotto; le normali lenti da vista non resistono agli urti e si potrebbero frantumare

### Protezione dell'udito

- Indossare sempre protezioni per l'udito adeguate, qualora il livello di rumore dell'utensile superi gli 85 dB

### Protezione del sistema respiratorio

- Indossare sempre, e assicurarsi sempre che lo facciano tutti gli astanti, maschere protettive per il sistema respiratorio

## Proteggere le proprie mani

- Non avvicinare le mani alle lame. Utilizzare uno spingipezzo per i pezzi da lavoro di piccole dimensioni

## Prestate attenzione alle persone che vi circondano

- L'utente ha la responsabilità di verificare che le persone nelle immediate vicinanze dell'area di lavoro non siano esposte a rumori o polveri pericolosi e che siano dotate della strumentazione di protezione adeguata

## Oggetti nascosti

- Ispezionare l'oggetto da sottoporre a lavorazione, togliere tutti i chiodi e gli altri oggetti eventualmente conficcati al suo interno prima di procedere con l'operazione di taglio
- Non cercare di tagliare materiali che contengono oggetti conficcati a meno che non si sappia con certezza che il dispositivo di taglio fornito col dispositivo sia idoneo alla tipologia di lavoro da eseguire
- Le pareti possono nascondere cablaggi, tubazioni, i pannelli delle porte dell'auto possono celare linee del carburante e l'erba lunga può nascondere sassi e vetri. Controllare sempre tutta l'area di lavoro prima di procedere

## Fare attenzione agli scarti che schizzano via

- In alcune situazioni, gli scarti possono essere fatti schizzare via ad alta velocità dall'utensile di taglio. L'utente ha la responsabilità di garantire che le altre persone nell'area di lavoro siano protette dalla possibilità di scarti che schizzano via ad alta velocità

## Inserimento degli utensili da taglio

- Verificare che gli utensili da taglio siano inseriti in modo corretto e sicuro; verificare che le pinze/gli utensili di regolazione vengano rimossi prima dell'uso
- Servirsi unicamente di dispositivi di taglio consigliati per la propria macchina
- Non cercare di modificare i dispositivi di taglio
- Verificare che le lame siano affilate, in buone condizioni e inserite in modo adeguato
- Non cercare di affilare nuovamente le lame non adatte a tal fine; nello specifico si può trattare di lame speciali indurite o lame realizzate da leghe indurite che di norma contengono tungsteno
- Le lame che possono essere nuovamente affilate possono essere affilate una seconda volta unicamente in linea con le istruzioni del produttore. Le istruzioni potrebbero anche prevedere un numero limitato di operazioni di affilatura per la lama.
- Le lame affilate vanno attentamente esaminate prima dell'uso e sostituite immediatamente qualora si nutrano dubbi relativamente alle loro condizioni e idoneità per l'utilizzo.
- Qualora le lame incontrino oggetti per cui non risultano idonee, sarà opportuno procedere immediatamente alla loro sostituzione.

## Direzione di inserimento

- Inserire il pezzo da sottoporre a lavorazione verso la lama o il cutter sempre in direzione contraria rispetto al movimento della lama o del cutter

## Attenzione al calore

- Gli utensili da taglio e i pezzi di lavoro si possono surriscaldare in fase di utilizzo. Non cercare di sostituire gli accessori prima che gli stessi si siano completamente raffreddati

## Controllo polvere/sfrido

- Non consentire la formazione di polvere o sfridi. La segatura presenta pericolo d'incendio e gli sfridi di metallo sono pericolosi.
- Prestare in particolare modo attenzione in fase di taglio di legno e metalli. Le scintille che derivano dal taglio dei metalli sono una causa comune di incendio in presenza di polveri di legno
- Ove possibile, servirsi di un sistema di estrazione delle polveri per garantire un ambiente di lavoro più sicuro

## Sicurezza della levigatrice

⚠️ **ATTENZIONE:** Tenere il dispositivo unicamente per i manici o le superfici di impugnatura isolate, dato che il nastro abrasivo/il foglio abrasivo potrebbe entrare in contatto col cavo di alimentazione. Tagliare un cavo "sotto tensione" può esporre le componenti metalliche del dispositivo "sotto tensione", ciò potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.

**ATTENZIONE:** Fissare il pezzo da sottoporre a lavorazione. Mantenere il pezzo con le mani o con il corpo potrebbe renderlo instabile e potrebbe, quindi, portare alla perdita di controllo.

- a) Indossare SEMPRE indumenti protettivi, compresa la mascherina antipolvere, gli occhiali protettivi e protezioni per l'udito
- b) **Assicurarsi che anche tutte le persone nelle vicinanze dell'area di lavoro siano dotate di idonei dispositivi di protezione individuale**
- c) **Prestare particolare attenzione durante la levigatura dei pezzi in legno (come faggio, quercia, mogano e tek), in quanto le polveri prodotte dalla levigatura sono tossiche e possono causare gravi reazioni**
- d) **MAI utilizzare su materiali contenenti amianto.** Consultare un professionista qualificato, se non siete sicuri se un oggetto contenga amianto



- e) Evitare di levigare pezzi in magnesio o in leghe contenenti alte percentuali di magnesio
- f) Verificare il tipo di verniciatura/trattamento di finitura applicato sul pezzo da levigare. Le levigature di pezzi lavorati con svariati tipi di trattamento potrebbe liberare sostanze tossiche o comunque dannose. Se si opera su edifici fabbricati prima del 1960, esiste un maggior rischio di entrare a contatto con vernici a base di piombo
- g) Le polveri generate dalla levigatura di superfici verniciate con vernici a base di piombo sono particolarmente dannose per bambini, donne in gravidanza e persone con pressione sanguigna elevata. Tenere tali soggetti lontani dall'area di lavoro, anche quando essi indossano indumenti protettivi di tipo idoneo
- h) Se possibile, utilizzare un estrattore di polveri per controllare le polveri generate durante i lavori di levigatura
- i) Prestare particolare attenzione durante l'uso di macchine per la levigatura di legno e metallo. Le scintille generate dal contatto con i pezzi metallici possono innescare incendi delle parti in legno. Tenere la macchina sempre accuratamente pulita, per minimizzare il rischio di incendi
- j) Svuotare il sacchetto o contenitore frequentemente durante l'uso, prima di prendere pause e dopo il completamento della levigatura. La polvere può essere un rischio di esplosione. NON gettare la polvere di segatura nel fuoco. Combustione spontanea può verificarsi quando le particelle di olio o acqua entrano in contatto con le particelle di polvere. Smaltire i rifiuti con cura e nel rispetto delle leggi e dei regolamenti locali.
- k) Le superfici di lavoro e i fogli di carta vetrata diventano molto caldi durante l'utilizzo; qualora si dovessero riscontrare dei segnali che indicano un principio di incendio (come fumo o cenere), provenienti dalla superficie in lavorazione, interrompere il lavoro e lasciar raffreddare il materiale in lavorazione e il foglio di carta vetrata. Non toccare la superficie di lavoro o la carta vetrata fino a quando non si sono completamente raffreddati
- l) Non toccare la carta vetrata in movimento
- m) Spegnerne sempre prima di mettere giù la levigatrice
- n) NON utilizzare per la levigatura a umido. I liquidi che entrano nel vano motore possono causare gravi scosse elettriche
- o) Scollegare la levigatrice dalla rete di alimentazione prima di effettuare la sostituzione del foglio di carta vetrata
- p) Anche quando questo utensile viene utilizzato come prescritto non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residuo. Se siete in dubbio riguardo all'utilizzo sicuro di questo utensile, non ne fate uso

## Familiarizzazione con il prodotto

1. Manopola di regolazione profondità
2. Impugnatura frontale
3. Leva di rilascio guardia tamburo
4. Indicatore di alimentazione al neon
5. Interruttore On/Off a grilletto
6. Pulsante di esclusione
7. Impugnatura principale
8. Cavo d'alimentazione
9. Interruttore di deviazione polvere
10. Porta di estrazione della polvere/trucioli
11. Base posteriore fissa
12. Chiave
13. Chiave esagonale
14. Lame reversibili inserite (le lame di ricambio sono disponibili separatamente. Parte n° TRPPP)
15. Viti di serraggio
16. Tamburo lama
17. Guardia tamburo
18. Sacchetto per trucioli
19. Pledino posterior
20. Cinta di trasmissione
21. Tubo adattatore per polvere/trucioli
22. Pomello di collegamento guida parallela
23. Guida parallela
24. Tamburo di levigazione con manicotti (i manicotti di riparazione di ricambio sono disponibili separatamente. Parte n° TRPSS)
25. Controllo di velocità variabile
26. Pulsante di blocco mandrino del tamburo

## Uso previsto

Pialla portatile alimentata a corrente per levigatura e piallatura di livello leggero/medio con profondità di taglio regolabile e profondità di battuta illimitata. Si può utilizzare su legno dolce o legno duro.

## Disimballaggio dell'utensile

- Disimballare e ispezionare l'utensile. Familiarizzare completamente con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dell'utensile siano presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituire tali parti prima di utilizzare questo utensile

## Prima dell'uso

**⚠ AVVERTENZA:** Verificare che la pialla sia scollegata dalla presa di corrente prima di fissare o sostituire eventuali accessori o eseguire eventuali regolazioni.

## Sostituire le lame

- Rimuovere sempre completamente il tamburo lama prima di installare nuove lame. Per questioni di sicurezza, non si consiglia di rimuovere le lame pialla mentre il tamburo è ancora installato sulla pialla
- La pialla è dotata di lame reversibili. Le lame possono essere invertite quando consumate. Una volta che entrambi i lati della lama si siano consumati, le lame vanno smaltite.
- Le lame di ricambio pialla sono disponibili presso il vostro rivenditore Triton (Parte n° TRPPP)

## Rimuovere il tamburo della lama

**⚠ ATTENZIONE:** Le lame sono molto affilate. Fare attenzione quando si maneggia il tamburo.

1. Poggiare la pialla su un fianco, di modo che il motore sia rivolto verso il basso
  2. Premere la leva della guardia del tamburo (3) per rimuovere la guardia del tamburo (17) e accedere al tamburo della lama (16)
  3. Inserire l'estremità più corta della chiave esagonale(13) nella testa della vite nel centro del tamburo lama
  4. Premere il pulsante di blocco mandrino (26) e ruotare il tamburo finché non raggiunge la posizione di blocco.
- NB:** il tamburo lama è dotato di due posizioni di blocco
5. Mantenere il blocco mandrino finché la vite non sia e le rondelle non siano state rimosse (immagine B)
  6. Rimuovere con attenzione il tamburo dal mandrino (immagine C)

## Rimuovere le lame della pialla

1. Fissare il tamburo lama in una morsa con una lama (14) rivolta verso l'alto in modo che sia accessibile
2. Proteggere il tamburo con un panno o imbottitura simile prima di inserirlo nella morsa
3. Utilizzando la chiave (12), allentare le tre viti sulla pinza della lama (immagine D) quel tanto che basta per rimuovere la pinza dal tamburo
4. Rimuovere con cautela la lama dalla fessura morsetto della lama (immagine E)

## Installare le lame della pialla

- Le lame sono dotate di bordi taglianti su entrambi i lati, questa caratteristica la rende reversibile. Se un bordo dovesse consumarsi o danneggiarsi, si potrà invertire e utilizzare l'altro bordo.
- IMPORTANTE:** Si può effettuare la sostituzione di una singola lama solo se questa dovesse essere danneggiata. Se la lama è usata, è necessario sostituire tutte le tre lame nel tamburo per impedire il funzionamento sbilanciato, che può causare vibrazioni pericolose e danneggiare l'utensile.

- In caso di sostituzione lame, utilizzare lame delle stesse dimensioni e peso, o il tamburo potrebbe oscillare e vibrare causando un'azione povera di piallatura e possibilmente guasti
- La qualità della finitura si basa sulla corretta installazione delle lame. Rimuovere i trucioli di legno o altri corpi estranei che aderiscono al tamburo lama o ai morsetti

1. Scorrere la lama nella fessura nel morsetto lama in modo che:
  - Il nuovo bordo tagliente sia rivolto verso l'alto
- La parte posteriore sollevata della lama sia posizionata sul lato opposto rispetto alle viti di fissaggio e la faccia piana della lama sia rivolta verso le viti di serraggio
2. Controllare che la lama sia ben centrata e inserita. Ciò è essenziale per creare le battute corrette e per prevenire che la lama entri in contatto con la guardia del tamburo. Ciò potrebbe rompere la guardia e causare ferimenti
3. Reinserrire la morsa lama, assicurandosi che sia rivolto nella direzione corretta e che sia posizionato correttamente nel mandrino
4. Stringere le viti della morsa 132 (15) in modo uniforme come segue (immagine F)
  - Serrare bene le viti esterne e la vite centrale
  - Seguire il medesimo ordine e stringere le tre viti al massimo
5. Allentare la morsa e ruotare il tamburo per ripetere la procedura descritta in precedenza per inserire le altre due lame

## Reinserire il tamburo della lama

1. Poggiare la pialla su un fianco
2. Rimuovere la guardia del tamburo (17)
3. Far scivolare il tamburo lama (16) nel mandrino e nell'alloggiamento (immagine G)
4. Premere il pulsante di blocco mandrino del tamburo finché la posizione del tamburo non si sia bloccata

**NB:** il tamburo lama è dotato di due posizioni di serraggio.

5. Reinserrire la rondella larga, regolando la posizione, di modo che si inserisca alla parte terminale del mandrino
  6. Inserire la rondella più piccola e poi la vite a testa esagonale
- ATTENZIONE:** Se la rondella più grande non dovesse essere orientata correttamente, il tamburo non può essere ben assicurato.
7. Utilizzare la chiave esagonale (13) per serrare completamente la vite a testa esagonale per assicurare il tamburo in posizione
  8. Rimuovere il blocco mandrino e chiudere la guardia del tamburo

## Impostare correttamente le lame

- È essenziale che le lame siano impostate correttamente o il pezzo finirà ruvido ed irregolare. Per un taglio liscio, le lame devono essere montate in modo che il bordo di taglio sia assolutamente livellato, cioè parallelo alla superficie della base posteriore (b)(Fig. III)

### Tacche sulla superficie

- Il bordo di taglio non si trova in posizione parallela rispetto alla linea della base posteriore (Fig. IV)

### Smussatura accentuata all'inizio

- Una o più lame non protrudono a sufficienza rispetto alla linea della base posteriore (Fig. V)

## Inserire il tamburo di levigatura

- Questo utensile è dotato di un tamburo di levigatura Triton (24) e un manicotto di levigatura. Questa pialla a riduzioni illimitate Triton può quindi convertirsi in una levigatrice posizionando il tamburo di levigazione al posto del tamburo della lama
- Sostituire i manicotti di levigatura sono disponibili presso il vostro rivenditore Triton (Parte n° TRPS)
- Utilizzare il tamburo e il manicotti di levigatura, questo utensile è ideale per la rimozione veloce di una grande quantità di materiale
- NON utilizzare questa levigatrice per levigare acciaio o magnesio

## Inserire i manicotti di levigatura

- Il tamburo di levigatura viene fornito in due sezioni. Separare le due sezioni in modo da montare o rimuovere un manicotto di levigatura
1. Assicurarsi che tutti gli anelli di gomma a "0" siano in posizione
  2. Far scorrere il manicotto di levigatura pienamente sulla sezione più grande del tamburo levigatura
- NB:** può essere inserito solo in un senso
3. Inserire la sezione più piccola del tamburo di levigatura nel manicotto di levigatura e allineare in modo che la scanalatura dell'anello interno della sezione del tamburo minore coincida con il pennino sul raccordo di sezione maggiore

## Inserire il tamburo di levigatura nell'utensile

- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla rete elettrica prima di installare o rimuovere un tamburo
- Per montare o rimuovere il tamburo levigatura, usare lo stesso metodo di cui sopra per "Rimuovere il tamburo della lama" e "Reinserrire il tamburo della lama"

## Guida parallela

1. Montare la guida parallela (23) utilizzando l'angolo di fissaggio e la manopola di fissaggio guida (22)(immagine H)
2. Quando è impostato ad angolo retto rispetto alla base della pialla, la guida aiuta a controllare l'azione di piallatura

## Funzionamento

### Accensione e spegnimento

**⚠ ATTENZIONE:** Prima di inserire la spina dell'utensile nella presa di corrente controllare sempre che il pulsante di accensione (On/Off) (5) e il pulsante del blocco di sicurezza (6) funzionino correttamente.

1. Inserire la spina dell'utensile nella presa di corrente e afferrare l'utensile con il dito indice sul pulsante di accensione (On/Off) e il pollice sul pulsante di esclusione
2. Afferrare l'utensile con il resto della mano, tenere premuto il pulsante di esclusione con il pollice e premere l'interruttore On/Off
3. Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore On/Off
4. Per riavviare l'utensile, ripetere i passaggi 1-2

**⚠ ATTENZIONE:** Le lame della pialla continuano a girare anche una volta spenta la stessa. Aspettare che il motore si sia arrestato completamente prima

di riporre l'utensile per prevenire danni alle lame o alle superfici. Se si desidera lasciar riposare la pialla, non appoggiarla sul lato dove sono posizionate le ventole, in quanto ciò potrebbe causare l'ingresso di trucioli nel motore.

5. Quando la pialla non viene utilizzata per un breve periodo, impostare il pomello di controllo profondità nella posizione "P" e poggiare la parte frontale della pialla su un blocco di legno. Assicurarsi del fatto che il piede posteriore sia abbassato per proteggere le lame

## Regolare la velocità

- La velocità del tamburo può essere regolata per adattarsi al materiale da piallare o levigare
- Utilizzare il controllo di velocità variabile (25) per regolare la velocità

**NB:** Per piallare si raccomanda di far funzionare l'utensile a piena velocità piena per ottenere il risultato più pulito possibile. Levigando, la velocità dovrebbe essere tra 1-6. Su "MAX" (velocità massima) l'unità vibrerà e sarà difficile da tenere saldamente.

## Regolare la profondità di taglio

1. Ruotare la manopola di regolazione della profondità (1) in senso orario per un taglio più profondo e in senso antiorario per un taglio meno profondo
2. I numeri sull'anello posto sotto la manopola di regolazione della profondità indicano la profondità di taglio. Per esempio, quando "1" si trova vicino alla tacca nella parte frontale della pialla, la profondità di taglio è di circa 1 mm
3. Se fosse necessario determinare la profondità di taglio in modo preciso, piallare un pezzo di legno di scarto, misurare la differenza di spessore e regolare il valore di conseguenza

## Piallare

**ATTENZIONE:** Muovere l'utensile troppo velocemente può causare un taglio di bassa qualità e potrebbe danneggiare le lame o il motore. Muovere l'utensile troppo lentamente potrebbe bruciare o danneggiare il taglio. La velocità di avanzamento più adatta dipenderà al tipo di materiale a dalla profondità del taglio. Fare un taglio di prova su un materiale di scarto per scegliere il movimento migliore.

**ATTENZIONE:** Utilizzare sempre due mani per tenere la pialla.

**ATTENZIONE:** Se possibile, bloccare il pezzo su un banco di lavoro.

1. Posizionare la parte anteriore della pialla sul pezzo in lavorazione, assicurando che le lame non entrino in contatto con il pezzo
2. Accendere l'utensile e attendere che le lame abbiano raggiunto la giusta velocità
3. Spostare la pialla leggermente in avanti, applicando una pressione sulla parte anteriore dell'utensile all'inizio di piallatura e la pressione nella parte posteriore dell'utensile verso la fine della corsa di piallatura

**NB:** Questa pialla è stata dotata di un'impugnatura anteriore più grande rispetto alle pialle elettriche tradizionali. L'impugnatura frontale garantisce una presa ergonomica quando si pialla, consente all'operatore di equilibrare e controllare l'unità con facilità ed è particolarmente utile quando si pialla in verticale.

4. Spingere la pialla oltre il bordo del pezzo senza inclinare verso il basso

**NB:** Piallare è più semplice se si inclina il pezzo leggermente lontano dall'utente.

5. Il tasso di piallatura e la profondità di taglio determinano la qualità della finitura. Per il taglio ruvido è possibile aumentare la profondità di taglio, però, per ottenere una buona finitura è necessario per ridurre la profondità di taglio e far avanzare l'utensile più lentamente
6. Tra un'operazione e l'altra si può appoggiare la pialla su una superficie piana con il piedino posteriore (19) abbassato di modo che le lame non tocchino la superficie. Accertarsi che il piedino di appoggio posteriore sia stato spostato dalla posizione di blocco (per il transito) alla posizione automatica.

## Smussare

1. Per effettuare un taglio smussato (Fig. II), allineare la scanalatura a V (Fig. II) nella parte frontale della base della pialla con il bordo angolare del pezzo
2. Piallare lungo il bordo del pezzo

## Creazione battute massima/illimitata

- La pialla ha una capacità di battuta illimitata. Se si usa la pialla per raggiungere la capacità di battuta massima, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Con la mano posizionata sull'impugnatura anteriore (2), utilizzare il pollice per premere la leva di rilascio guardia tamburo (3) per sollevare la guardia del tamburo (17) di modo da esporre il tamburo della lama (16). Ciò garantirà una capacità di Battuta illimitata
2. Muovere la pialla lungo il pezzo
3. Una volta finite di piallare la sezione, rilasciare la leva e controllare che la guardia tamburo copra completamente i tamburo delle lame

**ATTENZIONE:** NON alzare la guardia se non si intende piallare con una capacità di battuta massima/illimitata.

**ATTENZIONE:** Se la guardia del tamburo non si dovesse chiudere completamente, smettere immediatamente di utilizzare l'utensile e farlo controllare da un tecnico specializzato. Se si dovesse utilizzare l'utensile con una guardia o una lama difettose, il produttore non potrà essere ritenuto responsabile dei danni o dal ferimento causati dallo stesso.

**NB:** Non applicare una forza eccessiva sulla leva. Questo potrebbe infatti portare alla rottura della guardia.

## Levigatura

- Per utilizzare quest'utensile come levigatrice, inserire il tamburo e il manicotti di levigatura progettati per questa piaola. Vedi "Inserire il tamburo di levigatura"
- I manicotti di levigatura di ricambio sono disponibili presso il vostro fornitore Triton (Parte n° TRPSS)
- Indossare degli occhiali protettiva, una mascherina antipolvere e dei paraorecchie

1. Controllare che il tamburo e i manicotti di levigatura siano in buone condizioni e che siano ben montati

**IMPORTANTE:** Posizionare la manopola di regolazione profondità (1) su "0".

2. Utilizzare il controllo a velocità variabile (25) per impostare una velocità adeguata tra 1 a 6. Non utilizzare mai la velocità massima (MAX) perché potrebbe far vibrare eccessivamente
3. Premere il pulsante di esclusione (6) e l'interruttore On/Off (5). Aspettare che il motore raggiunga la velocità impostata prima di avvicinare l'utensile al pezzo da lavorare
4. Levigare seguendo la venatura del legno, con movimenti paralleli e sovrapposti
5. Regolare la velocità variabile a seconda delle proprie esigenze
6. Per rimuovere la vernice da un legno liscio ma grossolano, levigare a 45° rispetto alle venature (in due direzioni) e finire in direzione parallela rispetto alla venatura
7. Sollevare la levigatrice dal pezzo prima di spegnerla

**ATTENZIONE:** Tenere le mani lontane dal tamburo di levigature in movimento; questo continuerà, infatti, a girare per un po' anche dopo aver spento l'utensile.

**NB:** Dopo la levigatura con una levigatrice a tamburo, si consiglia l'utilizzo di una levigatrice orbitale per ottenere una finitura superficiale liscia.

## Estrazione polvere/trucioli

1. Connettere il tubo adattatore per polvere/trucioli alla porta di estrazione della polvere/dei trucioli (10)
2. Il tubo adattatore può essere montato per consentire ai trucioli di fluire sulla destra o sulla sinistra del pezzo
3. Utilizzare l'interruttore di deviazione polvere (9) per selezionare la porta di estrazione della polvere/dei trucioli. Lasciar oscillare la leva per chiudere la porta che non si intende utilizzare.
4. Per rimuovere in maniera efficiente polvere e trucioli dalal zona di lavoro si può connettere un sistema di estrazione della polvere o un'aspirapolvere al tubo adattatore

## Accessori

- Una vasta gamma di accessori, incluse lame, morsetti e dispositivi di protezione personale, sono disponibili presso i nostri fornitori Triton.
- Parti di ricambio sono ordinabili su [toolspaonline.com](http://toolspaonline.com)

## Manutenzione

⚠ **ATTENZIONE:** Assicurarsi sempre del fatto che l'utensile sia spento e che la spina non sia inserita nella presa prima di effettuare qualsiasi intervento di regolazione o manutenzione.

### Ispezione generale

- Controllare regolarmente che le viti di fissaggio siano ben strette. Con l'uso prolungato potrebbero vibrare o allentarsi
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il filo di alimentazione in dotazione non sia danneggiato o consumato. Questo consiglio vale anche per le prolunghie utilizzate con questo elettrotensile
- Se fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, farla effettuare dal produttore o da un suo agente

## Sostituzione della cinghia di trasmissione

- Si consiglia di indossare guanti di pelle per cambiare la cintura nell'eventualità che le mani entrino in contatto con le mani
1. Per sostituire la cinghia di trasmissione, rimuovere prima le viti che fissano il coperchio cinghia di trasmissione sul lato sinistro della piaola se si guarda dalla parte posteriore
  2. Rimuovere la cinghia danneggiata e utilizzare una spazzola morbida per pulire le pulegge e la zona circostante

**NB:** Indossare occhiali protettivi quando si pulisce la zona della puleggia

3. Con i quattro profili continui a "V", posizionare la nuova cinghia sopra la puleggia inferiore. Inserire parzialmente l'altra estremità della cinghia sulla puleggia superiore, arrotondare quindi la cinghia girando la puleggia
4. Verificare che la cinghia scorra in maniera uniforme girando la cinghia manualmente
5. Riposizionare il coperchio e viti di fissaggio
6. Connettere l'utensile alla corrente elettrica e lasciare che l'utensile funzioni a vuoto per un minute o due per assicurarsi che il motore e la cinghia funzionino correttamente

## Pulizia

⚠ **AVVERTENZA:** Indossare SEMPRE dispositivi di protezione, comprese protezioni per gli occhi e guanti in fase di pulizia del dispositivo.

- Mantenere pulito l'utensile in ogni momento. La sporcizia e la polvere causano una rapida usura delle componenti interne e riducono la durata di vita del dispositivo stesso.
- Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto.
- Non usare mai agenti caustici per pulire le componenti in plastica. Qualora la pulizia a secco non risulti sufficiente, consigliamo di usare un detergente delicato su un panno umido
- L'acqua non deve mai entrare in contatto col dispositivo
- Verificare che l'utensile sia completamente asciutto prima di utilizzarlo
- Ove disponibile, usare aria pulita, secca e compressa tramite i fori di ventilazione (ove possibile)

## Lubrificazione

- Lubrificare tutte le parti in movimento con un lubrificante spray adatto, a intervalli regolari

## Conservazione

- Dopo l'uso, riporre questo dispositivo e i suoi accessori con cura in un luogo sicuro e asciutto fuori dalla portata dei bambini
- Non esporre alla luce diretta del sole

## Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di elettrotensili che non sono più funzionali e non sono atti alla riparazione.

- Non gettare utensili elettrici o apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di smaltire gli utensili elettrici



## Garanzia

Per la registrazione della garanzia visitare il sito web [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e inserire i propri dettagli.

A meno che il proprietario non abbia specificato diversamente, i suoi dettagli saranno inclusi nella lista di distribuzione che sarà utilizzata per inviare regolarmente informazioni sulle novità Triton. I dati personali raccolti saranno trattati con la massima riservatezza e non saranno rilasciati a terze parti.

## Informazioni sull'acquisto

Data di acquisto: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Modello N.: TRPUL Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto

## Dichiarazione di conformità CE

**Il sottoscritto:** Sig. Darrell Morris

**come autorizzato da:** Triton Tools

Dichiara che il prodotto:

Questa dichiarazione è stata emessa unicamente sotto la responsabilità del produttore.

L'obiettivo della dichiarazione è in conformità con la pertinente Normativa di Armonizzazione dell'Unione.

**Codice di identificazione:** TRPUL

**Descrizione:** Piaffa a riduzione illimitata 750 W

**Si conforma alle seguenti direttive:**

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

Triton Precision Power Tools garantisce all'acquirente di questo prodotto che, se qualsiasi parte dovesse presentare difetti di materiale o di fabbricazione entro 3 ANNI dalla data di acquisto originale, Triton riparerà o sostituirà, a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente. Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o a danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio dell'utensile.

Registra il tuo prodotto on-line entro 30 giorni dall'acquisto.

Vengono applicati i termini e le condizioni generali.

Ciò non pregiudica i tuoi diritti legali

**Organismo notificato:** TÜV Product Service Ltd.

**La documentazione tecnica è conservata da:** Triton

**Data:** 02/06/2016

**Firma:**



Darrell Morris

Direttore generale

**Nome e indirizzo del fabbricante:**

Powerbox International Limited, N°. Società 06697059. Indirizzo registrato:.

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Regno Unito.


# Traducción del manual original

## Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

## Descripción de los símbolos


Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.

 Lleve protección auditiva  
Lleve protección ocular  
Lleve protección respiratoria  
Lleve un casco de seguridad


 Lleve guantes de seguridad

 Lea el manual de instrucciones


 ¡Peligro!


 **ADVERTENCIA:** Los mecanismos móviles de esta herramienta pueden causar cortes y lesiones personales


 **ADVERTENCIA:** ¡Cuchillas/dientes muy afilados!

 Nunca toque las cuchillas cuando la herramienta esté enchufada en la toma de corriente. Asegúrese de que las cuchillas se hayan detenido completamente.

 ¡Peligro! Gases o humo tóxico


 Desconecte siempre la herramienta de la toma eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, sustituir accesorios o cuando no la esté utilizando.

 Para uso solo en interiores

 Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)

 Desfase y corriente máxima del fusible interno de 3,15 A

 Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.

 **Protección medioambiental**  
Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

## Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
~, AC	Corriente alterna
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
n0	Velocidad sin carga
n	Velocidad nominal
opm	Órbitas/oscilaciones por minuto
°	Grados
Hz	Hercio/s
==, DC	Corriente continua
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
/min or min <sup>-1</sup>	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
rpm	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
dB(A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
m/s <sup>2</sup>	Metros cuadrados por segundo (vibración)
∅	Diámetro

## Características técnicas

Modelo	TRPUL
Tensión de entrada	220-240 V, 50/60 Hz
Potencia	750 W
Velocidad sin carga	5.000 – 15.500 min <sup>-1</sup>
Cuchillas	3 cuchillas reversibles 82 mm (3-1/4") estándar
Ancho de corte	82 mm (3-1/4")
Profundidad de corte	0 – 3 mm (0-1/8")
Expulsión de virutas izquierda o derecha	Sí
Ranuras de bisel en V	1
Soporte	Automático
Longitud del cable de alimentación	3 m
Dimensiones (L x An x A)	300 x 170 x 165 mm
Peso	3,9 kg
<b>Información sobre ruido y vibración:</b>	
Presión acústica L <sub>pk</sub>	87,1 dB(A)
Potencia acústica L <sub>wa</sub>	98,1 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB(A)
Vibración ponderada a <sub>h</sub> (empuñadura principal):	9,326 m/s <sup>2</sup>

Vibración ponderada ah (empuñadura auxiliar):	7,727 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección sonora.	
Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.	

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos períodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

**ADVERTENCIA:** La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos períodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados según las directivas internacionales vigentes. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu)

## Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ **ADVERTENCIA:** Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad. No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve estas instrucciones de seguridad para futura referencia.

La expresión "aparato eléctrico" se refiere a su herramienta alimentada por corriente eléctrica (herramienta inalámbrica) o un aparato eléctrico alimentado por baterías (aparato inalámbrico).

### 1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras está trabajando con un aparato eléctrico. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

### 2) Seguridad eléctrica

- El enchufe del aparato eléctrico debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra. Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. El contacto de agua dentro de un aparato eléctrico aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar el aparato eléctrico, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o de las piezas móviles. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Use un cable de extensión adecuado para exteriores cuando utilice un aparato eléctrico en áreas exteriores. La utilización de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.
- Si es inevitable trabajar con un aparato eléctrico en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### 3) Seguridad personal

- Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando un aparato eléctrico. No use un aparato eléctrico si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras esté utilizando un aparato eléctrico puede provocar lesiones corporales graves.
  - Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. El uso de dispositivos de seguridad personal, como casco anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones corporales.
  - Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.
  - Retire todas las llaves de ajuste antes de encender el aparato eléctrico. Una llave enganchada en una parte móvil del aparato eléctrico puede causar lesiones graves.
  - No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. De este modo, podrá controlar mejor el aparato eléctrico en situaciones inesperadas.
  - Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
  - Sistema de extracción de polvo. Utilice siempre sistemas de extracción de polvo y asegúrese de que esté colocado adecuadamente.
  - No deje que la familiaridad con el producto a base de utilizarlo repetidamente sustituya las normas de seguridad indicadas para utilizar esta herramienta. Utilizar esta herramienta de forma incorrecta puede causar daños y lesiones personales
- ### 4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas
- No fuerce el aparato eléctrico. Utilice este aparato eléctrico de forma adecuada. Utilice su herramienta únicamente para la tarea que haya sido destinada.
  - No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga. Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.
  - Desenchufe la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su aparato eléctrico.
  - Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.
  - Revise regularmente sus herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento del aparato eléctrico. Si hay alguna pieza dañada, repare la herramienta antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
  - Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
  - Utilice el aparato eléctrico y los accesorios siguiendo el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. El uso de la herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada, podría ser peligroso.
  - Mantenga siempre las empuñaduras y superficies de agarre limpias y libres de grasa. Las empuñaduras y superficies resbaladizas pueden provocar la pérdida de control de la herramienta de forma inesperada.

**ADVERTENCIA:** Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

### 5) Mantenimiento y reparación

- Repare siempre su aparato eléctrico en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su aparato eléctrico.

## Instrucciones de seguridad para cepillos eléctricos

⚠ **¡ADVERTENCIA!**

- Espera siempre hasta que las cuchillas se detengan completamente antes de dejar la herramienta. La cuchilla podría engancharse en la superficie y provocar la pérdida de control de la herramienta.
- Sujete la herramienta siempre por las empuñaduras aisladas para evitar el riesgo de descargas eléctricas en caso de accidente. El contacto del accesorio con un cable bajo tensión podría provocar descargas eléctricas al usuario.
- Sujete la pieza de trabajo en una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con las manos o cerca de usted podría provocar la pérdida de control.
- El cable de alimentación deberá ser sustituido solamente por un servicio técnico autorizado o por el fabricante.
- Se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.



**Utilice siempre protección respiratoria:** Uso de esta herramienta puede generar polvo que contiene productos químicos que pueden provocar cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos tipos de maderas contienen conservantes altamente tóxicos como el arseniato de cobre cromado (CCA). Tenga especialmente precaución al lijar, perforar o cortar este tipo de materiales. Evite la inhalación y el contacto directo con la piel.

#### ⚠ ¡IMPORTANTE!

- Utilice detectores para determinar si existen cables bajo tensión y tuberías ocultas en la pieza o zona de trabajo. Contacte con las compañías de suministro si es necesario. El contacto con cables bajo tensión puede provocar una descarga eléctrica o un incendio. Dañar una tubería de gas podría provocar una explosión. Dañar una tubería de agua podría provocar daños graves en la zona de trabajo.
- Nunca toque la salida de extracción de virutas con las manos. Sus manos podrían quedar atrapadas por los mecanismos internos.
- Se recomienda utilizar siempre mascarilla de protección anti-polvo y un sistema de extracción de polvo. Los cepillos eléctricos generan grandes cantidades de polvo y algunos materiales pueden contener polvo tóxico.
- Utilice solo cuchillas afiladas. Manipule las cuchillas con mucha precaución.
  - a) Asegúrese de que la tensión de su suministro de red sea la misma que la placa de identificación de su herramienta.
  - b) Antes de comenzar la tarea, asegúrese de que la superficie de trabajo esté libre de clavos y tornillos. Podría dañar la cuchilla y ser peligroso.
  - c) Asegúrese de objetos tales como cuerdas, trapos y bayetas estén fuera del área de trabajo para evitar que se puedan quedar atascados en el mecanismo del cepillo eléctrico.
  - d) Asegúrese que los tornillos de sujeción de la cuchilla estén bien apretados antes de comenzar la tarea.
  - e) Antes de utilizar el cepillo eléctrico, enciéndalo y déjelo funcionando durante un corto periodo de tiempo. Compruebe que no vibre o se balancee, esto indicará que la cuchilla está mal colocada.
  - f) Asegúrese de que la herramienta alcance su velocidad máxima antes de comenzar a cortar.
  - g) Sujete siempre la herramienta con ambas manos durante el funcionamiento.
  - h) Asegúrese de que el cepillo se encuentre como mínimo a 200 mm de distancia de su cuerpo.
  - i) Espere hasta que las cuchillas alcancen su velocidad máxima antes de comenzar el corte.
  - j) Los restos de virutas al cortar maderas húmedas pueden atascarse a la salida de extracción de polvo. Desenchufe la herramienta y limpie los restos de virutas regularmente.
  - k) Desconecte la herramienta de la red eléctrica cuando no la esté utilizando.
  - l) Desconecte siempre la herramienta y deje que las cuchillas se detengan completamente antes de sustituir un accesorio o realizar cualquier tarea de mantenimiento.
  - m) Cuando no utilice esta herramienta por un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica y apóyela sobre un bloque de madera para evitar dañar las cuchillas.
  - n) Sustituya todas las cuchillas al mismo tiempo, de lo contrario no obtendrá un buen funcionamiento y podría dañar la herramienta.

## Instrucciones de seguridad para herramientas de corte

**ADVERTENCIA:** Antes de conectar esta herramienta a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos indicada en esta herramienta. No conecte esta herramienta a una fuente con una tensión inadecuada, podría dañar gravemente la herramienta y al usuario. Si tiene alguna duda, no enchufe la herramienta. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos será perjudicial para el motor.

### Use la herramienta de corte adecuada

- Asegúrese de que la herramienta de corte sea la adecuada para el trabajo a realizar. No utilice esta herramienta sin haber leído antes toda la documentación suministrada con el producto.

### Protéjase los ojos

- Póngase protección adecuada cuando utilice herramientas de corte.
- Las gafas convencionales no están diseñadas para usar con este producto. Este tipo de gafas no son resistentes a los impactos, usarlas podría causarles lesiones graves.

### Protéjase los oídos

- Utilice siempre protección acústica adecuada cuando el ruido producido por la herramienta supere los 80 dB.

### Protéjase las vías respiratorias

- Asegúrese de que el usuario, así como las personas de su alrededor, utilicen siempre mascarillas adecuadas contra el polvo.

## Protéjase las manos

- Nunca coloque sus manos cerca del accesorio de corte. Utilice siempre empujadores cuando vaya a cortar piezas de trabajo pequeñas.

## Tenga en cuenta a las personas que le rodean

- Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las personas próximas al área de trabajo no estén expuestas al ruido o al polvo excesivo. Asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca del área de trabajo lleven equipo protector adecuado.

## Objetos extraños

- Inspeccione el material a cortar y asegúrese de que no hay objetos extraños (clavos, etc.) antes de empezar a cortar.
- No corte ningún material que tenga objetos extraños, excepto si está seguro de que el accesorio de corte montado en la máquina es adecuado para ello.
- En las paredes puede haber cables y tuberías no visibles, los paneles de la carrocería de los vehículos pueden esconder tubos de combustible, y en la hierba crecida puede haber piedras y trozos de cristal. Inspeccione siempre a fondo la zona de trabajo antes de empezar a cortar.

## Atención al material que sale despedido

- En algunas situaciones, el material puede salir despedido de la herramienta de corte a gran velocidad. Asegúrese de que no haya otras personas en la zona de trabajo. Si es necesaria la presencia de otras personas, es responsabilidad del usuario asegurarse de que lleven equipo protector adecuado.

## Montaje de los accesorios de corte

- Asegúrese de que los accesorios de corte estén montados correctamente y de retirar las llaves o ajustadores antes de empezar a cortar.
- Use sólo los accesorios de corte recomendados para su máquina.
- No intente modificar los accesorios de corte.
- Asegúrese de que las hojas/cuchillas estén afiladas y colocadas firmemente.
- Nunca intente afilar cuchillas que no estén diseñadas para volver a afilarse, incluso hojas/cuchillas fabricadas en aleaciones endurecidas con carburo de tungsteno.
- Afíle la hoja/cuchilla de acuerdo con las indicaciones del fabricante, incluido el número de veces que se puedan afilar.
- Inspeccione siempre las hojas/cuchillas recién afiladas antes de utilizarlas. Sustitúyala si es necesario.
- Sustituya inmediatamente la hoja/cuchilla si esta queda atrapada por un objeto durante el corte.

## Dirección de corte

- Introduzca el material a cortar hacia la hoja o cortadora, y sólo en sentido contrario al movimiento de la cuchilla o cortadora.

## Tenga cuidado con las partes calientes

- Recuerde que los accesorios de corte y el material a cortar pueden calentarse durante el uso. No intente cambiar los accesorios hasta que se hayan enfriado completamente.

## Control de polvo y residuos

- No deje que se acumulen el polvo o las virutas. El aserrín supone un riesgo de incendio y algunas virutas metálicas pueden ser explosivas.
- Tenga mucha precaución cuando corte madera y metal. Las chispas que produce el corte de metal son causa habitual de incendios producidos donde hay aserrín.
- Siempre que sea posible, use un sistema de extracción de polvo para asegurarse de que trabaja en un entorno seguro.

## Instrucciones de seguridad para lijadoras

- ⚠ **ADVERTENCIA:** Sujete siempre la herramienta por las empuñaduras aisladas, la banda o el disco de lija podría entrar en contacto con el cable de alimentación. Las partes metálicas de esta herramienta que entren en contacto con un cable bajo tensión pueden provocar descargas eléctricas al usuario.
- Sujete siempre la pieza de trabajo con abrazaderas o un tornillo de banco sobre una superficie estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano puede provocar la pérdida de control de la herramienta.
- a) Lleve siempre mascarilla antipolvo con grado de protección mínimo FFP2, gafas de seguridad y protecciones para los oídos.
- b) Es responsabilidad del usuario asegurarse de que otras personas que se encuentren alrededor del área de trabajo vayan equipadas con equipo de protección adecuado.
- c) Tenga un cuidado especial al lijar maderas (haya, roble, caoba y teca), puesto que el polvo que se produzca es tóxico y puede provocar reacciones extremas en algunas personas.



- d) **NUNCA utilice esta herramienta con materiales que contengan asbestos.** En caso de duda, consulte con una persona cualificada.
- e) **No lije magnesio ni aleaciones que contengan un alto porcentaje de magnesio.**
- f) **Tenga cuidado con los acabados de pinturas/tratamientos que puedan haber sido aplicados al material que está lijando. Muchos tratamientos pueden causar polvo tóxico o dañino.** Si está trabajando en un edificio construido antes de 1960, existe la posibilidad de que las pinturas contengan una base de plomo.
- g) **El polvo que produzca al lijar pinturas con base de plomo es particularmente peligroso para los niños, para las mujeres embarazadas y para las personas con una alta presión sanguínea.** No permita que estas personas se acerquen al área de trabajo, incluso si llevan prendas de protección adecuadas.
- h) **Siempre que resulte posible, use un sistema de extracción de polvo por aspiración para controlar el polvo/serrín/residuos.**
- i) **Tenga mucha precaución cuando use esta herramienta para lijar madera y metal. Las chispas que genera el lijado de metal pueden provocar la ignición del serrín.** Limpie siempre esta herramienta para evitar el riesgo de incendio.
- j) **Vacíe regularmente la bolsa o el recipiente para el polvo, especialmente entre pausas o al acabar la tarea.** El polvo puede provocar una explosión. Nunca tire el polvo en un fuego. Las partículas de aceite y agua junto con el polvo pueden generar una explosión. Deshágase siempre del polvo y otros materiales de acuerdo con la normativa de reciclaje vigente.
- k) **Las superficies de trabajo y la misma lijadora pueden calentarse mucho durante su uso. Si evidencia la presencia de quemaduras (humo o ceniza), en la superficie de trabajo, pare y deje que se enfríe el material.** No toque la superficie de trabajo ni la lijadora hasta que hayan terminado de enfriarse.
- l) **No toque el disco o la banda de lija en movimiento.**
- m) **Desenchufe la herramienta antes de depositarla en una superficie.**
- n) **NO utilice esta herramienta para lijado en húmedo.** El contacto del agua con la carcasa del motor puede provocar descargas eléctricas al usuario.
- o) **Desenchufe esta herramienta antes de colocar/cambiar cualquier accesorio.**
- p) **Incluso cuando se esté utilizando según lo prescrito, no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales.** Utilice esta herramienta con precaución. Si no está seguro de cómo utilizar esta herramienta de forma correcta, no la utilice.

## Características del producto

- Perilla de ajuste de profundidad
- Empuñadura frontal
- Palanca de liberación del protector del tambor
- Indicador de encendido
- Interruptor de encendido/apagado
- Botón de desbloqueo
- Empuñadura principal
- Cable de alimentación
- Interruptor desviador de polvo
- Salida de extracción de polvo
- Base posterior
- Llave
- Llave hexagonal
- Cuchillas reversibles
- Tornillos de sujeción
- Tambor de la cuchilla
- Protector del tambor
- Bolsa recoge virutas
- Soporte posterior
- Correa de transmisión
- Adaptador para recoger polvo/virutas
- Perilla de ajuste de la guía paralela
- Guía paralela
- Tambor de lija con rodillo de lija (cuchillas de lija de recambio disponible por separado: Producto N° TRPSS)
- Ajuste de velocidad
- Botón de bloqueo del husillo

**Accesorios (no mostrados):** XXXXXXXX XXXXXXXX

## Aplicaciones

Cepillo eléctrico para utilizar en trabajos ligeros y medios en maderas blandas y duras. Este cepillo dispone de profundidad de corte ajustable para realizar rebajes de profundidad ilimitada.

## Desembalaje

Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.

Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

## Antes de usar

**⚠ ADVERTENCIA:** Desconecte SIEMPRE la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.

### Sustitución de las cuchillas

- Retire siempre completamente el tambor la cuchilla antes de instalar una cuchilla nueva. Para su propia seguridad, no se recomienda retirar las cuchillas mientras el tambor esté todavía instalado en el cepillo eléctrico.
- Esta herramienta dispone de cuchillas reversibles. Puede darle la vuelta a las cuchillas cuando estén desgastadas. Cuando haya utilizado ambos lados de la cuchilla, debe desecharla y reemplazarla por otra nueva.
- Existen cuchillas de repuestos disponibles a través de su distribuidor Triton (producto TRPPB).

### Sustitución del tambor de la cuchilla

**⚠ ADVERTENCIA:** Las cuchillas están muy afiladas, tenga cuidado al manipularlas.

- Coloque el cepillo eléctrico con el motor mirando hacia abajo.
  - Levante la palanca de liberación (3) para elevar el protector del tambor (17) y tener acceso al tambor de la cuchilla (16).
  - Introduzca el extremo más corto de la llave hexagonal (13) en la cabeza del tornillo situado en el centro del tambor (imagen A).
  - Pulse el botón de bloqueo del husillo (26) y gire el tambor hasta que quede bloqueado.
- Nota:** El tambor dispone de 2 posiciones de bloqueo.
- Mantenga el tambor bloqueado y afloje el tornillo y las dos arandelas planas (imagen B).
  - Retire el tambor fuera del husillo(imagen C).

### Sustitución de las cuchillas

- Coloque el tambor mirando hacia arriba sobre un tornillo de banco para poder acceder fácilmente a las cuchillas (14).
- Asegúrese de proteger el tambor con un paño o similar.
- Utilice la llave (12) y afloje los tres tornillos situados en el interior de la cuchilla (imagen D) lo suficientemente como para poder retirar la cuchilla.
- Retire la cuchilla con mucha precaución (imagen E).

### Instalación de las cuchillas

- Las cuchillas tienen un borde cortante a ambos lados y son reversibles. Si un lado de la cuchilla está gastado o dañado, retire la cuchilla o utilice el otro borde de corte.

**IMPORTANTE:** Se recomienda cambiar las tres cuchillas a la vez para no dañar la herramienta y evitar un mal funcionamiento de la misma.

- Utilice siempre cuchillas con las mismas dimensiones y peso, de lo contrario el tambor puede vibrar y dañar el cepillo eléctrico.

- La calidad del acabado dependerá de la instalación de las cuchillas. Asegúrese de que la cuchilla esté limpia y libre de residuos.

- Deslice la cuchilla en la ranura del tambor de tal forma que:
  - El borde de corte de la cuchilla está mirando hacia arriba.
  - El borde de la cuchilla debería estar en el lado opuesto de los tornillos de sujeción. La parte plana de la cuchilla debería mirar hacia los tornillos de sujeción.
- Asegúrese de que la cuchilla quede correctamente centrada en la ranura. Esto es esencial para que el cepillo eléctrico pueda funcionar correctamente y prevenir el riesgo de contacto con el protector del tambor.
- Vuelva a colocar la cuchilla y asegúrese de que esté mirando hacia el lado correcto.
- Apriete los tornillos de sujeción (15) de esta forma (imagen F):
  - Apriete los tornillos laterales y después el tornillo central.
  - Asegúrese de que los 3 tornillos estén apretados firmemente.
- Afloje el tornillo del banco de trabajo y repita el procedimiento para colocar las 2 cuchillas restantes.

### Re-instalación del tambor de la cuchilla

- Coloque el cepillo de lado.
- Levante el protector del tambor (17).
- Deslice el tambor (16) en el husillo y colóquelo en la herramienta (imagen G).
- Pulse el botón de bloqueo del husillo (26) y gire el tambor (16) hasta que quede bloqueado. Mantenga pulsado el botón hasta que esté correctamente colocado.

**Nota:** El tambor de la cuchilla tiene 2 posiciones de bloqueo.

- Vuelva a insertar la arandela grande, ajuste su posición hasta que quede alineada con el husillo.
- Inserte la arandela pequeña dentro del tornillo hexagonal.

**ADVERTENCIA:** Si las arandelas no están colocadas en el sentido correcto el tambor no quedará fijo.

- Use la llave hexagonal (13) y apriete los tornillos de sujeción para fijar correctamente el tambor.
- Libere el botón de bloqueo del husillo y cierre el protector del tambor.

## Instalación correcta de las cuchillas

Es muy importante que las cuchillas estén correctamente colocadas y alineadas para evitar un acabado rugoso o de mala calidad. Cuando instale una nueva cuchilla, es fundamental que las cuchillas estén correctamente alineadas dentro de la ranura paralelamente a la superficie de la base posterior (b) (Fig. III).

### Muecas en la superficie

- Ocasionalmente por el borde de una o todas las cuchillas que no están alineadas con la base posterior (Fig. IV).

### Muecas al principio

- Ocasionalmente por el borde de una o todas las hojas que no sobresalen suficientemente con relación con la superficie de la base posterior (Fig. V).

## Montaje del tambor de lija

- Esta herramienta viene suministrada con un tambor de lijado (24) Triton y un rodillo de lija. Podrá convertir el cepillo eléctrico en una lijadora sustituyendo el tambor de la cuchilla por el tambor de lija.
- Existen rodillos de lija disponibles a través de su distribuidor Triton (producto TRPPS).
- Utilice el tambor de lija con una banda de lija para realizar lijados bastos.
- NUNCA use esta herramienta para lijar acero o magnesio.

## Montaje del rodillo de lija

- El tambor de lija contiene dos partes. Separe las dos partes para poder montar o retirar el rodillo de lija.

- Asegúrese que las arandelas de sellado estén colocadas correctamente.
- Deslice rodillo de lija en la parte más larga del tambor de lija.

**Nota:** Solamente se puede introducir de esta manera.

- Introduzca la parte más pequeña del tambor de cepillado en el rodillo de lija hasta que queden correctamente alineados con la punta del borde más grande.

## Montaje del tambor de lija en la herramienta

- Asegúrese de que la herramienta esté desconectada de la toma de corriente antes de instalar o retirar el tambor de lija.
- Para montar o retirar el tambor de lija, siga el mismo procedimiento explicado anteriormente en la sección "Sustitución del tambor de la cuchilla" y "Re-instalación del tambor de la cuchilla".

## Guía paralela

- Coloque la guía paralela (23) usando la perilla de ajuste de la guía paralela (22) (imagen H).
- Cuando está ajustada formando ángulos rectos con la base del cepillo, la guía sirve para ayudar a controlar la herramienta durante el proceso de rebaje.

# Funcionamiento

## Encendido y apagado

⚠ **ADVERTENCIA:** Antes de enchufar la herramienta, asegúrese de que el interruptor de gatillo de encendido y apagado (5) y el botón de desbloqueo (5) funcionen correctamente.

- Conecte la herramienta en la toma de corriente, pulse interruptor de gatillo y a continuación el botón de desbloqueo.
- Manteniendo el botón de desbloqueo pulsado, apriete con el dedo el interruptor de gatillo hasta que el cepillo eléctrico se ponga en marcha.
- Suelte el dedo del interruptor de gatillo para detener la herramienta.
- Para reiniciar la herramienta repita los pasos 1 - 2.

⚠ **ADVERTENCIA:** Tenga en cuenta que después de apagar la herramienta, la cuchilla seguirá funcionando durante un corto período de tiempo. Espere hasta que el motor se haya parado completamente antes de colocar esta herramienta en una superficie, de lo contrario podría dañar las cuchillas o la pieza de trabajo. Si desea colocar la herramienta sobre un lado, deberá asegurarse de que el lado del motor no esté en contacto con la superficie.

- Coloque la perilla de ajuste de profundidad en la posición "P" y deje la herramienta encima de un trozo de madera cuando no use esta herramienta durante un largo período de tiempo. Asegúrese de tener el soporte posterior colocado.

## Ajuste la velocidad

- La velocidad del tambor puede ajustarse para adaptarse al material y la pieza de trabajo.
- Use el ajuste de velocidad (25) para ajustar la herramienta a la velocidad requerida.

**Nota:** En rebajes, se recomienda tener el cepillo funcionando a la velocidad máxima para obtener un acabado limpio. Para lijado, las velocidades deberían ajustarse entre 1 y 6. En velocidad máxima "MAX", la herramienta vibrará y será difícil de controlar.

## Ajuste de la profundidad de corte

- Gire la perilla de ajuste de profundidad (1) en sentido horario para un corte

más profundo y en sentido antihorario para un corte menos profundo.

- Las calibraciones del indicador de profundidad de corte le indicará la profundidad de corte. Por ejemplo, cuando el indicador marque "1" querrá decir que la profundidad de corte será de 1 mm aproximadamente.
- Si necesita determinar de forma precisa la profundidad de corte, pruebe con un trozo de madera sobrante, mida la diferencia de grosor y realice el ajuste si es necesario.

## Rebajes

**ADVERTENCIA:** Esta herramienta a velocidades demasiado rápidas puede dañar las cuchillas de la cepillo eléctrico y la pieza de trabajo. Usar esta herramienta a velocidades muy lentas puede llegar a quemar y dañar la pieza de trabajo. La velocidad adecuada dependerá del tipo de material a cortar. Antes de realizar rebajes, se aconseja practicar con un trozo de material desechable.

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre esta herramienta con las dos manos.

**ADVERTENCIA:** Cuando sea posible sujete la pieza de trabajo con unas mordazas o en un banco de trabajo.

- Coloque la parte frontal del cepillo en la pieza de trabajo, asegúrese de que la cuchilla no esté en contacto con la pieza de trabajo.
- Enchufe la herramienta y espere a que las cuchillas alcancen su velocidad máxima.
- Mueva el cepillo eléctrico suavemente, presione ligeramente la parte delantera al comienzo y presione en la parte posterior al finalizar el recorrido.

**Nota:** Como característica adicional, esta herramienta dispone de una empuñadura frontal que le ayudará a controlar mejor la herramienta cuando realice rebajes y lijado. La empuñadura frontal es ideal para usar en rebajes verticales.

- Coloque el cepillo en el borde de la pieza de trabajo sin inclinarla hacia abajo.

**Nota:** El rebaje será más fácil si usted inclina ligeramente la pieza de trabajo y realiza el rebaje hacia abajo.

- La velocidad y el ajuste de profundidad de corte determinarán la calidad del resultado final. Para rebajes rápidos puede incrementar la profundidad de corte, de todas formas para conseguir un acabado de calidad deberá reducir el ajuste de profundidad de corte y realizar un rebaje más lento y suave.

- Entre varias tareas, puede dejar la herramienta en una superficie plana con el soporte posterior (19) colocado, así evitará que las cuchillas estén en contacto directo con la superficie de trabajo. Asegúrese de que el soporte posterior esté ajustado en posición automática.

## Corte biselado

- Para realizar un corte biselado tal como se muestra en la (Fig. I), primero alinee la ranura en "V" (Fig. II) situada en la base (22) del cepillo con el borde esquero de la pieza de trabajo.
- Pase el cepillo a lo largo del borde esquero.

## Rebaje ilimitado

- Este cepillo eléctrico dispone de capacidad de rebaje ilimitado. Cuando vaya a utilizar esta herramienta para obtener un rebaje completo, deberá seguir las instrucciones de seguridad descritas a continuación.

- Sujete la empuñadura frontal (2) y utilice el dedo pulgar para pulsar hacia abajo la palanca de liberación (3) y retire el protector del tambor (17). Ahora las cuchillas sobresaldrán fuera del tambor de cepillado (16), de esta forma podrá realizar rebajes ilimitados.
- Deslice la cepillo eléctrico a lo largo de la pieza de trabajo.
- Cuando haya acabado el rebaje, suelte la palanca de liberación (3) y asegúrese de que el protector del tambor cubra el tambor la cuchilla.

**ADVERTENCIA:** NO LEVANTE el protector del tambor cuando no está haciendo rebajes ilimitados.

**ADVERTENCIA:** Si el protector del tambor no cierra completamente, deje de usar esta herramienta y llévela a un servicio técnico autorizado. Si usa esta herramienta con cuchillas en mal estado el fabricante no se hará responsable de los posibles daños causados.

**Nota:** No presione excesivamente la palanca de liberación, podría romper el protector del tambor.

## Lijado

- Para utilizar el cepillo en modo lijadora, coloque el tambor de lija y el rodillo de lija adecuado para esta herramienta. Vea la sección "Montaje del tambor de lija".
- Puede adquirir cuchillas de recambio (producto TRPPS) a través de su distribuidor Triton más cercano.
- Lleve siempre gafas de protección, mascarilla y protección auditiva.
- Asegúrese de que el tambor de lija esté en buen estado y colóquelo correctamente.

**IMPORTANTE:** Compruebe que el indicador de la perilla de ajuste de profundidad (1) esté en la posición "0".

- Use el ajuste de velocidad variable (25) para ajustar la velocidad de la herramienta entre 1 - 6. Nunca ajuste la herramienta en "Max" porque esto hará que la lijadora vibre excesivamente.
- Suelte el botón de desbloqueo (6) y apriete el interruptor de gatillo (5) y deje que el motor alcance su velocidad máxima antes de comenzar a lijar.
- Comience el lijado con movimientos paralelos superpuestos.
- Ajuste la velocidad de la herramienta según se requiera.
- Para retirar pintura en maderas duras, lije primero en ángulos de 45° en ambas

direcciones. Finalmente acabe la tarea realizando movimientos paralelos.

7. Levante la lijadora de la superficie de trabajo antes de apagarla.

**ADVERTENCIA:** Recuerde que después de apagar la herramienta el tambor seguirá girando por un periodo corto de tiempo. Mantenga las manos siempre alejadas del tambor.

**Nota:** Para conseguir un acabado más fino, después del lijar se recomienda utilizar una lijadora de husillo oscilante

## Extracción de polvo/virutas

1. Conecte el tubo adaptador para recoger polvo/virutas (21) en la salida de extracción de polvo (10).
2. El adaptador puede instalarse para que el polvo salga hacia la izquierda o derecha de la pieza de trabajo.
3. Utilice el interruptor desviador de polvo (9) para seleccionar la salida de extracción de polvo/virutas. Mueva la palanca de la salida que no vaya a utilizar.
4. Para disponer de un entorno de trabajo más limpio y seguro, conecte un sistema de extracción de polvo o una aspiradora doméstica al adaptador de polvo.

## Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios, cuchillas y equipo de protección personal para esta herramienta disponibles en su distribuidor Triton más cercano o a través de [www.toolsparsonline.com](http://www.toolsparsonline.com)

## Mantenimiento

**ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

### Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado.
- Las reparaciones deben realizarse por el fabricante o por un servicio técnico Triton autorizado.

### Sustitución de la correa de transmisión

- Se recomienda llevar guantes de piel para cambiar la correa por si entrara en contacto con las cuchillas.
1. Primero retire los cinco tornillos que sujetan la cubierta de la correa de transmisión en el lado izquierdo del cepillo eléctrico visto desde la parte superior.
  2. Retire la correa dañada/desgastada y utilice un cepillo suave

para limpiar las poleas y la zona circundante.

**Nota:** Lleve protección ocular cuando limpie la zona de las poleas.

3. Con los cuatro perfiles en "V" continuos en el interior, coloque la nueva correa sobre la polea inferior. Monte la mitad del otro extremo de la correa en la polea superior y a continuación coloque la correa en su posición adecuada mientras gira la polea con las manos.
4. Compruebe que la correa se desplace de forma uniforme haciendo girar la correa manualmente.
5. Vuelva a colocar la cubierta y los cinco tornillos de sujeción.
6. Enchufe y encienda la herramienta durante uno o dos minutos para asegurarse de que el motor y la correa estén funcionando correctamente.

## Limpieza

**ADVERTENCIA:** Utilice SIEMPRE guantes y protección ocular cuando limpie esta herramienta.

- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil su herramienta.
- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
- Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.
- Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.
- Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

## Lubricación

- Aplique regularmente spray lubricante en las piezas móviles.

## Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.
- Mantenga esta herramienta lejos de fuentes de calor o de la luz solar directa.

## Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

## Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en [tritontools.com](http://tritontools.com) e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

## Recordatorio de compra

Fecha de compra: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Modelo: TRPUL Conserve su recibo como prueba de compra.

## Declaración de conformidad CE

El abajo firmante: Mr Darrell Morris

Autorizado por: Triton

Declara que el producto:

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del

Fabricante. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente.

Código de identificación: TRPUL

Descripción: Cepillo eléctrico de rebaje ilimitado 750 W

Está en conformidad con las directivas:

- Directiva de máquinas 2006/42/CE
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
- Directiva RoHS 2011/65/UE
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

Las herramientas Triton disponen de un periodo de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese periodo apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

\* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

Organismo notificado: TÜV Product Service Ltd.

La documentación técnica se conserva en: Triton

Fecha: 02/06/2016

Firma:

Mr Darrell Morris

Director General

Nombre y dirección del fabricante:

Powerbox International Limited, N° de registro: 06897059. Dirección legal: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, Reino Unido.

# Tradução das instruções originais

## Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este produto apresenta recursos exclusivos, e mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente entendidas. Assegure-se de que todos os usuários desta ferramenta leiam e compreendam totalmente o manual.

## Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular  
Use proteção ocular  
Use proteção respiratória  
Use proteção de cabeça



Use proteção nas mãos



Leia o manual de instruções



**Cuidado!**



**AVISO:** Peças móveis podem causar ferimentos por corte ou esmagamento.



**AVISO:** Lâminas ou dentes afiados!



Não toque nas lâminas antes da máquina ser desconectada da fonte de energia e antes que a mesma tenha parado completamente.



Fumaça ou gases tóxicos!



Desconecte sempre da tomada elétrica, quando for fazer ajustes, trocar acessórios, limpar, efetuar manutenção ou quando não estiver em uso!



Apenas para uso interno



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



Fusível de retardo interno com corrente nominal de 3,15A



Cumpra a legislação e padrões de segurança aplicáveis



**Proteção ambiental**

O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

## Abreviações Técnicas

V	Volts
~, AC	Corrente alternada
A, mA	Ampère
n0	Velocidade sem carga
n	Velocidade nominal
opm	Órbitas ou oscilações por minuto
°	Graus
Hz	Hertz
==, DC	Corrente contínua
W, kW	Watt, Quilowatt
/min or min <sup>-1</sup>	Operações por minuto
rpm	Rotações por minuto
dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)
Ø	Diâmetro

## Especificação

Número do modelo	TRPUL
Tensão de entrada	220 - 240 V - 50/60 Hz
Potência	750 W
Velocidade sem carga	5000 - 15, 500 rpm
Lâminas	3 lâminas padrão reversíveis de 82 mm (3 1/4")
Largura de aplainamento	82 mm (3-1/4")
Escala de profundidade de corte	0-3 mm (0-1/8")
Saída de serragem, esquerda ou direita	Sim
Fendas de chanfro em V	1
Suporte de apoio	Automático
Comprimento do cabo elétrico	3 m
Dimensões (C x L x A)	300 x 170 x 165 mm
Peso	3,9kg
<b>Informações sobre ruído e vibração</b>	
Pressão sonora L <sub>PA</sub>	87,1 dB(A)
Potência sonora L <sub>WA</sub>	98,1 dB(A)

Incerteza K	3 dB(A)
Vibração ponderada $a_w$ (empunhadura principal)	9,326 m/s <sup>2</sup>
Vibração ponderada $a_w$ (empunhadura auxiliar)	7,727 m/s <sup>2</sup>
Incerteza K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<p>O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85 dB(A) e, por isso, são necessárias medidas de proteção.</p> <p>Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton podem ser alteradas sem aviso</p>	

**AVISO:** Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85 dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada da forma correta, de modo porer a atenuação sonora suficiente, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

**AVISO:** A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormiência, formigamento e diminuição da capacidade de segurar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com padrões internacionais. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores. O site [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído em locais de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

## Avisos de segurança geral da ferramenta

**AVISO:** Leia todos os avisos, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta. O descumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta que usa alimentação da rede elétrica (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

### 1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras facilitam os acidentes.
- b) **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou serragens inflamáveis.** Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a serragem ou os gases.
- c) **Mantenha as crianças e observadores à distância, quando operar ferramentas elétricas.** Distrações podem fazer você perder o controle.

### 2) Segurança elétrica

- a) **Plugue de tomada da ferramenta deve ser compatível com a tomada de parede.** Nunca modifique um conector, de maneira alguma. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Conectores sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.
- b) **Evite o contato de seu corpo com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, extensões e refrigeradores.** Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c) **Não dê as ferramentas elétricas expostas a chuva ou condições úmidas.** A água que entra em uma ferramenta elétrica, aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não abuse do cabo elétrico.** Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo.** A utilização de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se o uso da ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use uma fonte de alimentação protegida com Dispositivo de Corrente Residual (DR).** O uso de um DR reduz o risco de choque elétrico.

### 3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, preste atenção no que faz e use de bom senso enquanto opera a ferramenta elétrica.** Não use ferramentas elétricas quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b) **Use equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** Equipamentos de proteção como máscara respiratória, calçados de proteção antiderrapantes, capacete ou protetores auditivos, usados de acordo com as condições apropriadas, reduzem a ocorrência de ferimentos.
- c) **Evite partidas não intencionais.** Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligada, antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação

e/ou bateria, quando estiver transportando a ferramenta. Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor na posição ligada, propicia acidentes.

- d) **Remova todas as chaves ou ferramentas de trabalho, antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave deixada em uma peça rotativa da ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demais. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.** Isto permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- f) **Vista-se apropriadamente. Não use joias, nem roupas largas.** Mantenha cabelos e roupas longe das peças móveis. Roupas largas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) **Se for utilizar dispositivos para a aspiração e coleta de pó, assegure-se de que estejam conectados e sejam usados corretamente.** O uso da coleta de pó pode reduzir os riscos associados à exposição ao pó.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso da ferramenta o torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar danos sérios em uma fração de segundo.

### 4) Uso e cuidados com a ferramenta elétrica

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança, com a produtividade para a qual foi projetada.
- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando.** Qualquer ferramenta que não puder ser controlada com o interruptor liga/desliga é perigosa e deve ser consertada.
- c) **Desconecte o conector de tomada da rede elétrica e/ou remova a bateria da ferramenta, antes de realizar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de guardá-la.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de se ligar a ferramenta por acidente.
- d) **Guarde a ferramenta elétrica fora do alcance de crianças, quando não estiver em uso, e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta, e com estas instruções, a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas não treinadas.
- e) **Preservação da ferramenta elétrica e acessórios.** Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outra condição que possa afetar a operação da ferramenta. Se a ferramenta estiver danificada, providencie o conserto, antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** Ferramentas de corte com bordas afiadas, quando mantidas corretamente, são menos propensas a emperramentos e são fáceis de controlar
- g) **Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado.** O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco
- h) **Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras escorregadias não são seguras para o manuseamento e controle da ferramenta em situações inesperadas.

**AVISO:** Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

### 5) Serviço

- a) **Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição originais.** Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

## Segurança adicional para plainas elétricas

**AVISO:**

- **Aguarde o cortador da ferramenta parar antes de posar a ferramenta.** Um cortador giratório exposto poderá tocar na superfície, levando a uma possível perda de controle e ferimentos graves.
- **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que o cortador poderá cortar o próprio cabo da ferramenta.** O corte de um cabo eletrificado pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.
- **Use uma morsa ou outra forma prática de apoiar e prender a peça de trabalho a uma plataforma firme.** Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que poderá levar à perda de controle.
- **Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.**
- **Recomenda-se que a ferramenta seja sempre alimentada por meio de um dispositivo de corrente residual (DR) com especificação nominal de 30mA ou menos.**



- **Use proteção respiratória apropriada:** O uso desta ferramenta pode produzir pó contendo substâncias químicas causadoras de câncer, defletos congêntos ou outras alterações reprodutivas. Algumas madeiras contêm conservantes como o Arseniato de Cobre Cromatado (CCA) que podem ser tóxicos. Quando se lixam, perfuram ou cortam tais madeiras, deve ser tomado cuidado adicional para evitar a inalação e reduzir o contato com a pele.

## ⚠ IMPORTANTE

- Use detectores adequados para determinar se existem tubulações elétricas, de gás, ou de água, ocultas na área de trabalho, ou chame a empresa responsável pelas mesmas para obter assistência. O contato com cabos elétricos poderá provocar choques e incêndios. Danificar uma tubulação de gás poderá levar a uma explosão. A perfuração de uma tubulação de água é um dano material e poderá provocar choques elétricos.
- Não mexa no ejetor de serragem com suas mãos. Poderá feri-las devido às peças rotativas.
- Recomenda-se fortemente o uso de uma máscara e de um sistema de extração de pó, durante a utilização deste equipamento. As plainas elétricas produzem uma grande quantidade de pó e algumas peças de trabalho poderão produzir pós tóxicos.
- Use apenas lâminas afiadas. Manuseie as lâminas com muito cuidado.
- a) Verifique se a tensão indicada na etiqueta da ferramenta corresponde à tensão da fonte de alimentação elétrica.
- b) Assegure-se de que todos os pregos, parafusos, etc., foram removidos da peça de trabalho, antes de iniciar a tarefa. De outra forma, poderão ocorrer danos à lâmina ou plaina, criando-se um risco de segurança.
- c) Assegure-se de que todas as roupas, cordas, panos, correntes e itens similares são removidos da área de trabalho. Para evitar o enroscamento no mecanismo da plaina:
- d) Garanta que os parafusos de instalação da lâmina estão firmemente apertados, antes da operação.
- e) Antes de usar a plaina na peça de trabalho, ligue-a e deixe-a funcionar durante um tempo. Verifique a presença de vibrações ou oscilações que possam indicar uma lâmina mal instalada ou desbalanceada.
- f) Deixe a máquina atingir a velocidade de operação antes de tocar a peça de trabalho com a lâmina ou acessório de corte.
- g) Antes de ligar e operar a plaina, assegure-se de que está segurando-a corretamente com ambas as mãos.
- h) Garanta que a plaina se mantenha a pelo menos 200 mm de seu rosto e corpo.
- i) Aguarde até que as lâminas atinjam a velocidade de operação, antes de iniciar os cortes.
- j) Quando cortar madeira úmida, as aparas poderão entupir o funil. Desligue a ferramenta, desconecte-a da alimentação e remova as aparas com um pedaço de madeira. Nunca introduza seu dedo no funil de aparas.
- k) Antes de realizar quaisquer ajustes, limpeza ou manutenções, desligue SEMPRE a máquina e aguarde até que o acessório de corte pare de girar completamente.
- l) Quando for abandonar a máquina, desconecte-a SEMPRE da alimentação elétrica.
- m) Quando a plaina não estiver em uso, desconecte-a da alimentação elétrica e coloque a base dianteira sobre um bloco de madeira, de modo que as lâminas não entrem em contato com nada.
- n) Substitua todas as lâminas ao mesmo tempo. Do contrário, o desbalanceamento resultante provocará vibrações e reduzirá a vida útil da plaina e das lâminas

## Segurança da ferramenta de corte

**AVISO:** Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com uma voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

### Use a ferramenta de corte correta

- Assegure-se de que a ferramenta de corte é adequada ao trabalho. Não assuma que uma ferramenta é adequada sem antes ler a documentação do produto.

### Proteja seus olhos

- Use sempre proteção adequada para os olhos, quando estiver usando ferramentas de corte.
- Óculos comuns não são concebidos para oferecer qualquer proteção quando se usa este produto, pois suas lentes não são resistentes a impactos e podem se despedaçar.

### Proteja sua audição

- Use sempre proteção auricular apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB.

### Proteja sua respiração

- Assegure-se de que você e os demais à sua volta estão utilizando máscaras contra poeira adequadas.

## Proteja suas mãos

- Não deixe suas mãos se aproximarem do disco ou lâminas de corte. Quando trabalhar com com peças de madeira mais curtas, use um extensor e as ferramentas elétricas adequadas.

## Esteja ciente de onde estão os outros à sua volta

- É responsabilidade do usuário da máquina garantir que as pessoas que estão na vizinhança do local de trabalho não sejam expostas a ruído e poeiras perigosas e também que estejam usando equipamento de proteção adequado.

## Objetos ocultos

- Em algumas situações, o usuário da máquina deve remover todos os pregos e outros objetos embutidos, antes de iniciar o corte.
- Não tente cortar materiais que contenham objetos embutidos, a menos que a ferramenta de corte instalada em sua máquina seja própria para esse tipo de trabalho.
- Podem existir fiações e tubulações escondidas atrás de paredes, painéis de carrocerias podem esconder tubulações de combustível, e gramados altos podem esconder pedras e vidros. Verifique sempre a área de trabalho antes de prosseguir.

## Tome cuidado com o material arremessado pela máquina

- Em algumas situações, os resíduos são arremessados com muita velocidade pela ferramenta. É responsabilidade do usuário garantir que outras pessoas que estejam no local de trabalho estejam protegidas contra a possibilidade de serem atingidas por material arremessado.

## Instalação de ferramentas de corte

- Garanta que as ferramentas de corte são instaladas de forma correta e firme e verifique se todas as ferramentas e chaves foram removidas da máquina, antes do uso.
- Use apenas as ferramentas de corte recomendadas para sua ferramenta.
- Não tente fazer modificações em ferramentas de corte.
- Assegure-se de que as lâminas estão afiadas, em boas condições e corretamente instaladas.
- Não tente amolar as lâminas que não foram feitas para serem afiadas. Especialmente lâminas temperadas ou feitas de ligas duras geralmente contendo tungstênio.
- As lâminas que puderem ser afiadas, devem ser afiadas de acordo com as instruções do fabricante referentes às mesmas. Essas instruções poderão definir um número máximo de vezes que a lâmina pode ser afiada.
- As lâminas que podem ser afiadas devem ser inspecionadas de forma mais completa antes do uso, e trocadas imediatamente, caso haja alguma dúvida a respeito de sua adequação ao uso.
- Caso uma lâmina colida com um objeto embutido durante seu uso, para o qual não foi concebida, deve ser substituída imediatamente.

## Sentido de alimentação

- Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.

## Tome cuidado com o calor

- As ferramentas de corte e peças de trabalho podem ficar quentes durante o uso. Não tente trocar as ferramentas até que tenham esfriado completamente

## Controle de poeira/serragem

- Não deixe que poeira ou serragem se acumulem. A serragem representa um perigo de incêndio e alguns tipos de limalhas metálicas são explosivos.
- Tome cuidado adicional quando estiver cortando madeira ou metal. As centelhas produzidas pelo corte de metais são uma causa comum de incêndios em madeiras.
- Sempre que possível, use um sistema de coleta e extração de serragem de modo a manter um ambiente de trabalho mais seguro.

## Segurança no uso de plainas

⚠ **AVISO:** Segure a ferramenta apenas pelas empunhaduras e superfícies aderentes isoladas, uma vez que a lixa poderá tocar no cabo da ferramenta. O corte de um cabo eletrificado pode eletrificar as partes metálicas da ferramenta, provocando um choque elétrico no operador.

**AVISO:** Use uma morsa ou outra forma prática de prender a peça de trabalho a uma bancada firme. Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo é um arranjo instável que pode levar a perda de controle.

- a) Use SEMPRE o equipamento de proteção individual apropriado, incluindo uma máscara contra pó com classificação mínima de FFP2, proteção ocular e auditiva.
- b) Assegure-se de que todas as pessoas próximas ao local de trabalho também estão usando equipamento de proteção individual adequado.
- c) Tome muito cuidado quando lixar certos tipos de madeira (como faia, carvalho, mogno e teca), pois o pó produzido é tóxico e pode causar reações extremas.

d) **NUNCA use para processar materiais que contenham amianto.** Consulte um profissional qualificado, caso não esteja certo se um determinado material contém amianto.

e) **NÃO lixe magnésio ou ligas que contenham alto teor de magnésio.**

f) **Conheça os acabamentos de pintura e tratamentos que podem ter sido aplicados ao material sendo lixado. Muito tratamentos criam poeiras tóxicas, ou prejudiciais à saúde.** Caso esteja trabalhando em uma construção feita antes de 1960, existe uma chance maior de encontrar tintas à base de chumbo.

g) **A poeira produzida quando se lixam tintas à base de chumbo é particularmente prejudicial para crianças, mulheres grávidas e pessoas com pressão alta.** NÃO permita que essas pessoas fiquem perto do local de trabalho, mesmo que estejam usando o equipamento de proteção individual correto.

h) **Sempre que possível, use um sistema de aspiração de pó para controlar o pó e os resíduos.**

i)  **Tome cuidado especialmente quando usar uma ferramenta para lixamento de metal e madeira. As centelhas do metal podem incendiar a serragem da madeira com facilidade.** Limpe SEMPRE sua ferramenta elétrica completamente, para reduzir o risco de incêndio.

j) **Esvazie o coletor ou recipiente (onde aplicável) de pó com frequência, durante a operação da ferramenta, antes das paradas e após o término do lixamento.** A serragem pode se tornar um risco de explosão. NÃO atire o pó resultante do lixamento em fogo aberto. Pode ocorrer combustão espontânea, quando partículas de óleo ou água entram em contato com partículas de poeira. Descarte os materiais residuais com cuidado e de acordo com as leis e regulamentos locais.

k) **As superfícies de trabalho e lixas poderão se tornar muito quentes durante a operação. Se surgirem sinais de fogo (fumaça ou cinza), na superfície de trabalho, pare e deixe o material esfriar.** NÃO toque a superfície de trabalho, ou a lixa, até que tenham tido tempo de esfriar.

l) **NÃO toque a lixa em movimento.**

m) **Desligue SEMPRE a ferramenta quando for colocá-la na bancada.**

n) **NÃO use em lixamento de materiais úmidos.** Os líquidos que entram na carcaça do motor poderão provocar fortes choques elétricos.

o) **Desconecte SEMPRE a ferramenta da tomada, antes de trocar a lixa.**

p) **Mesmo quando a ferramenta é usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais.** Caso tenha alguma dúvida com relação ao uso seguro desta ferramenta, não a use.

## Familiarização com o produto

1. Botão de ajuste de profundidade
2. Empunhadura dianteira
3. Liberador do protetor do tambor
4. Indicador neon Liga/Desliga
5. Interruptor Liga/Desliga
6. Botão de trava
7. Empunhadura principal
8. Cabo de alimentação elétrica
9. Interruptor da guia do defletor de pó
10. Bocal de extração de pó/serragem
11. Base traseira fixa
12. Chave de boca
13. Chave sextavada
14. Lâminas reversíveis instaladas (lâminas para reposição vendidas separadamente. Código de peça: TRPPB)
15. Parafusos de fixação
16. Tambor de lâminas
17. Protetor do tambor
18. Saco de coleta de aparas
19. Pé de descanso traseiro
20. Correia do motor
21. Tubo adaptador de pó/aparas
22. Botão de fixação da guia paralela
23. Guia paralela
24. Tambor de lixamento com lixa-tubo (lixas-tubo de reposição vendidas separadamente. Código de peça: TRPSS)
25. Controle de velocidade variável
26. Botão de trava do eixo do tambor

## Uso Pretendido

Plaina elétrica de mão com funcionalidades adicionais de lixamento. Utilizada para lixamentos leves e médios, ou aplainamento com profundidade de corte ajustável e profundidade de rebalamento ilimitado. Pode ser utilizada para madeiras macias e duras.

## Desembalagem da sua ferramenta

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funções
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

## Antes do uso

**⚠️ AVISO:** Assegure-se sempre de que a ferramenta está desligada e desconectada da tomada de energia, antes de instalar ou remover a lâmina e os tambores de lixamento.

### Substituição das lâminas

- Sempre remova completamente o tambor de lâminas antes de instalar novas lâminas. Para sua própria segurança, não se recomenda remover as lâminas da plaina com o tambor ainda instalado na plaina.
- A plaina é equipada com lâminas reversíveis, que podem ser invertidas quando cegas. Quando ambos os lados de uma lâmina houverem sido usados, esta deverá ser descartada.
- Seu revendedor Triton fornece lâminas de reposição (Código de peça: TRPPB).

### Remoção do tambor das lâminas

**⚠️ AVISO:** As lâminas são muito afiadas. Tome cuidado quando manusear o tambor.

1. Coloque a plaina de lado de modo que o motor fique virado para baixo.
2. Pressione o Liberador do protetor do tambor (3) para levantar o Protetor do tambor (17) e ter acesso ao Tambor de lâminas (16).
3. Insira a extremidade curta da chave sextavada fornecida (13) na cabeça do parafuso no centro do tambor de lâminas (figura A).
4. Pressione o Botão de trava do eixo do tambor (26), e gire o tambor até que trave.

**Nota:** O tambor de lâminas possui duas posições de trava.

5. Mantenha o eixo travado enquanto solta e remove o parafuso sextavado e, depois, as duas arretelhas chatas (B).
6. Remova cuidadosamente o tambor do eixo (C).

### Remoção das lâminas da plaina

1. Prenda o tambor de lâminas em uma morsa com uma Lâmina (14) virada para cima, de forma a ficar acessível.
2. Proteja o tambor com um pano, ou similar, quando o prender na morsa.
3. Usando a Chave (12), solte os três parafusos do mecanismo de aperto da lâmina (D), apenas o suficiente para remover o mecanismo do tambor.
4. Com cuidado, remova a lâmina da fenda do mecanismo de aperto (E)

### Instalação das lâminas da plaina

- As lâminas possuem fio de corte em ambos os lados e, portanto, são reversíveis. Se uma lâmina estiver desgastada ou danificada em um dos lados, você poderá reinstalá-la ao contrário, de modo a usar o outro fio.

**IMPORTANTE:** A troca de uma única lâmina só deverá ser feita, se a lâmina estiver danificada. Se a lâmina estiver gasta, todas as três lâminas do tambor deverão ser substituídas de modo a evitar uma operação desbalanceada, o que poderia causar uma vibração perigosa e danificar a ferramenta.

- Caso esteja trocando as lâminas, use lâminas de mesmas dimensões e peso, ou o tambor oscilará e vibrará, produzindo um aplainamento de má qualidade e, possivelmente, uma quebra.

- A qualidade do acabamento depende da instalação correta das lâminas. Remova todas as aparas de madeira, ou outros materiais estranhos que estejam aderidos ao tambor de lâminas ou mecanismos de aperto das lâminas.

1. Desligue a lâmina para dentro da fenda do mecanismo de aperto da lâmina, de modo que:

- A nova face de corte virada para cima
  - A parte traseira da lâmina fica posicionada no lado oposto dos parafusos de aperto, e a face plana da lâmina virada na direção dos parafusos de aperto.
2. Verifique se a lâmina está centralizada e completamente inserida na fenda. Isto é essencial para permitir a execução correta de rebalamentos e para evitar que a lâmina entre em contato com o protetor do tambor, o que poderia quebrar o protetor e provocar ferimentos.
  3. Reencaixe o mordente da lâmina, garantindo que está virada para o lado correto e encaixa de forma reta no tambor.
  4. Aperte os parafusos de aperto 1 3 2 (15) de forma uniforme, conforme segue (F):
- Aperte os dois parafusos de fixação externos com um ligeiro aperto e, então, o parafuso do meio.
  - Depois, na mesma ordem, aperte completamente os três parafusos.
5. Solte a morsa e gire o tambor para repetir o procedimento acima e encaixar as outras duas lâminas.

## Reinstalação do tambor da lâmina

1. Vire a plaina de lado.
2. Levante o Protetor do tambor (17).
3. Deslize o Tambor de lâminas (16) sobre o eixo e para dentro do alojamento (G).
4. Pressione o Botão de trava do eixo do tambor (26), e gire o tambor (16) até que trave no lugar. Continue segurando o botão de trava até que tenha bloqueado o tambor em sua posição.

**Nota:** O tambor de lâminas possui duas posições de trava.

5. Reinstale a arruela grande, ajustando sua posição de modo que engate sobre a extremidade do eixo.

6. Insira a arruela menor, seguida pelo parafuso sextavado.

**AVISO:** Se a arruela grande não estiver na orientação correta, o tambor não poderá ser preso de maneira firme.

7. Use a chave sextavada (13) para apertar totalmente o parafuso sextavado e prender o tambor em sua posição.
8. Solte a trava do eixo e feche o protetor do tambor.

## Ajuste correto das lâminas

- É essencial que as lâminas sejam ajustadas corretamente ou a peça de trabalho ficará rústica e irregular. Para obter um corte suave e regular, as lâminas devem ser instaladas de modo que seu fio de corte esteja absolutamente nivelado, ou seja, fique paralelo com a superfície da base traseira (b)(Fig. III)

### Entalhes na superfície

- O fio de corte de uma ou todas as lâminas não está paralelo à base traseira (Fig. IV)

### Sulco inicial

- Uma, ou todas as lâminas, não estão salientes o bastante em relação à base traseira (Fig. V).

## Instalação do tambor de lixamento

- Junto com esta ferramenta são fornecidos um Tambor de lixamento Triton (24) e uma lixa-tubo. Você pode converter sua Plaina de rebaixoamento Triton em uma lixadeira instalando o tambor de lixamento no tambor de lâminas.
- Seu revendedor Triton fornece lixas-tubo de reposição (Código de peça: TRPSS).
- Esta ferramenta é ideal para remover uma grande quantidade de material, com o uso do tambor de lixamento e da lixa-tubo.
- NÃO UTILIZE a ferramenta para lixar aço ou magnésio.

## Instalação de uma lixa-tubo

- O tambor de lixamento é fornecido em duas seções. Separe as duas seções de modo a encaixar ou remover uma lixa-tubo.
- 1. Garanta que todos os anéis em 'O' estão no lugar.
- 2. Deslize a lixa-tubo completamente na seção mais larga do tambor de lixamento

**Nota:** Somente será possível instalá-la em um sentido.

3. Insira a menor seção do tambor de lixamento dentro da lixa-tubo e alinhe, de modo que a fenda do anel interno da seção menor do tambor encaixe sobre a ponta da conexão da seção maior.

## Instalação do tambor de lixamento na ferramenta

- Garanta sempre que a ferramenta está desligada e desconectada da tomada elétrica, antes de instalar ou remover o tambor.
- Para instalar ou remover o tambor de lixamento, use o mesmo método descrito acima em 'Remoção do tambor de lâminas' e 'Reinstalação do tambor de lâminas'.

## Guia paralela

1. Instale a Guia paralela (23) usando o ângulo de fixação e o botão de fixação da guia paralela (22) (H).
2. Quando ajustada nos ângulos corretos em relação à base da plaina, a guia fornece um auxílio para controlar a ação da plaina.

## Operação

### Ligamento e desligamento

**AVISO:** Antes de ligar a ferramenta na tomada elétrica, verifique se o interruptor Liga/Desliga (5) e o Botão de trava (6) estão funcionando corretamente.

1. Conecte a ferramenta na tomada e segure-a com seu dedo indicador no interruptor Liga/Desliga e seu polegar no botão de trava
2. Com a sua mão segurando a ferramenta, pressione o botão de trava com seu polegar e aperte o interruptor de Liga/Desliga. Você pode soltar o botão de trava, uma vez que a plaina tenha sido acionada.
3. Para parar a ferramenta, solte o interruptor Liga/Desliga.
4. Para religar a ferramenta repita os passos 1 e 2.

**AVISO:** Note que as lâminas da plaina continuam girando por algum tempo após o desligamento da máquina. Espere até que o motor tenha parado completamente, antes de pousá-la na bancada, evitando que danifique as lâminas da plaina ou a superfície. Caso deseje pousá-la lateralmente, não a coloque com o lado da saída de ar para baixo, para evitar que pó ou serragem entrem no motor.

5. Se a plaina não for ser usada por um período de tempo curto, coloque o botão de controle de profundidade na posição 'P' e apoie a frente da plaina sobre um bloco de madeira, para manter a base afastada da superfície. Assure-se de que o pé de descanso traseiro está abaixado, para proteger as lâminas.

## Ajuste da velocidade

- A velocidade de rotação do tambor pode ser ajustada conforme o material que será aplainado ou lixado.
- Use o controle de velocidade variável (25) para ajustar a velocidade de rotação ao trabalho em questão.

**Nota:** Para aplainamento, recomenda-se que a plaina esteja funcionando na velocidade máxima para que se obtenha o resultado de melhor qualidade possível. Quando lixar, a velocidade deve ser definida entre 1 e 6. No "MAX" (velocidade máxima) a ferramenta irá vibrar e será difícil de segurar.

## Ajuste da profundidade de corte

1. Gire o Botão de ajuste de profundidade (1) no sentido horário, para obter um corte mais profundo, e no sentido anti-horário, para obter um corte mais raso.
2. As calibrações do anel, sob o Botão de ajuste de profundidade indicam a profundidade de corte. Por exemplo, quando '1' fica próximo do ponteiro na frente da plaina, a profundidade de corte é de aproximadamente 1 mm.
3. Se a profundidade de corte for crítica, aplane um pedaço de madeira descartável, meça a diferença em espessura e corrija o ajuste de profundidade.

## Aplainamento

**AVISO:** Mover a ferramenta muito rápido poderá provocar cortes de má qualidade e danificar as lâminas e o motor. Movê-la lentamente poderá queimar ou desfigurar o corte. A velocidade correta de corte depende do tipo de material sendo cortado e da profundidade de corte. Pratique antes em um pedaço de material descartável, para aprender a velocidade de movimento correta.

**AVISO:** Use sempre as duas mãos para segurar a plaina.

**AVISO:** Onde possível, prenda a peça de trabalho em uma bancada.

1. Descanse a frente da plaina sobre a peça de trabalho, garantindo que as lâminas não tocam a peça de trabalho.
2. Ligue a plaina e aguarde as lâminas atingirem a velocidade de operação.
3. Mova a plaina suavemente para a frente, aplicando pressão na frente da ferramenta no início do aplainamento, e pressão na traseira da ferramenta em direção ao final do curso de aplainamento.

**Nota:** Esta plaina possui uma manopla dianteira maior do que as plainas elétricas tradicionais. A empunhadura frontal melhora a ergonomia durante o aplainamento e permite ao operador controlar e equilibrar a quantidade com facilidade, o que é especialmente útil nos aplainamentos verticais.

4. Empurre a plaina além da borda da peça de trabalho sem incliná-la para baixo.
- Nota:** Aplainar se torna mais fácil se você mantiver a peça de trabalho ligeiramente inclinada, longe de seu corpo, de modo que aplaine 'para baixo'.
5. A velocidade de aplainamento e a profundidade de corte determinam a qualidade do acabamento. Para cortes grosseiros, pode-se aumentar a profundidade de corte, porém para se obter um acabamento bom, será necessário reduzir a profundidade de corte e avançar a ferramenta mais lentamente.

6. Entre as operações, você pode colocar a plaina sobre uma superfície plana com o Pé de descanso traseiro (19) abaixado para suportar a ferramenta, de modo que as lâminas não toquem na superfície. Assure-se de que o pé de descanso traseiro foi tirado da posição travada (transporte) para a posição automática.

## Chanfrar

1. Para fazer um corte chanfrado (Fig. I), alinhe a fenda em 'V' (Fig. II) na base dianteira da plaina com a borda de canto da peça de trabalho.
2. Passe a plaina ao longo da borda do canto.

## Rebaixamento completo/ilimitado

• A plaina tem uma capacidade de rebaixamento ilimitada. Quando usar a plaina para obter um rebaixamento completo, siga todas as instruções abaixo:

1. Com a mão segurando na empunhadura frontal (2), utilize o polegar para empurrar a alavanca de liberação do protetor do tambor para baixo (3) levantando a proteção do tambor (17) e expondo o tambor de lâminas (16). Isto possibilita o rebaixamento ilimitado.
2. Passe a plaina sobre a peça de trabalho.
3. Quanto tiver terminado de aplainar a seção, tire a pressão da alavanca de liberação da proteção do tambor (3) e verifique se o



protetor do tambor cobre totalmente o tambor de lâminas.

**AVISO:** Não erga o protetor do tambor, se estiver realizando um rebaixamento completo/ilimitado.

**AVISO:** Se o protetor do tambor não fechar completamente, pare imediatamente de usar a ferramenta e leve-a a um local de assistência técnica autorizada. Caso utilize o produto com um protetor de tambor de lâminas defeituoso, o fabricante não será responsável pelos danos ou ferimentos causados.

**Nota:** Não aplique muita força na alavanca. Excesso de pressão poderá causar a quebra do protetor da lâmina.

## Lixamento

- Para usar esta ferramenta como uma lixadeira, instale o tambor de lixamento e a lixa-tubo específica desta ferramenta. Consulte 'Instalação do tambor de lixamento'.
- Seu revendedor Triton fornece lixas-tubo de reposição (Código de peça: TRPSS).
- Use óculos de segurança, uma máscara de pó e protetores de ouvido.

1. Verifique se o tambor de lixamento e as lixas-tubo estão em boas condições e se estão presos firmemente.

**IMPORTANTE:** Ajuste o Botão de ajuste de profundidade (1) na posição de altura '0'

- Utilize o controle de velocidade variável (25) para definir um valor entre 1 e 6 apropriado. Não use o valor MAX, pois o mesmo faria a ferramenta vibrar.
- Pressione o Botão de trava (6) e aperte o interruptor Liga/Desliga (5). Aguarde o motor atingir a velocidade ajustada antes de tocar a peça de trabalho com a lixadeira.
- Lixe de acordo com os veios da madeira, em movimentos de avanço paralelos.
- Ajuste o botão de velocidade variável conforme necessário.
- Para remover tinta de madeira lisa e muito dura, lixe de forma transversal aos veios, em um ângulo de 45° nas duas direções, fazendo o acabamento com movimentos paralelos aos veios.
- Afaste a máquina da peça de trabalho, antes de desligá-la.

**AVISO:** Lembre-se de manter suas mãos longe do tambor de lixamento em movimento, pois este continuará se movimentando durante um certo tempo após o desligamento da máquina.

**Nota:** Após lixar com uma lixadeira de tambor, recomenda-se o uso de uma lixadeira orbital para se obter uma superfície de acabamento mais lisa.

## Extração de pó/aparas

- Conecte o Tubo adaptador de pó/aparas (21) ao Bocal de extração de pó/serragem (10).
- O tubo adaptador pode ser instalado para permitir que as aparas passem ou pela esquerda ou pela direita da peça de trabalho.
- Use o interruptor da guia do defletor de pó (9) para selecionar o Bocal de extração de pó/serragem. Use a alavanca para fechar a porta que você não quer usar.
- Um sistema de extração de pó, ou um aspirador de pó, podem ser conectados ao tubo adaptador, para remover de maneira eficiente o pó e as aparas, possibilitando um ambiente de trabalho limpo e seguro.

## Acessórios

- A Triton possui uma série de acessórios e consumíveis à sua disposição, incluindo lâminas, braçadeiras adicionais e equipamento de proteção individual.
- Peças de reposição podem ser obtidas através do site: [www.toolsparesonline.com](http://www.toolsparesonline.com)

## Manutenção

⚠ **AVISO:** Garanta que a ferramenta está desligada e que o conector

está fora da fonte de alimentação, antes de fazer qualquer ajuste ou executar qualquer procedimento de manutenção.

## Inspeção geral

- Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo devido à vibração.
- Antes de cada uso, inspecione o cabo de alimentação da ferramenta por partes danificadas ou gastas. E isto também se aplica aos cabos de alimentação elétrica da ferramenta.
- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, o mesmo deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.

## Substituição da correia de acionamento

- Sugere-se o uso de luvas de couro ao trocar a correia, para evitar contato com as lâminas.

- Para trocar a correia, primeiro retire os parafusos Phillips que prendem sua tampa, no lado esquerdo da plaina, quando vista por trás.
  - Remova a correia danificada/desgastada e use uma escova macia para limpar as polias e a área em volta.
- Nota:** Use proteção ocular quando estiver limpando a área das polias.
- Com os quatro perfis contínuos em 'V' virados para o lado de dentro, instale a nova correia no fundo da polia. Encaixe pela metade a outra ponta da correia em cima da polia e, então, role a correia até seu lugar, enquanto gira a polia.
  - Verifique se a correia se movimenta uniformemente, girando-a com a mão.
  - Troque a capa e os cinco parafusos de fixação.
  - Conecte a ferramenta na energia elétrica e acione a plaina durante um minuto ou dois, para se assegurar de que o motor e a correia estão funcionando corretamente.

## Limpeza

⚠ **AVISO:** Use SEMPRE equipamento de proteção, incluindo proteção ocular e luvas, quando limpar esta ferramenta.

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta.
- Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco.
- Nunca use agentes cáusticos para limpar peças plásticas. Caso não seja suficiente uma limpeza seca, recomenda-se o uso de um pano úmido com detergente suave.
- Água não deve nunca entrar em contato com a ferramenta.
- Assegure-se de que a ferramenta está completamente seca, antes de usá-la.
- Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nos orifícios de ventilação (onde aplicável).

## Lubrificação

- Lubrifique todas as peças móveis com um aerossol lubrificante adequado, em intervalos regulares.

## Armazenamento

- Guarde esta ferramenta com cuidado, em um lugar seguro e seco, fora do alcance de crianças.
- Armazene longe da luz do sol

## Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.



## Garantia

Para registar sua garantia, visite nosso site em [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e cadastre suas informações.

Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassadas a terceiros.

## Registro de compra

Data de compra: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Modelo: TRPUL Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

## Declaração de conformidade

O abaixo assinado: **Sr. Darrell Morris**

Conforme autorizado por: Triton

Declara que o equipamento

Está declaração foi emitida sobre a responsabilidade do fabricante.

A presente declaração está em conformidade com a Legislação de Harmonização da União (Norma europeia).

Código de identificação: TRPUL

Descrição: Plana rebaixadeira de 750W

Está em conformidade com os seguintes padrões e diretivas:

- Diretiva de Maquinário 2006/42/EC
- Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU
- Diretiva de EMC 2014/30/EU
- Diretiva de RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

\* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

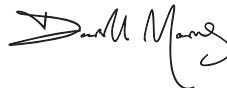
Isto não afeta seus direitos legais.

Orgão notificado: TÜV Product Service Ltd.

A documentação técnica é mantida pela: Triton

Data: 02/06/2016

Assinado:



Mr Darrell Morris

Diretor Geral

Nome e endereço do fabricante:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom.

# Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

## Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zalecamy zapoznać się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet, jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

## Opis symboli

Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.



Należy nosić środki ochrony słuchu  
Należy nosić okulary ochronne  
Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych  
Należy używać kasku ochronnego



Należy nosić rękawice ochronne



Należy w całości przeczytać instrukcję obsługi



Uwaga!



**OSTRZEŻENIE:** Ruchome części mogą spowodować obrażenia ciała w postaci zmażdżeń i ran ciętych



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenie: Ostre zęby/ostrze



Nie wolno dotykać ostrzy, zanim maszyna nie zostanie wyłączona od zasilania, a ostrza całkowicie się zatrzymają.



Toksyczne opary lub gazy!



Należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego, podczas regulacji, wymiany akcesoriów, czyszczenia, konserwacji oraz gdy nie jest w użyciu!



Do użytku wyłącznie w pomieszczeniach!



Konstrukcja klasy II (podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony



Temperatura aktywacji bezpiecznika wewnętrznego 130°C



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa



### Ochrona środowiska

Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.

## Kluczowe skróty techniczne

V	Wolt
~, AC	Prąd przemienny
A, mA	Ampere, milli-Ampere
n0	Prędkość bez obciążenia
n	Prędkość znamionowa
opm	Oscylacji na minutę
°	Stopnie
Hz	Herc
==, DC	Prąd stały
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min <sup>-1</sup>	Obroty lub ruch postępowo zwrotny) na minutę
rpm	Obroty na minutę
dB(A)	Poziom hałasu w decybelach (A mierzony)
m/s <sup>2</sup>	Metry na sekundę do kwadratu
Ø	Średnica

## Dane techniczne

Nr modelu:	TRPUL
Napięcie prądu elektrycznego:	220-240 V~ 50/60 Hz
Moc wejściowa:	750 W
Zmienna prędkość obrotowa:	5000–15,500rpm
Ostrza	3 ostrza odwracalne 82 mm (3-1/4")
Szerokość strugania	82 mm (3-1/4")
Zakres głębokości cięcia	0–3mm (0–1/8")
Prawostronny lub lewostronny wyrzut wiórów	Tak
Rowki typu V do precyzyjnej obróbki narożników	1
Stopa postojowa	automatic
Kabel przewodu zasilania	3 m
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	300 x 170 x 165 mm
Waga	3,9 kg
Parametry emisji dźwięku i wibracji	
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub>	87,1 dB(A)
Poziom mocy akustycznej L <sub>WA</sub>	98,1 dB(A)
Niepewność pomiaru K	3 dB(A)
Wibracje pod obciążeniem a <sub>n</sub> (rękojeść główna)	26 m/s <sup>2</sup>

Wibracje pod obciążeniem $a_h$ (rękojeść dodatkowa)	7.727m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiaru K	1, 5m/s <sup>2</sup>
<p><b>Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85 dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.</b></p> <p><b>W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów, dane techniczne poszczególnych produktów Triton mogą ulec zmianie bez poprzedniego powiadomienia.</b></p>	

**OSTRZEŻENIE:** Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz, jeśli to konieczne, ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

**OSTRZEŻENIE:** Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwale narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibrację i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibrację. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

Poziom hałasu i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niebadała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, korzystających z urządzenia przez długi czas.

## Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

Nie stosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może grozić porażeniem prądu, pożarem i / lub poważnymi obrażeniami

### Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego siecią (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (beprzewodowego).

#### 1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

a) Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.

b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pył lub opary.

c) Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku elektronarzędzi z uzmiennieniem nie należy stosować przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Unikaj dotykania uzmiennionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.

c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Nie należy nadrywać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### 3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Podczas korzystania z elektronarzędzi bądź czujny, uważaj, co robisz i zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj ich gdy jesteś zmęczony albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) Korzystaj ze środków ochrony osobistej. Zawsze stosuj środki ochrony oczu. Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie robocze antypoślizgowe na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nauszniki ochronne używane w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń.

c) Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu urządzenia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i / lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia z palcem umieszczonym na wyłączniku zasilania lub podłączenie elektronarzędzi przy włączonym przełączniku zasilania stwarza ryzyko wypadku.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszelkie klucze regulacyjne. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) Nie wychylaj się. W każdej chwili zachowaj odpowiednią pozycję i równowagę. Umożliwiają to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj do pracy z elektronarzędziem luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.

g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

### 4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.

c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłącz wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzie przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Przeprowadzaj konserwację elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterek należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.

f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.

g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**OSTRZEŻENIE:** W przypadku korzystania z urządzenia w Australii lub Nowej Zelandii, zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.

### 5) Serwis

a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

# Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania ze strugów elektrycznych

## ⚠️ OSTRZEŻENIE!

- Należy odczekać, aż ostrze się zatrzyma przed zmianą jej ustawień. Odkryte noże mogą spowodować poważne zranienie operatora.

**UWAGA:** Powyższe ostrzeżenie odnosi się do strugów bez automatycznego zamykania osłony.

- Należy trzymać urządzenie wyłącznie za izolowane uchwyty gdyż może dojść do nagłego kontaktu ostrzy z przewodem zasilania. Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować, że odkryte metalowe elementy elektronarzędzia staną się przewodnikami prądu i mogą porazić operatora.
- Zaleca się korzystanie z zacisków, bądź innej podobnej metody do zabezpieczenia elementu obróbki na stabilnym podłożu. Przytrzymanie obrabianego elementu rękoma bądź opierając go o siebie, sprawia, że jest on niestabilny i stanowi ryzyko utraty kontroli.
- W razie konieczności wymiany przewodu zasilania, należy jej dokonać przez producenta bądź jego powiernika, aby uniknąć ryzyka bezpieczeństwa.
- Zalecane jest zasilanie urządzenia TYLKO z wykorzystaniem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA.



- Używanie odpowiedniej ochrony dróg oddechowych:** Korzystanie z powyższego urządzenia, powoduje emisję pyłu, który może zawierać substancje chemiczne, znane, jako przyczyna raka, wad wrodzonych oraz innych zaburzeń procesu reprodukcyjnego. Niektóre drewno zawiera środki konserwujące, takie jak arsenian miedzi i chromu (CCA), które mogą być toksyczne. Podczas szlifowania, wiercenia lub cięcia takich materiałów należy podjąć dodatkowe środki ostrożności, jednocześnie unikając wdychania oparów i zminimalizowania kontaktu ze skórą.

## ⚠️ WAŻNE

- Skorzystaj z detektora w celu odkrycia ukrytego okablowania, śrub, bądź korytek firmy. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem elektrycznym. Przecięcie rur doprowadzających gaz, może spowodować wybuch. Uszkodzenie linii wodnych może spowodować uszkodzenie mienia lub porażenie prądem.
- Nie sięgaj rękami do wyrzutnika wiórow. Mogą zostać poranione przez obracające się części.
- Maska przeciwpyłowa oraz system odsysania pyłu są zalecane w czasie użytkowania powyższego urządzenia w celu ochrony operatora przed pyłem. Strugi elektryczne generują duże ilości pyłu, zaś niektóre materiały mogą produkować toksyczny pył.
- Korzystaj wyłącznie z ostrych noży. Ostrożnie obsługuj się nożami.
- a) Sprawdź zgodność napięcia na tabliczce znamionowej urządzenia z napięciem zasilania
- b) Należy się upewnić, że wszystkie gwoździe, śruby itp. zostały usunięte z przedmiotu obróbki przed rozpoczęciem obróbki. Mogą one spowodować uszkodzenie noża lub strugu oraz zagrożenie bezpieczeństwa
- c) Wszelkie szmatki, sznurki, wystające elementy, które mogą zostać wciągnięte w mechanizm struga należy usunąć z powierzchni pracy elektronarzędzia. Aby uniknąć wplątania w mechanizmie struga
- d) Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia upewnij się, że śruby instalacyjne noża są odpowiednio dokręcone
- e) Przed rozpoczęciem obróbki na chwilę uruchom urządzenie. Sprawdź urządzenie pod kątem wibracji i chybotań, które mogą świadczyć o zle zainstalowanym lub wyważonym nożu
- f) Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość
- g) Należy obsługiwać strug obiema rękami upewniając się, że jest prawidłowo trzymane przed uruchomieniem maszyny
- h) Upewnij się, że strug znajduje się w odległości przynajmniej 200 mm od twarzy i ciała
- i) Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość
- j) W przypadku obróbki mokrego drewna strużyny mogą zablokować wylot. Należy wtedy wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania i usunąć wióry za pomocą pałeczka

**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno wkładać palców w otwór wylotu wiórow

- k) **ZAWSZE** wyłącz i odczekaj dopóki ostrza kompletnie się nie zatrzymają, przed dokonaniem jakichkolwiek ustawień, czyszczeniem bądź konserwacją

- l) **ZAWSZE** należy odłączyć urządzenie od zasilania przed opuszczeniem stanowiska pracy oraz urządzenia bez nadzoru
- m) W przypadku przerwy w korzystaniu z urządzenia odłącz je od źródła zasilania i wesprzyj przednią część podstawy na drewnianym klocku, aby ostrza z niczym się nie stykały
- n) **Wymieniaj wszystkie noże jednocześnie.** Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę wyważenia i wibracje oraz skrócić żywotność strugu i noży

## Bezpieczeństwo korzystania z narzędzi tnących

**OSTRZEŻENIE.** Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania (gniazdka zasilania wyłącznika sieciowego, sieci itp.) należy upewnić się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak podano na tabliczce znamionowej urządzenia. Źródło zasilania o napięciu większym niż napięcie określone dla narzędzia może spowodować poważne obrażenia użytkownika oraz uszkodzenie narzędzia. W przypadku wątpliwości nie podłączaj urządzenia do danego źródła zasilania. Korzystanie ze źródła zasilania o napięciu mniejszym niż napięcie określone na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika.

## Użytkowanie odpowiedniego narzędzia tnącego

- Należy się upewnić, że narzędzie tnące jest odpowiednie do danej pracy. Nie wolno zakładać, że narzędzie jest odpowiednie bez sprawdzenia dokumentacji produktu przed zastosowaniem

## Ochrona oczu

- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony oczu podczas korzystania z narzędzi tnących
- Okulary do czytania nie zapewniają żadnej ochrony podczas korzystania z narzędzia; zwykłe soczewki nie są odporne na uderzenia i mogą ulec zniszczeniu

## Ochrona słuchu

- Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony słuchu podczas korzystania z narzędzi, których poziom natężenia dźwięku może przekroczyć 85dB

## Ochrona dróg oddechowych

- Należy się upewnić o własnym oraz osób przebywających wokół o posiadaniu odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych

## Ochrona dłoni

- Nie pozwól aby dłoń użytkownika zbliżyła się do tarczy/ostrza tnącego. Korzystaj z odpowiednich pochycaczy. Use a suitable push stick for shorter workpieces with appropriate power tools

## Świadomość innych osób przebywających wokół

- Obowiązkiem operatora jest upewnić się o nie narazieniu osób znajdujących się w pobliżu obszaru roboczego na hałas lub kurz i wyposażeniu ich w odpowiedni sprzęt ochronny

## Ukryte przedmioty

- Należy sprawdzić przedmiot roboczy i usunąć wszystkie gwoździe i inne obiekty osadzone w przedmiocie przed rozpoczęciem cięcia
- Nie wolno ciąć przedmiotu, który posiada osadzone obiekty, wyjątkiem są narzędzia, które nadają się do takiej pracy
- ściany mogą ukrywać okablowanie, rury odpływowe, panele nadwozia przewody paliwowe, zaś wysoka trawa kamienie i szkło. Należy, więc zawsze przed rozpoczęciem pracy dokładnie sprawdzić obszar roboczy.

## Montaż akesorii tnących

- Należy się upewnić, że narzędzie tnące zostało prawidłowo zmontowane, a klucze i inne regulatory zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy
- Należy używać tylko zalecanych akcesoriów dla danego urządzenia
- Nie wolno podejmować prób modyfikacji narzędzi skrawających
- Upewnij się, że noże są wystarczająco ostre, w dobrym stanie i odpowiednio zamontowane
- Nie próbuj ostrzyć noży, jeśli nie są do tego nie nadają, ostrzenie dotyczy noży specjalnie hartowanych bądź wykonanych z hartowanego stopu np. zawierających wolfram
- Noże, które nadają się do ostrzenia, powinny być ostrzone zgodnie z instrukcjami producenta. Może to dotyczyć ograniczonej liczby nastrzenia
- Ostrzone noże, powinny być częściej sprawdzane przed użyciem i natychmiastowo wymienione, w przypadku wątpliwości, co do ich stanu i użyteczności
- W przypadku osadzenia się noża w materiale podczas użycia, do którego nie został przeznaczony, należy go natychmiast wymienić

## Kierunek wprowadzania materiału

- Należy wprowadzać materiał w stronę ostrza/tarczy w kierunku przeciwnym do ruchu ostrza

## Uwaga na emisję ciepła

- Narzędzia tnące i obrabiane przedmioty nagrzewają się podczas użytkowania. Nie wolno dokonywać próby wymiany narzędzia do jego całkowitego ostygnięcia

## Kontrola odpadów/pyłu

- Nie wolno dopuścić do spięzania się kurzu i materiału odpadowego. Trociny są zagrożeniem pożarowym, zaś niektóre metalowe opłuki są wybuchowe
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia drewna i metalu. Wydobywające się iskry w trakcie cięcia elementów metalowych są częstą przyczyną pożarów pozostałych trocin i innych odpadów drewnianych
- W miarę możliwości należy używać systemu odsysania pyłu w celu zapewnienia bezpiecznego środowiska pracy

## Bezpieczeństwo korzystania z urządzeń szlifierskich

**OSTRZEŻENIE:** Należy trzymać elektronarzędzie za izolowane uchwyty bądź same uchwyty, ponieważ pas/arkusz szlifierski może dojść do kontaktu z kablem zasilania. Przecięcie kabla pod napięciem może spowodować, że odsondowane elementy metalowe staną się przewodnikiem prądu i mogą grozić porażeniem prądu operatora.

**OSTRZEŻENIE:** Należy użyć zacisków, bądź innego sposobu do podtrzymania obrabianego elementu do stabilnej podstawy. Przytrzymanie obrabianego elementu ręką bądź ciałem, sprawia, że jest niestabilny i może to doprowadzić do utraty kontroli.

- Zawsze należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, w tym maskę przeciwpyłową przynajmniej klasy FFP2, środki ochrony oczu i ochraniające uszu.
- Upewnij się, że wszystkie osoby znajdujące się w pobliżu obszaru roboczego są również wyposażone w odpowiednie środki ochrony osobistej
- Zachować szczególną ostrożność podczas szlifowania pewnych rodzajów drewna (takich jak buk, dąb, mahoń i drzewo tekowe), ponieważ podczas szlifowania produkowany jest toksyczny pył, który może powodować poważne reakcje organizmu
- NIGDY nie należy próbować szlifować materiałów zawierających azbest. W razie niepewności co do rodzaju materiału, należy się skontaktować ze specjalistą.
- NIE WOLNO szlifować magnezu lub stopów zawierających wysoki odsetek magnezu
- Uważać na lakier wykończeniowy lub środki ochronne zastosowane na szlifowanym materiale. Wiele środków lakierniczych może powodować wytwarzanie toksycznego lub szkodliwego pyłu. W przypadku pracy wykonywanej w budynkach wzniesionych przed rokiem 1960, istnieje ryzyko, że zastosowano w nich farby zawierające ołów.
- Pył wytwarzany podczas szlifowania farb zawierających ołów jest szczególnie szkodliwy w przypadku dzieci, kobiet w ciąży oraz osób cierpiących na nadciśnienie. Nie należy dopuszczać tych osób w pobliże obszaru roboczego, nawet przy zastosowaniu odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Jeśli jest to możliwe, zaleca się korzystanie z systemu odsysania pyłu w celu zachowania kontroli nad emisjami pyłu i innych odpadów
- Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania urządzenia do szlifowania zarówno drewna, jak i metalu. Iskry wytwarzane podczas szlifowania metalu mogą łatwo podpalić drewniany pył. Należy zawsze dokładnie zczyścić urządzenie, aby zmniejszyć ryzyko pożaru.
- Należy opróżnić torbę na pył bądź pojemnik (w stosownych przypadkach) często podczas jego użytkowania, przed przerwaniem pracy, bądź po całkowitym jej skończeniu. Kurz może stać się zagrożeniem wybuchu. NIE WOLNO wyrzucać pyłu/kurzu do otwartego ognia. Spontaniczne spalanie może wystąpić w przypadku, gdy cząsteczki oleju lub wody wejdą w kontakt z cząstkami kurzu. Należy używać takich odpadów starannie i zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Podczas korzystania z urządzenia powierzchnie robocze oraz papier ścierny mogą ulec znacznemu nagrzaniu. Należy niezwłocznie przerwać pracę z urządzeniem w przypadku pojawienia się śladów spalania (dymu lub popiołu) na powierzchni roboczej i odczekać, aż materiał ostygnie. Nie wolno dotykać powierzchni przedmiotu obróbki oraz papieru ściernego, dopóki nie ostygną.

- Nie dotykać papieru ściernego w ruchu.

m. Należy zawsze wyłączyć szlifierkę przed odożeniem

- NIE WOLNO stosować do szlifowania na mokro. Płyn, który dostanie się do silnika może spowodować poważne porażenie prądem.

- Przed rozpoczęciem wymiany lub zakładania papieru ściernego należy zawsze odłączyć szlifierkę od źródła zasilania

- Nawet wtedy, gdy urządzenie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka rezydualnego. Nie korzystaj z urządzenia w przypadku pojawienia się wątpliwości dotyczących jego bezpiecznego użytkowania

## Wzrost przedstawienia produktu

- Pokrętko regulacji głębokości
- Uchwyt przedni
- Dźwignia zwalniania ochrony bębna
- Lampka wskaźnika obecności zasilania
- Przełącznik zaptynu On/Off (Włączony/Wyłączony)
- Przycisk blokujący
- Uchwyt główny
- Przewód zasilania
- Przełącznik przewodnicy systemu odprowadzania pyłu
- Przyłącze do odsysania pyłu/wiórow
- Nieruchoma podstawa tylna
- Klucz
- Klucz sześciokątny
- Mocowane noże dwustronne (zestaw nie zawiera ostrzy zamiennych: nr części: TRPSS)
- Śruby zaciskowe
- Bęben z nożami skrawającymi
- Oslona bębna
- Worek na strużyny
- Stopa tylna
- Zapasowy pas napędowy (Nie w komplecie)
- Króciec redukcyjny przewodu pyłowego/wiórowego
- Pokrętko podłączania przewodnicy równoległej
- Przewodnica równoległa
- Bęben ścierny z papierem ściernym (zapasowe papiery ścierne nie wchodzi w skład zestawu: nr części: TRPSS)
- Kontrola prędkości zmiennej
- Przycisk blokady wrzeczona bębna

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczny strug do drewna z dodatkową funkcją szlifowania. Elektryczny strug ręczny do obróbki lekkiej lub średniej drewna twardego i miękkiego, z regulacją głębokości strugania i nieograniczoną głębokością wrgowania.

## Rozpakowanie narzędzia

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się ze wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

## Przygotowanie do eksploatacji

**OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzaniem regulacji, instalacją lub wymianą ostrzy lub bębnow szlifierskich należy ZAWSZE upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

## Wymiana noży

- Przed rozpoczęciem instalacji nowych noży należy zawsze wyjąć bęben z urządzenia. Dla bezpieczeństwa zalecane jest zdejmowanie starych noży, gdy bęben znajduje się w urządzeniu.
- Strug posiada ostrza dwustronne. Po stopniu noża można go odwrócić na drugą stronę. Kiedy obie strony noża ulegną stopniemu, należy go wyrzucić.
- Noże zamienne do struga są dostępne do nabycia u dostawcy narzędzi Triton (Nr. części TRPPB)

Wymywanie bębna z nożami skrawającymi

**⚠ WARNING:** Noże są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność podczas obsługi bębna.

1. Połóż strug na boku, tak, aby silnik znajdował się na spodzie.
  2. Naciśnij dźwignię zwolnienia osłony bębna (3), aby podnieść osłonę bębna (17) i uzyskać dostęp do bębna z nożami skrawającymi (16).
  3. Umieść krótszy koniec załączonego klucza sześciokątnego (13) w głowicy strugi znajdującej się po środku bębna z nożami skrawającymi.
  4. Naciśnij przycisk blokady wrzeczona bębna (26) i obróć bęben ustawiający go w pozycji zablokowanej Uwaga: Bęben posiada dwa ustawienia pozycji zablokowania
- Uwaga:** Bęben ma dwie pozycje blokowania ostrza.
5. Zablokuj wrzeciono podczas luzowania i wyjmowania śruba z łbem sześciokątnym i dwóch podkładek płaskich.
  6. Ostrożnie zdejmij bęben z wrzeczona Uwaga: Noże są bardzo ostre. Należy obchodzić się z bębmem przy zachowaniu szczególnej ostrożności.

## Wymywanie noży struga

1. Zamocuj bęben w imadle, tak aby jeden z noży (14) był skierowany w górę w celu łatwego dostępu.
2. Zaciskając bęben w imadle ostrzy go za pomocą szmatki lub podobnej podkładki.
3. Za pomocą klucza (12) poluzuj trzy śrubki zacisku noża, aby umożliwić jego zdjęcie z bębna.
4. Ostrożnie wyjmij nóż z otworu zaciskowego.

## Montowanie noży struga

Noże dwustronne posiadają krawędzie tnące po obu stronach. Jeśli nóż ulegnie zużyciu lub uszkodzeniu z jednej strony, możesz zainstalować go ponownie i korzystać z drugiej krawędzi tnącej.

- **WAŻNA INFORMACJA:** Pojedynczy nóż można wymienić jedynie w przypadku uszkodzenia. W przypadku zużycia należy wymienić wszystkie trzy noże równocześnie, aby zapobiec niesymetrycznemu działaniu, które może powodować niebezpieczne wibracje i uszkodzenie narzędzia.
- Podczas wymiany zainstaluj noże o tych samych wymiarach i wadze, ponieważ zapobiegnie to chybotałom bębna i wibracjom, które zakłóca struganie i mogą spowodować awarie.
- Jakość wykończenia obróbki zależy od jakości zainstalowanych noży. Należy usuwać wióry i inne obce ciała przylegające do bębna z nożami skrawającymi lub do zacisków noży.

1. Umieść nóż w otworze zacisku ostrza, tak aby:
  - Nowa krawędź tnąca była zwrócona ku górze
  - Wypukły tył noża był odwrócony, a płaska powierzchnia noża była skierowana w stronę śrub zaciskowych.
2. Upewnij się, że nóż znajduje się w położeniu środkowym i jest całkowicie umieszczony w otworze. Jest to konieczne w celu prawidłowego strugania oraz aby zapobiec kontaktowi noża z osłoną bębna - może to spowodować uszkodzenie osłony i obrażenia.
3. Następnie ponownie zamocuj zacisk ostrza. Upewnij się, że jest on zwrócony we właściwą stronę i umieszczony prostopadłe do bębna.
4. Równomiernie dokręcaj śruby zaciskowe 1 3 2 (15), jak opisano poniżej:
  - a. Luźno dokręć dwie zewnętrzne śruby zaciskowe, a następnie śrubę środkową
  - b. Postępując w tej samej kolejności całkowicie dokręć wszystkie śruby
5. Poluzuj imadło, obróć bęben i powtórz powyższe czynności w przypadku dwóch pozostałych ostrzy.

## Mocowanie bębna z nożami skrawającymi

1. Połóż strug na boku.
2. Podnieś osłonę bębna (17)
3. Wsuń bęben ostrza (16) na wrzeciono i do budowy
4. Naciśnij przycisk blokady wrzeczona bębna (26) i obróć bęben (16) ustawiając go w pozycji zablokowanej. Nie zwalniaj przycisk blokady, doki bęben nie ustawi się w odpowiedniej pozycji.

**Uwaga:** Bęben posiada dwa ustawienia pozycji zablokowania

5. Ponownie włóż dużą podkładkę i wyreguluj jej ustawienie, aż zaskoczy na końcu wrzeczona.
6. Włóż mniejszą podkładkę, a następnie śrubę z łbem sześciokątnym.

**Ostrzeżenie:** Jeśli większa podkładka nie będzie nałożona w sposób prawidłowy, nie będzie możliwe zamocowanie bębna.

7. Za pomocą klucza sześciokątnego (13) całkowicie dokręć śrubę z łbem sześciokątnym, aby zamocować bęben w odpowiedniej pozycji.
8. Zwolnij blokadę wrzeczona i zamknij osłonę bębna.

## Prawidłowe ustawienie

- Noże muszą zostać zamocowane w sposób prawidłowy. Nieprawidłowe zainstalowanie noży spowoduje szorstki i nierówną obróbkę materiału. W celu precyzyjnego i gładkiego strugania należy zamocować noże w taki sposób, aby były one równoległe do powierzchni tyłnej podstawy (b)(Rys. III)

### Wcięcia w powierzchni materiału

- Oznaczają, że krawędź tnąca przynajmniej jednego noża nie jest równoległa do tyłnej podstawy (Rys.IV)

### Żłobienia podczas uruchomienia

- Oznaczają, że przynajmniej jedno ostre nie wystaje wystarczająco poza tylną podstawę (Rys. V)

## Mocowanie bębna ściernego

- W skład zestawu urządzenia wchodzi bęben ścierny Triton (24) oraz papier ścierny. Możliwe jest przekształcenie struga o nieograniczonej możliwości węgownania Triton w szlifierkę poprzez zamocowanie bębna ściernego zamiast bębna z nożami skrawającymi.
- Zapasowe papiery ściernie są dostępne u dystrybutora narzędzi Triton (nr części: TRPSS)
- Wraz z zamocowanym bębmem ściernym i papierem ściernym urządzenie to staje się idealnym narzędziem do usuwania dużych ilości obrabianego materiału.
- Nie wolno używać szlifierki do szlifowania stali lub magnezu

## Mocowanie papieru ściernego

- Bęben ścierny składa się z dwóch części. Należy oddzielić części w celu zamocowania papieru ściernego.

1. Pamiętaj o założeniu gumowych pierścieni O-ring

2. Wsuń papier ścierny na większą część bębna ściernego

**Uwaga:** Możliwe jest wsunięcie go w tylko jeden sposób

3. Wsuń mniejszą część bębna ściernego w papier ścierny i wyrównaj ją tak, aby rowek pierścienia wewnętrznego mniejszej części bębna wyrównał się z występem umieszczonym na trzpieniu większej części bębna.

## Mocowanie bębna ściernego w urządzeniu

- Przed instalowaniem i wyjmowaniem bębna upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.
- Aby zamocować lub zdjąć bęben ścierny postępuj zgodnie z metodą opisaną powyżej w częściach „Wymywanie bębna z nożami skrawającymi” i „Mocowanie bębna z nożami skrawającymi”.

## Prowadnica równoległa

1. Zamocuj prowadnicę równoległą (23) za pomocą kątownika mocującego i pokrętła mocującego prowadnicę równoległą (22).
2. Po ustawieniu prowadnicy pod odpowiednim kątem względem podstawy struga, umożliwiają ona większą kontrolę strugania

## Działanie

### Włączanie i wyłączanie

**Ostrzeżenie:** Przed włączeniem urządzenia do gniazda zasilania zawsze sprawdzaj działanie przełącznika zapłonu On/Off (włączony/Wyłączony) (5) oraz przycisku blokady (6).

1. Podłącz urządzenie do gniazda zasilania i chwycy je umieszczając palec wskazujący na przełączniku zapłonu, a kciuk na przycisku blokady.
2. Wyciśnij kciukiem przycisk blokady i dociśnij przycisk zapłonu. Reszta ręki musi trzymać urządzenie. Po uruchomieniu struga możesz zwolnić przycisk blokady.
3. W celu zatrzymania urządzenia zwolnij przycisk zapłonu on/off (włączony/wyłączony).
4. Ponowne uruchomienie urządzenia odbywa się znów za pomocą przycisku blokady i przełącznika on/off (włączony/wyłączony).

**Ostrzeżenie:** Pamiętaj, że po włączeniu struga noże będą nadal obracały się przez jakiś czas. Zaczekaj, aż silnik całkowicie się zatrzyma zanim odłożysz urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniu noży lub powierzchni, na której znajduje się strug. Kładąc strug na boku nie kładz go na otworach wentylacyjnych, aby zapobiec przedostawaniu się do silnika pyłu oraz wiórów.

5. Jeśli strug nie będzie używany przez chwilę, ustaw pokrętło kontroli głębokości w pozycji „P” i oprzyj przód struga na drewnianym kloku, aby jego podstawa nie stykała się z powierzchnią. Upewnij się, że stopa tylna jest opuszczona, w celu ochrony noży.



## Regulacja prędkości

- Urządzenie posiada możliwość regulacji prędkości obrotów bębna w celu dostosowania prędkości do struganego lub szlifowanego materiału.
- Za pomocą systemu kontroli prędkości zmiennej (25) dostosuj prędkość do rodzaju wykonywanego zadania.

**Uwaga:** W przypadku strugania, zalecane jest ustawienie najwyższej możliwej prędkości w celu uzyskania jak najlepszej powierzchni strugania.

W przypadku szlifowania, należy ustawić prędkość w zakresie 1-6; w przypadku ustawienia maksymalnego (prędkość maksymalna) urządzenie zacznie wibrować i trudno będzie je utrzymać.

## Regulacja głębokości cięcia

1. Obracaj tarczę regulacji głębokości (1) w prawo w celu uzyskania głębszego cięcia i w lewo w celu płytszego cięcia
2. Skalowanie umieszczone na pierścieniu poniżej tarczy regulacji głębokości wskazuje głębokość cięcia. Na przykład, jeśli przy wskaźniku umieszczonym z przodu struga znajduje się cyfra „1”, oznacza to, że głębokość cięcia będzie wynosiła około 1 mm.
3. W celu precyzyjnego ustawienia głębokości, strugaj niepotrzebny kawałek cięcia, zmierz różnice w grubości i wyreguluj ustawienie.

## Struganie

**Ostrzeżenie:** Zbyt szybki posuw narzędzia może spowodować złą jakość cięcia oraz uszkodzenia noży i silnika. Prędkość posuwu zależy od rodzaju materiału oraz od głębokości cięcia. Należy najpierw wykonać cięcia próbne na niepotrzebnym kawałku materiału, aby ocenić odpowiednią prędkość posuwu.

**Ostrzeżenie:** Należy zawsze trzymać strug oboma rękami.

**Ostrzeżenie:** Jeśli jest to możliwe, zamocuj przedmiot obróbki na stole.

1. Oprzyj przed struganiem na przedmiocie obróbki, upewniając się, że noże nie stykają się z nim.
2. Włącz narzędzie i zaczekaj, aż noże osiągną pełną prędkość.
3. Delikatnie przesuwaj strug do przodu dociskając początkowo przód urządzenia. Dociskaj tył urządzenia pod koniec wykonywania ruchu.

**Uwaga:** Urządzenie to posiada wyjątkowo duży uchwyt przedni, większy w porównaniu do tradycyjnych strugów elektrycznych. Zapewnia on ergonomiczny chwyt podczas strugania, umożliwia operatorowi łatwe wyważenie i kontrolę urządzenia i jest szczególnie przydatny podczas strugania pionowego.

4. Pchnij strug poza krawędź przedmiotu obróbki nie przechylając go w dół.

**Uwaga:** Struganie będzie łatwiejsze, jeśli lekko odchyłisz przedmiot obróbki od siebie, strugając „w dół”.

5. Częstotliwość strugania i głębokość cięcia determinują jakość wykończenia.

W przypadku strugania zorsztikich powierzchni możliwe jest zwiększenie głębokości cięcia, jednakże w celu dobrego wykończenia obróbki, należy zgodnie zredukować głębokość cięcia i wolniej przesuwac urządzenie.

6. Podczas przemy w obróbcie możliwe jest oparcie struga na płaskiej powierzchni z odchylną w dół stopą tylną (19) w celu podparcia struga tak, aby ostrza nie stykały się z podłożem. Upewnij się, że stopa tylna została przestawiona z pozycji zablokowanej (do transportu) do pozycji automatycznej.

## Fazowanie

1. W celu wykonania fazowania, jak pokazano na rys. 1, należy najpierw wyrównać rowek „V” (Fys.II) znajdujący się z przodu podstawy struga z krawędzią kantu przedmiotu obróbki.
2. Przesuń strug wzdłuż krawędzi.

## Pelne/nieograniczone wręgowanie

• Strug posiada nieograniczoną możliwość wręgowania. W celu uzyskania pełnego wręgu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

1. Za pomocą kciuka umieszczonego na uchwycie przednim (2) docisnij osłonę bębna.

Zwolnij dźwignię (3) w dół w celu uniesienia osłony bębna (17) i odsłonięcia bębna z nożami skrawającymi (16).

Umożliwia to pełnie i nieograniczone wręgowanie.

2. Przesuń strug wzdłuż przedmiotu obróbki.
3. Po zakończeniu strugania tego fragmentu zwolnij dźwignię zwalnającą osłonę bębna (3) i sprawdź czy osłona całkowicie zakrywa bęben.

**Ostrzeżenie:** Nie podnoś osłony bębna, jeśli nie wykonujesz pełnego/nieograniczonego wręgowania.

**Ostrzeżenie:** Jeśli osłona bębna nie zamyka się całkowicie, przerwij korzystanie z narzędzia i przekaż je do naprawy do punktu serwisowego w ręce wykwalifikowanego specjalisty. W przypadku korzystania z produktu przy uszkodzonej osłonie bębna producent nie ponosi odpowiedzialności za spowodowane w ten sposób uszkodzenia lub obrażenia.

**Uwaga:** Nie dociskaj dźwigni zbyt mocno, nadmierna siła nacisku może spowodować złamanie osłony noży.

## Szlifowanie

- W celu wykorzystania narzędzia jako szlifierki, zamocuj bęben ścierny oraz papier ścierny zaprojektowane dla tego urządzenia. Patrz rozdział „Mocowanie bębna ściernego”
  - Zapasowe papiery ścierne są dostępne u dystrybutora narzędzi Triton (nr części: TRPSS)
  - Należy założyć okulary ochronne, maskę przeciwpyłową oraz ochraniacze stóp.
1. Upewnij się, że bęben i papier ścierny są w dobrym stanie i są prawidłowo zamocowane.

**WAŻNA INFORMACJA:** Ustaw tarczę regulacji głębokości strugania (1) w ustawieniu wysokości „O”

2. Za pomocą systemu kontroli prędkości zmiennej (25) ustaw właściwą prędkość w zakresie 1 - 6. Nie wybieraj ustawienia maksymalnego (MAX), ponieważ spowoduje to wibracje urządzenia podczas obróbki.

3. Wyciśnij przycisk blokady (6) i nacisnij przełącznik zapłonu On/Off (włączony/wyłączony) (5) Poczekaj, aż silnik osiągnie pełną prędkość zanim zetkniesz narzędzie z przedmiotem obróbki.

4. Szlifuj wzdłuż włókien drewna, wykonując równoległe, nakładające się na siebie ruchy.

5. Jeśli to konieczne, wyreguluj prędkość za pomocą regulacji prędkości zmiennej.

6. W celu usuwania farby lub szlifowania bardzo szorstkiego drewna, szlifuj najpierw w poprzek włókien pod kątem 45° w obu kierunkach, a następnie wykończ drewno szlifując wzdłuż włókien.

7. Przed wyłączeniem szlifierki zdejmij ją z przedmiotu obróbki.

**OSTRZEŻENIE:** Pamiętaj, aby Trzymać ręce z dala od obracającego się bębna szlifierskiego, ponieważ po wyłączeniu maszyny będzie się on nadal obracał.

**Uwaga:** Po wykonaniu szlifowania szlifierką bębnową, zalecane jest skorzystanie ze szlifierki oscylacyjnej w celu osiągnięcia większej gładkości wykończenia.

## Odsysanie pyłu/struzyn

1. Podłącz króciec redukcyjny przewodu pyłowego/wiórowego (21) do przyłącza do odsysania pyłu/wiórow (10).
2. Króciec redukcyjny może zostać przyłączony zarówno z lewej, jak i z prawej strony.
3. Za pomocą przełącznika prowadnicy systemu odprowadzania pyłu (9) wybierz odpowiednie przyłącze do odsysania pyłu/wiórow (10). Przetwórz dźwignię, aby zamknąć przyłącze, z którego nie chcesz korzystać.
4. Istnieje możliwość podłączenia do narzędzia warsztatowego systemu odsysania pyłów lub odkurzacza w celu wydajnego usuwania pyłu i struzyn, umożliwiając bezpieczniejsze i czystsze warunki pracy.

## Konserwacja

**OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych/ czyszczenia zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania

## Kontrola ogólna

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie.
- Sprawdź przewód zasilania urządzenia pod kątem uszkodzeń i zużycia za każdym razem przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe/Triton. Zalenie to dotyczy również przewodów zasilania wykorzystywanych przy urządzeniu.

## Wymiana paska napędowego

Podczas wymiany paska zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych, ponieważ może nastąpić kontakt z nożami.

1. W celu wymiany paska należy najpierw odkręcić pięć śrub z łbem krzyżakowym, które mocują osłonę paska napędowego po lewej stronie struga, patrząc od tyłu 2. Wyjmij uszkodzony pasek i za pomocą miękkiej szczoteczki oczyść koła kinowe i otaczającą je przestrzeń.

**Uwaga:** Podczas czyszczenia komory kół kinowych należy zakładać okulary ochronne.

3. Nałóż nowy pasek na dolne koło kinowe, z rękawki „V” zwróconymi do wewnątrz.

Nałóż pasek na górne koło tylko do połowy, a następnie nasuń pasek całkowicie obracając koło.

4. Ręcznie sprawdź czy pasek porusza się równo na kołach kinowych.
5. Ponownie zamocuj osłonę za pomocą pięciu śrub.
6. Podłącz urządzenie do zasilania i włącz strug na minutę lub dwie, aby upewnić się, że silnik i pasek napędowy działają prawidłowo.

## Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE podczas czyszczenia urządzenia stosuj środki ochrony osobistej, takie jak ochraniacze oczu i rękawice ochronne.

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia.
- Należy czyścić korpus urządzenia miękką szcztotką lub suchą ścierką.
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Jeśli czyszczenie a sucho nie przynosi wystarczających efektów, zalecane jest użycie wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym włączeniem.
- Jeśli to możliwe, przedmuchaj otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym (w stosownych przypadkach).

## Smarowanie

- Regularnie smaruj wszystkie elementy ruchome urządzenia odpowiednim środkiem smarnym w aerozolu.

## Przechowywanie

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przechowuj narzędzia z dala od bezpośredniego światła

## Utylizacja

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

## Gwarancja

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową tritontools.com\* i podaj odpowiednia dane.

Dane zostaną dodane do naszej listy wysyłkowej (chyba, że wskazano inaczej) w celu przesyłania informacji dotyczących przyszłych produktów. Dostarczone dane nie zostaną udostępnione osobom trzecim.

## Protokół zakupu

Data zakupu: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Model: TRPUL Należy zachować paragon jako dowód zakupu

## Deklaracja Zgodności WE

Niżej podpisany: Mr Darrell Morris

upoważniony przez: Triton

Oświadcza, że

Powyższa deklaracja została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z właściwymi przepisami Unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

Kod identyfikacyjny: TRPUL

Opis: Elektryczny strug ręczny 750 W

Produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami:

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/EC
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EC
- Dyrektywa RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

Precyzyjne Elektronarzędzia Triton gwarantują nabywcy tego produktu pewność, iż w razie usterki bądź uszkodzenia z powodu wad materiałowych lub jakości wykonania, w ciągu 3 lat od daty zakupu, firma Triton naprawi bądź według własnego uznania bezpłatnie wymieni uszkodzoną część.

Powyższa gwarancja nie pokrywa szkód spowodowanych naturalnym zużyciem, nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń obsługi, wypadkami lub wykorzystaniem urządzenia do celów komercyjnych.

\* Zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.

Obowiązują zasady i warunki użytkowania.

Powyższe postanowienia nie mają wpływu na prawa ustawowe klienta.

Jednostka notyfikowana: TÜV Product Service Ltd.

Dokumentacja techniczna produktu

znajduje się w posiadaniu: Triton

Data: 02/06/2016

Podpis:



Darrell Morris

Dyrektor Naczelny

Nazwa i adres producenta:

Powerbox International Limited, zarejestrowany pod numerem 06897059.

Adres rejestracyjny firmy : Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate,

Yeovil, Somerset BA22 8HZ, United Kingdom.

# Перевод исходных инструкций

## Введение

Благодарим за выбор инструмента Triton. В этом руководстве содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Данное изделие отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, важно внимательно прочитать это руководство и понять содержащиеся в нем инструкции. Убедитесь, что каждый пользователь инструмента ознакомился с руководством и понял его.

## Символы и обозначения

На паспортную табличку инструмента могут быть нанесены символы. Они предоставляют важную информацию об изделии или инструкции по его эксплуатации.



Пользоваться средствами защиты органов слуха  
Пользоваться средствами защиты органов зрения  
Пользоваться средствами защиты органов дыхания  
Пользоваться средствами защиты головы



Пользоваться средствами защиты рук



Прочитайте руководство



Осторожно!



**ВНИМАНИЕ!** Движущиеся детали: опасность раздавливания и порезов.



**ВНИМАНИЕ!** Острые ножи или зубья!



Запрещается касаться режущих частей, пока изделие не отключено от сети, и инструмент полностью не остановился.



Ядовитые пары или газы!



Перед регулировкой, сменой оснастки, чисткой, обслуживанием и хранением прибора всегда отключайте его от сети питания.



Использовать только в помещении!



Конструкция класса II (двойная изоляция для дополнительной защиты)



Внутренний плавкий предохранитель с задержкой срабатывания с номинальным током 3,15 А



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.



**Охрана окружающей среды**  
Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдают в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.

## Технические характеристики

B	Напряжение (В)
~, AC	Переменный ток
A, mA	Ампер
n0	Частота вращения без нагрузки
n	Номинальная частота вращения
в/мин	Число вращательных или возвратно-поступательных движений в минуту
°	Градусы
Гц	Герц
≡, DC	Постоянный ток
Вт, кВт	Ватт, киловатт
/мин или мин <sup>-1</sup>	Число операций в минуту
об/мин	Число оборотов в минуту
дБ(A)	Уровень звука в децибелах (взвешенный по A)
м/с <sup>2</sup>	Метры в секунду в квадрате (значение вибрации)
∅	Диаметр

## Технические характеристики

Номер модели	TRPUL
Входное напряжение	220–240 В перем. тока, 50/60 Гц
Мощность	750 Вт
Частота вращения без нагрузки	5000 – 15 500 об/мин
Ножи	3 переворачиваемых стандартных ножа на 82 мм
Ширина строгания	82 мм
Диапазон глубин обработки	0–3 мм
Выход стружки слева или справа	Да
V-образные канавки для обработки фасок	1
Стояночная опора	Автоматическая
Длина электрического шнура	3 м
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	300 x 170 x 165 mm
Масса	3,9 кг
<b>Информация по шуму и вибрации</b>	
Уровень звука излучения LPA	87,1 дБ(A)
Корректированный уровень звуковой мощности LWA	98,1 дБ(A)
Погрешность K	3 дБ(A)
Взвешенное вибрационное ускорение ah (главная рукоятка)	9,326 м/с <sup>2</sup>
Взвешенное вибрационное ускорение ah (вспомогательная рукоятка)	7,727 м/с <sup>2</sup>

Погрешность К	1,5 м/с <sup>2</sup>
Уровень звука, воздействующего на оператора, может превышать 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно. Ввиду того, что продукция постоянно совершенствуется, технические характеристики изделий Triton могут изменяться без уведомления.	

**ВНИМАНИЕ!** Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, немедленно выключите инструмент и убедитесь, что защита надета правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

**ВНИМАНИЕ!** Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. Продолжительность и периодичность работы с инструментом можно рассчитать по значениям, которые приведены в разделе «Технические характеристики».

Указанные в характеристиках уровни звука и вибрации получены в соответствии с международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

## Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

**ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, относящимися к данному электроинструменту. Пренебрежение приведенными ниже инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

**Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.**

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

### 1) Безопасность на рабочем месте

- 1) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.
- 2) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспалить пыль или пары.
- 3) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

### 2) Электробезопасность

- 1) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилки. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.

2) Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.

3) Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.

4) Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми крошками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.

5) При работе с электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

6) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### 3) Личная безопасность

1) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.

2) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескользящей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.

3) Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключить инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимать или переносить его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переносе инструмента или заряжать инструмент с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличится.

4) Убирайте регулировочные ключи прежде чем включать электроинструмент. Гаечный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.

5) Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

6) Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может наматывать на движущиеся части.

7) Обязательно пользуйтесь устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью.

8) Не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности по мере набора опыта работы с инструментами. Получить тяжелую травму при неосторожном обращении – дело доли секунд.

9) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

1) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.

2) Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.

3) Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора (если он съемный), прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.

4) Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.

5) Обслуживайте электроинструмент и оснастку. Следите за тем, чтобы не было биения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повредить на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновить только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.

- 6) Следите за чистотой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надламывается образом, обслуживать, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
- 7) Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, осанки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.
- 8) Следите за тем, чтобы рукоятки и другие поверхности хвата были сухими и чистыми. Наличие на них масла и консистентной смазки не допускается. Скользкие рукоятки и прочие поверхности хвата опасны и не обеспечивают надежного контроля за инструментом в неожиданной ситуации.

**ВНИМАНИЕ!** При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА включать в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.

#### 5) Ремонт

- a) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

## Дополнительные правила техники безопасности при работе с электрическими рубанками

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Прежде чем положить электроинструмент дожидитесь, пока режущий инструмент не остановится. Открытый вращающийся инструмент может коснуться поверхности, отскочить и нанести тяжелые травмы.
- Держите электроинструмент только за изолированные захватные поверхности, так как режущий инструмент может коснуться шнура питания. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.
- Крепите заготовку к устойчивой опоре с помощью струбцин или других подходящих средств. Заготовка, удерживаемая рукой или прижимаемая к телу, недостаточно хорошо зафиксирована и может выйти из-под контроля.
- Замена поврежденного электрического шнура (в случае необходимости) должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.
- Настоятельно рекомендуется включать инструмент через устройство защитного отключения с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.



- Используйте подходящие средства защиты органов дыхания. При работе с этим инструментом может вырабатываться пыль, содержащая химические вещества, которые вызывают рак, дефекты плода и другие повреждения репродуктивной системы. Некоторые сорта лесоматериалов содержат консерванты (например, арсенат хрома), которые могут быть ядовитыми. Соблюдайте особую осторожность при шлифовании, сверлении или пилении таких материалов. Не допускайте вдыхания и сведите к минимуму контакт с кожей.

### ⚠ ВАЖНО!

- Определите наличие скрытых инженерных сетей в рабочей зоне с помощью подходящих детекторов или обратитесь за помощью в местное коммунальное предприятие. Контакт с электрическими линиями может привести к поражению электрическим током и пожару. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода может привести к материальному ущербу и поражению электрическим током.
- Не просовывайте пальцы в отверстие для вылета стружки! Вращающиеся детали могут нанести травмы.
- Настоятельно рекомендуется пользоваться респираторами или системой вытяжки для защиты оператора от пыли во время работы. Рубанки производят пыль в большом объеме, а пыль некоторых материалов ядовита.
- Не работайте с затупленным режущим инструментом. Обращайтесь с режущим инструментом с особой осторожностью.

- 1) Убедитесь, что напряжение на паспортной табличке инструмента соответствует напряжению в сети.
- 2) Перед началом работы извлеките из заготовки все гвозди, шурупы и подобные предметы. Они могут сломать ножи или рубанок и создать опасность травма.
- 3) Убереите одежду, шурупы, тряпки, ленты и подобные материалы из рабочей зоны. Они могут попасть в механизм рубанка.
- 4) Перед началом работы убедитесь, что зажимные винты ножей надежно затянуты.
- 5) Перед тем как выполнить первый рабочий проход, включите рубанок и дайте ему поработать некоторое время. Обращайте внимание на вибрацию или раскачивание, которые могут означать, что нож неправильно установлен или плохо сбалансирован.
- 6) Дайте инструменту полностью разогреться, и только потом доводите его до контакта с заготовкой и начинайте обработку.
- 7) При работе с рубанком всегда держитесь за него обеими руками. Прежде чем включать рубанок убедитесь, что правильно держите его.
- 8) Не подводите инструмент ближе 200 мм к своему лицу и телу.
- 9) Перед началом обработки дожидитесь, пока ножи не разогнутся до полной скорости.
- 10) Если вы работаете с влажной древесиной, то стружка может засорить канал. Выключите инструмент, выдерните вилку из розетки и выбейте стружку палочкой. Категорически запрещается засовывать палец в стружечный канал!
- 11) Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, чистить или переносить инструмент, ВСЕГДА отключайте его и дожидитесь полной остановки ножей.
- 12) ВСЕГДА отключайте питание, если собираетесь оставить инструмент без присмотра.
- 13) По завершении работы отключите питание и уложите его так, чтобы передняя часть основания располагалась на деревянном бруске, а ножи не касались никаких поверхностей.
- 14) Замените все ножи одновременно. В противном случае появится дисбаланс, который приведет к вибрациям и сокращению срока службы рубанка и ножей.

## Правила техники безопасности при работе с режущим инструментом

**ВНИМАНИЕ!** Перед подключением инструмента к источнику питания (точке подключения, розетке и т.д.) убедитесь, что напряжение питания соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента. Если напряжение источника питания выше этого значения, то подключение инструмента к такому источнику может привести к серьезным травмам пользователя и выходу инструмента из строя. Если имеются сомнения – не подключайте инструмент. Использование источника питания, напряжение которого ниже номинального напряжения инструмента, может привести к поломке электродвигателя.

### Используйте подходящий режущий инструмент

- Убедитесь, что инструмент подходит для выполнения работы. Не следует считать инструмент подходящим, не ознакомившись предварительно с документацией на изделие.

### Защита органов зрения

- При работе с режущими инструментами всегда используйте подходящие средства защиты органов зрения.
- Обычные очки не являются защитой при работе с этим изделием: линзы не обладают ударной прочностью и могут разбиться.

### Защита органов слуха

- Всегда используйте подходящие средства защиты органов слуха, если шум инструмента превышает 85 дБ.

### Защита органов дыхания

- Вы и окружающие должны использовать подходящие респираторы.

### Помните о безопасности рубки

- Держите руки на безопасном расстоянии от режущего диска или ножей. При обработке коротких заготовок электроинструментом пользуйтесь подходящей палочкой-толкателем.

### Помните об окружающих

- Пользователь обязан добиться того, чтобы другие люди, находящиеся вблизи рабочей зоны, не подвергались воздействию опасного шума или пыли и были обеспечены подходящими средствами защиты.

## Скрытые объекты

- Перед началом работы осмотрите заготовку и удалите все содержащиеся в ней посторонние объекты.
- Не пытайтесь обрабатывать заготовку с посторонними объектами, если не уверены в том, что установленный режущий инструмент соответствует такой работе.
- В стенках может находиться скрытая проводка и трубопроводы, за кузовными элементами автомобиля могут располагаться топливopоводы, а в длинной труве могут скрываться камни и стекло. Всегда тщательно проверяйте рабочую зону перед началом работы.

## Остерегайтесь разлетающихся отходов

- В некоторых случаях отходы могут отлетать от режущего инструмента на высокой скорости. Пользователь обязан принять все меры защиты людей, находящихся в рабочей зоне, от разлетающихся отходов.

## Установка режущих инструментов

- Следите за тем, чтобы режущие инструменты были установлены правильно и надежно. Перед началом работы проверяйте, что ключи / регулировочные приспособления удалены.
- Используйте только те режущие инструменты, которые были рекомендованы для вашего инструмента.
- Не пытайтесь изменять конструкцию режущих инструментов.
- Убедитесь, что режущие инструменты заточены, находятся в хорошем состоянии и правильно установлены.
- Не допускается затачивать ножи, не рассчитанные на это. К таким ножам могут относиться ножи с повышенной твердостью и ножи из твердых сплавов, которые, как правило, содержат вольфрам.
- Переточку режущих инструментов (если это можно делать) осуществляют только в соответствии с инструкциями производителя. Количество переточек может быть ограничено.
- Заточенные инструменты тщательно осматривают перед использованием и в случае сомнений, касающихся их состояния и пригодности к эксплуатации, немедленно заменяют их.
- Если во время работы режущий инструмент наткнется на скрытый предмет, на обработку которого он не рассчитан, то такой инструмент следует сразу же заменить.

## Направление подачи

- Всегда подавайте заготовку на нож или резак в направлении, противоположном направлению движения ножа или резака.

## Берегитесь нагрева

- Режущие инструменты и заготовки могут нагреваться во время работы. Не пытайтесь сменить инструмент, не дожидаясь полного его остывания.

## Обеспечивайте удаление пыли / стружки

- Не позволяйте пыли ли стружке скапливаться. Древесные опилки пожароопасны, а опилки некоторых металлов могут взрываться.
- Соблюдайте особую осторожность при обработке дерева и металла. Искры, возникающие при обработке металлов, являются распространенной причиной возгорания древесной пыли.
- По возможности используйте систему вытяжки. Она позволит повысить безопасность рабочей среды.

## Правила техники безопасности при работе со шлифовальными машинками

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Держите электронинструмент только за изолятивные рукоятки или захватные поверхности, так как шлифовальная лента или иной абразивный инструмент может коснуться шнура питания. Надрезание находящегося под напряжением проводника может привести к тому, что неизолированные металлические детали инструмента тоже окажутся под напряжением. Это чревато поражением электрическим током.

**ВНИМАНИЕ!** Крепите заготовку к устойчивой опоре с помощью струбцин или других подходящих средств. Заготовка, удерживаемая рукой или прижимаемая к телу, недостаточно хорошо зафиксирована и может выйти из-под контроля.

- 1) ВСЕГДА пользуйтесь подходящими средствами защиты, включая респиратор с классом защиты не ниже FFP2, средства защиты органов зрения и слуха.
  - 2) Проследите за тем, чтобы все люди, находящиеся вблизи рабочего места, имели подходящие средства индивидуальной защиты.
  - 3) Соблюдайте особую осторожность при обработке некоторых пород дерева (например, бука, дуба, красного дерева и тика): их пыль ядовита и может вызывать тяжелые реакции организма.
  - 4) КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещается обрабатывать материалы, содержащие асбест. Если вы не уверены в том, содержит ли заготовка асбест, проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.
  - 5) ЗАПРЕЩАЕТСЯ шлифовать заготовки из магния или сплавов, содержащих большое количество магния.
  - 6) Помните о том, что на обрабатываемые поверхности могло быть нанесено лакокрасочное или какое-либо другое покрытие. Пыль, производимая при шлифовании таких покрытий, может быть ядовитой (или может представлять какую-либо иную опасность). До 1960 года при строительстве зданий широко применялись краски на свинцовой основе.
  - 7) Пыль, производимая при шлифовании таких красок, особенно вредна для детей, беременных женщин и лиц, страдающих гипертонией. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ им находиться рядом с рабочей зоной (вне зависимости от наличия у них средств индивидуальной защиты).
  - 8) По возможности пользуйтесь системой вытяжки для удаления пыли и отходов.
  - 9) Соблюдайте особую осторожность при обработке дерева и металла одним и тем же инструментом. Искры, возникающие при обработке металла, могут воспламенить древесную пыль. Во избежание пожара ВСЕГДА тщательно очищайте электроинструмент.
  - 10) Мешок или контейнер для пыли (если имеется) рекомендуется опустошать почаще во время работы, перед перерывами и по завершении шлифования. Некоторые пыли взрывоопасны. НЕ ДОПУСКАЙТЕ контакта пыли с открытым пламенем. При контакте частиц масла или воды с пылью может произойти спонтанное возгорание. При утилизации материалов соблюдайте осторожность и требования местных норм и правил.
  - 11) Рабочие поверхности и абразивный инструмент сильно нагреваются во время работы. Если возникли признаки перегрева рабочей поверхности (дым или прижог), остановите обработку и дайте заготовке остыть. Не касайтесь рабочей поверхности и абразивного инструмента до тех пор, пока не пройдет какое-то время, достаточное для их охлаждения.
  - 12) ЗАПРЕЩАЕТСЯ касаться движущегося абразивного инструмента.
  - 13) ОБЯЗАТЕЛЬНО отключайте шлифовальную машину перед тем как положить ее.
  - 14) ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять этот инструмент для влажного шлифования. Попадание жидкостей в корпус электродвигателя чревато тяжелым поражением электрическим током!
  - 15) Перед заменой абразивного инструмента ВСЕГДА отключайте машину от сети.
  - 16) Даже соблюдение всех правил эксплуатации этого инструмента не гарантирует отсутствия остаточных факторов риска. Если у вас возникли сомнения по поводу безопасной эксплуатации этого инструмента – воздержитесь от работы с ним
- Следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с инструментом, если вы устали.
  - Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов.
- ВНИМАНИЕ!** Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.
20. Осматривайте детали на предмет повреждений.
  - Перед началом работы с инструментом следует убедиться, что он работает нормально и в состоянии выполнять свои функции.
  - Следите за тем, чтобы не было бienia или заедания движущихся деталей, сломанных деталей или креплений и других неисправностей, способных повлиять на работу инструмента.

# Знакомство с изделием

1. Ручка регулировки глубины обработки
2. Передняя рукоятка
3. Рычаг подъема ограждения барабана
4. Неоновый индикатор включенного питания
5. Курковый выключатель
6. Кнопка блокировки выключателя
7. Главная рукоятка
8. Шнур питания
9. Переключатель направления отвода пыли
10. Отверстие для отвода пыли/стружки
11. Неподвижное заднее основание
12. Гаечный ключ
13. Шестигранный ключ
14. Установленные двухсторонние ножи (сменные ножи продаются отдельно: артикул TRPPB)
15. Зажимные винты
16. Ножевой барабан
17. Ограждение барабана
18. Мешок для сбора стружки
19. Задняя стояночная опора
20. Приводной ремень
21. Переходник для отвода пыли/стружки
22. Ручка крепления параллельной направляющей
23. Параллельная направляющая
24. Шлифовальный барабан со ступкой (сменные шлифовальные барабаны продаются отдельно: артикул TRPSS)
25. Регулятор частоты вращения
26. Кнопка блокировки шпинделя

## Назначение

Электрический ручной рубанок с функцией шлифования. Применяется для легких и средних операций шлифования или строгания. Глубина строгания регулируется; глубина обработки пазов не ограничена. Можно обрабатывать как твердую, так и мягкую древесину.

## Распаковывание инструмента

- Аккуратно распакуйте и осмотрите инструмент. Ознакомьтесь со всеми его характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

## Перед эксплуатацией

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, устанавливая или снимая ножи или шлифовальные барабаны, отключите инструмент и отсоедините его от источника питания.

### Замена ножей

- Перед установкой новых ножей следует полностью демонтировать ножевой барабан. Ради собственной безопасности не снимайте ножи, если барабан не снят с рубанка.
- Рубанок оснащается двухсторонними ножами: затупившиеся ножи можно перевернуть. Когда ножи затупятся с обеих сторон, утилизируйте их.
- Сменные ножи для рубанка поставляются дилером Triton (артикул TRPPB).

### Демонтаж ножевого барабана

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Ножи очень острые! Обращайтесь с барабаном крайне осторожно.

1. Уложите рубанок на бок электродвигателем вниз.
2. Откройте доступ к ножевому барабану (16): поднимите ограждение барабана (17) рычагом (3).
3. Вставьте короткий конец комплекта шестигранного ключа (13) в головку винта по центру ножевого барабана (рисунок А).
4. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (26) и, поворачивая барабан, установите его в положение блокировки.

**Примечание.** Предусмотрены два угловых положения блокировки барабана.

5. Не отключая кнопку шпинделя, ослабьте винт с головкой под торцевой ключ и снимите его вместе с двумя плоскими шайбами

(рисунок В).

6. Осторожно снимите барабан со шпинделя (рисунок С).

### Демонтаж ножей

1. Закрепите ножевой барабан в тисках так, чтобы один из ножей (14) был направлен вверх и был доступен.
2. Зажимая барабан в тисках, подложите под него тряпку или подобную подкладку для защиты.
3. Ослабьте три винта крепления ножа ключом (12) так, чтобы можно было извлечь зажим из барабана (рисунок D).
4. Осторожно вытащите нож из паза зажима (рисунок E).

### Установка ножей

- Режущая кромка сформирована на двух сторонах ножей, поэтому их можно переворачивать. Если нож изношен или поврежден с одной стороны, можно переустановить его и пользоваться второй режущей кромкой.

**ВАЖНО!** Менять ножи по одному разрешается только в случае повреждения. Если нож изношен, то менять следует сразу все три ножа барабана. В противном случае возникнет дисбаланс, который приведет к вибрации и разрушению инструмента.

- При замене ножей применяйте запчасти того же размера и массы. В противном случае барабан будет колебаться и вибрировать. При этом качество строгания будет снижено, а инструмент может сломаться.
- Качество обработанной поверхности зависит от правильности установки ножей. Очищайте стружку и прочие посторонние материалы, налиплие на ножевой барабан или зажимы.

1. Введите нож в паз зажима. При этом:
  - новая режущая кромка должна быть направлена вверх;
  - выступающая задняя часть ножа должна располагаться на стороне, противоположной зажимным винтам. Плоский торец ножа должен располагаться на стороне зажимных винтов.
2. Убедитесь, что нож вставлен в паз до конца и отцентрован. Это очень важно. В противном случае будет снижено качество обработки или нож будет касаться ограждения барабана, сломает его и нанесет травмы.
3. При установке ножа проследите за тем, чтобы он был вставлен правильно и перпендикулярен барабану.
4. Равномерно затяните зажимные винты (15) в последовательности 1-3-2 следующим образом (рисунок F):
  - Подтяните два наружных винта (не сильно), затем средний винт.
  - Полностью затяните все три винта в той же последовательности.
5. Ослабьте тиски, поверните барабан и повторите перечисленные выше действия для двух оставшихся ножей.

### Установка ножевого барабана

1. Уложите рубанок на бок.
2. Поднимите ограждение барабана (17).
3. Введите ножевой барабан (16) в корпус и наденьте его на шпиндель (рисунок G).
4. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (26) и, поворачивая барабан (16), установите его в положение блокировки. Не отпускайте кнопку блокировки до тех пор, пока барабан не зафиксируется.

**Примечание.** Предусмотрены два угловых положения блокировки барабана.

5. Установите на место большую шайбу и отрегулируйте ее положение так, чтобы она наделась на конец шпинделя.
  6. Установите малую шайбу и винт с головкой под торцевой ключ.
- ВНИМАНИЕ!** Если ориентация большой шайбы выбрана неправильно, то не получится надежно закрепить барабан.
7. Закрепите барабан, надежно затянув винт шестигранным ключом (13).
  8. Отключите блокировку шпинделя и закройте ограждение барабана.
- Установка ножевого барабана

1. Уложите рубанок на бок.
2. Поднимите ограждение барабана (17).
3. Введите ножевой барабан (16) в корпус и наденьте его на шпиндель (рисунок G).
4. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (26) и, поворачивая барабан (16), установите его в положение блокировки. Не отпускайте кнопку блокировки до тех пор, пока барабан не зафиксируется.

**Примечание.** Предусмотрены два угловых положения блокировки барабана.

5. Установите на место большую шайбу и отрегулируйте ее положение так, чтобы она наделась на конец шпинделя.
  6. Установите малую шайбу и винт с головкой под торцевой ключ.
- ВНИМАНИЕ!** Если ориентация большой шайбы выбрана неправильно, то не получится надежно закрепить барабан.



7. Закрепите барабан, надежно затянув винт шестигранным ключом (13).
8. Отключите блокировку шпинделя и закройте ограждение барабана.

## Установка шлифовального барабана

- Для этого инструмента поставляется шлифовальный барабан Triton (24) и шлифовальная втулка. Установив шлифовальный барабан вместо ножевого, можно превратить электрический рубанок Triton в шлифовальную машинку.
- Сменные шлифовальные втулки поставляются дилером Triton (артикл TRPSS).
- Шлифовальный барабан и втулка позволяют быстро снимать значительные слои материала.
- Запрещается использовать шлифовальный барабан для обработки стали или магния.

## Установка шлифовальной втулки

- Шлифовальная втулка состоит из двух частей. Для установки или демонтажа шлифовальной втулки барабан необходимо разобрать.
1. Убедитесь, что резиновые кольцевые уплотнения находятся на своих местах.
  2. Наденьте втулку до конца на большую часть шлифовального барабана.
- Примечание.** Она устанавливается только в одном направлении.
3. Вставьте меньшую часть барабана в шлифовальную втулку и поверните ее так, чтобы паз на внутреннем кольце наделся на выступ на цилиндрической части барабана.

## Установка шлифовального барабана на инструмент

- Всегда выключайте инструмент и выдергивайте вилку из розетки перед тем, как устанавливать или снимать барабан.
- Установка и демонтаж шлифовального барабана выполняется аналогично установке и демонтажу ножевого барабана (смотрите разделы «Демонтаж ножевого барабана» и «Установка ножевого барабана»).

## Параллельная направляющая

1. Параллельная направляющая (23) монтируется с помощью крепежного уголка и ручки крепления параллельной направляющей (22) (рисунок Н).
2. Установленная под прямым углом к основанию рубанка, параллельная направляющая помогает управлять инструментом во время обработки.

## Эксплуатация

### Внимание! и выключение

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед тем как втыкать вилку инструмента в розетку всегда проверьте работоспособность куркового выключателя (5) и кнопки выключения блокировки курка (6).
1. Подключите инструмент к сети и возьмитесь за него так, чтобы указательный палец лег на курковый выключатель, а большой палец – на кнопку выключения блокировки.
  2. Остальные пальцы должны удерживать инструмент. Придавите кнопку выключения блокировки большим пальцем, затем нажмите курковый выключатель. После включения рубанка кнопку блокировки курка можно отпустить.
  3. Чтобы остановить инструмент, поднимите палец с куркового выключателя.
  4. Чтобы снова включить инструмент, повторите шаги 1–2.
- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Помните, что ножи продолжают вращаться некоторое время после выключения рубанка. Перед тем как укладывать инструмент, дождитесь полной остановки электродвигателя. В противном случае можно повредить ножи или испортить поверхность. Если укладываете инструмент на бок, не кладите его вблизи той стороны, на которой расположены вентиляционные отверстия, чтобы пыль и стружка не попали в электродвигатель.
  - 5. Если рубанок не будет использоваться в течение небольшого промежутка времени, переведите ручку регулировки глубины в положение "P" и положите переднюю часть рубанка на деревянный брусок так, чтобы основание не касалось поверхности. Обязательно опустите заднюю стоячную опору для защиты ножей.

## Регулировка частоты вращения

- Частоту вращения барабана можно настраивать в зависимости от обрабатываемого или шлифуемого материала.
- Нужная частота вращения задается регулятором (25).

**Примечание.** При строгании рекомендуется выбирать максимальную частоту вращения: это позволит добиться максимального качества обработанной поверхности. Для шлифования используют скорости 1–6.

На «MAX» (максимальная скорость) инструмент будет вибрировать, и его тяжело будет держать.

## Регулировка глубины резания

1. Глубина резания настраивается ручной регулировки (1): для увеличения глубины ручка поворачивается по часовой стрелке, а для уменьшения – против часовой стрелки.
2. Отсчет глубины резания осуществляется по шкале на кольце, расположенном под ручной регулировки. Например, если напротив указателя в передней части рубанка находится цифра "1", то глубина резания составляет примерно 1 мм.
3. Если важно выдержать глубину резания с высокой точностью, выполните один проход по доске, измерьте разницу толщины и отрегулируйте глубину по мере необходимости.

## Профилирование

**ВНИМАНИЕ!** Слишком быстрая подача инструмента снизит качество обработки и может привести к повреждению ножей или электродвигателя. При слишком медленной подаче на заготовке могут образоваться прижоги и прочие дефекты. Подходящая подача определяется типом обрабатываемого материала и глубиной резания. Рекомендуется предварительно отработать правильную скорость подачи на куске бракованного материала.

**ВНИМАНИЕ!** Всегда держите рубанок только двумя руками.

**ВНИМАНИЕ!** По возможности всегда крепите заготовку к верстаку.

1. Опустите переднюю часть рубанка на заготовку. Не давайте ножам касаться заготовки.
2. Включите инструмент и дождитесь, пока ножи не разгонятся полностью.
3. Начните осторожно вести рубанок вперед. В начале прохода необходимо давить на переднюю часть инструмента, а в конце прохода – на заднюю часть.

**Примечание.** Этот рубанок имеет увеличенную переднюю рукоятку по сравнению с обычными электрическими рубанками. Передняя рукоятка – грамотное решение с эргономической точки зрения. Она позволяет оператору сохранять устойчивость и легко управлять инструментом. Рукоятка особенно полезна при вертикальном строгании.

4. Выводите инструмент за пределы детали, не наклоняя его вниз.

**Примечание.** Строгание пойдет легче, если вы слегка наклоните заготовку от себя, и будете стругать "под уклон".

5. Качество полученной поверхности определяется скоростью подачи инструмента и глубиной резания. При черновой обработке можно увеличить глубину резания. Однако для получения качественной поверхности необходимо будет уменьшить глубину и вести инструмент медленнее.
6. Между проходами можно класть рубанок на плоскую поверхность, предварительно выставив заднюю стоячную опору (19), чтобы ножи не касались поверхности. Убедитесь, что опора была переведена из заблокированного положения (для транспортирования) в автоматическое положение.

## Обработка фасок

1. Чтобы сформировать фаску (рисунок I), установите V-образную канавку (рисунок II) в подвижном основании рубанка на угол заготовки.
2. Проведите рубанок вдоль угла.

## Сквозное/неограниченное прорезание пазов

- Рубанок может обрабатывать пазы. Работа в этом режиме осуществляется в следующем порядке:
1. Возьмитесь за переднюю рукоятку (2) и опустите ограждение барабана (17), нажав большим пальцем на рычаг подъема ограждения барабана (3). Ножевой барабан откроется (16). Теперь можно обрабатывать пазы без ограничений.
  2. Проведите рубанок по заготовке.
  3. Завершив обработку детали, отпустите рычаг подъема ограждения барабана (3) и убедитесь, что ограждение полностью закрывает барабан.

**ВНИМАНИЕ!** Не опускайте ограждение во время обработки пазов.

**ВНИМАНИЕ!** Если ограждение барабана не закрывается до конца, прекратите эксплуатацию инструмента и отдайте его на ремонт квалифицированному технику. Производитель не несет ответственности за ущерб или травмы, причиной которых является эксплуатация изделия с дефектным ограждением ножевого барабана.

**Примечание.** Не нажимайте на рычаг слишком сильно. В противном случае можно сломать ограждение.

## Шлифование

• Чтобы использовать инструмент в качестве шлифмашинки, установите специальный шлифовальный барабан и втулку. Смотрите раздел «Установка шлифовального барабана».

• Сменные шлифовальные втулки поставляются дилером Triton (артикул TRPSS).

• Работайте в защитных очках, маске и наушниках.

1. Убедитесь, что шлифовальный барабан и шлифовальная втулка находятся в хорошем состоянии и надежно закреплены.

**ВАЖНО!** Переведите ручку регулировки глубины резания (1) в положение «О».

2. Задайте нужную частоту вращения (1–6) регулятором (25). Не пользуйтесь настройкой «MAX», так как инструмент начнет вибрировать.

3. Нажмите кнопку выключения блокировки курка (6), а затем – курковый выключатель (5). Подождите, пока электродвигатель не наберет заданные обороты, затем начинайте обработку заготовки.

4. Шлифуйте вдоль волокон, выполняя параллельные проходы с частичным наложением.

5. При необходимости отрегулируйте частоту вращения ручкой.

6. Для удаления краски или шлифования очень жесткого дерева выполните проходы в двух направлениях под углом 45° попеременно, после чего выполните чистовые проходы вдоль волокон.

7. Поднимите инструмент с заготовки и только потом выключите его.

**ВНИМАНИЕ!** Помните о необходимости держать руки подальше от вращающегося шлифовального барабана, так как он будет продолжать вращаться некоторое время после отключения инструмента.

**Примечание.** После обработки шлифовальным барабаном рекомендуется обработать поверхность плоскошлифовальной машинкой. Полученная таким образом поверхность будет качественнее.

## Вытяжка пыли/стружки

1. Присоедините переходник для отвода пыли/стружки (21) к отверстию для отвода пыли/стружки (10).

2. Переходник можно устанавливать в отверстие с левой или правой стороны заготовки.

3. Выбор отверстия, через которое будет выводиться пыль и стружка, осуществляется переключателем направления отвода пыли (9). Переведите рычаг в крайнее положение и перекройте отверстие, которое не желаете использовать.

4. К переходнику можно присоединить цеховую систему вытяжки пыли или бытовой пылесос. Такое решение позволит эффективно удалять пыль и стружку, обеспечит безопасность и чистоту рабочего места.

## Оснастка

• Дилер Triton предлагает полный набор оснастки и расходных материалов — включая ножи, дополнительные зажимы и средства индивидуальной защиты.

• Запчасти можно заказать на сайте [toolsaresonline.com](http://toolsaresonline.com)

## Техническое обслуживание

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением каких-либо регулировок или операций обслуживания отключите инструмент и отсоедините его от источника питания.

### Общий осмотр

• Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов. Со временем затяжка может ослабевать от вибрации.

• Перед каждой эксплуатацией осматривайте шнур питания инструмента на предмет повреждений или износа. Эта рекомендация распространяется и на шнуры-удлинители, используемые с инструментом.

• Замена поврежденного электрического шнура (в случае необходимости) должна выполняться производителем, его сервисным представителем или лицами аналогичной квалификации.

## Замена приводного ремня

• Замену ремня рекомендуется выполнять в кожаных перчатках для защиты в случае контакта с ножами.

1. Чтобы заменить приводной ремень, выкрутите пять винтов с крестообразным шлицем, которые крепят крышку. Они располагаются на левой стороне рубанка (если смотреть с задней части).

2. Снимите поврежденный/изношенный ремень и очистите шкивы и прилегающие к ним поверхности мягкой щеткой.

**Примечание.** При очистке зоны шкивов пользуйтесь средствами защиты органов зрения.

3. Наденьте новый ремень на нижний шкив (четырьмя продольными клиновидными профилями внутрь). Наживите второй конец на верхний шкив и заведите ремень на место, поворачивая шкив.

4. Потягивая ремень вручную, убедитесь, что он ходит плавно.

5. Установите крышку на место и закрепите пять винтами.

6. Подключите рубанок к питанию, включите его и дайте поработать одну-две минуты. Убедитесь, что электродвигатель и ремень работают правильно.

## Очистка

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При очистке этого инструмента ВСЕГДА пользуйтесь средствами защиты, включая средства защиты глаз и перчатки.

• Всегда держите инструмент в чистоте. Пыль и грязь ускоряют износ внутренних деталей и сокращают срок службы устройства.

• Для чистки корпуса используйте мягкую щетку или сухую тряпку.

• Запрещается использовать щелочные вещества для очистки пластиковых деталей. Если сухая чистка не дает желаемого результата, рекомендуется протереть инструмент влажной тряпкой с мягким моющим средством.

• Не допускайте контакта инструмента с водой.

• Тщательно высушите инструмент перед использованием.

• По возможности рекомендуется продувать вентиляционные отверстия сухим и чистым сжатым воздухом (при необходимости).

## Смазка

• Все движущиеся детали должны регулярно смазываться подходящей распыляемой смазкой.

## Хранение

• Инструмент должен храниться в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

• Хранить вдали от прямого солнечного света.

## Утилизация

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

• Запрещается утилизировать электроинструмент или иной лом электрического и электронного оборудования с бытовым мусором.

• Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.

## Декларация соответствия СЕ

**Нижеподписавшийся:** Господин Дэррел Моррис  
(Darrell Morris)

**уполномоченный компанией:** Triton

Заявляет, что

Настоящая декларация была выпущена под единоличную ответственность производителя.

Объект настоящей декларации отвечает требованиям соответствующих норм унификации Евросоюза.

**Идентификационный код:** TRPUL

**Описание:** Электрический рубанок мощностью 750 Вт с возможностью обработки пазов

**Соответствует следующим директивам и стандартам:**

- Директива по машинам 2006/42/EC
- Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/EC
- Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EC
- Директива об ограничении использования вредных веществ 2011/65/EU
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

**Уполномоченный орган:** TÜV Product Service Ltd.

**Владелец технической документации:** Triton

**Дата:** 02/06/2016

**Подпись:**



Господин Дэррел Моррис (Darrell Morris)

Директор

**Название и адрес производителя:**

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Юридический

адрес: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom (Великобритания).

# Az eredeti utasítások fordítása

## Bevezetés

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Triton szerszámot! A jelen útmutató a termék biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmazza. Ez a termék egyedi tulajdonságokkal rendelkezik, és még ha Ön ismeri is a hasonló termékeket, mindenképpen alaposan olvassa el ezt az útmutatót, hogy megértse a benne levő utasításokat. Ügyeljen arra, hogy a szerszámot használó minden személy elolvassa és teljesen megértse ezeket az utasításokat.

## A szimbólumok leírása

A készülék adattábláján jelölések találhatóak. Ezek fontos információkat tartalmaznak a termékről vagy annak használatáról.



Viseljen fülvédőt.  
Viseljen védőszemüveget.  
Viseljen védőmaszkot.  
Viseljen fejdédőt.



Viseljen védőkesztyűt.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



Vigyázat!



**FIGYELEM:** A mozgó alkatrészek zúzóódásos és vágott sérüléseket okozhatnak.



**FIGYELEM:** Éles pengék vagy fogak



Ne nyúljon a pengékhez/késékhöz, míg ki nem húzta a gépet a konnektorból, és a pengék/kések teljesen meg nem álltak.



Mérgező gőzök vagy gázok!



Mindig válassza le a gépet a hálózati feszültségről, ha nem használja, vagy mielőtt bármilyen beállítási, tartozékcsereelési, karbantartási vagy tisztítási műveletet végez.



Csak beltérben használható.



II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés a nagyobb védettség érdekében)



Belső, késleltetett leoldású biztosíték. Névleges áramerősség: 3,15 A.



A készülék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és munkavédelmi szabványoknak.



### Környezetvédelem

A leselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.

## Műszaki rövidítések

V	Volt
~, AC	Váltakozó feszültség
A, mA	Amper
n0	Üresjáratú fordulatszám
n	Névleges fordulatszám
opm	Keringés vagy rezgés percenkénti száma
°	Fok
Hz	Hertz
DC	Egyenfeszültség
W, kW	Watt, kilowatt
/perc v. min <sup>-1</sup>	Percenkénti irányváltás vagy fordulat
1/perc	Percenkénti fordulat
dB (A)	A-súlyozott zajszint decibelben
m/s <sup>2</sup>	Méter per szekundumnégzet (rezgés nagysága)
Ø	Átmérő

## Műszaki adatok

Típuszám:	TRPUL
Feszültség:	220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítmény:	750 W
Üresjáratú fordulatszám:	5000–15 500 1/perc
Kések:	3 db megfordítható, 82 mm-es standard gyalukés
Gyalulási szélesség:	82 mm (3-1/4")
Gyalulási mélység tartománya:	0-3 mm
Bal vagy jobb oldali forgácsolóvezető:	Igen
Élletörő V-vájatok:	1
Parkolóállás:	automatikus
Hálózati vezeték hossza:	3 m
Méretek (H x Sz x M):	300 x 170 x 165 mm
Tömeg:	3,9 kg
<b>Zaj- és vibrációs adatok</b>	
Hangnyomás szintje, L <sub>PA</sub> :	87,1 dB(A)
Hangteljesítmény, L <sub>WA</sub> :	98,1 dB(A)
Tűrés, K:	3 dB(A)
Súlyozott vibráció, ah (fő markolaton):	9,326 m/s <sup>2</sup>
Súlyozott vibráció, ah (segédmarkolaton):	7,727 m/s <sup>2</sup>

Tűrés, K:	1,5 m/s <sup>2</sup>
A kezelő számára a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, és közelebb a hallásvédő eszközök alkalmazása.	
A folyamatos fejlesztés részeként a TRITON termékek műszaki adatai értesítés nélkül	

**FIGYELEM:** Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvédővel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keletelt hangszint megfelelő csökkentését.

**FIGYELEM:** A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, zsiabadást, bizsergő érzést és csökkent fogási készséget eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegségeket okozhat. Szükség esetén korlátozza a rezgésnek kitettség időtartamát, és használjon rezgéscsillapító kesztyűt. Ne használja a szerszámot csupasz kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból kiszámítható a szerszám használatának időtartama és gyakorisága.

**FIGYELEM:** Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvédővel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keletelt hangszint megfelelő csökkentését.

**FIGYELEM:** A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, zsiabadást, bizsergő érzést és csökkent fogási készséget eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegségeket okozhat. Szükség esetén korlátozza a rezgésnek való kitettség időtartamát, és használjon rezgéscsillapító kesztyűt. Ne használja a szerszámot csupasz kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból kiszámítható a szerszám használatának időtartama és gyakorisága.

A műszaki adatokban megadott zaj- és vibrációs szintek a nemzetközi szabványoknak megfelelően vannak meghatározva. A számadatok a szerszám szokásos működési körülmények között történő normál használatát jelzik. A hanyagul karbantartott, helytelenül összeszerelt, vagy nem megfelelő módon használt szerszámmal a zajszint és a rezgés szint megemelkedhet. A [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) weboldalt tájékoztatást nyújt a munkahelyi zaj- és rezgés szintekről. Ez hasznos lehet az otthoni felhasználók számára, akik a szerszámokat hosszú időn át használják.

## Általános munkavédelmi tudnivalók

**FIGYELEM:** A szerszámhoz mellékeltem minden biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és műszaki adatot olvasson el. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Örizzem meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

A figyelmeztetéseken említett „szerszámép” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetés esetén az elektromos hálózatról üzemelő (vezetékes) és az akkumulátorról üzemelő (vezeték nélküli) szerszámokra is vonatkozik.

### 1) Munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendszeren és a sötét területek vonzzák a baleseteket.
- Ne működtesse a szerszámgepeket robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** A szerszámgepek szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gázokat.
- A szerszámép használata közben a gyermekeket és a környezetben tartózkodókat tartsa távol.** A figyelemelvonás miatt elvesztheti ellenőrzését a munka felett.

### 2) Elektromos biztonság

- A szerszámgepek csatlakozódugói illeszkedjen a hálózati aljzathoz.** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Semmitféle csatlakozóadaptert ne használjon védővezetékekkel ellátott („földelt”) szerszámgepekhez. A nem módosított, és az aljzatba illeszkedő csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a fizikai érintkezést földel vagy testtel felülettel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények).** Nő az áramütés veszélye, ha a felhasználó teste földelre van.

**c) Ne tegye ki a szerszámgepeket esőnek vagy vizes környezetnek.**

- A szerszámgepekbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne sértse meg a tápkábelt.** Soha ne vigye, húzza vagy távolítsa el az aljzataból a szerszámgepet a vezeték nélküli fogva. A kábelt tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A megrongálódott vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
  - Ha a szerszámgepet kültéri környezetben használja, használjon a kültérben alkalmazható hosszabbtávú kábelt.** A kültéri alkalmazásra megfelelő hosszabbtávú használata csökkenti az áramütés veszélyét.
  - Amennyiben a szerszámgepeket nedves környezetben történő működtetése elkerülhetetlen, használjon lekapcsoló áramvédő eszközzel (FI-relé, RCD) védett áramforrást.** Az áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### 3) Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és őrizze meg a józan ítélőképességét a szerszámgepek működtetése közben.** Ne használja a szerszámgepet, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A szerszámgepek működtetése során előforduló pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget.** Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági felszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- Kerülje el a véletlenszerű elindítást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás előtt, vagy az eszköz felméréséhez vagy szállításakor, gyűződjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló az OFF (KI) helyzetben van-e.** Baleset forrása lehet, ha a BE/KI kapcsoló úgy szállítja, hogy közben az újít a BE/KI kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a szerszámgepet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsol (ON) helyzetben van.
- A szerszámgepek bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy fogót.** A szerszámgepek valamely mozgó alkatrészén hagyott villakulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
- Kerülje az abnormális testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és őrizze meg az egyensúlyát.** Ez a szerszámgepek biztonságos irányítását teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- Ötözzen meg megfelelően.** Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszerket. A haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekől. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Amennyiben rendelkezésre állnak porleszívó készülékek és gyűjtőtartályok, csatlakoztassa és megfelelően használja azokat.** Ezeknek a készülékeknek a használata csökkenti a porral járó veszélyeket.
- A munkát NE a szerszám(ok) többszöri használatából fakadó kényelmi szempontok vagy megszokás szerint, hanem a termékre vonatkozó biztonsági rendszabályok betartásával végezze.** Egy óvatlan mozdulat a másodperc törödéke alatt okozhat súlyos sérülést.

### 4) A szerszámgepek használata és karbantartása

- Ne erőltesse a szerszámgepet. A célnak megfelelő szerszámgepet használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- A szerszámgepet ne használja akkor, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja ki vagy be a készüléket).** A BE/KI kapcsolójával nem vezérelhető szerszámgepek veszélyes, ezért meg kell javíttatni.
- Húzza ki a csatlakozót a tápforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgepből, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t hajtana végre, illetve eltávolítja a szerszámgepet.** Az ehhez hasonló megelőző intézkedések csökkentik a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.
- A használaton kívüli szerszámgepeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy a szerszámgepet használatát vagy a jelen kézikönyvet nem ismerő személy működtesse a szerszámgepet.** A szerszámgepek veszélyesek lehetnek a gyakorlatlan nem rendelkező felhasználók kezében.
- Tartsa karban a szerszámgepeket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek illeszkedjen és beállítása megfelelő, nincs-e rajtuk meghibásodott elem, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet a szerszámgepek működésére.** Használat előtt javítsa meg a szerszámgepet, amennyiben az sérült. A nem megfelelően karbantartott szerszámgepek sok balesetet okoznak.
- A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóeszközökkel rendelkező vágószerszámoknál kevésbé valószínű a beszorulás, és a szerszám irányítása is könnyebb.
- A szerszámgepeket, a kiegészítőket, a betéteket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó munkát.** A szerszámgepek rendeltetéstől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.
- A fogantyúkat és markolófelületeket tartsa szárazon, tisztán, valamint olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és markolófelületek lehetetlenné teszik a szerszám biztonságos irányítását váratlan helyzetekben.

**FIGYELEM:** Ausztráliában vagy Új-Zélandon való használatkor MINDIG

30 mA-es vagy annál alacsonyabb hibááramra leoldó áramvédő kapcsolóval (Fi-relével) rendelkező tápfeszültség alkalmazása javasolt.

#### 5) Szerviz

a) A **szerszámgép szervizelését csak szakképzett személy végezze, aki mindig eredeti csereszárakat kínál.** Ez biztosítja a szerszámgép biztonságos működésének fenntartását.

## Az elektromos gyalura vonatkozó munkavédelmi utasítások

### ⚠ FIGYELEM!

- **Várja meg, hogy a kés teljesen leálljon, és azután tegye le a gépet.** A kiálló, mozgó gyalukés belekaphat a felületbe, és a gép felületi uralom elvesztéséhez, továbbá súlyos sérüléshez vezethet.
- **A szerszámgépet kizárólag a szigetelt markolatainál fogja meg, mivel a vágófej véletlenül hozzérhet a saját tápkábeléhez.** A feszültség alatt álló vezetékek elvágása miatt a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelők áramütésre érheti.
- **Használon pillanatszerűen vagy más eszközök a munkadarab stabil felülethez való rögzítéséhez és átátámasztásához.** A munkadarab kézben tartása vagy az emberi testhez szorítása instabilitást eredményez, és az uralom elvesztéséhez vezethet.
- **Ha a tápkábel cseréje szükséges, a kockázatok elkerülése végett azt a gyártónak vagy a szervizképviseletnek kell elvégeznie.**
- **Nyomatékosan javasoljuk, hogy az áramelátást mindig érintésvédelmi, áramvédő kapcsolón (Fi-relé) keresztül biztosítsa, amelynél az érzékenysége nem haladhatja meg a 30 mA értéket.**



- **Viseljen megfelelő légzésvédő felszerelést:** A szerszám használat közben olyan kémiai anyagokat tartalmazó port hozhat létre, melyek ismertem rákkeltők, születési rendellenességeket okoznak, vagy egyéb módon károsítják a reprodukációs képességet. Egyes fa fajták konzerváló anyagokat, például CCA-1 (réz-króm-arzén) tartalmaznak, mely mérgezést okozhat. Ezen anyagok csiszolásakor, fúrásakor vagy vágásakor különös óvatossággal járjon el, hogy elkerülje poraik belezését és minimálisra csökkentsse a bőrrel való érintkezést.

### ⚠ FIGYELEM:

- **Használon megfelelő detektorokat annak meghatározására, hogy vannak-e rejtett vezetékek a munkaterületen.** Az elektromos vagy gázvezetékekkel való érintkezés áramütéshez, tűzhoz vagy robbanáshoz vezethet. A gázvezetékek megsérülése robbanáshoz vezethet. A vízvezetékbe való behatolás anyagi kárt és áramütést okozhat.
- **Ne nyúljon kézzel a forgácselvezető nyílásba.** A mozgó részek végtagjai sérülését okozhatják.
- **Használat közben nyomatékosan javasoljuk a porvédő maszk és a porelszívó rendszer használatát, melyek megóvják a kezelőt a keletkező portól.** Az elektromos gyaluk nagymennyiségű port hoznak létre, és egyes anyagok pora mérgező tulajdonságú.
- **Kizárólag éles pengéket használjon.** A pengékkel óvatosan bánjon.
- a) **Ügyeljen arra, hogy a gép adattábláján megjelölt feszültség megegyezzen az elektromos hálózat feszültségével.**
- b) **A feladat elvégzése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szegyet, csavart és más idegen anyagot.** Mäskülönben a kés vagy a gyalugépj megcsúszhat, és balesetet okozhat.
- c) **Rongyokat, ruhákat, kábeleket, köteleket vagy hasonlókat ne hagyjon a munkaterületen.** Ezzel megelőzhető, hogy felcsavarodjanak a gyalu mozgó elemeire.
- d) **Használat előtt ellenőrizze, hogy a kiegészítő csavarok szorosan vannak-e meghúzva.**
- e) **Mielőtt a gyalugéppel a munkadarabot megmunkálja, kapcsolja BE, és hagyja működni egy ideig.** Ellenőrizze a gép rezgését vagy imbolygását, mely nem megfelelően felszerelt vagy helytelenül kiegyensúlyozott késekre utalhat.
- f) **Mielőtt a gyalugépet a munkadarabhoz érintené, várja meg, amíg az eléri a teljes fordulatszámot, és utána kezdje meg a gyalulást.**
- g) **A gyalut csak két kézzel fogva működtesse, és BEKAPCSOLÁS előtt megfelelő helyzetben fogja meg.**
- h) **Ügyeljen arra, hogy a gyalu legalább 200 mm távolságra legyen az arcától és testétől.**
- i) **A gyalulás megkezdése előtt várja meg, hogy a gép elérje a maximális fordulatszámot.**
- j) **A forgácsok megszorulhatnak a forgácselvezető nyílásban, ha nedves fát gyalul.** Kapcsolja K a gépet, és húzza ki a hálózati kábelt, hogy a forgácsokat egy pälca segítségével eltávolítsa. Soha ne tegye az újjat a forgácselvezető nyílásba.
- k) **Bármilyen beállítási, tisztítási vagy karbantartási**

**munka elvégzése előtt MINDIG kapcsolja K a gépet, és hagyja, hogy a kések teljesen leálljanak.**

- l) **Ha a gépet érintetlenül hagyja, MINDIG húzza ki a konnektorból.**
- m) **Használaton kívüli húzza ki a gépet a konnektorból, és helyezze a gép talpának elejét egy fatüskőre úgy, hogy a kések ne érintkezzenek semmivel.**
- n) **Az összes kést egyszerre cserélje ki.** Mäskülönben kiegyensúlyozatlanság léphet fel, mely rezgést, valamint a gyalu és a kések élettartamának csökkenését eredményezheti.

## A vágószámra vonatkozó munkavédelmi utasítások

**FIGYELEM:** Mielőtt az elektromos tápfeszültségrez csatlakoztatja (főkapcsoló hálózati aljzata, fali aljzat stb.), győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség értéke megegyezik-e az elektromos kéziszerszám adattábláján megadott értékkel. A kezelő súlyos sérülést, illetve a károsodást okozhatja, ha azt az előírtnál magasabb feszültséggel működteti. Késlezes esetben ne csatlakoztassa a gépet a hálózathoz. Ha a szükségesnél alacsonyabb értékű tápfeszültséget használ, az árthat a motornak.

### Megfelelő vágószerszámot használjon

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágószerszám alkalmas-e az adott feladatra. A szerszám ismeretfőjének elolvasása nélkül ne feltételezze, hogy a szerszám alkalmas egy adott feladatra.

### Övja a látását

- Vágószerszámok használatakor mindig viseljen megfelelő védőszemüveget.
- A hétköznapi szemüvegetek nem terveztek a szerszámok használatakor szükséges védelem céljára; a hagyományos lencsék nem ütállóak és eltörhetnek.

### Viseljen hallásvédő eszközt

- Mindig viseljen megfelelő hallásvédő eszközt, ha a szerszám zaja meghaladja a 85 dB értéket.

### Viseljen légzésvédő eszközt

- Ügyeljen arra, hogy Őn és a környezetében tartózkodó személyek megfelelő porvédő maszkot viseljenek.

### Övja kezeit

- Ne közelítse kezét a fűrészlaphoz vagy vágóelemhez. Használon megfelelő nyomórúdat a rövidebb munkadarabok elektromos kéziszerszámmal történő megmunkálásakor.

### Ügyeljen a környezetében lévő személyekre

- A szerszám használójára hárul annak biztosítása, hogy a munkaterületen lévő többi személyt megóvja a zajtól és portól, és ellássa őket megfelelő védőfelszereléssel.

### Rejtett tárgyak

- A vágás megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és távolítsa el belőle az összes szegyet, valamint a hasonlóan beágyazódott idegen tárgyakat.
- Ne próbáljon meg beágyazódott tárgyakat tartalmazó anyagot vágni, hacsak nem biztos abban, hogy a szerszámra szerelt vágóél alkalmas ezek vágására is.
- Az épületek falában víz- vagy csővezetékek lehetnek, a gépjárművek karosszériája üzemi anyag-vezetéseket rejt, a magas fű pedig eltakarhatja a köveket és üvegcserepeket. A művelet végrehajtása előtt mindig alaposan ellenőrizze a munkaterületet.

### Ügyeljen a gép által kiröpített anyagdarabokra.

- Bizonyos esetekben a hulladékok vagy sebességgel repülhik ki a gépből. Őnre hárul annak biztosítása, hogy a munkaterületen lévő többi személyt megóvja az esetleg kirepülő hulladéktól.

### Vágószerszámok felszerelése

- Ügyeljen arra, hogy a vágószerszámok megfelelően, stabilan legyenek a szerszámgépre rögzítve, és használat előtt ellenőrizze, hogy a villás-állítókulcsokat eltávolította-e a gépről.
- Kizárólag a szerszámhoz javasolt vágószerszámot használjon.
- Ne próbálja meg módosítani a vágószerszámot.
- Ellenőrizze, hogy a vágófejek/kések élesek, jó állapotúak és megfelelően rögzítettek-e.
- Ne kísérelje meg az olyan vágófejek/kések élezését, melyek nem alkalmasak újraélezésre. Ezek olyan speciálisan edzett vagy ötvöztött acélból készült edzett vágóélel rendelkeznek, mely jellemzően voltírmó tartalmaz.
- Az újraélezhető vágófejek/kések élezését csak a gyártó

rendelkezései szerint szabad végezni. Ezek a vágófejek/kések bizonyos számú alkalommal újraélezhetők.

- A megélezett vágófejek/kések használat előtt alaposabban kell ellenőrizni, és azonnal ki kell cserélni, ha az állapotukkal és használatra való alkalmasságukkal kapcsolatban kétség merül fel.
- Ha a fűrészlap/kés olyan beágyazódott tárgyba ütöközik, melynek megmunkálására nem alkalmas, a fűrészlapot/kést haladéktalanul ki kell cserélni.

## A munkadarab adagolásának/előtölésének iránya

- A munkadarabot mindig a vágóél vagy vágószerszám mozgásával ellentétes irányban adagolja.

## Ne feledkezzen meg a felhevülésről

- Munka közben a vágószerszámok és a munkadarab felforrósodhat. Ne próbálja meg a gépen szerszámot cserélni, míg az le nem hűt teljesen.

## A por és a forgács mennyiségének korlátozása

- Ügyeljen arra, hogy ne halmozódjon fel a por és a forgács. A vágáskor keletkező por tűveszélyes, valamint egyes fémforgácsok robbanásveszélyesek.
- Fokozott körültekintéssel járjon el fa és fém vágásakor. A fém megmunkálás szikrái környezetben meggyújthatják a faport.
- Amikor lehetséges, használjon perelszívó rendszert a biztonságosabb munkakörnyezet megteremtéséhez.

## A csiszológépre vonatkozó munkavédelmi figyelmeztetések

⚠ **FIGYELEM:** Az elektromos szerszámot kizárólag a szigetelt markolatainál fogja meg, mivel a csiszolószalag/lap véletlenül hozzéríethet a saját tápkábeléhez. A feszültség alatt álló vezetékek elvágása miatt a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelőt áramütés érheti.

**FIGYELEM:** Használjon pillanatsszorítót vagy más eszközt a munkadarab stabil felülethez való rögzítéséhez. A munkadarab kézben tartása vagy az emberi testhez szorítása instabilitást eredményez, és az uralom elvesztéséhez vezethet.

- a) **MINDIG** használjon megfelelő védőfelszerelést, ideértve a védőszemüveget és fülvédőt, valamint egy legalább FFP2 besorolású porvédő maszkot.
- b) **Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében tartózkodó többi személy is megfelelő személyi védőfelszereléssel legyen ellátva.**
- c) **Bizonyos fafajták esetében különösen óvatosan járjon el (ügyminth bükk, tölgy, mahagóni és tölgy), mivel a megmunkálásukkor képződött por mérgező, és szélsőséges tüneteket válthat ki.**
- d) **SOHA** ne munkáljon meg azbeszt tartalmú anyagot. Forduljon szakemberhez, ha nem biztos abban, hogy egy anyag tartalmaz-e azbesztet.
- e) **NE csiszoljon magnéziumot vagy magas magnéziumtartalmú ötvözetet.**
- f) **Vegye figyelembe a csiszolandó tárgyon levő esetleges festéket vagy felületkezelést. Számos olyan kezelt felület létezik, mely az egészségre nem ártalmatlan, azonban a csiszoláskor a keletkező por mérgező.** Ha 1960 előtt épített épületben dolgozik, nagy eséllyel találkozhat ólomtartalmú festékekkel.
- g) **Az ólomtartalmú festékek csiszolásakor keletkezett por különösen veszélyes a gyermekekre, terhes anyákra és a magas vérnyomásban szenvedő emberekre.** NE engedje a felsorolt személyeket a munkaterület közelébe, még akkor sem, ha megfelelő személyi védőfelszerelést viselnek.
- h) **Amikor lehetséges, használjon perelszívó rendszert a por és hulladékok mennyiségének szabályozására.**
- i) **Különösen körültekintően járjon el, ha az elektromos kéziszerszámot fa és fém csiszolására is használja.** A fém megmunkálás szikrái környezetben meggyújthatják a fa lerakódott porát. Az elektromos kéziszerszámot MINDIG alaposan tisztítsa meg a tűveszély csökkenése érdekében.
- j) **A használat során rendszeresen ürítse a porzsákokat vagy -tartályt (ha van), mielőtt szünetelteti vagy befejezi a csiszolást.** A por robbanásveszélyes helyzetet idézhet elő. A csiszolás során keletkező port NE dobja nyílt tűzbe. Spontán robbanás következhet be, ha a porrészezcikké olajjal vagy vízzel érintkeznek. A hulladékokat gondosan, a helyi hulladékhasznosítási előírásokat figyelembe véve dobja ki.
- k) **Használat közben a megmunkálás alatt álló felület és a csiszolópapír erősen felforrósodhat. Ha égés jeleit (füstöt vagy hamut) észlel a megmunkálás alatt álló felületen, hagyja abba a munkavégzést, és várja meg, hogy az anyag lehűljön.** NE érintse meg a munkafelületet vagy a csiszolópapírt, amíg azok le nem hűltek.
- l) **NE érintse meg a mozgó csiszolópapírt.**
- m) **MINDIG** kapcsolja KI a csiszológépet, mielőtt lenné.

- n) **NE használja nedves csiszolószalaghoz.** A motorháza jutó folyadéknyúlós áramütéshez vezethet.
- o) **A csiszolópapír cseréje vagy felszerelése előtt MINDIG húzza ki a gépet az elektromos hálózati aljzatból.**
- p) **Szabályszerű használat esetén sem lehetséges kivédeni az összes fennmaradó kockázati tényezőt.** Ha nem bizonyos benne, hogy a szerszám biztonságosan használható, akkor ne használja a szerszámot.

## A termék ismertetése

1. Gyalulási mélység állítógombja
2. Elülős fogantyú
3. Dobvédő burkolat kioldókarja
4. Bekapcsolt állapot (ON) neon fény
5. BE/KI kapcsoló
6. Kioldó gomb
7. Fő fogantyú
8. Tápkábel
9. Porterelő kapcsoló
10. Por/forgácskivezető nyílás
11. Rögzített hátsó talplemez
12. Villáskulcs
13. Imbuszkulcs
14. Felszerelt, megfordítható kések (különálló csere kések kaphatók, Alkatrészszám: TRPPB)
15. Szorítócsavarok
16. Késcsok
17. Dobvédő burkolat
18. Forgácsgyűjtő zsák
19. Hátsó parkoló láb
20. Hajtósíj
21. Por/forgácskivezető cső
22. Párhuzamvezetű rögzítógombja
23. Párhuzamvezető
24. Csiszolódob persellyel (különálló csere hüvelyek kaphatók, alkatrészszám: TRPSS)
25. Fordulatszám-szabályozó tárcsa
26. Dobbengely-reteszelt gomb

## Rendeltetésszerű használat

Elektromos kézi gyalu kiegészítő csiszoló funkcióval. Segítségével könnyű és közepes igénybevételű csiszolás vagy gyalulás végezhető el állítható vágási mélység és korlátlan gyalulási mélység mellett. Kemény- és puha fán használható.

## A szerszám kicsomagolása

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a szerszámot. Alaposan ismerkedjen meg az összes kezelésszervvel és funkcióval.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrésze a helyén van és jó állapotú-e. Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, cseréltesse ki, mielőtt használni kezdi a szerszámot.

## A használat előtt

⚠ **FIGYELEM:** Bármely beállítás elvégzése, illetve a kések vagy a csiszolódob ki- illetve beszerelése előtt a gépet MINDIG kapcsolja KI, és a tápcsatlakozót mindig húzza ki a hálózati aljzatból.

## A kések cseréje

- Az új kések felszereléséhez mindig teljesen szerelje ki a késcsokot. Saját biztonsága érdekében nem javasolt, hogy a kések cseréjét a gyalugépen levő dobon végezze el.
- A gyalu megfordítható késekkel van felszerelve. Kopás esetén a kések megfordíthatók. Ha mindkét él elkoptat, a késeket ki kell dobni.
- A csere gyalukések (alkatrészszám: TRPPB) a helyi Triton kiskereskedőn keresztül vásárolhatóak meg.

## A késdob kiszérése

△ **FIGYELEM:** A kések nagyon élesek. Legyen óvatos a dob kezeléskor.

1. Fektesse a gyalut az oldalára, hogy a motor lefele nézzen.
2. Nyomja meg a dobvédő elem kioldókarját (3), hogy a dobvédő elem (17) megemeléseivel a késdobhoz (16) férjen.
3. A mellékelt imbuszcavar (13) rövidebb szárát illessze a késdob közepén levő imbuszcavarba („A” kép).
4. Nyomja meg a dobtengelet-reteszelő gombot (26), majd addig forgassa a dobot, míg nem reteszeldök.

**Megjegyzés:** A késdob két reteszelt helyzettel rendelkezik.  
5. Tartsa a tengelyt reteszelt, míg megazítja (3) és eltávolítja az imbuszcavart és a két lapos alátétet („B” kép).  
6. Óvatosan vegye le a dobot a tengelyről („C” kép).

## A gyalukések leszerelése

1. Fogja be a késdobot egy satuba úgy, hogy az egyik kés (14) felfele álljon, így elérhető legyen.
2. A satuba való befogáskor egy ruhával vagy hasonlóval óvja a dobot.
3. A vállkulccsal (12) lazítsa meg a késrögzítő három csavarját annyira („D” kép), hogy az eltávolítható legyen a dobról.
4. Óvatosan vegye ki a kést a késrögzítő nyílásából („E” kép).

## A gyalukések felszerelése

- A kések mindkét oldalán vágóél található, így megfordíthatók. Ha egy kés egyik vágóéle kopott vagy sérült, akkor a kés megfordítása is felszerelhető a másik vágóél használatához.
  - FONTOS:** Egy kést csak akkor kell lecsérélni, ha az sérült. Ha egy kés elkopott, mindhárom kést egyszerre kell lecsérélni a dobon, hogy elkerülje a dob kiegyensúlyozatlanságát, ami veszélyes vibrációhoz és a szerszám megrongálódásához vezethet.
  - A kések cseréjekor megegyező méretű és súlyú késeket használjon, máskülönbbe a dob remegni és rázkódni fog, ami gyenge gyalulási teljesítményt és esetleg tönkremenetet eredményezhet.
  - A gyalu által létrehozott felület minősége a kések beszerelésének helyességétől függ. Távolítsa el a késdobra és a késtartókra tapadt összes fátorgácsot és idegen anyagot.
1. Úgy csúsztassa a kést a késrögzítő nyílásába, hogy:
    - Az új vágóél felfele nézzen.
  2. A kés megemelt hátulja a rögzítőcsavarokkal ellentétes oldalon helyezkedik el, míg a kés lapos felülete a rögzítőcsavarok felé mutat.
  2. Ügyeljen arra, hogy a kés a nyílásban központosan, teljesen a helyére tolva helyezkedjen el. Ez elengedhetetlen a helyes összezeresztő gyaluláshoz és annak megakadályozásához, hogy a kés érintkezzen a dobvédő elemmel, ami a védőelem töréséhez és sérüléshez vezethet.
  3. Ezután szerelje vissza a késtartót, ügyelve arra, hogy a helyes irányba nézzen, és merőlegesen helyezkedjen el a dobtban.
  4. Egyenletesen húzza meg az 1 3 2 (15) rögzítőcsavarokat az alábbi módon („F” kép):
    - Finoman húzza meg a két szélső rögzítőcsavart, majd a középső csavart.
    - Ugyanebben a sorrendben haladva, teljesen húzza meg mindhárom csavart.
  5. Lazítsa fel a satut, majd forgassa meg a dobot, hogy megismételje a fenti eljárást a másik két kés felszereléséhez is.

## A késdob beszerelése

1. Fektesse a gyalut az oldalára.
2. Emelje meg a dobvédő burkolatot (17)
3. Csúsztassa a késdobot (16) a tengelyre, majd a tengelyen be a házba („G” kép).
4. Nyomja meg a dobtengelet-reteszelő gombot (26), majd addig forgassa a dobot (16), míg forgása nem reteszeldök. Addig tartsa nyomva a reteszelő gombot, míg nem rögzíti a dobot a helyzetében.

**Megjegyzés:** A késdob két reteszelt helyzettel rendelkezik.

5. Tegye vissza a nagy alátétet, és úgy állítsa be, hogy megkapaszkodjon a tengely végében.
6. Helyezze fel a kisebb alátétet, majd az imbuszcavart.

**FIGYELEM:** Ha a nagy alátétet helytelenül illeszti a helyére, a dobot nem lehet biztonságosan, szorosan rögzíteni.

7. Az imbuszkulccsal (13) teljesen húzza meg az imbuszcavart, hogy a dob a helyén rögzüljön.
8. Oldja fel a tengelyreteszelt, majd zárja a dobvédő elemet.

## A kések helyes beállítása

- A kések helyes beállítása elengedhetetlenül szükséges, máskülönbbe a munkadarab felülete durvává, egyenetlenné válik. A tiszta, egyenesletes megmunkáláshoz a késeket úgy kell felszerelni, hogy vágóéleik tökéletesen vízszintben, azaz párhuzamosan álljanak a hátsó gyalualtalp (b) felületével (III. ábra).

### Mélyedések a felületen

- Egy vagy több kés vágóéle nem párhuzamos a hátsó gyalualtalppal (IV. ábra).

### Homorulat keletkezik indításkor

- Egy vagy több kés nem áll ki elegendő a hátsó gyalualtalphoz viszonyítva (V. ábra).

## A csiszolódob felszerelése

- A szerszámegphez egy Triton csiszolódobot (24) és csiszolóhüvelyt mellékelünk tartozékként. A Triton korlátok nélküli falgyalulá átalakítható csiszológéppé a késdob csiszolódobra való lecserelésével.
- A csere csiszolóhüvelyek (akutárszám: TRPSS) a helyi Triton kiskereskedőn keresztül érhető el.
- A csiszolódob és csiszolóhüvely használatával a szerszám kiválóan használható nagy mennyiségű anyag gyors eltávolításához.
- NE használja a csiszoló tartozékokat acél vagy magnézium munkadarabok csiszolására.

## A csiszolóhüvely felszerelése

- A csiszolódob két részből áll. Válassza külön a két részt, hogy fel- vagy leszerelje a csiszolóhüvelyt.

1. Ügyeljen arra, hogy a gumi O-gyűrűk a helyükön legyenek.
2. Csúsztassa a csiszolóhüvelyt teljesen a csiszolódob nagyobb részére.

**Megjegyzés:** Kizárólag egy módon illeszthető fel.

3. A csiszolódob kisebb darabjait illessze a csiszolóhüvelybe, és úgy állítsa be, hogy a kisebb dobdarab belső gyűrűjében levő horony ráilleszkedjen a nagyobb darab vezetőcsapjának büttykére.

## A csiszolódob beszerelése a szerszámba

- A dob ki-vagy beszerelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám KI van kapcsolva, és duguljája ki van húzva a hálózati aljzathoz.
- A csiszolódob ki- vagy beszereléséhez a fentiekben ismertetett „A késdob kiszérése” és „A késdob beszerelése” szakaszok lépéseit kövesse.

## Párhuzamvezető

1. Szerelje fel a párhuzamvezetőt (23) a szögbeállítás és a párhuzamvezető rögzítőgombjának (22) segítségével („H” kép).
2. Amennyiben megfelelő szögben van beállítva a talphoz képest, a párhuzamvezető segíti a gyalulási művelet irányítását.

## Használat

### Be- és kikapcsolás

△ **FIGYELEM:** Mielőtt csatlakoztatja a gépet a tápfeszültséghez, mindig ellenőrizze, hogy a BE/KI kapcsoló (5) és a kioldó gomb (6) hibátlanul működik-e.

1. Csatlakoztassa a gépet a hálózati feszültséghez, majd markolja meg úgy, hogy mutatójúja a BE/KI kapcsolón, míg hüvelykujja a kioldó gombon legyen.
2. Miközben markolja a kéziszerszámot, a hüvelykujjával nyomja meg a kioldó gombot, és húzza meg a BE/KI ravaszkapcsolót. A kioldó gomb felengedhető a gyalugép elindulása után.
3. A szerszám leállításához vegye le mutatójúját a BE/KI kapcsolórol.
4. A szerszám újraindításához ismételje meg az 1–2. lépéseket.

△ **FIGYELEM:** Ne feledje, hogy a gyalu kikapcsolása után a kések még egy ideig forognak. A szerszámegp lerakása előtt várja meg, hogy a motor teljesen leálljon, így megelőzze a gyalukések vagy a felület sérülését. Ha a gyalugépet az oldalára szeretné fektetni, ne fektesse a szelőzőnyílásokkal ellátott oldalára, hogy megelőzze a por és a forgácsok motorba jutását.

5. Ha a gyalugép használatát kis időre felfüggeszti, állítsa a mélységbeállítás gombot „P” helyzetbe, és fektesse a gép elejét egy fadarabra, hogy a talpat valóban tartsa a felülettel. Ügyeljen arra, hogy a hátsó parkolólab legyen engedve a kések védelme érdekében.

## A fordulatszám beállítása

- A dob fordulatszámja a gyalulandó vagy csiszolandó munkadarab anyagához beállítható.
- Az adott munkához a megfelelő sebességet a Fordulatszám-szabályozó tárcsával (25) lehet beállítani.

**Megjegyzés:** A lehető legjobb eredmény eléréséhez gyalulás esetén a gyalunak maximális fordulatszámokon kell működnie. Csiszolóskor a fordulatszámot 1-6 fokozat között lehet állítani. A „MAX” jelölésnél (maximális fordulatszám) a készülék rázkódni fog, és nehezen tartható kézben.



## A gyalulási mélység beállítása

1. Forgassa el a gyalulási mélység állítógombját (1) az óramutató járásával megegyező irányba a kisebb mélység beállításához.
2. A mélységbeállító gomb alatti skála jelzi a gyalulási mélységet. Ha például a gyalugép elején levő mutató az „1” mellett áll, a gyalulás mélysége körülbelül 1 mm.
3. Amennyiben a gyalulás mélysége igen fontos, végezzen egy próbadarabon gyalulási próbát, majd mérje meg a vastagság különbségét, és szükség szerint végezze el a beállítást.

## Gyalulás

**FIGYELEM:** A szerszám túl gyors mozgatása gyenge minőségű felületmegmunkálást eredményezhet, valamint károsíthatja a késeket és a motort. A szerszám túl lassú mozgatása a felület megégését vagy elcsúfítását eredményezheti. A megfelelő előtolási sebesség a megmunkálandó anyag minőségétől és a gyalulás mélységétől függ. Először egy próbadarabon gyakorolja be a megfelelő mozgást.

**FIGYELEM:** A gyalut mindig két kézzel fogja meg.

**FIGYELEM:** Ahol lehetséges, a munkadarabot rögzítse munkapadhoz.

1. Fektesse a gyalu elejét a munkadarabra úgy, hogy a kések ne érintkezzenek a munkadarabbal.
2. Ezután kapcsolja BE a szerszámot, majd várja meg, amíg a kések elérik a maximális fordulatszámukat.
3. Finoman tolja előre a gyalut, és a gyalulás kezdetén a szerszám elejére, majd a gyalulás befejezésekor a szerszám végére fejtsen ki nyomást.

**Megjegyzés:** Jellegetes tulajdonságként a gyalu nagyobb előlő fogantyúval van felszerelve, mint a hagyományos, elektromos gyaluk. Az egyszerű használat érdekében az előlő fogantyú gyaluláskor kiegyensúlyozottságot és jó irányíthatóságot biztosít a kezelő számára, és különösen függőleges gyalulás esetén hasznos.

4. A gyalut lebillentés nélkül tolja a munkadarab szélén túl.

**Megjegyzés:** A gyalulás könnyebb, ha a munkadarabot enyhén előre dönti magától, hogy „lejtőn” gyaluljon.

5. Az elkészült felület minőségét a gyalulás sebessége és mélysége határozza meg. Durva gyaluláshoz növelhető a gyalulási mélység, azonban jó minőségű felület eléréséhez csökkenteni kell a mélységet és a tolas sebességet.

6. A műveletek között a gyalut helyezze sík felületre, és a hátsó parkolólabát (19) engedje ki, hogy a kések ne érjenek a felülethez. Ügyeljen arra, hogy a parkolólabát a reteszelt (szállítási) helyzetből az automatikus helyzetbe legyen állítva.

## Élletörés

1. Az 1. ábrán bemutatott élettörés elkészítéséhez állítsa egy vonalba a gyalu talpának elején levő „V” vajat (II. ábra) a munkadarab sarkának élével.
2. Tolja végig a gyalut a sarok élén.

## Teljes/korlátlan összezeresztés

- A gyalu korlátok nélküli összezeresztési képességgel rendelkezik. A gyalu használatakor a teljes összezeresztés eléréséhez tartsa be az összes alábbi utasítást.
1. Az előlő fogantyút (2) markolva a hüvelykujjával nyomja le a dobvédő elem kioldókarját (3), hogy a dobvédő elem (17) megemelésével a késődb (16) hozzáférhessen a munkadarabhoz. Ezáltal teljes, korlátlan összezeresztés válik lehetővé.
  2. Tolja végig a gyalut a munkadarabon.
  3. Amikor befejezte a szakasz gyalulását, ne nyomja tovább a dobvédő elem kioldókarját, és ellenőrizze, hogy a dobvédő elem teljesen eltakarja-e a késődbot.

**FIGYELEM:** NE emelje fel a dobvédő elemet, ha nem végez teljes/korlátlan összezeresztést.

**FIGYELEM:** Ha a dobvédő elem nem zárul be teljesen, azonnal hagyja abba a munkát, és javíttassa meg a gépet a márkaszervizzel. Ha a termékelt hibás késődbődvédő elemmel használja, a gyártó nem vállal felelősséget semmilyen bekövetkezett kárért vagy személyi sérülésért.

**Megjegyzés:** Ne fejtsen ki túl nagy erőt a kioldókarra, mivel a túl nagy erőhatás a dobvédő elem töréséhez vezethet.

## Csiszolás

- A szerszám csiszológépként való használatához szerelje rá a csiszolódobot és a csiszolóhüvelyt. Lásd: „A csiszolódob felszerelése” című szakaszt.
- A csere csiszolóhüvelyek (alkatrészszám: TRPSS) a helyi Triton kereskedőnél vásárolhatók meg.
- Viseljen védőszemüveget, porvédő maszkot és fülvédőt.

1. Ellenőrizze, hogy a csiszolódob és a csiszolóhüvely jó állapotban van-e, és megfelelően van-e rögzítve.

**FONTOS:** Állítsa a gyalulás mélységbeállító gombját (1) az „O” helyzetbe.

2. A megfelelő sebesség 1 és 6 közötti értékű beállítását a fordulatszám-szabályozó tárcsával (25) végezze. Ne használja a „MAX” beállítást, mert ez a készülék rázkódását okozza.
3. Nyomja meg a kioldó gombot (6), és húzza meg a BE/ KI ravaszkapcsolót (5). Mielőtt a csiszolót a munkadarabhoz érintené, várja meg, hogy elérje a beállított fordulatszámot.
4. A csiszolást az ereszettel párhuzamosan, egymást átfedő löketekkel végezze.
5. Szükség szerint állítson a fordulatszám-szabályozó tárcsán.
6. Festék eltávolításához vagy nagyon durva felületű faanyag simításához az ereszre nézve 45°-os szögben, két irányból hajtsa végre a csiszolást, majd a kézmunkálást az ereszettel párhuzamosan végezze.
7. Emelje EL a csiszolóelemet a munkadarabtól a kikapcsolás előtt.

**FIGYELEM:** Ügyeljen arra, hogy távol tartsa a kezét a mozgó csiszolódobtól, mivel az a szerszám kikapcsolása után még egy ideig forog.

**Megjegyzés:** A csiszolódobbal való csiszolás után excentercsiszoló alkalmazása javasolt a finomabb végleges felület eléréséhez.

## Por/forgácselszívás

1. Csatlakoztassa a por/forgácselvezető nyíláshoz (10) a por/forgácselvezető csövet (21).
2. A cső segítségével a forgács a munkadarab bal vagy jobb oldalára felé irányítható.
3. A porterelő kapcsolóval (9) válassza ki a por/forgácselvezető nyílást.
4. A kar áttolásával lehet a nem használandó nyílást lezárni.
4. Egy műhelyi porszívó rendszer vagy egy háztartási porszívó csatlakoztatható a csatlakozócsőhöz a por és a forgács hatékony elszívása érdekében, hogy biztonságosabb, tisztább munkahelyi környezet jöjjön létre.

## Tartozékok

- A Triton forgalmazók a tartozékok és fogyóeszközök széles választékával, többek között fűrészlappokkal, kiegészítő pillanatszorítókkal és különböző személyi védőeszközökkel állnak rendelkezésre.
- A tartalék alkatrészek a toolspareonline.com weboldalon rendelhetők.

## Karbantartás

⚠ **FIGYELEM:** Bármilyen beállítás vagy karbantartás elvégzése előtt mindig kapcsolja KI a szerszámot, és a dugvillát húzza ki a hálózati aljzattól.

### Általános átvizsgálás

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar kellően meg van-e húzva. Ezek a rezgés hatására idővel fellazulhatnak.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült vagy kopott-e. Ez a tanács a szerszámmal használt hosszabbító kábelekre is érvényes.
- Amennyiben a tápkábel cseréje szükséges, a kockázatok elkerülése végett azt a gyártónak vagy a szervizképviselőnek kell elvégeznie.

### A hajtószij cseréje

- Javasoljuk, hogy a szij cseréjekor viseljen bőrkesztyűt, hogy ne sérüljön meg, ha hozzáér a késekhez.
- 1. A hajtószij cseréjéhez vegye ki az öt csillagfejű csavart, melyek a hajtószij burkolatát rögzítik a gyalu bal oldalára (hátról nézve).
- 2. Távolítsa el a sérült/kopott szíjat, és egy puha kefével tisztítsa meg a szíjtárcsákat és a környező területet.

**Megjegyzés:** A szíjtárcsák területének tisztításakor viseljen védőszemüveget.

3. A négy belső, folytonos V-profil segítségével helyezze az új szíjat az alsó szíjtárcsára. Félig kapassa a szij másik végét a felső szíjtárcsára, majd a tárcsa forgatásával illessze a szíjat a helyére.
4. Forgassa meg kézzel a szíjat, hogy ellenőrizze annak egyenletes futását.
5. Tegye vissza a fedelet és az öt rögzítőcsavart.
6. Csatlakoztassa a szerszámot a hálózati feszültséghez, majd hagyja egy-két percig üresjáraton működni, és győződjön meg róla, hogy a motor és a szij megfelelően működik-e.

## Tisztítás

⚠ **FIGYELEM:** MINDIG viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, többek között védőszemüveget és kesztyűt a szerszám tisztítása közben.

- Tartsa a szerszámgépet mindig tisztán. Szennyeződés és por hatására a belső alkatrészek kopása gyorsabb lesz, és lerövidül a szerszám élettartama.
- Tisztítsa meg a gép testét egy puha kefével vagy száraz ronggyal.
- A műanyag részek tisztításához soha ne használjon maró anyagot. Amennyiben a száraz tisztítás nem elegendő, enyhén mosogatószeres rongy használata javasolt.
- A szerszám soha nem érintkezhet vízzel.
- A szerszámot használat előtt alaposan szárítsa meg.
- Ha lehetséges, használjon tiszta, száraz, sűrített levegőt a szellőzőnyílások átfúvatásához (ahol szükséges).

## Kenés

- Megfelelő kenő aeroszollal rendszeres időközönként finoman kenje meg az összes mozgó alkatrészt.

## Tárolás

- Tárolja ezt a szerszámot körültekintően, egy biztonságos, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen.
- Ne tárolja közvetlen napfényben.

## A készülék hulladékba helyezése

A már nem működőképes és javíthatatlan elektromos kéziszerszámok ártalmatlanítása során mindig tartsa be a nemzeti előírásokat.

- Ne dobjon ki elektromos kéziszerszámot vagy egyéb elektromos és elektronikus berendezést (WEEE) a háztartási hulladékkal együtt.
- Forduljon a helyi hulladékkezelési hatóságához, hogy tájékozódjon az elektromos szerszámok ártalmatlanításának megfelelő módjáról.

## Jótállás

A jótállás regisztrálásához látogassa meg webhelyünket a tritontools.com\* címen, és adja meg adatait. Adatai bekerülnek a levelezési listánkba (kivéve, ha ezt másképpen adja meg), és tájékoztatjuk a későbbi kiadásokról. A megadott adatokat nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére.

## Vásárlási nyilvántartás

Vásárlás dátuma: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Típus: TRPUL Órizza meg a vásárlást igazoló nyugtát.

## EK Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott: Mr Darrell Morris

meghatalmazva az alábbi által: Triton

Kijelentem, hogy az alábbi

Ezt a nyilatkozatot a gyártó kizárólag a saját felelősségére bocsájtotta ki.

A nyilatkozat tárgya megfelel az Európai Unió idevonatkozó harmonizációs törvényeinek.

**Azonosító kód:** TRPUL

**Leírás:** Univerzális falcgyalu, 750 W

**kielégíti az alább felsorolt irányelvek és szabványok előírásait:**

- 2006/42/EC gépészeti irányelv
- Alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EC irányelv
- 2014/30/EC EMC irányelv
- 2011/65/EU RoHS irányelv
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

A Triton Precíziós Szerszámgépek garantálják vásárlóinak, hogy bármely alkatrész anyaghibából vagy gyártási hibából, a vásárlás időpontjától számított 3 éven belül bekövetkezett meghibásodása esetén, a Triton ingyenesen megjavítja - vagy alapos megfontolás esetén kicseréli – a hibás alkatrészt.

Ez a garancia nem vonatkozik ipari jellegű használatra, továbbá általános jellegű kopásra, illetve a termék nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodására.

\*Regisztráljon az interneten 30 napon belül.

Feltételek és kikötések vonatkoznak.

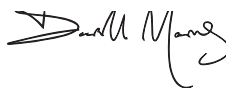
Nincs hatással a törvényben meghatározott jogaira.

**Tanúsító testület:** TÜV Product Service Ltd.

**A műszaki dokumentációt tárolja:** Triton

**Dátum:** 02/06/2016

**Dátum:**



Mr Darrell Morris

Igazgató

**A gyártó neve és címe:**

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered

address: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom.

# Preklad originálního návodu

## Úvod

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton. Tento návod obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si důkladně přečtěte tento návod, abyste rozuměli pokynům. Ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento návod četli a porozuměli mu.

## Použité symboly

Typový štítek na vašem nářadí může obsahovat symboly. Ty představují důležité informace o výrobku nebo pokyny k jeho použití.



Používejte chrániče sluchu  
Používejte ochranné brýle  
Používejte respirátory  
Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranné rukavice



Přečtěte si návod



Pozor!



**VAROVÁNÍ:** Pohybující se části mohou způsobit rozdrčení nebo fyzické poranění!



**VAROVÁNÍ:** Ostré ostří nebo zuby!



Nedotýkejte se ostří dřívě, než nářadí odpojitte z elektrické sítě a ostří se úplně zastaví



Nebezpečné výpary nebo plyny!



Nářadí vždy vypojte z elektrické sítě, pokud provádíte úpravy, měníte příslušenství, čistíte, provádíte údržbu, a když nářadí nepoužíváte!



Pouze pro použití vevnitř!



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)x



Vnitřní proudová pojistka se aktivuje při 3,15 A.



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy.



Ochrana životního prostředí  
Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte Příslušný úřad nebo prodejce.

## Tabulka technických zkratk

V	volt
~, AC	střídavý proud
A, mA	ampér, miliampér
n0	otáčky naprázdno
n	Jmenovité otáčky
opm	oběhy nebo oscilace za minutu
°	stupně
Hz	hertz
==, DC	stejnoseměrný proud
W, kW	watt, kilowatt
/min or min <sup>-1</sup>	operace za minutu
rpm	otáčky za minutu
dB(A)	hladina akustického tlaku v decibelech (vážená)
m/s <sup>2</sup>	metry za sekundu <sup>2</sup> (velikost vibrací)
Ø	průměr

## Technická data

Model	TRPUL
Napětí	220–240 V~ 50/60 Hz
Výkon	750 W
Otáčky naprázdno	5000–15500 otáček/minutu
Hoblovací nože	3 vyměnitelná ostří 82 mm (3-1/4") standardní
Hoblovací šířka	82 mm (3-1/4")
Tloušťka odebrané vrstvy	0–3 mm (0–1/8")
Volitelné vyřazování třísek vlevo či vpravo	ano
Zkosené drážky tvaru „V“	1
Parkovací klapka	automatická
Délka přívodního kabelu	3 m
Rozměry (D x Š x V)	300 x 170 x 165 mm
Hmotnost	3,9 kg
<b>Informace o hlučnosti a vibracích</b>	
Vážený akustický tlak L <sub>PA</sub>	87,1 dB(A)
Vážený akustický výkon L <sub>WA</sub>	98,1 dB(A)
Tolerance K	3 dB(A)
Vážené vibrace a <sub>v</sub> (hlavní rukojeť)	9,326 m/s <sup>2</sup>
Vážené vibrace a <sub>v</sub> (přední rukojeť)	7,727 m/s <sup>2</sup>

Tolerance K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<p><b>Pokud úroveň hluku dle použití elektronářadí překročí 85 dB(A) , je třeba přijmout ochranná hlučková opatření.</b></p> <p><b>Vzhledem k nepřetřítému vývoji výrobku Triton se technická data našich výrobků mohou měnit bez ohlášení.</b></p>	

**VAROVÁNÍ:** Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepřijemnou, 1 s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chrániče sluchu správně připevněné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

**VAROVÁNÍ:** Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a/nebo omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtížně změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronářadí nepoužívejte v prostředí s nižší než pokojovou teplotou, protože vibrace mohou mít větší efekt. Využijte hodnot uvedených v technických dtech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s elektronářadím. Úroveň hluku a vibrací byla změněna podle mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užítí elektronářadí v běžných pracovních podmínkách. Špatné udržování, nesprávné složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. www.osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají přístoje částěji.

## Bezpečnostní opatření

**UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a instrukce. Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

**UPOZORNĚNÍ:** Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba zodpovědná za bezpečnost nebo jim nebyly předány instrukce k obsluze přístroje. Děti musí být seznámené s tím, že si s tímto přístrojem nesmí hrát.

Uchovávejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

### 1) Bezpečnost pracovního místa

- Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- Děti a jiné přihlížející osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

### 2) Bezpečná práce s elektřinou

- Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravená.** Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- Vyhýnejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Dejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytáhání zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zášahu elektrickým proudem.
- Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zášahu elektrickým proudem.
- Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zášahu elektrickým proudem.

### 3) Osobní bezpečnost

- Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronářadí, snižují riziko poranění.
- Zabráňte neúmyslnému uvezení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než je uchopíte, poneseť si připejete na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připejete ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.
- Než elektronářadí zapnete, odstraňte serizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

### 4) Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

- Přístroj nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím získáte práci lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač nebo přírodní kabel je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhnete zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraníte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečtyly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- Pečujte je elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpíchnují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě odstraňujte řezné nástroje s ostrými feznými hranami se méně vzpíchnují a snadněji se vedou.
- Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

**VAROVÁNÍ:** Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek ZVDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

### 5) Servis

- Nechte vaše elektronářadí opravit pouze certifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

## Dodatečné bezpečnostní opatření pro elektrické hobličky

### ⚠ VAROVÁNÍ!

- Než nářadí položíte, počkejte, dokud se nože úplně nezastaví.** Rotující nože mohou zachytit materiál a způsobit, že ztratíte nad nářadím kontrolu a dojde ke zranění.
- Nářadí držte pouze za izolovanou rukojeť a povrchy, pokud provádíte práci, při které by nářadí mohlo přijít do kontaktu s vlastním přírodním kabelem.** Profizitní „živého“ kabelu může způsobit, že kovové části elektronářadí se stanou také „živými“ a mohou způsobit pracovníkoví úraz elektrickým proudem.
- Používejte svěrky nebo jiné způsoby, jak materiál zajistit a správně podepřít.** Pokud budete materiál držet pouze rukou nebo ho opírat o své tělo, může dojít k e ztrátě kontroly nad nářadím.
- Pokud je třeba vyměnit přírodní kabel, musí to provést výrobce nebo prodejce, aby se předešlo bezpečnostnímu riziku.**
- Důrazně se doporučuje, aby byl nástroj vždy používán s proudovým chráničem se jmenovitým zbytkovým proudem 30 mA nebo méně.**



**Používejte vhodnou respirační ochranu:** Při používání tohoto nářadí může vznikat prach, který může obsahovat chemikálie, které jsou rakovinotvorné, způsobují poškození plodu a jiné potíže. Některá dřeva obsahují konzervanty jako např. anorganické soli typu CCA (měď-chrom-arzén), které mohou být jedovaté. Pokud takovoto materiálu brousíte, vězte do nich nebo je řežete, vyvarujte se kontaktu s kůží a použijte vhodnou respirační ochranu.

#### ⚠ DŮLEŽITÉ

- **Používejte vhodné detektory, abyste před započetím práce odhalili, zda se v pracovní oblasti nenachází síť.** Pokud dojde ke kontaktu s elektrickým vedením, může dojít k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poničení plynového potrubí může způsobit výbuch. Poničení vodovodního potrubí může způsobit poničení majetku a způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Do výuku třesek nestrkejte prsty.** Může dojít k úrazu rotujícími součástkami.
- **Během používání tohoto nářadí vám důrazně doporučujeme používání vhodného respirátoru/masky a systému pro odsávání prachu.** Elektrické hoblíky vytváří mnoho prachu a některý může být toxický.
- **Používejte pouze ostré nože.** S noží pracujete velmi opatrně.
  - a) Zkontrolujte, že napětí na typovém štítku nářadí odpovídá napětí v síti.
  - b) Ujistěte se, že všechny hřebíky, šrouby atd. jsou z opracovávaného materiálu odstraněny před započetím práce. Pokud tak neučiníte, můžete zničit hoblovací nůž nebo samotný hoblík
  - c) Zkontrolujte, že hadry, kabely, struny a podobné předměty jsou mimo pracovní plochu. Mělo by dojít ke vtažení do hoblovacího mechanismu
  - d) Před započetím práce se ujistěte, že šrouby upevňující hoblovací nůž, jsou pevně utaženy
  - e) Před tím, než začnete s hoblíkem opracovávat materiál, hoblík zapněte a nechejte ho chvíli volně běžet. Všímejte si neobvyklých vibrací nebo kmitání – může to být známka špatně nainstalovaného nebo špatně umístěného hoblovacího nože
  - f) Předtím, než začnete opracovávat materiál, vždy nechte hoblík dosáhnout plného výkonu
  - g) S hoblíkem pracujte pouze, pokud ho plně kontrolujete oběma rukama
  - h) Ujistěte se, že hoblík se vždy nachází minimálně 200 mm od vašeho obličaje i těla
  - i) Než začnete hoblovat, hoblovací nože musí dosáhnout plné rychlosti
  - j) Zhublování odstěpky mohou ucpat hoblovací základnu, především pokud hoblujete vlhké dřevo. Vypněte hoblík, vypojte ho ze sítě a dřívkem zachyceně kousky odstraňte. Nikdy nestrkejte prsty mezi hoblovací nože
  - k) Hoblík VZDY vypněte a počkejte do úplného zastavení hoblíku, teprve pak můžete měnit nastavení nebo upravovat hoblovací nože
  - l) Pokud ponecháváte hoblík bez dozoru, VZDY ho vypojte z elektrické sítě
  - m) Pokud hoblík nepoužíváte, vypojte ho ze sítě a umístěte ho na dřevěný blok tak, aby se hoblovací nože nikdy nedotýkaly
  - n) Pokud vyměňujete hoblovací nože, vyměňte vždy všechny zaráz. Pokud tak neučiníte, hoblík bude vibrovat a zkrátíte tím životnost hoblovacích nožů i samotného elektronářadí

## Bezpečnostní opatření pro řezné nářadí

**VAROVÁNÍ:** Před připojením nářadí do sítě zkontrolujte síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Síťové napětí větší než napětí uvedené na typovém štítku může způsobit těžké poranění uživatele a/nebo zničení přístroje. Pokud si nejste jisti, přístroj nezapojte do sítě. Síťové napětí nižší než napětí uvedené na typovém štítku ničí motor.

### Používejte správné řezné nářadí

- Ujistěte se, že řezné nářadí je vhodné pro danou práci. Nepředpokládejte, že nářadí je vhodné, dokud se před použitím nepodíváte do návodu

### Chraňte svůj zrak

- Vždy noste vhodné ochranné brýle, když pracujete s řezným nářadím
- Brýle nejsou určeny pro ochranu očí při použití tohoto nářadí; běžná skla nejsou odolná proti nárazu a mohou se roztržít

### Chraňte svůj sluch

- Vždy noste vhodné chrániče sluchu, pokud hluk nářadí převyšuje 85 dB

### Chraňte si dýchací cesty

- Ujistěte se, že ve vy i okolostojící, mají vhodné dýchací masky

### Chraňte své ruce

- Nepřibližujte ruce ke kotoučům či jiným řezným nástrojům. Používejte vhodné pomůcky pro posouvání materiálu, pokud pracujete s kratšími kusy

## Sledujte své okolí

- Je zodpovědností uživatele nářadí, aby okolostojící lidé nebyli vystaveni nebezpečnému hluku nebo prachu a aby měli vhodné osobní ochranné pomůcky

## Skryté objekty

- Materiál zkontrolujte a odstraňte všechny hřebíky a jiné objekty před započetím práce
- Nepokoušejte se fezat materiál, který obsahuje skryté objekty, pokud si nejste jisti, že řezné nářadí připevňené v nástroji tuto práci zvládne
- Ve stěnách mohou být elektrické rozvody a trubky, kapoty mohou obsahovat rozvody paliva apod. Vždy zkontrolujte místo, kde se chystáte pracovat, předtím, než práci započnete

## Dávejte pozor na odletující odpadní materiál

- V některých situacích může dojít k tomu, že odpadní materiál může být vymršťován směrem pryč od nářadí. Je zodpovědností uživatele nářadí, aby okolostojící lidé byli chráněni před odletujícími materiálem

## Upevnění řezných nástrojů

- Ujistěte se, že řezné nástroje jsou správně a bezpečně přichyceny k nářadí. Zkontrolujte, že jste odstranili klíče před použitím nářadí
- Používejte pouze řezné nástroje určené pro práci s tímto nářadím
- Řezné nástroje neupravujte
- Ujistěte se, že řezný nástroj je ostrý, v dobrém stavu a správně uchyceny
- Nepokoušejte se ostřit řezné nástroje, které nejsou určeny k opakovanému ostření – takové nástroje mohou mít speciálně tvrzené ostří, které je vyrobeno z tvrdých slitin obsahujících např. wolfram
- Ostří, které je možné opakovaně ostřit, ostřete pouze podle pokynů výrobce tohoto ostří. Pokyny mohou např. obsahovat konečný počet ostření
- Opakovaně ostřitelné řezné nástroje by měly být před započetím práce důkladně prohlédnuty, a pokud máte pochyby o jejich stavu a trvanlivosti, vyměňte je
- Pokud přijde ostří do kontaktu s materiálem, pro které není určeno, okamžitě ostří vyměňte

## Směr vstupu materiálu

- Materiál vždy podávejte proti směru pohybu frény nebo kotouče

## Dávejte pozor na teplotu nástrojů

- Při používání dochází k zahřátí řezných nástrojů. Nijak s nimi nemanipulujte, dokud úplně nevychladnou

## Kontrola prachu/špon

- Nedovolte, aby došlo k napečnění prachu nebo špon. Prach se může vznítit a některé kovové spony mohou vybuchnout
- Při řezání dřeva a kovu budete zvláště opatrní. Jiskry, které vznikají při řezání kovu, jsou běžnou příčinou požáru dřevěného prachu
- Kde je to možné, používejte systém pro odsávání prachu, abyste zajistili bezpečnější pracovní prostředí

## Bezpečnostní opatření při broušení

**VAROVÁNÍ:** Držte elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti nebo v určených místech pro držení, protože brusný list se může dotknout přívodního kabelu. Přerušení kabelu pod proudem by mohlo propojit elektrický proud na kovové díly nářadí a způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.

- VAROVÁNÍ:** Použíjte svěrky nebo jiným způsobem připevněte opracovávaný díl ke stabilní podložce. Držet obráběný díl rukou nebo přitlačit k podložce není stabilní a může vést ke ztrátě držení.
- a. **Vždy používejte vhodné ochranné pomůcky včetně protiprachové masky minimální stupně filtrace FFP2, ochranné brýle a prostředky na ochranu sluchu**
  - b. **Zajistěte, aby všechny osoby v blízkosti pracovního prostoru byly vybaveny vhodnými osobními ochrannými pomůckami**
  - c. **Dbejte zvláštní opatrnosti při broušení dřeva (např. buk, dub, mahagon a teak), protože vznikající prach při broušení je toxický a může způsobit alergické reakce**
  - d. **NIKDY nezpracovávejte materiály obsahující azbest.** Poradte se s kvalifikovaným odborníkem, pokud si nejste jisti, zda obracek obsahuje azbest
  - e. **Hořčík nebo slitiny s vysokým obsahem hořčíku nikdy nebrouste**
  - f. **Buďte si vědomi toho, že materiály k broušení mohou být natřeny barvou nebo prostředky k ošetření povrchu. Mnoho těchto látek může vytvářet toxický prach nebo být jiným způsobem škodlivé.** Při práci v budovách postavených před rokem 1960 je zvláště nízkou výskytu barev na bázi olova
  - g. **Prach vzniklý při broušení olovnatých barev je obzvláště nebezpečný pro děti, těhotné ženy a osoby s vysokým krevním tlakem. NEDOVOLTE, aby tyto osoby pohybovaly v blízkosti pracovního prostoru, i když jsou vybaveny vhodnými osobními ochrannými prostředky**

- h. **Kdykoliv je to možné, používejte k odsávání prachu a zplodin vysavač**
- i. **Buďte zvláště opatrní při používání nářadí pro broušení jak dřeva, tak kovu. Jiskry při broušení kovů mohou snadno zapálit dřevěný prach.**  
VŽDY pečlivě vyčistěte vaše nářadí, aby se snížilo riziko vzniku požáru
- j. **Vyprázdňte nádobu nebo sáček na prach vícekrát během broušení, před přestávkou v práci a po skončení práce. Prach může způsobit nebezpečí výbuchu. NEVHAZUJTE brusný prach do otevřeného ohně. Při styku prachových částic s částicemi oleje nebo vody může dojít k samovolnému vznícení. Likvidaci odpadů provádějte pečlivě a v souladu s místními zákony a předpisy.**
- k. **Broušené plochy i brusný papír se mohou zahřát během procesu. Jestliže zjte známky hoření, kouř nebo popel, přerušete práci a rychle materiál ochlaďte. NEDOTÝKEJTE se opracovávaného povrchu nebo brusného papíru, dokud nevychladne.**
- l. **NEDOTÝKEJTE SE brusného papíru při chodu nářadí**
- m. **VŽDY vypněte nářadí před odložením**
- n. **NEPOUŽÍVEJTE pro broušení za mokra.** Částice kapaliny mohou vniknout do prostoru motoru a způsobit úraz elektrickým proudem
- o. **VŽDY před výměnou brusného papíru odpojte brusku od elektrické sítě**
- p. **I když je tento nástroj používán, jak je předepsáno, není možné zamezit vzniku všech rizikových faktorů.** Máte-li pochyby o bezpečném použití nářadí, nepoužívejte jej

## Popis dílů

- Otočný knoflík nastavení tloušťky odebrané vrstvy
- Přední rukojeť
- Odišřovací páčka krytu hlavy
- Indikátor zapnutí přístroje
- Spínač
- Blokovací tlačítko
- Hlavní rukojeť
- Přívodní kabel
- Přepínací páčka pro směr výfuku třísek
- Výfuk třísek
- Pevná zadní základna
- Stranový klíč
- Imbusový klíč
- Oboustranné hoblovací nože (náhradní hoblovací nože jsou k dispozici samostatně: objednáci číslo TRPPB)
- Upevňovací šroub hoblovacího nože
- Nožová hlava
- Kryt hlavy
- Sáček na prach
- Zadní parkovací kláпка
- Hrnací řemen
- Odsávací adaptér
- Upevňovací šroub vodičící pravítka
- Vodičící pravítko
- Brusná hlava s brusnou objímkou (náhradní brusná objímka je k dispozici samostatně: model TRPSS)
- Volba rychlosti
- Tlačítko aretace/zámku hřídele hlavy

## Doporučené použití

Elektrický ruční hoblík s možností broušení. Je vhodný pro použití pro lehké až střední hoblování tvrdého i měkkého dřeva, s volitelnou hloubkou odebrané vrstvy a hoblováním s nekonečným falcem. Je možné ho použít na tvrdé i měkké dřevo.

## Vybalení vašeho nářadí

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se ve všem jeho vlastnostmi a funkcemi
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku. Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat

## Před použitím

**VAROVÁNÍ:** Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a vypojený z elektrické sítě, než budete provádět úpravy nastavení nebo výměnu hoblovacích nožů nebo výměnu smirkové hlavy.

### Výměna hoblovacích nožů

- Před samotnou výměnou hoblovacích nožů vždy nejdříve úplně vysuňte nožovou hlavu. Kvůli vaší vlastní bezpečnosti nedoporučujeme vyjmát hoblovací nože, pokud je nožová hlava umístěná v hoblíku.
- Hoblík je vybaven noži s 2 řeznými hranami. Hoblovací nůž můžete otočit, pokud je tupý. Poté, co jsou obě strany tupé, je třeba nože vyměnit za nové.
- Náhradní hoblovací nože jsou k dispozici u Vašeho prodejce Triton (kód TRPPB)

### Vyjmutí nožové hlavy

**VAROVÁNÍ:** Nože jsou velmi ostré. Při práci s nožovou hlavou buďte velmi opatrní.

- Umístěte hoblík na bok tak, aby motor směřoval dolů
- Stlačte odišřovací páčku krytu hlavy (3) – kryt hlavy (17) se zvedne a umožní vám tak přístup k nožové hlavě (16)
- Vložte kratší konec přiloženého imbusového klíče (13) do hlavičky imbusového šroubu ve středu nožové hlavy (16) (obr. A)
- Stlačte tlačítko zámku hřídele hlavy (26) a pootočte hlavu, dokud se neuzamkne.

- Poznámka:** nožová hlava má 2 polohy, ve kterých se uzamkne
- Držte tlačítko zámku hřídele hlavy (26) stlačené, zatímco povolíte a odstraníte imbusový šroub a 2 podložky (obr. B)
  - Opatrně vyjměte nožovou hlavu (16) z hřídele. Varování: hoblovací nože jsou velmi ostré. Při manipulaci s nožovou hlavou buďte velmi opatrní (obr. C)

### Vymontování hoblovacích nožů

- Zajistěte nožovou hlavu ve svéráku v takové pozici, aby jeden hoblovací nůž (14) směřoval ven, aby byl přístupný
- Hlavu vložte do hadříku nebo jiného materiálu, který ochrání hlavu, když ji upínáte do svéráku
- Pomocí stranového klíče uvolněte 3 upevňovací šrouby upínacího elementu (obr. D) tak, aby bylo možné vyjmout upínací element z nožové hlavy
- Opatrně vysuňte ostří bokem z upínacího elementu (obr. E)

### Namontování hoblovacích nožů

- Hoblovací nože mají 2 řezné hrany a jsou tak užitečné z obou stran. Pokud dojde ke ztupení nebo zničení jedné řezné hrany, můžete nože otočit a nainstalovat je z druhé strany, abyste využili i druhou řeznou stranu
  - DŮLEŽITÉ:** Jediný hoblovací nůž můžete nahradit, pouze pokud došlo ke zničení nože. Pokud je ostří nože tupé, musíte vyměnit všechny tři nože v nožové hlavě, abyste předešli nerovnoměrnému hoblování, které může způsobit nebezpečné vibrace nebo zničení nářadí
  - Pokud vyměňujete hoblovací nože, použijte hoblovací nože té samé velikosti i váhy, jinak dojde k oscilaci a vibracím nožové hlavy. To způsobí špatný výkon hoblíku, který může vést až ke zničení nářadí
  - Kvalitní povrch závisí na správné instalaci hoblovacích nožů. Vyčistěte třísly a odstěpky, které se zachytí na hoblovacích nožích nebo nožové hlavě
- Nasuňte hoblovací nůž do držáky upínacího elementu tak, aby:
    - Nové ostří směřuje směrem nahoru (ven)
    - Tvarovaná část ostří hoblovacího nože je umístěna směrem od upevňovacích šroubů, rovná část ostří směřuje k upevňovacím šroubům
  - Zkontrolujte, že ostří hoblovacího nože je vycentrováno a že nůž je bezvadně usazen v upínacím elementu. Tím zajistíte správnou funkci hoblíku a zabráníte tak tomu, aby se ostří dotýkalo krytu hlavy (17) – to by mohlo způsobit poškození krytu a následné zranění
  - Nyní upevněte upínací element. Ujistěte se, že směřuje správným směrem a je ve správné pozici
  - Utáhněte upevňovací šrouby 1 – 3 (2) následujícím postupem (obr. F):
    - Nejdříve jemně přitáhněte dva vnější upevňovací šrouby, poté prostřední šroub
    - Poté všechny tři šrouby pevně dotáhněte, v tom samém pořadí
  - Povolte svérák a pootočte nožovou hlavou, abyste mohli celý postup zopakovat se zbyvajícím dvěma hoblovacími noži

## Nasunutí nožové hlavy

1. Umístíte hoblík na bok tak, aby motor směřoval dolů
  2. Zvedněte kryt hlavy (17)
  3. Nasuňte nožovou hlavu (16) na hřídel (obr. G)
  4. Stlačte tlačítko zámku hřídele hlavy (26) a pootočte hlavou, dokud se neuzamkne. Držte tlačítko (26) stlačeno, dokud nezajistíte hlavu (16) v pozici
- Poznámka: nožová hlava má 2 polohy, ve kterých se uzamkne

5. Nasuňte velkou podložku na konec hřídele tak, aby zapadl do nožové hlavy
6. Nasuňte malou podložku a poté našroubujte imbusový šroub

**VAROVÁNÍ:** pokud velkou podložku neumístíte správně, nožovou hlavu nebudete moci zajistit

7. Použijte imbusový klíč (13) k dotažení imbusového šroubu, abyste nožovou hlavice pevně utáhli v pozici
8. Uvolněte tlačítko zámku hřídele hlavy (26) a zavřete kryt hlavy (17)

## Nastavení správného úhlu hoblovacích nožů

- Pro bezproblémové hoblování materiálu je třeba, aby hoblovací nože byly správně umístěny. Jinak dojde k tomu, že hoblovaný materiál bude nerovný a hrubý. Pro čisté, jemné řezy je třeba, aby hoblovací nože byly připraveny naprosto rovně, tedy souběžně se zadní základnou (b) (obr. III)

### Zářezy v povrchu v průběhu hoblování

- Řezná hrana jednoho nebo více nožů není souběžná se zadní základnou (obr. IV)

### Rýha při začátku hoblování

- Jeden nebo více nožů dostatečně nevyčívá vzhledem k pozici zadní základny (obr. V)

## Přípevnění brusné hlavy

- Triton brusná hlava (24) a brusná objímka jsou dodávány společně s tímto nářadím. Triton hoblík můžete vyměnou nožové hlavy za brusnou změnit na brusku
- Náhradní brusná objímka je k dispozici u vašeho prodejce Triton (model TRPSS)
- Brusná hlava a objímka je ideální, pokud potřebujete rychle odstranit větší množství materiálu
- Nepoužívejte brusnou hlavu pro broušení oceli nebo hořčíků

## Přípevnění brusné objímky

- Brusná hlava se skládá ze dvou dílů. Tyto dvě části oddělte, abyste mohli nasadit nebo sejmout brusnou objímku
  - 1. Ujistěte se, že pryžové „O“ kroužky jsou na místě
  - 2. Nasuňte brusnou objímku na větší díl brusné hlavy
- Poznámka:** Hlava půjde nasadit pouze z jedné strany
3. Do brusné objímky vložte menší díl brusné objímky. Menší díl nasaďte tak, aby malý výřez na menším dílu zapadnul do výčnělku na větším dílu

## Přípevnění brusné hlavy do nářadí

- Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě, než začnete nasazovat nebo vyjmát brusnou hlavu
- Abyste nasadili nebo vyjmuli brusný kotouč, použijte stejný postup jako je popsán výše, „Vyjmutí nožové hlavy“ a „Nasunutí nožové hlavy“

## Vodící pravitko

1. Přípevněte vodící pravitko (23) pomocí přípevňovacího úhelníku a upevňovacího šroubu (22) (obr. H)

2. Pokud je nastaveno do pravého úhlu, vodítko poskytuje pomůcku pro snazší hoblování

# Pokyny pro použití

## Zapnutí a vypnutí nářadí

**VAROVÁNÍ:** Předtím, než nářadí připojíte do elektrické zásuvky, vždy zkontrolujte, zda spínač (5) a blokovací tlačítko (6) správně pracují

1. Zapojte nářadí do elektrické sítě a uchopte nářadí tak, aby váš ukazováček spočíval na spínači a palec na blokovacím tlačítku
2. Stlačte blokovací tlačítko palcem a zatlačte na spínač; rukou uchopte nářadí. Jakmile hoblík nastartujete, můžete blokovací tlačítko pustit
3. Abyste nářadí zastavili, uvolněte tlak ukazováčku na spínač
4. Pokud potřebuje hoblík znovu rozjet, je třeba zmáčknout opět spínač i blokovací tlačítko

**VAROVÁNÍ:** Uvědomte si, že po vypnutí hoblík ještě nějakou chvíli zastavuje rotaci hlavy. Počkejte, dokud se motor úplně nezastaví předtím, než hoblík odložíte. Předjedete tak poškození hoblovacích nožů nebo povrchu materiálu. Pokud chcete hoblík položit na bok, nepokládejte ho na stranu s výfukem, aby se třísky a prach nedostaly do motoru

5. Pokud nebudete hoblík kratší dobu používat, nastavte hloubku odebrání na „P“ – pak můžete hoblík odložit na dřevěný blok, nože nebudou v kontaktu s povrchem bloku. Ujistěte se, že zadní parkovací klapka je zvednutá, aby byly chráněny hoblovací nože

## Nasunutí nožové hlavy

1. Umístíte hoblík na bok tak, aby motor směřoval dolů
  2. Zvedněte kryt hlavy (17)
  3. Nasuňte nožovou hlavu (16) na hřídel (obr. G)
  4. Stlačte tlačítko zámku hřídele hlavy (26) a pootočte hlavou, dokud se neuzamkne. Držte tlačítko (26) stlačeno, dokud nezajistíte hlavu (16) v pozici
- Poznámka:** nožová hlava má 2 polohy, ve kterých se uzamkne
5. Nasuňte velkou podložku na konec hřídele tak, aby zapadl do nožové hlavy
  6. Nasuňte malou podložku a poté našroubujte imbusový šroub
- VAROVÁNÍ:** pokud velkou podložku neumístíte správně, nožovou hlavu nebudete moci zajistit
7. Použijte imbusový klíč (13) k dotažení imbusového šroubu, abyste nožovou hlavice pevně utáhli v pozici
  8. Uvolněte tlačítko zámku hřídele hlavy (26) a zavřete kryt hlavy (17)

## Nastavení správného úhlu hoblovacích nožů

- Pro bezproblémové hoblování materiálu je třeba, aby hoblovací nože byly správně umístěny. Jinak dojde k tomu, že hoblovaný materiál bude nerovný a hrubý. Pro čisté, jemné řezy je třeba, aby hoblovací nože byly připraveny naprosto rovně, tedy souběžně se zadní základnou (b) (obr. III)

### Zářezy v povrchu v průběhu hoblování

- Řezná hrana jednoho nebo více nožů není souběžná se zadní základnou (obr. IV)

### Rýha při začátku hoblování

- Jeden nebo více nožů dostatečně nevyčívá vzhledem k pozici zadní základny (obr. V)

## Přípevnění brusné hlavy

- Triton brusná hlava (24) a brusná objímka jsou dodávány společně s tímto nářadím. Triton hoblík můžete vyměnou nožové hlavy za brusnou změnit na brusku
- Náhradní brusná objímka je k dispozici u vašeho prodejce Triton (model TRPSS)
- Brusná hlava a objímka je ideální, pokud potřebujete



- rychle odstranit větší množství materiálu
- Nepoužívejte brusnou hlavu pro broušení oceli nebo hořčíku

## Přípevnění brusné objímky

- Brusná hlava se skládá ze dvou dílů. Tyto dvě části oddělte, abyste mohli nasadit nebo sejmut brusnou objímku
- 1. Ujistěte se, že pryžové „O“ kroužky jsou na místě
- 2. Nasuňte brusnou objímku na větší díl brusné hlavy
- Poznámka:** Hlava půjde nasadit pouze z jedné strany
- 3. Do brusné objímky vložte menší díl brusné objímky. Menší díl nasaďte tak, aby malý výřez na menším dílu zapadnul do výčnělku na větším dílu

## Přípevnění brusné hlavy do nářadí

- Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě, než začnete nasazovat nebo vyjmát brusnou hlavu
- Abyste nasadili nebo vyjmuli brusný kotouč, použijte stejný postup jako je popsán výše, „Vyjmout nožové hlavy“ a „Nasunout nožové hlavy“

## Vodící pravítko

1. Přípevněte vodící pravítko (23) pomocí přípevňovacího úhelníku a upevňovací šroubu (22) (obr. H)
2. Pokud je nastaveno do pravého úhlu, vodítko poskytuje pomůcku pro snazší hoblování

# Pokyny pro použití

## Zapnutí a vypnutí nářadí

**VAROVÁNÍ:** Předtím, než nářadí připojíte do elektrické zásuvky, vždy zkontrolujte, zda spínač (5) a blokovací tlačítko (6) správně pracují

1. Zapojte nářadí do elektrické sítě a uchopte nářadí tak, aby váš ukazováček spočíval na spínači a palec na blokovacím tlačítku
2. Stlačte blokovací tlačítko palcem a zatlačte na spínač; rukou uchopíte nářadí. Jakmile hoblík nastartujete, můžete blokovací tlačítko pustit
3. Abyste nářadí zastavili, uvolněte tlak ukazováčku na spínač
4. Pokud potřebuje hoblík znovu rozjet, je třeba zmáčknout opět spínač i blokovací tlačítko

**VAROVÁNÍ:** Uvědomte si, že po vypnutí hoblík ještě nějakou chvíli zastavuje rotaci hlavy. Počkejte, dokud se motor úplně nezastaví předtím, než hoblík odložíte. Předejdete tak poškození hoblovacích nožů nebo povrchu materiálu. Pokud chcete hoblík položit na bok, nepokládejte ho na stranu s výfukem, aby se třísky a prach nedostaly do motoru

5. Pokud nebudete hoblík kratší dobu používat, nastavte hloubku odebrání na „P“ – pak můžete hoblík odložit na dřevěný blok, nože nebudou v kontaktu s povrchem bloku. Ujistěte se, že zadní parkovací klapka je zvednutá, aby byly chráněny hoblovací nože

## Úprava rychlosti odebrání

- Rychlost odebrání je možné upravit, aby odpovídala materiálu, který hoblujete nebo brousíte
- Použijte volbu rychlosti (25), abyste upravili rychlost odebrání
- Poznámka:** Pokud hoblujete, doporučujeme použít nejvyšší možnou rychlost, abyste dosáhli nejlepšího výsledku. Pokud brousíte, rychlost by měla být nastavena v rozmezí 1-6; pokud byste rychlost nastavili na „MAX“, hoblík bude vibrovat a bude těžké ho udržet v ruce

## Úprava hloubky odebrané vrstvy

1. Otáčecí knoflíkem nastavení tloušťky odebrání vrstvy (1) ve směru hodinových ručiček pro hlubší řez a protisměru hodinových ručiček pro mělký řez
2. Stopnice na otočném knoflíku udává hloubku odebrání vrstvy. Např. když „1“ je proti ukazateli napravo od otočného knoflíku, hloubka odebrané vrstvy je přibližně 1 mm

3. Pokud potřebujete odebrat přesnou hloubku materiálu, nejdříve proveďte test na pokusném vzorku – změřte hloubku odebrané vrstvy a upravte nastavení, pokud je třeba

## Hoblování

**VAROVÁNÍ:** Příliš rychlé pohyby hoblíkem můžou způsobit špatnou kvalitu řezu a také může dojít k poškození hoblovacích nožů či zničení motoru. Příliš pomalé pohyby mohou způsobit splnění materiálu nebo pokažení řezu. Správná rychlost závisí na typu opracovávaného materiálu a hloubce řezu. Doporučujeme provést zkušební řez na kusu materiálu.

**VAROVÁNÍ:** Vždy používejte obě ruce pro vedení hoblíku na začátku hoblování a při konci práce tlačte na konec hoblíku

1. Umístěte předek hoblíku na opracovávaný kus, ujistěte se, že hoblovací nože nejsou v kontaktu s materiálem
2. Zapněte hoblík a počkejte, dokud nářadí nedosáhne plných otáček
3. Jemně pohybujte hoblíkem dopředu, tlačte na přední stranu hoblíku na začátku hoblování a při konci práce tlačte na konec hoblíku

**Poznámka:** Tento hoblík je vybaven větší přední rukojetí je vhodná tradičních elektrických hoblíků. Přední rukojeť je znehy ergonomicky tvarovaná a poskytuje pracovníkovi dostatečnou kontrolu nad hoblíkem, i při provádění kolmých řezů

4. Tlačte hoblík přes okraj materiálu bez stlačování dolů
- Poznámka:** Hoblování je snazší, když materiál trochu nakloníte směrem od vás – hoblujete pak jakoby směrem dolů
5. Rychlost hoblování a hloubka odebrané vrstvy určují kvalitu konečného povrchu. Pro hrubé opracování můžete zvětšit hloubku řezu, ale abyste dosáhli dobrých výsledků, je lepší zmenšit hloubku odebrané vrstvy a pohybovat hoblíkem pomaleji
6. Mezi jednotlivými operacemi můžete hoblík odstavit na hladký povrch se zvednutou zadní parkovací klapkou (19) – podepřít hoblík zespodu, takže se hoblovací nože nedotýkají povrchu. Ujistěte se, že zadní parkovací klapka je odjistěna ze zamčené pozice, když ji zvedáte.

## Srážení hran

1. Abyste mohli provádět srážení hran (obr. I), nasaďte hoblík drážkou tvaru „V“ (obr. II) na hranu materiálu
2. Veďte hoblík podél této hrany

## Plně/nekonečné hoblování

• Hoblík má možnost nekonečného falcování. Abyste dosáhli maximální kapacity hoblování, postupujte dle níže uvedených instrukcí:

1. Uchopte přední rukojeť (2) a palcem stlačte odjistovací páčku krytky hlavy (3). Krytka hlavy se zvedne a obnáší nožovou hlavu (16). Toto umožňuje vytvářet nekonečný řez
2. Veďte hoblík po materiálu
3. Poté, co dokončíte hoblování, povolte páčku krytu hlavy (3) a zkontrolujte, zda kryt hlavy (17) hlavy (16) plně zakrývá

**VAROVÁNÍ:** Pokud nevyužíváte nekonečné falcování, nezvedte kryt hlavy (17)

**VAROVÁNÍ:** Pokud se kryt hlavy (17) úplně nezavře, okamžitě přestaňte nástroj používat. Nechte si nástroj prohlédnout servisním technikem. Pokud budete používat hoblík s poškozeným krytem hlavy (17), výrobce nezodpovídá za jakékoliv zranění nebo poškození

**Poznámka:** Na odjistovací páčku krytu hlavy (2) příliš netlačte – mohli byste ji zlomit

## Broušení

- Abyste mohli používat hoblík jako brusku, je třeba nasadit brusnou hlavu a brusnou objímku určené pro toto nářadí, viz „Přípevnění brusné objímky“
- Náhradní brusné objímky jsou k dispozici u partnera Triton (model TRPSS)
- Noste ochranné brýle, masku proti prachu a klapky na uši

- Zkontrolujte, zda brusná hlava a brusná objímka jsou v dobrém stavu a pevně připevněné
- DŮLEŽITÉ:** Nastavte otočný knoflík nastavení tloušťky odebírané vrstvy (1) na „0“
- Použijte volbu rychlosti (25) pro nastavení rychlosti v rozmezí 1-6. Nepoužívejte „MAX“, způsobí to nekontrolovatelné vibrace
- Zmáčkněte blokovací tlačítko (6) a stlačte spínač (5). Počkejte, než motor dosáhne maximálních otáček, než se nástroj dostane do kontaktu s opracovávaným materiálem
- Materiál zbrušujte v rovnoběžných pásech ve směru brusného pásu
- Volbu rychlosti nastavte dle potřeby
- Pro odstranění barvy nebo velmi hrubého dřeva bruste povrch v úhlu 45° ve dvou směrech, úpravu povrchu dokončete rovnoběžným broušením ve směru brusného pásu
- Zvedněte brusku z opracovávaného materiálu, než ji vypnete

**VAROVÁNÍ:** Pamatujte, že se nesmíte dotýkat otáčející brusné hlavy – i po vypnutí nářadí se ještě chvíli otáčí

**Poznámka:** Po broušení s brusnou hlavou se doporučuje použít ještě vibrační brusku pro dokončení opracovávaného povrchu

## Odsávání prachu/trísek

- Nasaďte odsávací adaptér (21) na výfuk třísek (10)
- Odsávací adaptér může být, podle potřeby, umístěn na levé anebo pravé straně hoblíku
- Použijte přepínací páčku pro směr výfuku třísek (9) pro výběr směru výfuku třísek. Páčku otočte k té straně, kde nechcete třísky vyfukovat
- Profesionální odsavač třísek anebo domácí vysavač může být připojen k odsávacímu adaptéru (21). Třísky tak účinně odsajete a budete pracovat v čistším a bezpečnějším prostředí

## Příslušenství

- Sortiment příslušenství a spotřebního materiálu – včetně nožů, kotoučů, svěrek a osobních ochranných pomůcek – je k dispozici u vašeho prodejce Triton
- Náhradní díly je možné objednat na [toolsparsonline.com](http://toolsparsonline.com)

## ÚDRŽBA

**VAROVÁNÍ:** Předtím, než na nástroj provádíte úpravy nebo opravy, se ujistěte, že je nářadí odpojeno z elektrické sítě.

## Základní kontrola stavu

- Pravidelně kontrolujte, že všechny šrouby jsou pevně přitážené. Působením času a vibrací se mohou uvolnit
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel před každým použitím. Opravy může provádět pouze certifikované servisní středisko Triton. Toto doporučení se také týká prodlužovacích kabelů, které používáte společně s nářadím
- Výměnu síťového kabelu je oprávněn dělat pouze výrobce, obchodní zástupce výrobce anebo certifikované servisní středisko, aby bylo minimalizováno bezpečnostní riziko

## Výměna hnciho řemene

- Doporučujeme, abyste při výměně hnciho řemene nosili kožené rukavice, pokud by došlo ke kontaktu s hoblovacími noži

- Abyste mohli vyměnit hnci řemen, nejdříve je třeba odstranit pět křížových šroubů, které zajišťují kryt řemene na levé straně hoblíku (pokud se díváte zezadu)
- Odstraňte zničený řemen a použijte jemný kartáček pro očištění řemenice a jejího okolí

**Poznámka:** Vždy noste ochranné brýle, pokud čistíte okolí řemenice

- Se čtyřmi „V“ profily na vnitřní straně řemene, vložte řemen do spodní řemenice. Částečně nasaďte druhý konec řemene na horní řemenici a řemen narolujte na místo otáčením řemenice
- Ručním otáčením řemene se ujistěte, že se řemen správně otáčí
- Nasaďte kryt a upevněte ho pěti šrouby
- Připojte hoblík do elektrické sítě a ponechte hoblík běžet minutu až dvě naprázdno, abyste se ujistili, že motor i řemen správně fungují

## Čištění

**VAROVÁNÍ:** Vždy používejte ochranné brýle, pokud nářadí čistíte

- Udržujte nářadí po celou dobu používání v čistotě. Špína a prach mohou rychle způsobit zanesení vnitřních částí a zkrátit životnost nářadí
- Čistíte těleso brusky měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem
- Nikdy nepoužívejte chemická činidla k čištění plastových dílů. Pokud je očištění nedostatečné, doporučuje se použít saponát na vlhké utěrce
- Voda nesmí nikdy přijít do kontaktu s nářadím
- Ujistěte se, že nářadí je pečlivě vysušeno před použitím
- Profoukněte ventilační otvory nářadí stlačeným vzduchem, pokud je k dispozici

## Mazání

- Promazávejte všechny pohyblivé části vhodným mazacím sprejem v doporučených intervalech mazání

## Skladování

- Toto nářadí uchovávejte na bezpečném, suchém místě mimo dosah dětí
- Nářadí skladujte mimo dosah slunečního svitu

## Likvidace

Vždy dbejte místních zákonů, pokud potřebujete přístroj zlikvidovat, protože již nefunguje a není možné ho opravit.

- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařízení

## Záruka

Pro registraci záruky navštivte naše webové stránky tritontools.com\* a zadejte informace o výrobku. Vaše údaje budou uloženy (pokud tuto možnost nezakážete) a budou vám zaslány novinky. Vaše údaje neposkytneme žádné třetí straně.

## Záznam o nákupu

Datum pořízení: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Model: TRPUL

Kupní doklad uschovte jako potvrzení zakoupení výrobku

## CE Prohlášení o shodě

Niže podepsaný: pan Darrell Morris

zplnomocněný: Triton

prohlašuje, že

Toto prohlášení bylo vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Předmět tohoto prohlášení je v souladu s příslušnou harmonizační legislativou Unie.

Výrobek číslo: TRPUL

Popis: Hoblík s nekonečným falcem 750 W

Byl uveden na trh ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními následujících směrnic:

Směrnice o bezpečnosti strojních zařízení 2006/42/EC

Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska nízkého napětí 2014/35/EC

Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility 2014/30/EC

Směrnice RoHS 2011/65/EU

- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

Pokud se během 3-letá ode dne nákupu objeví závada výrobku společnosti Triton Precision Power Tools, která byla způsobena vadou materiálu nebo vadným zpracováním, Triton opraví nebo vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky, které budou používány pro komerční účely, a dále na poškození, které je způsobeno neodborným použitím nebo mechanickým poškozením výrobku.

\* Registrujte se během 30 dní od nákupu.

Změna podmínek vyhrazena.


Těmito podmínkami nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Notifikovaná osoba: TÜV Product Service Ltd.

Technická dokumentace je uložena u: Triton

Datum: 02/06/2016

Podpis:



Mr Darrell Morris

Výkonný ředitel

Jméno a adresa výrobce:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registrovaná

adresa: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom.

# Preklad originálneho návodu

## Úvod

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Triton. tento manuál obsahuje informácie nutné k bezpečnému používaniu a správne fungovaniu tohto výrobku. Tento výrobok ponúka mnoho jedinečných funkcií. Je možné, že ste už s podobným výrobkom pracovali, napriek tomu si však prečítajte tento manuál, aby ste naplno pochopili všetky inštrukcie. Uistite sa, že každý, kto s výrobkom pracuje, si tento manuál prečítal a porozumel mu.

## Použitie symboly

Typový štítok na vašom náradí môže obsahovať symboly. Tie predstavujú dôležité informácie o výrobku alebo pokyny na jeho použitie.



Používajte chrániče sluchu  
Používajte ochranné okuliare  
Používajte respirátory  
Používajte ochranu hlavy



Prečítajte si návod



Používajte ochranné rukavice



Pozor!



**VAROVANIE:** Pohyblivé časti môžu spôsobiť rozdrveniu alebo rezné poranenia!



**VAROVANIE:** Ostré ostrie alebo zuby!



Nedotýkajte sa ostria skôr, ako náradie odpojíte z elektrickej siete a ostrie sa úplne zastaví



Nebezpečné výpary alebo plyny!



Náradie vždy vypojte z elektrickej siete, ak vykonávate úpravy, meníte príslušenstvo, čistíte, vykonávate údržbu a keď náradie nepoužívate!



Výhradne na vnútorné použitie!



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia pre väčšiu ochranu)



Vnútorná prúdová poisťka sa aktivuje pri 3,15 A



V súlade s príslušnou legislatívou a bezpečnostnými štandardmi



**Ochrana životného prostredia**  
Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu. Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu.

## Tabuľka technických skratiek

V	volty
~, AC	striedavý prúd
A, mA	ampér, miliampér
n0	otáčky naprázdno
n	menovité otáčky
opm	obehy alebo oscilácie za minútu
°	stupňa
Hz	hertz
==, DC	jednosmerný prúd
W, kW	watt, kilowatt
/min or min <sup>-1</sup>	operácie za minútu
rpm	otáčky za minútu
dB(A)	hladina hluku v decibeloch (vážená)
m/s <sup>2</sup>	metre za sekundu <sup>2</sup> (veľkosť vibrácií)
Ø	priemer

## Technické informácie

Model	TRPUL
Napätie	220–240 V~ 50/60 Hz
Výkon	750 W
Otáčky naprázdno	5000–15500 otáčok/minútu
Hoblňovacie nože	3 vymeniteľné ostrie 82 mm (3-1/4") štandardné
Hoblňovacia šírka	82 mm (3-1/4")
Hrúbka odoberanej vrstvy	0–3 mm (0–1/8")
Voľiteľné vyhadzovanie triesok vľavo alebo vpravo	áno
Skosené drážky tvaru "V"	1
Parkovacia klapka	automatická
Dĺžka privádzacieho kábla	3 m
Rozmery (D x Š x V)	300 x 170 x 165 mm
Hmotnosť	3,9 kg
Informácie o hlučnosti a vibráciách	
Vážený akustický tlak LPA	87,1 dB(A)
Vážený akustický výkon LWA	98,1 dB(A)
Tolerancia K	3 dB(A)
Vážené vibrácie ah (hlavná rukoväť)	9,326 m/s <sup>2</sup>

Vážené vibrácie ah (predná rukoväť)	7,727 m/s <sup>2</sup>
Tolerancia K	1,5 m/s <sup>2</sup>
<p>Pokiaľ úroveň hluku podľa použitého elektronáradia prekročí 85 dB(A), je treba prijať ochranné protihlukové opatrenia.</p> <p>Vzhľadom na nepretržitý vývoj výrobkov Triton, sa technické informácie našich výrobkov môžu meniť bez ohlásenia.</p>	

**VAROVANIE:** Ak hladina hluku presiahne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a obmedzte dobu práce s elektronáradiem. Pokiaľ sa hladina hluku stane neprijateľnou aj s chráničmi sluchu, ihneď prestaňte náradie používať. Skontrolujte, či máte chrániče sluchu správne pripavené, aby mohli poskytovať potrebné zníženie hladiny hluku, ktoré elektronáradie vydáva.

**VAROVANIE:** Vystavenie sa vibráciám elektronáradia môže spôsobiť stratu vnímania dotyku, necitlivosť rúk, mravenčenie a/alebo obmedzenú schopnosť uchopu. Dlhodobé vystavenie sa vibráciám môže tieto problémy zmeniť na chronický stav. Ak je treba, obmedzte čas, kedy ste vibráciám vystavení a používajte anti-vibračné rukavice. Elektronáradie nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou než je izbová teplota, pretože vibrácie môžu mať väčší efekt. Využite hodnoty uvedené v technických informáciách, aby ste určili vhodnú dobu práce a frekvenciu práce s elektronáradiem. Úroveň hluku a vibrácií bola zameraná podľa medzinárodných štandardov. Namerané hodnoty zodpovedajú bežnému používaniu elektronáradia v bežných pracovných podmienkach. Nevhodne udržiavané, nesprávne zložené alebo nesprávne používané náradie môže vytvárať vyššie hladiny hluku a vibrácií. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) ponúka informácie o úrovni hluku a vibrácií v pracovnom prostredí; tieto informácie môžu byť užitočné pre hobby používateľov, ktorí používajú prístroj častejšie.

## Bezpečnostné opatrenia

**UPOZORNENIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie. Neuposúchdnete nasledujúcich varovaní môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie!

**Usochovajte všetky varovania a inštrukcie pre budúce používanie.**

Pod výrazom "elektronáradie" používaným v bezpečnostných opatreniach sa rozumie zariadenie zapojené do elektrickej siete (sieťovým káblom) alebo zariadenie, ktoré využíva batériový pohon (bez sieťového kábla).

### 1) Bezpečnosť pracovného miesta

- Udržujte pracovné miesto čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.
- Nepoužívajte elektronáradie v prostredí kde hrozí výbuch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.

- Deti a iné prihliadajúce osoby udržujte pri používaní elektronáradia ďaleko od pracovného miesta. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

### 2) Bezpečná práca s elektrinou

- Pripojovacia zástrčka elektronáradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná. Pri používaní elektronáradia s ochranným uzemnením nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako je potrebie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Chráňte zariadenie pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Dbajte na účel kábla, nepoužívajte ho na nosenie či vešanie elektronáradia alebo na vytláhanie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel ďaleko od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov stroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ pracujete s elektronáradiem vonku, použite jedine také predizolované káble, ktoré sú usposobené aj pre vonkajšie použitie. Použitie predizolovacieho kábla, ktorý je vhodný na použitie vonku, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektronáradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3) Osobná bezpečnosť

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pristupujte k práci s elektronáradiem rozumne. Pokiaľ ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, elektronáradie nepoužívajte. Moment nepozornosti pri použití elektronáradia môže viesť k vážnym poraniam.
- Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo sluchádky podľa druhu použitého elektronáradia znižuje riziko poranenia.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu zariadenia do prevádzky. Presvedčte sa, či je elektronáradie vypnuté skôr, než ho uchopíte, poniesite či pripojíte k zdroju prúdu a/alebo akumulátoru. Ak máte pri nesení elektronáradia prst na spínači, alebo pokiaľ stroj pripojíte k zdroju prúdu s už zapnutým vypínačom, môže dôjsť k úrazom.
- Než elektronáradie zapnete, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavom diely stroja, môže viesť k poraneniu.
- Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tým môžete elektronáradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Noste vhodné odevy. Nenoste žiadny voľný odev alebo šperky. Vlasý, odev a rukavice udržujte ďaleko od pohyblivých sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými sa dielmi.
- Ak je možné namontovať odsávače či zachytávacie zariadenia, presvedčte sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.
- Svedomité zaobchádzanie a používanie elektronáradia
  - Pristroj nepreťažujte. Na prácu, ktorú vykonávate, použite na to určené elektronáradie. S vhodným elektronáradiem zvládnete prácu lepšie a bezpečnejšie.
  - Nepoužívajte elektronáradie, ktorého spínač alebo prívodný kábel je chýbný. Elektronáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
  - Kým vykonáte zostavenie stroja, výmenu dielov príslušenstva alebo stroj odložte, vytlahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.
  - Nepoužívajte elektronáradie uchovávať mimo dosah detí. Stroj nedovoľte používať osobám, ktoré so strojom nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny. Elektronáradie je nebezpečné, ak je používané nekúsenými osobami.
- Svedomite sa o elektronáradie starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely stroja fungujú bezchybne a nie sú vzpričené, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektronáradia. Poškodené diely nechajte pred opätovným použitím prístroja opraviť. Mnoho úrazov je zapríčinených zlou údržbou elektronáradia.
- Rezné nástroje udržujte ostre a čisté. Riziko vzpriechenia správne ošetrovaných rezných nástrojov s ostrými reznými hranami je menšie, a takto ošetrované nástroje sa ľahšie vedú.
- Používajte elektronáradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektronáradia na iné než určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

**VAROVANIE:** Pre použitie v Austrálii a na Novom Zélande ODPORÚČAME, aby bol tento výrobok vždy dodávaný spoločne s prúdovým chráničom so zvyškovým prúdom 30mA alebo menej.

### 5) Servis

- Svoje elektronáradie nechávajte opraviť výhradne certifikovaným odborným personálom za použitia výhradne originálnych náhradných dielov. Tým bude zaistené, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.

## Bezpečnostné opatrenia pre elektrické hoblíky

**VAROVANIE!**

- Skôr ako náradie položíte, počkajte, kým sa nože úplne nezastavia. Rotujúce nože môžu zachytiť materiál a spôsobiť, že stratíte nad náradím kontrolu a dôjde k zraneniu.
- Náradie držte iba za izolované rukoväte a povrchy, ak vykonávate prácu, pri ktorej by náradia mohlo prísť do kontaktu s vlastným prívodným káblom. Prezretanie "živého" kábla môže spôsobiť, že kovové časti elektrického náradia sa stanú tiež "živými" a môžu spôsobiť pracovníkovi úraz elektrickým prúdom
- Používajte svorky alebo iné spôsoby, ako materiál zaistiť a správne podprieť. Ak budete materiál držať iba rukou alebo ho operat o svoje telo, môže dôjsť k strate kontroly nad náradím.
- Ak je potrebné vymeniť prívodný kábel, musí to vykonať výrobca alebo predajca, aby sa predišlo bezpečnostnému riziku.
- Dôrazne sa odporúča, aby bol nástroj vždy používaný s prúdovým chráničom s menovitým zvyškovým prúdom 30 mA alebo menej.



- **Používajte vhodnú respiračnú ochranu:** Pri používaní tohto náradia môže vznikáť prach, ktorý môže obsahovať chemikálie, ktoré sú rakovinotvorné, spôsobujú poškodenie plodu a iné ťažkosti. Niektoré dreva obsahujú konzervanty ako napr. anorganické soli typu CCA (med-chróm-arzén), ktoré môžu byť jedovaté. Ak takéto materiály brúsite, výtate do nich alebo je režete, vyvarujte sa kontaktu s kožou a použite vhodnú ochranu dýchania.

#### ⚠ DÔLEŽITÉ

- **Používajte vhodné detektory, aby ste pred začatím práce odhalili, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú siete.** Ak dôjde ku kontaktu s elektrickým vedením, môže dôjsť k požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Zničenie plynového potrubia môže spôsobiť výbuch. Zničenie vodovodného potrubia môže spôsobiť ničenie majetku a spôsobí úraz elektrickým prúdom.
- **Do výfuku triesok nestrkajte prsty.** Môže dôjsť k úrazu rotujúcimi súčiastkami.
- **Počas používania tohto náradia vám dôrazne odporúčame používanie vhodného respirátora/masky a systému pre odsávanie prachu.** Elektrické hobličky vytvárajú mnoho prachu a niektorý môže byť toxický.
- **Používajte iba ostré nože.** S nožmi pracujte veľmi opatrne.
  - a) Skontrolujte, že napätie na typovom štítku náradia zodpovedá napätiu v sieti.
  - b) **Uistite sa, že všetky klince, skrutky atď. sú z opracovávacieho materiálu odstránené pred začatím práce.** Ak tak neučinite, môžete zničiť hoblňovací nôž alebo samotný hoblík
  - c) **Zaistite, aby všetky handričky, káble, povrazy a podobné veci boli odstránené z pracovného priestoru,** aby sa zabránilo zamotaniu do mechanizmu hoblíka
  - d) **Pred započutým práce sa uistite, že skrutky upevňujúce hoblňovací nôž sú pevne utiahnuté**
  - e) **Prečtým, než začnete s hoblíkom opracovávať materiál, hoblík zapnite a nechajte ho chvíľu voľne bežať.** Všimajte si neobvyklých vibrácií alebo kmitania – môže to byť známka nesprávne nainštalovaného alebo špatne umiestneného hoblňovacieho noža
  - f) **Prečtým, než začnete opracovávať materiál, vždy nechajte hoblík dosiahnuť plného výkonu**
  - g) **S hoblíkom pracujte iba vtedy, ak ho plne kontrolujete oboma rukami**
  - h) **Uistite sa, že hoblík sa vždy nachádza minimálne 200 mm od vašej tváre a tela**
  - i) **Skôr ako začnete hoblňovať,** hoblňovacie nože musí dosiahnuť plnej rýchlosti
  - j) **Zhobľované odštiepky môžu upchať hoblňovací základnú, predovšetkým ak hoblňujete vlhké drevo.** Vypnite hoblík, vyčistite ho zo siete a drievkom zachytené kusy odstráňte. Nikdy nestrkajte prsty medzi hoblňovacie nože
  - k) **Hoblík vypnite a počkajte do úplného zastavenia hoblíku, až potom môžete meniť nastavenie alebo upravovať hoblňovacie nože**
  - l) **ak ponecháte hoblík bez dozoru, vždy ho vypojte z elektrickej siete**
  - m) **ak hoblík nepoužívate, vypojte ho zo siete a umiestnite ho na drevený blok tak, aby sa hoblňovacie nože ničoho nedotýkali**
  - n) **ak vymieňate hoblňovacie nože, vymieňajte vždy všetky naraz.** Ak tak neučinite, hoblík bude vibrovať a skrátime tým životnosť hoblňovacích nožov i samotného elektronáradia

## Bezpečnostné opatrenia pre rezné náradie

**VAROVANIE:** Skontrolujte sieťové napätie! Napätie zdroja prúdu musí súhladať s údajmi na typovom štítku elektronáradia. Sieťové napätie väčšie ako napätie uvedené na typovom štítku môže spôsobiť ťažké poranenie používateľa a/alebo zničenie prístroja. Ak si nie ste istí, prístroj nezapájajte do siete. Sieťové napätie nižšie ako napätie uvedené na typovom štítku ničia motor.

### Používajte správne rezné náradie

- Uistite sa, že rezné náradie je vhodné pre danú prácu. Nepredpokladajte, že náradie je vhodné, kým sa pred použitím nepozriete do návodu

### Chráňte svoj zrak

- Vždy noste vhodné ochranné okuliare, keď pracujete s rezným náradím
- Okuliare nie sú určené pre ochranu očí pri použití tohto náradia; bežná skla nie sú odolné proti nárazu a môžu sa roztriešťať

### Chráňte svoj sluch

- Vždy noste vhodné chrániče sluchu, ak hluk náradie prevyší 85 dB

### Chráňte si dýchacie cesty

- Uistite sa, že vy aj okolostojaci, majú vhodné dýchacie masky

### Chráňte svoje ruky

- Nepribližujte ruky ku kotúčom či iným rezným nástrojom. Používajte vhodné pomôcky pre posúvanie materiálu, ak pracujete s kratšími kusmi

## Sledujte svoje okolie

- Je zodpovednosťou užívateľa náradia, aby okolostojace ľudia neboli vystavení nebezpečnému hľuku alebo prachu a aby mali vhodné osobné ochranné pomôcky

## Skryté objekty

- Materiál skontrolujte a odstráňte všetky klince a iné objekty pred začatím práce
- Nepokúšajte sa rezať materiál, ktorý obsahuje skryté objekty, ak si nie ste istí, že rezné náradie pripojené v nástroji túto prácu zvládne
- V stenách môžu byť elektrické rozvody a rúrky, kapoty môžu obsahovať rozvody paliva a pod. Vždy skontrolujte miesto, kde sa chystáte pracovať, predtým, než prácu začnete

## Dávajte pozor na odletujúci odpadový materiál

- V niektorých situáciách môže dôjsť k tomu, že odpadový materiál môže byť vymršťovaný smerom preč od náradia. Je zodpovednosťou užívateľa náradia, aby okolostojace ľudia boli chránení pred odletujúcim materiálom

## Upevnenie rezných nástrojov

- Uistite sa, že rezné nástroje sú správne a bezpečne prichytené k náradia. Skontrolujte, že ste odstránili kľúče pred použitím náradia
- Používajte iba rezné nástroje určené pre prácu s týmto náradím
- Rezné nástroje neupravujte
- Uistite sa, že rezný nástroj je ostrý, v dobrom stave a správne uchytény
- Nepokúšajte sa ostriť rezné nástroje, ktoré nie sú určené na opakované ostrenie – také nástroje môžu mať špeciálne tvrdené ostrie, ktoré je vyrobené z tvrdých zliatin obsahujúcich prír. volfrám
- Ostrie, ktoré je možné opakovane ostriť, ostriete len podľa pokynov výrobcu tohto ostria. Pokyny môžu napr. obsahovať konečný počet ostrení
- Opakovane ostrištelné rezné nástroje by mali byť pred začatím práce dôkladne prehladanuté a ak máte pochybnosti o ich stave a trvanlivosti, vymeňte ich
- Ak pride ostrie do kontaktu s materiálom, pre ktoré nie je určené, okamžite ostrie vymeňte

## Smer vstupu materiálu

- Materiál vždy podávajte proti smeru pohybu frézy alebo kotúče
- Dávajte pozor na teplotu nástroju
- Pri používaní dochádza k zahriatiu rezných nástrojov. Nikako s nimi nemanipulujte, kým úplne nevychladnú

## Kontrola prachu/špon

- Nedovoľte, aby došlo k napečeniu prachu alebo špon. Prach sa môže vzniesť a niektoré kovové špony môžu vybuchnúť
- Pri rezaní dreva a kovu budete zvlášť opatrní. Iskry, ktoré vznikajú pri rezaní kovu, sú bežnou príčinou vzniku požiaru dreveného prachu
- Kde je to možné, používajte systém pre odsávanie prachu, aby ste zaistili bezpečnejšie pracovné prostredie

## Bezpečnostné opatrenia pri brúsení

**VAROVANIE:** Náradie držte iba za izolované rukoväte a povrchy, ak vykonávate prácu, pri ktorej by náradie mohlo prísť do kontaktu s vlastným prívodným káblom. Prerezanie "živého" kábla môže spôsobiť, že kovové časti elektrického náradia sa stanú tiež "živými" a môžu spôsobiť pracovníkovi úraz elektrickým prúdom

**VAROVANIE:** Používajte zvierky alebo iné spôsoby, ako materiál zaistiť a správne podprieť. Ak budete materiál držať iba rukou alebo ho opierať o svoje telo, môže dôjsť k strate kontroly nad náradím.

- a) **Vždy používajte vhodné ochranné pomôcky vrátane protiprachovej masky s minimálnym stupňom filtrácie FFP2, ochranné okuliare a prostriedky na ochranu sluchu**
- b) **Zaistite, aby všetky osoby v blízkosti pracovného priestoru boli vybavené vhodnými osobnými ochrannými pomôckami**
- c) **Dbajte zvlášťnej opatrnosti pri brúsení dreva (napr. buk, dub, mahagón a teak), pretože vznikajúci prach pri brúsení je toxický a môže spôsobiť alergické reakcie**
- d) **NIKDY nesppracovávajte materiály obsahujúce azbest.** Poradte sa s kvalifikovaným odborníkom, ak si nie ste istí, či obrábok obsahuje azbest
- e) **Horčik alebo zliatiny s vysokým obsahom horčiku nikdy nebrúste**
- f) **Buďte si vedomí toho, že materiály k brúseniu môžu byť natreté farbom alebo prostriedkami k ošetroniu povrchu. Mnoho týchto látok môže vytvárať toxický prach, alebo byť iným spôsobom škodlivé. Pri práci v budovách postavených pred rokom 1960 je zvýšené riziko výskytu farieb na báze olova**
- g) **Prach vzniknutý pri brúsení olovnatých farieb je obzvlášť nebezpečný pre deti, tehotné ženy a osoby s vysokým krvným tlakom. NEDOVOLTE, aby sa tieto osoby pohybovali v blízkosti pracovného priestoru, aj keď sú vybavené vhodnými osobnými ochrannými prostriedkami**
- h) **Kedykoľvek je to možné, používajte k odsávaniu prachu a splodín vysávač**

- i) **Buďte zvlášť opatrní pri používaní náradia pri brúsení dreva i kovu. Iskrý pri brúsení kovov môžu ľahko zapáliť drevený prach.** VŽDY dôkladne vyčistíte vaše náradie, aby sa znížilo riziko vzniku požiaru.
- j) **Vypáradnite nádobu alebo vrecko na prach viackrát počas brúsenia, pred prestávkou v práci a po skončení práce. Prach môže spôsobiť nebezpečenstvo výbuchu.** NEVHADZUJTE brúsný prach do otvoreného ohňa. Pri styku prachových častíc s časticami oleja vo vode môže dôjsť k samovoľnému vznieteniu. Likvidáciu odpadov vykonávajte starostlivo a v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.
- k) **Brúsené plochy i brúsny papier sa môžu zahriať počas procesu. Ak zistíte známky horenia, dym alebo popol, prerušte prácu a nechajte materiál ochladnúť.** NEDOTÝKAJTE sa opracovávaného povrchu, alebo brúsneho papiera, dokiaľ nevychladne.
- l) **NEDOTÝKAJTE SA brúsneho papiera pri chode náradia**
- m) **VŽDY vypnite nástroj pred odložením**
- n) **NEPOUŽÍVAJTE na brúsenie za mokra.** Častice kvapaliny môžu vniknúť do priestoru motora a spôsobíť úraz elektrickým prúdom
- o) **VŽDY pred výmenou brúsneho papiera odpojte brúsku z elektrickej siete**
- p) **Aj keď je tento nástroj používaný ako je predpísané, nie je možné zamedziť vzniku všetkých rizikových faktorov.** Ak máte pochybnosti o bezpečnom použití náradia, nepoužívajte ho

## Popis dielov

1. Otočný gombík nastavenia hrúbky odobranej vrstvy
2. Predná rukoväť
3. Odisťovacia páčka krytu hlavy
4. Indikátor zapnutia prístroja
5. Spínač
6. Blokovacie tlačidlo
7. Hlavná rukoväť
8. Prívodný kábel
9. Prepínacia páčka pre smer výfuku triesok
10. Výfuk triesok
11. Pevná zadná základňa
12. Stranový kľúč
13. Imbusový kľúč
14. Obojstranné hobľovacie nože (náhradné hobľovacie nože sú k dispozícii samostatne: model TRPPB)
15. Upevňovacia skrutka hobľovacieho noža
16. Nožová hlava
17. Kryt hlavy
18. Sáčok na prach
19. Zadná parkovacia klapka
20. Hrnací remeň
21. Odsávací adaptér
22. Upevňovacia skrutka vodiaceho pravítka
23. Vodiace pravítko
24. Brúsna hlava s brúsnou objímkou (náhradná brúsna objímka je k dispozícii samostatne: model TRPSS)
25. Voľba rýchlosti
26. Tlačidlo aretácie/zámku hriadele hlavy

## Odporúčané použitie

Elektrický ručný hoblík s možnosťou brúsenia. Je vhodný pre použitie na ľahké až stredné hobľovanie tvrdého aj mäkkého dreva, s voľiteľnou hĺbkou odobranej vrstvy a hobľovaním s nekonečným falcom. Je možné ho použiť na tvrdé i mäkké drevo.

## Vybalenie vášho náradia

- Náradie opatrne vybalte a skontrolujte. Oboznámte sa so všetkými jeho vlastnosťami a funkciami.
- Uistite sa, že v balení boli všetky diely a že sú v poriadku. Pokiaľ by niektorý diel chýbal alebo bol poškodený, nechajte si tento diel vymeniť pred tým, než s náradím začnete pracovať.

## Pred použitím

**VAROVANIE:** Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a vypojený z elektrickej siete, než budete vykonávať úpravy nastavenia alebo výmenu hobľovacích nožov alebo výmenu šmirgľovej hlavy.

### Výmena hobľovacích nožov

- Pred samotnou výmenou hobľovacích nožov vždy najprv úplne vysušte nožovú hlavu. Kvôli vašej vlastnej bezpečnosti neodporúčame vyberať hobľovacie nože, keď je nožová hlava umiestnená v hoblíku.
- Hoblík je vybavený nožmi s 2 reznými hranami. Hobľovací nož môžete otočiť, ak je tupý. Potom, čo sú obe strany tupé, je nutné nože vymeniť za nové.

- Náhradné hobľovacie nože sú k dispozícii u Vášho predajca Triton (model TRPPB)

## Vyjmutie nožovej hlavy

**VAROVANIE:** Nože sú veľmi ostré. Pri práci s hlavou noža buďte veľmi opatrní.

1. Umiestnite hoblík na bok tak, aby motor smeroval dole
2. Stlačte odisťovacia páčku krytu hlavy (3) – kryt hlavy (17) sa zdvihne a umožní vám tak prístup k nožovej hlave (16)
3. Vložte kratší koniec priloženého imbusového kľúča (13) do hlavicy imbusovej skrutky v strede nožovej hlavy (16) (obr. A)
4. Stlačte tlačidlo zámku hriadele hlavy (26) a pootočte hlavou, dokiaľ sa neuzamkne

**Poznámka:** nožová hlava má 2 polohy, v ktorých sa uzamkne

5. Držte tlačidlo zámku hriadele hlavy (26) stlačené, zatiaľ čo povolíte a odstránite imbusovú skrutku a 2 podložky (obr. B)
6. Opatrne vyberte nožovú hlavu (16) z hriadele. Varovanie: hobľovacie nože sú veľmi ostré. Pri manipulácii s nožovou hlavou buďte veľmi opatrní (obr. C)

## Vymontovanie hobľovacích nožov

- Zaisťte nožovú hlavu vo zveráku v takej pozícii, aby jeden hobľovací nôž (14) smeroval von, aby bol prístupný
- Hlavu vložte do handry alebo iného materiálu, ktorý ochráni hlavu, keď ju upínate do zveráku
- Pomocou stranového kľúča uvoľnite 3 upevňovacie skrutky upínacieho elementu (obr. D) tak, aby bolo možné vybrať upínací element z nožovej hlavy
- Opatrne vysuňte ostrie bokom z upínacieho elementu (obr. E)

## Namontovanie hobľovacích nožov

- Hobľovacie nože majú 2 rezné hrany a sú tak použiteľné z oboch strán. Ak dôjde k otupeniu alebo zničeniu jednej reznej hrany, môžete nože otočiť a nainštalovať ich z druhej strany, aby ste využili i druhú reznú stranu

**DÔLEŽITÉ:** Jediný hobľovací nôž môžete nahradiť, iba v prípade, že došlo k zničeniu noža. Ak je ostrie noža tupé, musíte vymeniť všetky tri nože v nožovej hlave, aby ste predišli nerovnomernému hobľovaniu, ktoré môže spôsobiť nebezpečné vibrácie alebo zničenie nástroja

- Ak vymieňate hobľovacie nože, použite hobľovacie nože tej samej veľkosti i váhy, inak dôjde k oscilácii a vibráciám nožovej hlavy. To spôsobí špatný výkon hoblíku, ktorý môže viesť až k zničeniu náradia
- Kvalitný povrch závisí na správnej inštalácii hobľovacích nožov. Vyčistite triesky a odštiepky, ktoré sa zachytili na hobľovacích nožoch alebo nožovej hlave

1. Nasuňte hobľovací nôž do drážky upínacieho elementu tak, aby:
  - Nové ostrie smerovalo smerom nahor (von)
  - Tvarovaná časť ostria hobľovacieho noža je umiestnená smerom od upevňovacích skrutiek, rovná časť ostria smeruje k upevňovacím skrutkám
2. Skontrolujte, že ostrie hobľovacieho noža je vycentrované a že nôž je bezchybne usadený v upínacom elemente. Tým zaisťte správnu funkciu hoblíku a zabránite tak tomu, aby sa ostrie dotýkalo krytu hlavy (17) – to by mohlo spôsobiť poškodenie krytu a následné zranenie
3. Teraz upevnite upínací element. Uistite sa, že smeruje správnym smerom a je v správnej pozícii
4. Utiahnite upevňovacie skrutky 1 – 3 a 2 (15) nasledujúcim postupom (obr. F):
  - Najprv jemne pritiahnite dve vonkajšie upevňovacie skrutky, potom prostrednú skrutku
  - Potom všetky tri skrutky pevne dotiahnite, v tom samom poradí
5. Povoľte zverák a pootočte nožovú hlavu, aby ste mohli celý postup zopakovať so zvyšnými dvomi hobľovacími nožmi

## Nasunutie nožovej hlavy

1. Umiestnite hoblík na bok tak, aby motor smeroval dole
  2. Zdvihnite kryt hlavy (17)
  3. Nasuňte nožovú hlavu (16) na hriadeľ (obr. G)
  4. Stlačte tlačidlo zámku hriadele hlavy (26) a pootočte hlavou, dokiaľ sa neuzamkne
  5. Nasuňte veľkú podložku na koniec hriadele tak, aby zapadla do nožovej hlavy
  6. Nasuňte malú podložku a potom naskrutkujte imbusovú skrutku
- VAROVANIE:** ak veľkú podložku neumiestnite správne, nožovú hlavu nebudete môcť zaisťiť
7. Použite imbusový kľúč (13) k dotiahnutiu imbusovej skrutky, aby ste nožovú hlavu pevne utiahli v pozícii
  8. Uvoľnite tlačidlo zámku hriadele hlavy (26) a zavrite kryt hlavy (17)

## Nastavenie správneho uhla hobľovacích nožov

- Pre bezproblémové hobľovanie materiálu je potrebné, aby hobľovacie nože boli správne umiestnené. Inak dôjde k tomu, že hobľovaný materiál bude nerovný a hrubý. Pre čisté, jemné rezy je potrebné, aby hobľovacie nože boli pripevnené úplne rovno, teda súbežne so zadnou základňou (b) (obr. III)

**Zárezy v povrchu v priebehu hobľovania**

- Rezná hrana jedného alebo viac nôžov nie je súbežná so zadnou základňou (obr. 1V)

#### Ryha pri začiatku hobľovania

- Jeden alebo viac nôžov dostatočne nevychýva vzhľadom k pozícii zadnej základne (obr. V)

### Pripravenie brúsnej hlavy

- Triton brúsna hlava (24) a brúsna objímka sú dodávané spoločne s týmto nástrojom. Triton hoblík môžete výmenu nožovej hlavy za brúsnu zmeniť na brúsku
- Náhradná brúsna objímka je k dispozícii u vášho predajcu Triton (model TRPS5)
- Brúsna hlava a objímka je ideálna, ak potrebujete rýchlo odstrániť väčšie množstvo materiálu
- Nepoužívajte brúsnu hlavu na brúsenie ocele alebo horčíku

### Pripravenie brúsnej objímky

- Brúsna hlava sa skladá z dvoch dielov. Tieto dve časti oddelte, aby ste mohli nasadiť alebo sňať brúsnu objímku
1. Uistite sa, že gumové „O“ krúžky sú na mieste
  2. Nasuňte brúsnu objímku na väčší diel brúsnej hlavy
- Poznámka:** pôjde vám nasadiť len z jednej strany
3. Do brúsnej objímky vložte menší diel brúsnej objímky. Menší diel nasadíte tak, aby malý výrez na menšom diele zapadol do výčnelku na väčšom diele

### Pripravenie brúsnej hlavy do nástroja

- Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený zo siete, než začnete nasadzovať alebo vyberať brúsnu hlavu
- Aby ste násadili alebo vybrali brúsnu kotúču, použite rovnaký postup, ako je popísaný vyššie, „Vymontovanie nožovej hlavy“ a „Nasunutie nožovej hlavy“

### Vodiace pravítko

1. Pripravenie vodiace pravítko (23) pomocou prípevňovacieho uholníku a upevňovacej skrutky (22)
2. Ak je nastavené do pravej uhla, vodičko poskytuje pomocku pre jednoduchšie hobľovanie

## Pokyny na použitie

### Zapnutie a vypnutie nástroja

- VAROVANIE:** Predtým, než nástroj pripojíte do elektrickej zásuvky, vždy skontrolujte, či spínač (5) a blokovacie tlačidlo (6) správne pracujú
1. Zapojte nástroj do elektrickej siete a uchopte ho tak, aby váš ukazováčik spočíval na spínači a palec na blokovacom tlačidle
  2. Stlačte blokovacie tlačidlo palcom a zatlačte na spínač; rukou uchopte nástroj. Akonáhle hoblík naštartujete, môžete blokovacie tlačidlo pustiť
  3. Aby ste nástroj zastavili, uvoľníte tlak ukazováčiku na spínač
  4. Ak potrebujete hoblík znova rozbehnúť, musíte stlačiť opäť spínač aj blokovacie tlačidlo

- VAROVANIE:** Uvedomte si, že po vypnutí hoblík ešte nejakú chvíľu zastavuje rotáciu hlavy. Počkajte, kým sa motor úplne nezastaví predtým, než hoblík odložíte. Predídete tak poškodeniu hobľovacích nôžov alebo povrchu materiálu. Ak chcete hoblík položiť na bok, nepokladajte ho na stranu s výfukom, aby sa triesky a prach nedostali do motoru
- Ak nebudete hoblík kratšiu dobu používať, nastavte hĺbku odoberania na „P“ – potom môžete hoblík odložiť na drevený blok, nože nebudú v kontakte s povrchom bloku. Uistite sa, že zadná parkovacia klapka je zdvihnutá, aby boli chránené hobľovacie nože

### Úprava rýchlosti odoberania

- Rýchlosť odoberania je možné upraviť, aby odpovedala materiálu, ktorý hobľujete alebo brúsite
  - Použite voľbu rýchlosti (25), aby ste upravili rýchlosť odoberania
- Poznámka:** Keď hobľujete, odporúčame použiť najvyššiu možnú rýchlosť, aby ste dosiahli najlepšieho výsledku. Keď brúsite, rýchlosť by mala byť nastavená v rozmedzí 1-6; ak by ste rýchlosť nastavili na „MAX“, hoblík bude vibrovať a bude ťažké ho udržať v ruke

### Úprava hĺbky odoberanej vrstvy

1. Otočte gombíkom nastavenia hrúbky odoberanej vrstvy (1) v smere hodinových ručičiek pre hlbší rez a proti smeru hodinových ručičiek pre plyhší rez
2. Stupnica na otočnom gombíku udáva hĺbku odoberanej vrstvy. Napr. keď „1“ je proti ukazovateľovi napravo od otočného gombíku, hĺbka odoberanej vrstvy je približne 1 mm
3. Ak potrebujete odoberať presnú hĺbku materiálu, najprv urobte test na pokusnom vzorku – zmerať hĺbku odoberanej vrstvy a upravte nastavenie, ak je potreba

## Hobľovanie

**VAROVANIE:** Prilíš rýchle pohyby hoblíkom môžu spôsobiť špatnú kvalitu rezu a taktiež môže dôjsť k poškodeniu hobľovacích nôžov či zničeniu motoru. Prilíš pomalé pohyby môžu spôsobiť spálenie materiálu alebo pokazenie rezu. Správna rýchlosť záleží na type opracovávaného materiálu a hĺbke rezu. Odporúčame urobiť skúšobný rez na kuse materiálu.

**VAROVANIE:** Vždy používajte obe ruky na vedenie hoblíku

**VAROVANIE:** Kedykoľvek je to možné, opracovávaný materiál upevnite svorkami

1. Umiestnite predok hoblíku na opracovávaný kus, uistite sa, že hobľovacie nože nie sú v kontakte s materiálom
2. Zapnite hoblík a počkajte, kým nástroj nedosiahne plných otáčok
3. jemne pohybujte hoblíkom dopredu, tlačte na prednú stranu hoblíku na začiatku hobľovania a pri konci práce tlačte na koniec hoblíku

**Poznámka:** Tento hoblík je vybavený väčšou prednou rukoväťou

než väčšina tradičných elektrických hoblíkov. Predná rukoväť je vhodne ergonomicky tvarovaná a poskytuje pracovníkovi dostatočnú kontrolu nad hoblíkom aj pri vykonávaní kolmých rezov

4. Tlačte hoblík cez okraj materiálu bez stlačovania dolu

**Poznámka:** Hobľovanie je jednoduchšie, keď materiál trochu nakloníte smerom od vás – hobľujete potom akoby smerom dolu

5. Rýchlosť hobľovania a hĺbka odoberanej vrstvy určujú kvalitu konečného povrchu. Pre hrubé opracovanie môžete zväčšiť hĺbku rezu, ale aby ste dosiahli dobrých výsledkov, je lepšie zmenšiť hĺbku odoberanej vrstvy a pohybovať hoblíkom pomalšie

6. Medzi jednotlivými operáciami môžete hoblík odstavíť na hladký povrch so zdvihnutou zadnou parkovacou klapkou (19) – podopiera hoblík zospodu, takže sa hobľovacie nože nedotýkajú povrchu. Uistite sa, že zadná parkovacia klapka je očistená zo zamknutej pozície, keď ju zdvíhate.

## Zrážanie hrán

1. Aby ste mohli vykonávať zrážanie hrán, ako je ukázané na obrázku
  - 1. nasadíte hoblík drážkou tvaru „V“ (obr. 2) na hranu materiálu
2. Veďte hoblík pozdĺž tejto hrany

## Plné/nekonečné hobľovanie

- Hoblík má možnosť nekonečného falcování. Aby ste dosiahli maximálnej kapacity hobľovania, postupujte podľa nižšie uvedených inštrukcií:

1. Uchopte prednú rukoväť (2) a palcom stlačte odšťahovací páčku kryty hlavy (3). Krytka hlavy sa zdvihne a obnaží nožovú hlavu (16). Toto umožňuje vytvárať nekonečný falc
2. Veďte hoblík po materiálu
3. Potom, čo dokončíte hobľovanie, povoľte páčku krytu hlavy (3) a skontrolujte, či kryt hlavy (17) hlavu (16) úplne zakrýva

**VAROVANIE:** Ak nevyužívate nekonečné falcovanie, nezdvíhajte kryt hlavy (17)

**VAROVANIE:** Ak sa kryt hlavy (17) úplne nezavrtí, okamžite prestaňte nástroj používať. Nechajte si nástroj prehladnúť servisným technikom. Ak budete používať hoblík s poškodeným krytom hlavy (17), výrobca nezodpovedá za žiadne zranenia alebo poškodenia

**Poznámka:** Na odšťahovací páčku krytu hlavy (2) prilíš netlačte – mohli by ste ju zlomiť

## Brúsenie

- Aby ste mohli používať hoblík ako brúsku, je potrebné nasadiť brúsnu hlavu a brúsnu objímku, určené pre toto náradie, vid'. „Pripravenie brúsnej objímky“
- Náhradné brúsne objímky sú k dispozícii u partnera Triton (model TRPS5)
- Noste ochranné okuliare, masku proti prachu a klapky na uši
- 1. Skontrolujte, či brúsna hlava a brúsna objímka sú v dobrom stave a pevne pripevnené

**DŔŽITÉ:** Nastavte otočný gombík nastavenia hrúbky odoberanej vrstvy (1) na „0“

2. Použite voľbu rýchlosti (25) na nastavenie rýchlosti v rozmedzí 1-6. Nepoužívajte „MAX“; spôsobiť to nekontrolovateľné vibrácie
3. Stlačte blokovacie tlačidlo (6) a stlačte spínač (5). Počkajte, až motor dosiahne maximálnych otáčok, než se nástroj dostane do kontaktu s opracovávaným materiálom
4. Materiál zbrusíte v rovnobežných pásoch v smere brúsneho pásu
5. Voľbu rýchlosti nastavte podľa potreby
6. Na odstránenie farby alebo veľmi hrubého dreva brúste povrch v uhle 45° vo dvoch smeroch, úpravu povrchu dokončíte rovnobežným brúsením v smere brúsneho pásu
7. Zdvihnite brúsku z opracovávaného materiálu, než ju vypnete

**VAROVANIE:** Pamätajte, že sa nesmiete dotýkať otáčajúcej sa brúsnej hlavy – i po vypnutí sa nástroj ešte chvíľu otáča

**Poznámka:** Po brúsení s brúsnou hlavou odporúčame použiť ešte vibrácnu brúsku na dokončenie opracovávaného povrchu

## Odsávanie prachu/triesok

1. Nasadíte odsávací adaptér (21) na výfuk triesok (10)
2. Odsávací adaptér môže byť podľa potreby umiestnený



- na ľavej, alebo pravej strane hoblíku
3. Použite prepínaču páčku pre smer výfuku triesok (9) na výber smeru výfuku triesok. Páčku otočte k tej strane, kam nechcete triesky vyfukovať
  4. Profesionálny odsávač triesok alebo domáci vysávač môže byť pripojený k odsávaciemu adaptéru (21). Triesky tak účinne odsajete a budete pracovať v čistejšom a bezpečnejšom prostredí

## Príslušenstvo

- Sortiment príslušenstva a spotrebného materiálu - vrátane nožov, kotúčov, zvierok a osobných ochranných pomôcok - je k dispozícii u vášho predajcu Triton
- Náhradné diely je možné objednať na [toolsparesonline.com](http://toolsparesonline.com)

## ÚDRŽBA

**VAROVANIE:** Predtým, než na nástroj vykonáte úpravy alebo opravy, sa uistite, že je náradie odpojené z elektrickej siete.

### Základná kontrola stavu

- Pravidelne kontrolujte, že sú všetky skrutky pevne utiahnuté. Vibráciami sa môžu v priebehu času uvoľniť
- Pravidelne kontrolujte prvodný kábel pred každým použitím. Opravy môže robiť iba certifikované servisné stredisko Triton. Toto odporúčanie sa týka predlžovacích kabeľov, ktoré používate spoločne s náradím
- Výmenu sieťového kábla je oprávnený vykonávať iba výrobcu, obchodný zástupca výrobcu alebo certifikované servisné stredisko, aby bolo minimalizované bezpečnostné riziko.

### Výmena hnacieho remeňa

- Odporúčame, aby ste pri výmene hnacieho remeňa nosili kožené rukavice, ak by došlo ku kontaktu s hoblíkovými nožmi
- 1. Aby ste mohli vymeniť hnací remeň, najprv je potrebné odstrániť päť krížových skrutiek, ktoré zaisťujú kryt remeňa na ľavej strane hoblíku (keď sa dívate zozadu)
- 2. Odstráňte zničený remeň a použite jemnú kefku na očistenie remenice a jej okolia

**Poznámka:** Vždy noste ochranné okuliare, keď čistíte okolie remenice

3. So štyrmi „V“ profilmi na vnútornej strane remeňa, vložte remeň do spodnej remenice. Čiastočne nasadte druhý koniec remeňa na hornú remenicu a remeň narovújte na miesto otáčaním remenice
4. Ručným otočením remeňa sa uistite, že sa remeň správne otáča
5. Nasadte kryt a upevnite ho piatimi skrutkami
6. Pripojte hoblík do elektrickej siete a ponechajte hoblík bežať minútu až dve naprázdno, aby ste sa uistili, že motor aj remeň správne fungujú

## Čistenie

**VAROVANIE:** VŽDY používajte ochranné prostriedky vrátane ochrany očí a rukavíc pri čistení tohto náradia.

- Udržujte náradie po celú dobu používania v čistote. Špina a prach môžu rýchlo spôsobiť zanesenie vnútorných častí a skrátiť životnosť náradia
- Čistite teleso brúsky mäkkou kefou alebo suchou handričkou
- Nikdy nepoužívajte chemické čističe k čisteniu plastových dielov. Ak je očistenie nedostatočné, odporúča sa použiť saponát na vlhké utierke
- Voda nesmie nikdy prísť do kontaktu s náradím
- Uistite sa, že náradie je starostlivo vysušené pred použitím
- Prefúkajte ventilačné otvory náradia stlačeným vzduchom, ak je k dispozícii

## Premazávanie

Premazávajte všetky pohyblivé diely v pravidelných intervaloch

## Skladovanie

- Toto elektronáradie skladujte na zabezpečenom suchom mieste mimo dosah detí.
- Náradie skladujte mimo dosahu sľnečného svitu

## Likvidácia

Elektronáradie, ktoré už nefunguje a nie je možné ho opraviť, zlikvidujte v súlade s legislatívou danej krajiny.

- Nevyhadzujte elektronáradie a elektroodpad do domového odpadu
- V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad

## Záruka

Na registráciu záruky navštívte naše webové stránky [tritontools.com](http://tritontools.com)\* a zadajte informácie o výrobku. Vaše údaje budú uložené (pokiaľ túto možnosť nezakážete) a budú vám zasielané novinky. Vaše údaje nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane.

## Záznam o nákupe

Dátum obstarania: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Model: TRPUL

Doklad o kúpe uschovajte ako potvrdenie o zakúpení výrobku.

## CE Prehlásenie o zhode

Dolu podpísaný: p. Darrell Morris

spĺnomocnený: Triton Tools  
prehlasuje, že

Toto vyhlásenie bolo vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Predmet tohto vyhlásenia je v súlade s príslušnou harmonizačnou legislatívou Únie.

Výrobok číslo: TRPUL

Popis: Hoblík s nekonečným falcem 750 W

Bol uvedený na trh v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica o bezpečnosti strojných zariadení 2006/42/EC
- Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska nízkeho napätia 2014/35/EC
- Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska ich elektromagnetickej kompatibility 2014/30/EC
- Smernica RoHS 2011/65/EU
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

Pokiaľ sa behom 3-ročnej odia dňa nákupu objaví porucha výrobu spoločnosti Triton Precision Power Tools, ktorá bola spôsobená chybou materiálu alebo chybným spracovaním, Triton opraví alebo vymení chybný diel zadarmo.

Tato záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré budú používané na komerčné účely, a ďalej na poškodenie, ktoré je spôsobené neodborným použitím alebo mechanickým poškodením výrobku.

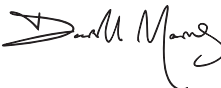
\* Registrujte sa behom 30 dní od nákupu. Zmena podmienok vyhradená. Týmito podmienkami nie sú dotknuté vaše zákonné práva. es

Notifikovaná osoba: TÜV Product Service Ltd.

Technická dokumentácia je uložená u: Triton

Dátum: 02/06/2016

Podpis:



Mr Darrell Morris

Výkonný riaditeľ

Meno a adresa výrobcu:

Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registrovaná

adresa: Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, United Kingdom.

# Orijinal talimatların çevirisi

## Giriş

Bu TRITON el aletini satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu el kitabında bu ürünün güvenli ve yararlı şekilde kullanmak için gereken bilgiler bulunmaktadır. Bu ürünün kendine özgü özellikleri vardır ve benzer ürünleri yakından tanıyor olsanız bile talimatları tamamen anlayabilmeniz için bu el kitabını dikkatle okumanız gerekir. Bu el aletini kullanan herkesin bu el kitabını okuyup iyice öğrenmesini sağlarız.

## Sembollerin açıklaması

El aletinizdeki künede semboller bulunabilir. Bunlarda ürün hakkındaki önemli bilgileri veya kullanımı ile ilgili talimatları temsil eder.



Kulak koruyucu kullanın  
Göz koruyucu kullanın  
Solunum koruyucu kullanın  
Kafa koruyucu kullanın



El koruyucu kullanın



Talimat el kitabını okuyun



Dikkat!



**UYARI:** Hareketli kısımlar ezilmeye ve kesik yaralarına yol açabilir.



**UYARI:** Keskin bıçak veya dişler!



Makine güç kaynağından çıkartılmadan ve bıçaklar tamamen durmadan önce bıçaklara dokunmayın



Toksik dumanlar ve gazlar!



Ayar yaparken, aksesuarları değiştirirken, temizlerken, bakım yaparken ve kullanım dışından olduğu zaman daima güç kaynağından ayırın!



Yalnız iç mekan kullanımı



Sınıf II yapı (ilave koruma için çift izolasyonlu)



3,15 A anma akımı dahilli gecikmeli sigorta



İlgili yönetmeliklere ve güvenlik standartlarına uygundur



**Çevre Koruması**

Atık elektrikli ürünler evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunan yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüştürme tavsiyesi almak için yerel makamlar veya satıcı ile görüşün Elektrikli el aletleri

## Teknik Kısaltmaların Açıklaması

V	Volt
~, AC	Alternatif akım
A, mA	Amper
n0	Yüksüz hız
n	Nominal hız
opm	dakika başına yörüngede gezinti veya salınım
°	Derece
Hz	Hertz
==, DC	Doğrudan akım
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min <sup>-1</sup>	Dakikada işlem sayısı
rpm	Dakikada devir sayısı
dB(A)	Desibel ses seviyesi (A ağırlıklı)
m/s <sup>2</sup>	saniye karede metre (titreşim büyüklüğü)
Ø	Çap

## Spesifikasyon

Model no:	TRPUL
Giriş voltajı	220-240 V~ 50/60 Hz
Güç	750W
Yüksüz hız	5000-15.500 dev/dak
Bıçaklar:	3 iki yönlü bıçak 82mm (3-1/4") standart
Planyalama genişliği	82 mm / 3-1/4"
Kesim derinliği aralığı	0-3 mm (1/8"-1/8")
Sol veya sağ talaş çıkışı	Evet
Eğim verme V-olukları	1
Park standı	otomatik
Güç kablosu uzunluğu	3 m
Boyutlar (U x G x Y)	300 x 170 x 165 mm
Ağırlık:	3,9kg
<b>Ses ve titreşim bilgisi</b>	
Ses basıncı LPA	87,1 dB (A)
Ses gücü LWA	98,1 dB (A)
Belirsizlik K	3 dB (A)
Ağırlıklı titreşim ah(ana kol)	9,326m/sn <sup>2</sup>

Ağırlıklı titreşim ah(yardımcı kol)	7,727m/sn <sup>2</sup>
Belirsizlik K	1,5 m/sn <sup>2</sup>
Operatör ses yoğunluk seviyesi 85 dB(A) dan yüksektir ve sestten korunma önlemleri zorlunur.	
Kesintisiz ürün geliştirmemizin bir parçası olarak, TRITON ürünlerinin teknik özellikler önceden bildirilmeden geçebilir.	

**UYARI:** Ses düzeyinin 85dB(A) değerini geçtiği yerlerde daima kulak koruyucu kullanın ve gerekirse maruz kalma süresini sınırlandırın. Kulak koruması kullanıldığı zaman bile ses düzeyleri rahatsız edici ise el aletini kullanmayı hemen bırakın ve kulak korumasının doğru takılıp takılmadığını ve el aletinizin ürettiği ses düzeyi için doğru miktarda ses zayıflatması sağlayıp sağlamadığını kontrol edin.

**UYARI:** Kullanıcının el aletinin titreşimine maruz kalması dokunma duyusunu kaybetmesine, uyuşmaya, karıncalanmaya ve tutma yeteneğinin azalmasına yol açabilir. Uzun süre maruz kalınması kronik bir duruma yol açabilir. Gerekirse, titreşime maruz kalma süresini sınırlandırın ve titreşim önleyici eldiven kullanın. Titreşim tarafından daha çok etkileneceği için ellerinizin sıcaklığı normal rahat bir sıcaklığı altında olduğu zaman el aletini kullanmayın. Spesifikasyonda titreşim ile ilgili olarak verilmiş değerler kulananarak el aletini çalıştırma süresini ve sıklığını hesaplayın. Spesifikasyondaki ses ve titreşim düzeyleri uluslararası standartlara göre belirlenmiştir. Verilen değerler el aletinin normal çalışma koşullarında normal kullanımın temsil etmektedir. İyi bakım yapılmayan, yanlış monte edilmiş veya kötü kullanan bir el aleti yüksek seviyelerde gürültü ve titreşim üretebilir. www.osha.europa.eu adresinde, konuların içinde uzun süreler boyunca el aletleri kullanan kişiler için yararlı olacaktır, iş yerindeki ses ve titreşim seviyeleri hakkında bilgi bulunmaktadır.

## Genel Elektrikli Alet Emniyet Uyarıları

**⚠ UYARI:** Bu aletle birlikte sağlanan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda listelenmiş uyarıları ve talimatların tamamına uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmaya yol açabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ileride kullanabilmek için saklayınız.

Uyarılardaki "elektrikli el aleti" terimi elektrik şebekesinden çalışan (kablolu) elektrikli el aleti veya batarya ile çalışan (kablosuz) elektrikli el aleti anlamına gelmektedir.

### 1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve iyice aydınlatılmış halde tutun**  
Dağınık veya karanlık yerler kazaları davet eder.
- El aletlerini yarıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren ortamlar gibi patlayıcı atmosferlerde çalıştırmayın** Elektrikli el aletleri tozu ve dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Elektrikli aletleri çalıştırırken çocukları ve izleyicileri uzakta tutun**  
Dikkati dağıtan şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

### 2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli el aletlerinin fişleri prize uygun olmalıdır.** Fişi asla hiçbir şekilde değişikliğe uğratmayın. Topraklanmış (topraklı) elektrikli el aletleri ile hiçbir adaptör fiş kullanmayın. Değişikliğe uğratılmamış fişler ve fişe uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış veya topraklı yüzeylere vücut ile temas etmemek kaçınılmazdır.**  
Vücutunuz topraklandığı zaman elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli el aletlerini yağmura veya ıslak koşullara açık bırakmayın.**  
Elektrikli el aletine su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kablolu yanlış şekilde kullanmayın.** Elektrikli el aletini taşımak, fişi takmak veya çıkarmak için asla kablolu kullanmayın. Kablolu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarla uzak tutun. Hasar gören veya düğümlenen kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir el aletini dış mekânda kullanırken dış mekânda kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Dış mekânda kullanıma uygun bir kablo kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli bir el aletini nemli bir yerde kullanmak zorunlu ise bir kaçak akım cihazı (RCD) ile korunan bir kaynak kullanın.** RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.

### 3) Personel Güvenliği

- Elektrikli aletleri çalıştırmak tetikte olun, yaptığınız şeye dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın.** Yorgun veya ilaçların, alkolün veya

bir tedavinin etkisinde olduğunuz zaman elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmaya yol açabilir.

- Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Her zaman göz koruyucu kullanın. Gereken koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik pabuçu, barete veya işitme koruyucu gibi koruyucu donanım kişisel yaralanmalarını azaltır.
- İstenmeden çalıştırmayı önleyin.** Güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlanmadan önce veya el aletini toplayıp taşımadan önce düğmenin KAPALI olduğunu kontrol edin. Elektrikli el aletlerini parmağınız düğmenin üzerinde olacak şekilde taşımak veya anahtar AÇIK iken elektrikli el aletlerine enerji vermek kazaları davet eder.
- Elektrikli el aletini AÇMADAN önce tüm ayarlamaları anahtarlarını veya kollarını çıkarın.** El aletinin dönen bir kısmına takılı olarak bırakılan bir anahtar veya kula yaranlamaya neden olabilir.
- Çok fazla ilerleye uzanmayın. Desteginizi ve dengeniiz daima uygun şekilde koruyun.** Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Uygun giyinin.** Gevşek giysiler veya takı kullanmayın. Saçınızı ve giysinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Hareketli parçalar, gevşek giysileri, takıları veya uzun saçı yakalayabilir.
- Toz uzaklaştırma ve toplama olanaklarına bağlantı yapmak için cihazlar verilmiş ise bunları bağlayın gereken şekilde kullanmaya dikkat edin.**  
Toz toplama olanaklarının kullanılması toz ile ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanılmadından edinilen alışınalığı, rahat davranmanıza ve alet güvenliğini kullararın gözardı etmenize neden olmasına izin vermayın.**  
Dikkatsiz bir hareket, çok kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### 4) Elektrikli el aletinin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli el aletini zorlamayın.** İşiniz için doğru elektrikli el aletini kullanın. Doğru elektrikli el aleti bir işi daha iyi ve daha güvenli şekilde ve gerçekleştirilmek için tasarlandığı hızda yapar.
- Düğme elektrikli el aletini AÇIP KAPATMIYORSA aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- Elektrikli el aletlerinde ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya saklamadan önce aletin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkartılabilir batarya paketini çıkarın.** Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri elektrikli el aletinin kazara çalıştırılmasını engeller.
- Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukları ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli el aletini veya bu talimatları iyice bilmeyen kişiler için alet kullanmasını izin vermayın.** Elektrikli el aletleri eğitim almamış kullanıcıların elinde tehlikeli olur.
- Elektrikli el aletlerinin ve aksesuarlarının bakımını yapın.** Hareketli kısımlarda hıza kaçıklığı veya sıkışma, parçalarla kırılma ve el aletinin çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. El aleti hasar görmüş ise kullanılmadan önce tamir ettirin. Kazaların birçoğuna iyi bakım yapılmayan el aletleri neden olmaktadır.
- Kesici aletleri keskin ve temiz bulundurun.** Kesici kenarları keskin olan iyi bakım gören kesici aletlerin sıkışma olasılığı daha azdır ve daha kolay kontrol edilir.
- El aletinin aksesuarlarını ve alet uçlarını vb., çalışma koşullarına ve yapılacak işi dikkate alarak bu talimatlarla göre kullanın.** El aletinin amaçlanan işlemler dışındaki işler için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Tutamakları ve kavrama yüzeylerini, temiz, yağdan ve gresten arındırılmış tutun.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasını ve kavranmasını engeller.

**UYARI:** g) Avustralya'da veya Yeni Zelanda'da kullanıldığı zaman bu el aletinde DAİMA 30 mA veya daha az nominal kaçak akım değerine sahip bir Kaçak Akım Cihazı (RCD) takılması tavsiye edilir.

### 5) Servis

- El aletinize yalnızca tamamen aynı yedek parçalar kullanılarak ehliyetli bir teknisyen tarafından servis yapılmasını sağlayın.** Bu, el aletinin güvenliğini sürdürülmesini sağlar

## Elektrikli Planyalar için İlave Güvenlik

**⚠ UYARI:**

- Aleti aşağı indirmeden önce kesicinin durmasını bekleyin.**  
Açıkta duran dönen bir kesici uç yüzeye takılarak kontrolün kaybedilmesine ve ağır yaralanmaya yol açabilir.
- Elektrikli el aletini yalnızca yalıtımlı kavrama yüzeylerindeki tutun, çünkü kesici kendi kablosuyla temas edebilir.** "Akım olan" bir kabloyu kesmek, elektrikli aletin açtıkları metal parçalarına da "akım" iletebilir ve operatöre elektrik çarparabilir.
- Mengene veya başka bir uygun yöntem kullanılarak iş parçasını dengeli bir platforma sabitleyin ve destekleyin.** İş parçasını el ile tutmak veya vücutta bastırmak sağlam durmasına ve kontrolün kaybedilmesine yol açabilir.
- Elektrik kablusunun değiştirilmesi gerektiği takdirde güvenlik tehlikesi oluşmaması için bunun üretici veya temsilcisi tarafından yapılması gerekir.**

- Bu el aletine daima 30 mA veya daha az nominal kaçak akım değerine sahip bir kaçak akım cihazı takılması tavsiye edilir.



- **Uygun solunum koruması kullanın:** Bu alet, kansere, doğum kusurlarına ve üreme sorunlarına yol açabilen kimyasallar içeren tozlar oluşturabilir. Bazı aşparlar, toksik olabilir, bakır krom arsenat (CCA) gibi koruyucular içerir. Bu malzemeleri zımparalarırken, derleken veya keserken solunumu önlemek ve ciltle temasını en aza indirmek için ilave özen gösterilmelidir.

#### ⚠ ÖNEMLİ:

- **Çalışma alanında tesisat hatlarının gizlenmiş olup olmadığını belirlemek için uygun detektörler kullanın veya destek için yerel altyapı şirketini arayın.** Elektrik hatlarıyla temas yangına ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Gaz hatlarının zarar görmesi patlamaya neden olabilir. Bir su hattına girilmesi halinde, mülkiyete zarar gelebilir veya elektrik çarparabilir.
- **Talaş ejektörüne elinizi uzatmayın.** Dönen parçalar nedeniyle zarar görülebilir.
- **Operatörü tozdan korumak için, kullanımı sırasında bir toz maskesi veya toz boşaltma sisteminin kullanılmasını şiddetle tavsiye edilir.** Elektrikli planyalar çok miktarda toz çıkarır ve bazı malzemeler de zehirli toz üretir.
- **Yalnızca keskin bıçakları kullanın.** Bıçakları çok dikkatli tutun.
  - a) Aletin voltaj sınıfı etiketinin ana şebeke voltajı ile uyumlu olduğunu kontrol edin
  - b) Tüm çivilerin, vidaların vs. çalışmaya başlamadan önce iş parçasından çıkartıldığını emin olun. Aksi takdirde, bıçaktaki veya planyada hasar oluşabilir, bu da güvenli riski oluşturur
  - c) Tüm kumaşların, kabloların, halıların ve benzer eşyaların çalışma alanından kaldırıldığını emin olun. Planya mekanizmasına doluşmasını önlemek için
  - d) Bıçak montaj civatalarının çalıştırmadan önce sağlam bir şekilde sıkıldığını emin olun
  - e) Bir iş parçası üzerinde planyayı kullanmadan önce, AÇIP bir süre çalıştırın. Kötü takılabilir veya kötü dengelenmiş bir bıçak gösterebilecektir titreşim veya sallantıyı kontrol edin
  - f) İş parçasına temas ettirmeden ve kesime başlamadan önce makinenin tam hız ulaşmasına izin verin
  - g) Planyayı yalnızca iki elle kontrol ederek ve AÇMADAN önce düzgün bir şekilde tutarak çalıştırın
  - h) Planyanın yüzünüzden ve gövdenizden en az 200 mm uzak olduğundan emin olun
  - i) Kesim öncesi bıçaklar tam hız ulaşana kadar bekleyin
  - j) Nemli keresteleri keserken rende talaşları oluklarda sıkışabilir. KAPATIN, elektrik kaynağı ile bağlantısını kesin ve talaşları bir çubukla temizleyin. Parmagınızı asla yonga oluşuna sokmayın
  - k) Herhangi bir ayarlama yapmadan, temizledimden veya bakım gerçekleştirildikten önce HER ZAMAN KAPATIN ve bıçaklar tamamen durana kadar bekleyin
  - l) Makinenin başından ayrılırken, HER ZAMAN elektrik bağlantısını kesin
  - m) Kullanılmadığında, elektrik kaynağıyla bağlantısını kesin ve ön tabanı ağırlık bir blok üzerine oturtun, böylece bıçaklar hiçbir şekilde temas etmez
  - n) Tüm bıçakları aynı anda değiştirin. Aksi takdirde, meydana gelebilecek olan dengersiz titreşime yol açabilir ve planyanın ve bıçakların hizmet ömrünün kısalmasına neden olabilir

## Kesme Aleti Güvenliği

**UYARI:** Bir el aletini, bir güç kaynağına bağlamadan önce (şebeke anahtarını güç noktası prizi, çıkış, vs) voltaj beslemesinin aletin isim plakasında belirtilen aynı olduğundan emin olun. Alet için belirtilen üzerinde voltaja sahip bir güç kaynağı, kullanıcının ciddi bir şekilde yaralanmasına ve aletin zarar görmesine neden olabilir. Şüpheğiniz varsa, aleti takmayın. İşim plakası sınıfının altında voltaj olan bir güç kaynağı kullanmak motora zarar verir.

### Doğru kesim aletini kullanın

- Kesme aletinin işe uygun olduğundan emin olun. Kullanmadan önce ürün kitapçığını kontrol etmeden aletin uygun olduğunu varsaymayın

### Gözlerinizi koruyun

- Kesim aletlerini kullanırken her zaman uygun koruyucu gözlük kullanın
- Bu ürünü kullanırken, gözlükler koruma sağlamaz; normal camlar darbelerle dayanıklı değildir ve çatlayabilir

### İşleme duyunuzunu koruyun

- El aletinin gürültüsü 85 dB(A) değerini aştığı takdirde daima uygun işleme koruyucu takın

### Solunumunuzu koruyun.

- Kendinizin ve etrafınızdaki diğerlerinin uygun toz maskeleri taktığından emin olun

## Ellerinizi koruyun

- Ellerinizi kesme tekerleğine veya bıçaklara yaklaşmamasına izin vermayın. Uygun elektrikli aletlerle daha kısa iş parçaları için uygun itme çubukları kullanın

## Çevrenizdekilere dikkat edin

- Çalışma alanının yakınındaki diğer insanların tehlikeli sese veya toza maruz kalmamasını sağlamak ve uygun koruyucu ekipman tedarik edildiğinden emin olmak kullanıcının sorumluluğundadır.

## Gizli nesnelere

- İş parçasını inceleyin ve kesimden önce tüm çivileri ve diğer gömülü nesnelere dokunmayın
- Makinenize takılı olan kesici aletin iş için uygun olduğunu bilmediğiniz sürece, gömülü nesnelere içeren materyalleri kesmeye çalışmayın
- Duvarlar kabloları ve boruları gizleyebilir, araba gövdesi panelleri yakıt hatlarını gizleyebilir ve uzun çimlenler taşları ve camı gizleyebilir. İş devam etmeden önce daima çalışma alanını kontrol edin

## Fırıl原因 atıklara dikkat edin

- Bazı durumlarda, atık materyaller kesme aletinden hızla fırlayabilir. Fırıl原因 atık ihtimaline karşı iş alanındaki diğer insanların korunmasını sağlamak kullanıcının sorumluluğundadır

## Kesim aletlerinin takılması

- Kesme aletlerinin doğru ve güvenli bir şekilde takıldığından emin olun ve anahtarların/ayarlayıcıların kullanımı öncesinde çalıştırıldığını kontrol edin
- Yalnızca aletinizin için önerilen kesim aletlerini kullanın
- Kesme aletlerinde değişiklik yapmaya çalışmayın
- Bıçakların keskin, iyi durumda ve düzgün takıldığını emin olun.
- Yeniden bileylemek için uygun olmayan bıçakları tekrar bileylemeye çalışmayın. Bunlar, özel olarak sertleştirilmiş bıçakları veya genelde tungsten içeren sertleştirilmiş alaşımlardan yapılmış bıçakları içerir
- Bileyleyebilecek bıçakları yalnızca üreticinin talimatlarına uygun olarak bileyleyebilirsiniz. Bu talimatlarda, bıçağın kaç kez bileyleyebileceğine dair bir sınırlama yer alabilir
- Bileylenen bıçakları kullanılmadan önce daha ayrıntılı incelenmelidir ve durumları ve kullanıma uygunlukları hakkında herhangisi bir endişe varsa anında değiştirilmelidir.
- Bıçakların kullanımı sırasında uygun olmadıkları gömülü bir obje ile karşılaşmaları halinde, bıçaklar hemen değiştirilmelidir

## Besleme ünitesi

- İş parçasını daima bıçak veya kesicinin hareketinin tersi yönünde, bıçağa veya kesiciye doğru besleyin

## Isıya dikkat edin

- Kesme aletleri ve iş parçaları kullanımı sırasında ısınabilir. Tamamen soğumalarını beklemeyin aletleri değiştirmeye kalkmayın

## Tozu/talaşı kontrol edin

- Toz veya talaş birikimine izin vermayın. Testere tozunda yangın riski vardır ve bazı metal talaşları patlayıcıdır
- Aşşap ve metal keserken özellikle dikkat edin. Metal kesiminden çıkan kıvılcımlar aşşap tozu yangınına neden olabilir.
- Mümkünse daha güvenli bir çalışma ortamı sağlamak için toz boşaltma sistemi kullanın

## Zımpara Aleti Güvenliği

**⚠ UYARI:** Elektrikli el aletini yalnızca yalıtımlı tutamaklardan veya kavrama yüzeylerinden tutun, çünkü zımpara bandı/levhası kendi kablosuyla temas edebilir. "Akım olan" bir kabloyu kesmek, elektrikli aletin açtığı metal parçalarına da "akım" iletebilir ve operatöre elektrik çarparabilir

**UYARI:** Mengene veya başka bir uygun yöntem kullanılarak iş parçasını dengeli bir platforma sabitleyin iş parçasını el ile tutmak veya vücudu bastırarak sağlam durmasına ve kontrolün kaybedilmesine yol açabilir.

- a) En az FFP2 sınıfı toz maskesi, göz koruyucu ve kulak koruyucu dâhil olmak üzere gerekli koruyucu donanımı DAİMA kullanın
- b) Çalışma yerinin yakınındaki herkesden de uygun kişisel koruyucu donanım kullanmasını sağlayın
- c) Bazı aşşapları (kayın, meşe, maun, tik gibi) zımpara yaparken özel bir dikkat gösterin çünkü bunlardan çıkan toz zehirli olur ve aşşın reaksiyonlara yol açabilir
- d) Zımparaya asbest içeren hiç bir malzemeyi işlemek için ASLA kullanmayın. Bir nesnenin asbest içerip içermediğinden emin değilseniz ehliyetli bir uzmana danışın
- e) Magnezyuma veya yüksek oranda magnezyum içeren alaşımlara zımpara YAPMAYIN

- f) Zımparalanmakta olan malzemeye sürülmüş olabilecek son kat boyalar veya yüzey işlemlerine dikkat edin. Bırçık yüzey işlemi zehirli veya başka zararları olabilecek tozlar çıkarabilir. 1960 yılından önce yapılmış bir binada çalırırken kurşun esaslı boyalar ile karşılaşma şansı daha yüksektir
- g) Kurşun esaslı boyalara zımpara yaparken çıkan toz çocuklar, hamile kadınlar ve yüksek tansiyonu olan kişiler için özellikle tehlikelidir. Bu kişiler gerekli kişisel koruyucu donanımı giymiş olsalar bile çalışma alanının yakınında bulunmalarına izin VERMEYİN
- h) Tozu ve çözü kontrol etmek için olanaklı olduğu zaman bir vakum toz emme sistemi kullanın
- i) Bir aleti hem aşşap hem metal zımparlamak için kullanırken özellikle dikkat edin. Metalden çıkan kıvılcımlar aşşap tozunu kolayca ateşleyebilir. Yangın riskini azaltmak için aletinizi DAİMA iyice temizleyin
- j) Kullanım sırasında, mola vermeden önce ve zımpara işi tamamladıktan sonra toz torbasını veya kabını (hangisi var ise) sık sık boşaltın. Toz bir patlama tehlikesi oluşturabilir. Zımpara tozunu açık ateşe ATMAYIN. Yağ veya su zerreçikleri toz zerreçikleri ile temas ettiği zaman ani yanma olabilir. Atık malzemeleri dikkatle ve yerel yasalara ve yönetmeliklere göre atın
- k) Çalışma sırasında iş parçası yüzeyleri ve zımpara çok ısınabilir, iş parçası yüzeyinde yanma belirtisi (duman veya kü) olduğu zaman durun ve malzemenin soğumasını bekleyin. Soğumak için yeterli zaman geçmeden iş parçası yüzeyine ve zımparaya DOKUNMAYIN
- l) Hareket halindeki zımpara kâğıdına DOKUNMAYIN
- m) Zımparayı elinizden bırakmadan önce elektik düğmesini DAİMA KAPATIN
- n) Islak zımpara yapmak için KULLANMAYIN. Motor muhafazasına giren sıvılar ağır şekilde elektrik çarpmasına yol açabilir
- o) Zımpara kâğıdını değiştirmeden önce DAİMA zımparanın fişini elektrik şebekesi prizinden çekin
- p) Bu el aleti daha önce anlatılan şekilde kullanılsa bile bakiye risk faktörlerinin hepsini ortadan kaldırmak olanaklı değildir. Bu el aletin güvenli kullanımına bakımından herhangi bir kuşku duymazın haline kullanmayın

## Ürünün Tanıtılması

1. Derinlik Ayar Kadranı
2. Ön Kol
3. Tambur Muhafazası Açma Kolu
4. Güç AÇIK Göstergesi Neonu
5. AÇMA/KAPAMA Tetik Anahtar
6. Kilitleme Düğmesi
7. Ana Kol
8. Güç Kablosu
9. Toz Sırtıcı Yönlendirme Anahtar
10. Toz/Talaş Boşaltma Kanalı
11. Sabit Arka Taban
12. Anahtar
13. Altıgen Anahtar
14. Monte Edilmiş İki Yönlü Bıçaklar (yedek bıçaklar ayrıca mevcuttur). Parça no. TRPPB)
15. Tespit Vidaları
16. Bıçak Tamburu
17. Tambur Muhafazası
18. Rende Talaş Toplama Çantası
19. Arka Muhafaza Ayağı
20. Tahrik Kayışı
21. Toz/Talaş Adaptör Tüpü
22. Paralel Perde Takma Topuzu
23. Paralel Perde Kılavuzu
24. Kovanlı Zımpara Tamburu (yedek zımpara kovanları ayrıca mevcuttur. Parça no. TRPSP)
25. Değişken Hız Kontrolü
26. Tambur Mili Kilit Düğmesi

## Kullanma Amacı

Zımparalama işlevine de sahip elektrikli el planyası Hafif ve orta ağırlıktaki zımparalama işlemleri veya ayarlanabilir kesme derinlik ve sınırsız kesme derinlikli planyalama için kullanılır. Sert veya yumuşak aşşapta kullanılabilir.

## El aletin ambalajının açılması

- El aletinizin ambalajını dikkatle açın ve muayene edin. Tüm özelliklerini ve fonksiyonlarını iyice öğrenin
- El aletinizin tüm parçalarının mevcut olduğunu ve iyi durumda bulduklarını kontrol edin. Eksik veya hasarlı parçalar olduğu takdirde bu aleti kullanmaya başlamadan önce bunların değiştirilmesini sağlayın

## Kullanmadan önce

⚠ **UYARI:** Herhangi bir ayar yapmadan ve bıçakları veya zımpara tamburlarını sökmeden veya takmadan önce el aletin kapattığını ve fişin güç kaynağından çıkartıldığını daima kontrol edin.

## Bıçakların değiştirilmesi

- Yeni bıçakları takmadan önce bıçak tamburunu daima tamamen çıkarın. Kendi güvenliğinizi bakımından, bıçak tamburu planyaya takılması durumunda iken planyaya bıçaklarını çıkarmazın tavsiye edilmez.
- Bu planyada iki yönlü bıçaklar takıldır. Bıçaklar körelendiğinde diğer tarafları çevirebilirsiniz. Bıçağın her iki tarafı da kullanıldığında atılmaları gerekir.
- Yedek planya bıçaklarını Triton satıcınızdan temin edebilirsiniz (Parça no. TRPPB)

## Bıçak Tamburunun Çıkartılması

⚠ **UYARI:** Bıçaklar çok keskindir. Tamburu elinize alırken dikkatli olun.

1. Planyayı motor aşağıya bakacak şekilde yan tarafına yatırın
2. Bıçak Tamburuna (16) ulaşmak için Tambur Muhafazası Açma Kolu (3) basarak Tambur Muhafazasını (17) kaldırın
3. Tedarik edilmiş Altıgen Anahtarın (13) kısa ucunu bıçak tamburunun ortasındaki vida başına sokun (Şekil A)
4. Tambur Mili Kilitleme Düğmesini (26) basın ve tambur kilitleninceye kadar tamburu döndürün.

**Not:** Bıçak tamburunun iki tane kilitlenme pozisyonu vardır.

5. Mili kilitli tutun ve altıgen başlı vidayı gevşetip çıkarın ve ardından iki düz rondelayı sökün (Resim B)
6. Tamburu dikkatli bir şekilde milden çıkartın (Resim C)

## Planya bıçaklarının çıkartılması

5. Bıçaklardan (14) birisi ulaşılacak şekilde yukarıya doğru bakar şekilde, bıçak tamburunu bir mengenede sıkın
6. Tamburu mengeneyle yerleştirirken bir bez veya benzer bir tampon ile koruyun
7. Anahtar (12) kullanarak bıçak kısılcındaki (Resim D) üç adet vidayı bıçağı tamburdan çıkarmaya ancak yetecek kadar gevşetin
8. Bıçağı bıçak kısılcı yuvasından dikkatle çıkarın (Resim E)

Planya bıçaklarının takılması

- Bıçakların her iki tarafında da kesici kenar bulunduğu için bıçaklar ters çevrilebilir. Bir bıçağın bir tarafı hasar gördüğü veya aşındığı zaman diğer keskin tarafı kullanmak üzere bıçağın diğer tarafını tekrar takabilirsiniz
- **ÖNEMLİ:** Bir tek bıçak yalnızca bir hasar gördüğü geldiği takdirde değiştirilebilir. Bıçak aşındığı zaman ise, tehlikeli titreşime ve el aletinizin zarar görmesine yol açabilecek dengersiz çalışmaya önlenecek için tamburdaki bıçakların üçünü de değiştirmeniz gerekir.
- Bıçakları değiştirenken aynı boyut ve ağırlıktaki bıçakları kullanın, aksi takdirde, tambur sallanıp titreşerek kötü planyalama etlerine ve arzuya neden olabilir.
- Son işlem kalitesi bıçakların doğru takılmasına bağlıdır Bıçak tamburuna veya kısılcaya yapılacak aşşap talaşları ve diğer yabancı maddeleri temizleyin

1. Bıçağı bıçak kısılcındaki yuvası şü çektiğiniz sokun:
- Yeni kesici kenar yukarıya bakmalıdır
- Bıçağın kıntıllı sırt tarafı sıkıştırma vidalarının ters tarafında bulunmalı, bıçağın düz yüzü ise sıkıştırma vidalarına bakmalıdır
2. Bıçağın yuva içinde merkezlendiğini ve tamamen içeri girdiğini kontrol edin. Doğru şekilde kınış açabilmek ve bıçağın tambur muhafazasına dokunmasını önlemek için - bu durum muhafazayı kırarak yaralanmaya yol açabilir - bunlar temel bir önem taşıyor
3. Bıçak kısılcasını tekrar takın, doğru yöne bakmasına ve tamburunu içine düzgün yerleşmesine dikkat edin
4. 1 3 2 Sıkıştırma Vidalarını (15) aşağıdaki gibi eşit şekilde sıkın (Resim F):
- Önce dış taraftaki iki sıkıştırma vidasını ve daha sonra orta vidayı biraz sıkın
- Aynı sıra ile devam ederek üç vidayı da tamamen sıkın
- Mengeneyle gevşetin ve tamburu döndürün ve yukarıdaki işlemi tekrarlayarak diğer iki bıçağı da takın

## Bıçak Tamburunun Tekrar Takılması

1. Planyayı yan tarafına yatırın
2. Tambur Muhafazasını (17) kaldırın
3. Bıçak Tamburunu (16) milin üzerine ve muhafazanın içine kaydırın (Resim G)
4. Tambur Mili Kilitleme Düğmesini (26) basın ve tambur yerine kilitleninceye kadar tamburu döndürün. Tamburu yerine sağlama şeklinde yerleştirinceye kadar kilitleme düğmesini tutmaya devam edin

**Not:** Bıçak tamburunun iki tane kilitlenme pozisyonu vardır.

5. Büyük rondelayı tekrar takın ve milin ucuna geçecek şekilde yerini ayarlamaya dikkat edin

6. Küçük rondelayı ve ardından altıgen başlı vidayı takın

**UYARI:** Büyük rondela doğru yönde yerleştirilmediği takdirde tambur sağlama şeklinde sabitlenemez.

7. Altıgen Anahtar (13) kullanarak altıgen başlı vidayı tamamen sıkıp tamburu yerine yerleştirin
8. Mil kilidini açın ve tambur muhafazasını kapatın

## Bıçakların doğru şekilde ayarlanması

- Bıçakların iyi ayarlanması temel bir önem taşır, aksi takdirde iş parçası sonunda kaba ve düzensiz olur. Temiz ve düzgün kesme yapmak için bıçaklar kesici kenar tamamen hizada olacak şekilde, yani arka taban yüzüne (b) paralel duracak şekilde takılmalıdır (Şek. III)

### Yüzde çentikler

- Bıçaklardan birisinin veya hepsinin keskin kenarı arka tabana paralel durmamaktadır (Şek. IV)

### Başlatırken oyma

- Bıçaklardan birisi veya hepsi arka tabana göre yeterli kadar çıkıntı yapmamaktadır (Şek. V)

## Zımpara Tamburunun Takılması

- Bu el aleti ile kullanılmak için bir Triton Zımpara Tamburu (24) ve zımpara kovani temin edilmiştir. Bıçak tamburunun yerine zımpara tamburunu takarak Triton Sınırsız Kınış Planyasını bir zımparaya dönüştürebilirsiniz
- Yedek zımpara kovarılarını Triton satıcılarından temin edebilirsiniz (Parça no: TRPSS)
- Zımpara tamburu ve kovani kullanıldığı zaman bu el aleti hızla çok miktarda malzeme sıyırmak için ideal duruma gelir
- Bu zımparayı çelik veya magnezyum zımparalamak için kullanmayın.

## Zımpara kovasının takılması

- Bir tamburu takmadan veya sökmekden önce el aletinin kapatıldığını ve fişin güç kaynağından ayrıldığını daima kontrol edin

1. Kauçuk 'O' ringlerin hepsinin yerlerinde olduğunu kontrol edin
  2. Zımpara kovasını zımpara tamburunun geniş kısmına tamamen geçirin
- Not:** Yalnız bir taraftan geçeri.
3. Zımpara tamburunun küçük kısmını zımpara kovasının içine sokun ve küçük tambur kısmındaki iç ring üzerinde bulunan oyduğu geniş kısmın kovanıdaki çıkıntıya yerleşecek şekilde hizalayın

## Zımpara Kovasının el aletine takılması

- Bir tamburu takmadan veya sökmekden önce el aletinin kapatıldığını ve fişin güç kaynağından ayrıldığını daima kontrol edin
- Zımpara tamburunu takmak veya sökmek için yukarıda "Bıçak Tamburunun Çıkarılması" ve "Bıçak Tamburunun Tekrar Takılması" için belirtilen yöntemi kullanın

## Paralel Perde Kılavuzu

1. Sabitleme dirseğini ve Paralel Perde Takma Topuzunu (22) kullanarak Paralel Perde Kılavuzunu (23) takın
2. Planya makinesinin tabanına doğru açılı yerleştirildiğinde, parmaklık planyalama eylemini kontrol etmeye yardımcı olacak bir kılavuz sağlar

# Çalıştırma

## KAPATMA VE AÇMA

⚠ **UYARI:** Makineyi ana şebeke elektrik noktasına takmadan önce, AÇMA/KAPATMA Tetik Anahtar'ın (5) ve Kilitleme Düğmesinin (6) düzgün çalışıp çalışmadığını her zaman kontrol edin.

1. Aletin fişini elektrik prizine takın ve işaret parmağınızı AÇMA/KAPATMA tetik düğmesi üzerinde ve başparmağınızı kilitleme düğmesi üzerinde olacak şekilde el aletini tutun
2. Başparmağınız ile kilitleme düğmesine basın ve AÇMA/KAPATMA tetik düğmesini sıkın; elinizin geri kalanı ile el aletini tutun. Planya çalışmaya başladıktan sonra kilitleme düğmesini bırakabilirsiniz

3. El aletini durdurmak için açma/kapatma tetik düğmesi üzerindeki başparmağınızı serbest bırakın

4. Aleti yeniden çalıştırmak için, 1-2 adımımları tekrar edin

⚠ **UYARI:** Planyalama makinesini KAPATTIKTAN sonra, planyalama bıçaklarının bir süre dönmeye devam ettiğini lütfen dikkate alın. Planyalama bıçaklarının veya yüzeyin zarar görmesini önlemek için aleti aşağı yerleştirmeden önce motorun tamamen durduğundan emin olun. Planyayı yan tarafı üzerine bırakmak istediğiniz takdirde, motora toz ve talaş girmemesi için hava deliklerinin bulunduğu tarafa yaslayın.

5. Planya kısa bir süre kullanılmayacak ise derinlik kontrol düğmesini 'P' konumuna getirin ve tabanı yüzeyden uzak tutun. Planyanın ön tarafını ahsap bir takozla yaslayın. Bıçakları korumak için arka muhafaza ayağının aşağı açılması dikkat edin

## Hızı ayarlamak

- Tamburun hızı planya veya zımpara yapılan malzemeye uygun şekilde ayarlanabilir.
- Değişken Hız Kontrolünü (25) kullanarak yapılan işe uygun hızı ayarlayın.

**Not:** Planya yaparken, olanaklı en temel sonucu elde etmek için planyanın hızını azaltın. Hızın ayarlanması tavsiye edilir. Zımpara yaparken hız 1-6 arasına ayarlanmalıdır. "MAX" konumunda (en yüksek hız) el aleti titreşim yaparak tutması güçleşir.

## Kesme derinliğini ayarlanması

1. Derinlik Ayar Kadranını (1), daha derin bir kesim için saat yönünde ve daha yüzeysel bir kesim için saat yönünün tersine çevirin
2. Derinlik Ayar Kadranını altındaki halkanın üzerindeki kalibrasyonlar kesim derinliğini gösterir. Örneğin, planyanın ön tarafındaki lberinin hizasında "1" bulunduğu zaman kesme derinliği yaklaşık 1 mm'dir
3. Kesme derinliği kritik bir öneme sahip olduğu zaman hurda bir ahsap parçaya planya yapın, kalınlık farkını ölçün ve gereken ayarı yapın

## Planyalama

**UYARI:** Aleti çok hızlı hareket ettirmek düşük kesim kalitesine neden olabilir ve bıçaklara ya da motora zarar verebilir. Aleti çok yavaş hareket ettirmek kesimde yanığa veya ize neden olabilir. Uygun ilerleme hızı, kesilen materyalin türüne ve kesim derinliğine bağlı olacaktır. Doğru hareketi ölçmek için önce bir hurda malzeme üzerinde deneme yapın.

**UYARI:** Planyayı tutmak için her zaman iki elinizi de kullanın.

**UYARI:** Mümkün olduğunda, iş parçasını tezgaha mengene ile bağlayın.

1. Planya aletinin ön tarafını iş parçasına yaslayın, bıçakların iş parçasına temas etmemesini sağlayın
2. Aleti AÇIN ve bıçakların hızı ulaşmasını bekleyin.

3. Planya işinin başlangıcında el aletinin ön tarafına basıncı uygulayarak el aletini hafifçe ileriye doğru sürün ve planya adiminin sonuna doğru ise el aletinin arka tarafına basıncı uygulayın

**Not:** Bu planyanın bir özelliği olarak, gelecekte elektrikli planyalara kıyasla daha büyük bir ön sapa vardır. Ön sap planya yaparken iyi bir ergonomi sağlar, operatörün el aletini kolayca dengeleyip kullanmasını olanak verir ve dik planya yaparken özellikle kullanışlıdır.

4. Planyalama makinesini aşağı doğru itmeden iş parçasının ucunun ötesine itin

**Not:** Planya işlemini "yoksu aşağı" yapacağınız şekilde iş parçasını sizden uzağa doğru biraz yatırdığınız takdirde daha kolay planya yaparsınız.

5. Planyalama oranı ve kesme derinliği son işlemin kalitesini belirler. Kaba kesme yapmak için kesme derinliğini artırabilirsiniz ama iyi bir yüzey elde etmek için kesme derinliğini azaltmanız ve el aletini daha yavaş hareket ettirmeniz gerekir

6. İşlemler arasında, Arka Muhafaza Ayağı (19) planyayı destekleyerek bıçakları yüzeyden uzağa tutacak şekilde menteşeden aşağıya doğru açarak planya düz bir yüzeye yaslanabilir. Arka muhafaza ayağının kilidi konumdan (taşımaya içindir) otomatik konuma değiştirilmiş olmasına dikkat edin

## Pah Verme

1. Pahlı bir kesim (Şek 1) yapmak için, önce "v" oluşunu planıyanın ön tabanında (11) iş parçasının köşe kenarıyla aynı hizaya getirin.
2. Planıyayı köşe kenarı boyunca çalıştırın.

## Tam/sınırsız kınış açma

- Planıya sınırsız kınış açma özelliğine sahiptir. Planıyayı çalıştırırken tam bir kınış elde etmek için, aşağıdaki tüm talimatlara uyun.
1. Elinizle Ön Kolu (2) tutarken, Tambur Muhafazasını (17) yukarı kaldırmak için Tambur Muhafazası Açma Kolunu (3) aşağı itin, böylece Bıçak Tamburu (16) açığa çıkar. Bu da sınırsız kınış açma imkanız sağlar.
  2. Planıyayı iş parçası boyunca çalıştırın.
  3. Kesiti planyalamayı tamamladıktan sonra, Tambur Muhafazası Açma Kolunu serbest bırakın ve Tambur Muhafazasının bıçak tamburunu tamamen kapatıp kapatmadığınızı kontrol edin

**UYARI:** Bir tam/sınırsız kınış açma işlemi yapmıyorsanız, tambur muhafazasını kaldırmayın.

**UYARI:** Tambur muhafazası tam olarak kapanmazsa, aleti kullanmayı hemen durdurun ve üniteye yetkili bir servis teknisyeni tarafından servis yapılmasını sağlayın. Ürünü arızalı bir bıçak tamburu muhafazasıyla birlikte kullanırsanız, imalatçı, ortaya çıkabilecek hiçbir hasardan veya kişisel yaralanmadan sorumlu olmayacaktır.

**Not:** Kola çok fazla baskı uygulamayın. Fazla baskı bıçak muhafazasının kırılmasına neden olabilir.

## Zımparalama

- Bu aleti bir zımpara olarak kullanmak için, bu alet için tasarlanmış zımpara tamburunu ve kovanını takın. Bkz. "Zımpara Tamburunun Takılması"
  - Yedek zımpara kovanlarını Triton bayinizden temin edebilirsiniz (Parça no. TRPSS)
  - Koruyucu gözlükler, toz maskesi ve kulaklık kullanın
1. Zımparalama Tamburunun ve zımpara kovanının iyi duruma olduğunu ve güvenli bir şekilde sabitlendiğini kontrol edin
- ÖNEMLİ:** Planyalama Derinlik Ayar Kadranını (1) "O" yükseklik ayarına getirin.
2. Uygun hızı 1-6 ayarlamak için, Değişken Hız Kontrolünü (25) kullanın. Zımparanın titreşim yapmasına neden olacağından MAX ayarını kullanmayın.

3. Kilitleme Düğmesine bastırın (6) ve AÇMA/KAPATMA Tetik Anahtarını (5) sıkın. Zımparayı iş parçasına temas ettirmeden önce, motorun ayarlanan hıza gelmesini bekleyin
  4. Damarlara paralel olarak üst üste gelen darbelerle zımparalayın
  5. Gerekliğinde değişken hız kadranını ayarlayın
  6. Boya çıkartmak veya çok pürüzlü ahşabı pürüzsüzleştirmek için, damara çapraz olarak her iki yönde de 45° açıyla zımparalayın ve sonra son kat işlemini damara paralel olarak yapın.
  7. Gücü KAPATMADAN önce zımparayı iş parçasının üstünden KALDIRIN
- UYARI:** Ellerinizi daima hareket eden zımpara kovanından uzak tutmayı unutmayın, çünkü alet KAPATILDIKTAN sonra da kısa bir süre için çalışmaya devam edecektir.
- Not:** Tambur zımparası ile zımpara yaptıktan sonra, daha pürüzsüz işlem görmüş bir yüzey için yürügesel zımpara kullanmanız tavsiye edilir.

## Toz/rende talaş boşaltma

1. Toz/Talaş Adaptör Tüpünü (21) Toz/Talaş Boşaltma Kanalına bağlayın.
2. Talaşların, iş parçasının sağına veya soluna gitmesini sağlamak için adaptör tüpü takılabilir
3. Toz/Talaş Boşaltma Kanalını seçmek için Toz Satırıcı Yönlendirme Anahtarını kullanın. Kullanmak istemediğiniz kanalı kapatmak için kolu çapraz döndürün
4. Tozun ve talaşın etkili bir şekilde giderilmesi için adaptör tüpüne bir ev süpürgesi veya bir atölye toz boşaltma sistemi bağlanabilir.

## Aksesuarlar

Bıçaklar, ek kelepçeler ve kişisel koruyucu ekipman da dahil olmak üzere çeşitli aksesuarları Triton bayinizden edinebilirsiniz. Yedek parçalar [toolsparsonline.com](http://toolsparsonline.com) adresinden alınabilir

## Bakım

**⚠ UYARI:** Herhangi bir değişiklik veya bakım yapmadan önce, aletin kapalı olduğundan veya şebeke elektrigidinden fişi çektiğinizden emin olun.

## Genel Muayene

- Tüm sabitleme vidalarının sıkışmış olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Zaman içinde titreşimle gevşeyebilir
- Her kullanımı öncesinde, zarar veya aşınmaya karşı elektrik kablosunu inceleyin. Bu tavsiye aletle birlikte kullanılan uzatma kabloları için geçerlidir
- Elektrik kablosunun değiştirilmesi gerektiği takdirde güvenlik tehlikesi oluşmaması için bunun üretici veya temsilcisi tarafından yapılması gerekir.

## Tahrik kayışının değiştirilmesi

- Bıçaklarla temas etmeniz halinde, kayışı değiştirmek için deri eldivenler giymeniz önerilir
1. Tahrik kayışını değiştirmek için, tahrik kayışı kapağını, arkadan bakıldığında planyanın sol tarafına sabitleyen beş yıldız vidayı çıkartın
  2. Hasarlı/aşınmış tahrik kayışını sökün ve çarkları ve etrafını temizlemek için yumuşak bir fırça kullanın

**Not:** Çark alanını temizlerken koruyucu gözlük takın.

3. İç kısımdaki art arda dört "V" profilii ile, yeni kayışı alttaki çarka yerleştirin. Üst çarktaki kayışın diğer ucunu yarı yarıya oturtun, sonra çarkı çevirirken kayışı sarın
4. Kayışı elle çevirerek çarkın eşit dönüş dönmediğini kontrol edin
5. Kapağı ve beş sabitleme vidasını tekrar takın
6. Güç kaynağına aleti takın ve planıyı bir veya iki dakika boyunca çalıştırarak, motorun ve kayışın doğru çalıştığından emin olun

## Temizleme

**⚠ UYARI:** Bu el aletini temizlerken göz koruyucu ve eldiven dâhil olmak üzere DAİMA koruyucu donanım kullanın.

- El aletinizi daima temiz tutun. Kir ve toz iç parçaların kolayca yıpranmasına neden olur ve cihazın hizmet ömrünü kısaltır
- Makinenizin gövdesini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle temizleyin.
- Plastik parçaları temizlemek için asla yakıcı ajanlar kullanmayın. Kuru olarak temizlemek yeterli olmadığı takdirde ıslak bir bezin üzerinde yumuşak bir deterjan kullanılması tavsiye edilir
- Alet asla suyla temas etmemelidir
- Aleti kullanmadan önce iyice kurduğundan emin olun
- Mümkünse, havalandırma deliklerinden püskürtmek için temiz, kuru ve basınçlı hava kullanın

## Yağlama

- Uygun bir yağlayıcı sprey kullanarak hareketli kısımların hepsini düzenli aralıklarla yağlayın

## Saklama

- Bu el aletini güvenli, kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde dikkatlice saklayın.
- Doğrudan gün ışığında saklamayın

## İmha

Artık kullanılmayan ve onarılmayan elektrikli aletleri imha ederken ulusal düzenlemeleri her zaman dikkate alın.

- Elektrikli aletleri veya diğer atık elektrikli veya elektronik ekipmanları (WEEE) evsel atıklarla imha etmeyin
- Elektrikli aletleri imha etmenin doğru yöntemi için yerel atık imha otoritenizle iletişime geçin



## Garanti

Garantinizi tescil ettirmek için tritontools.com adresindeki web sitemizi ziyaret ederek bilgilerinizi giriniz \*.

Size ait bilgiler ilerideki yayımlar hakkında bilgi vermek üzere posta listemize dâhil edilecektir (aksi belirtilmediği takdirde). Verilen bilgiler hiç bir üçüncü tarafa iletilmeyecektir.

## Satin alma kayıtları

Satin Alma Tarihi: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_

Model: TRPUL Makbuzunuzu satın alma kanıtı olarak saklayınız

## AB Uygunluk Beyanı

**Aşağıda imzası bulunan:** Bay Darrell Morris

**Yetki veren:** Triton

Beyan eder ki

Bu beyan, tamamen üreticinin sorumluluğunda yayınlanmıştır.

Beyanın konusu, ilgili Birlik uyum Düzenlemesine uygundur.

**Tanımlama kodu:** TRPUL

**Açıklama:** Sınırsız Kiriş Planyası 750 W

**Aşağıdaki direktiflere ve standartlara uygundur:**

- Makine Direktifi 2006/42/EC
- Alçak Voltaj Direktifi 2014/35/EC
- EMC Direktifi 2014/30-/EC
- RoHS Direktifi 2011/65/EU
- EN 60745-1+A11:2010
- EN 60745-2-4+A11:2011
- EN 60745-2-14+A2:2010
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-1:2006+A2:2011
- EN 55014-2+A2:2008

Triton Precision Power Tools, ilk satın alma tarihinden itibaren 3 YIL süre içinde hatalı malzemeler veya işçilik yüzünden herhangi bir parçanın kusurlu çıkması durumunda Triton'un hatalı parçayı ücretsiz olarak tamir edeceğini veya kendi takdirine göre değiştireceğini bu ürünü satın alan kişiye garanti eder.

Bu garanti ticari kullanım için geçerli olmadığı gibi normal aşınmayı ve yıpranmayı veya kaza, kötüye kullanma veya yanlış kullanma yüzünden oluşan hasarı içermez.

\* 30 gün içinde çevirim içi olarak tescil yaptırın.

Kurallar ve koşullar geçerlidir.

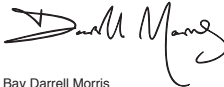
Bunlar sizin yasal haklarınızı etkilemez

**Onaylanmış kuruluş:** TÜV Product Service Ltd.

**Teknik dokümanları muhafaza eden:** Triton

**Tarih:** 02/06/2016

**İmza:**



Bay Darrell Morris

Sorumlu Müdür

**Üreticinin adı ve adresi:**

Powerbox International Limited, Şirket No. 06897059. Tescilli adres:

Powerbox, Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset BA22

8HZ, Birleşik Krallık.

